

# **KINH NHẬP LĂNG GIÀ**

**Hán Dịch: Thiên Trúc Tam Tạng Pháp Sư Bồ Đề Lưu Chi**

**- Đòi Nguyên Ngụy -**

**Việt Dịch: Tuệ Khai cư sĩ - Phan Rang**

**Chứng nghĩa: Tỳ Kheo Thích Đồng Minh**

**---o0o---**

**Nguồn**

**[www.quangduc.com](http://www.quangduc.com)**

**Chuyển sang ebook 11 – 8 - 2009**

**Người thực hiện : Nam Thiên – [namthien@gmail.com](mailto:namthien@gmail.com)**

**[Link Audio Tại Website http://www.phatphaponline.org](http://www.phatphaponline.org)**

## Mục Lục

Quyển thứ nhất

PHẨM THỨ NHẤT: THỈNH PHẬT

PHẨM THỨ HAI: VẤN ĐÁP

Quyển thứ hai

PHẨM THỨ BA: TẬP HỢP TẤT CẢ PHẬT PHÁP

Quyển thứ ba

PHẨM THỨ BA : TẬP NHẤT THIẾT PHẬT PHÁP

Quyển thứ tư

PHẨM THỨ BA : TẬP NHẤT THIẾT PHẬT PHÁP

Quyển thứ năm

PHẨM THỨ TƯ : PHẬT TÂM

Quyển thứ sáu

PHẨM THỨ NĂM: LƯU CA GIA ĐÀ

PHẨM THỨ SÁU: NIẾT BÀN

PHẨM THỨ BẢY: PHÁP THÂN

Quyển thứ bảy

PHẨM THỨ TÁM: VÔ THƯỜNG

PHẨM THỨ CHÍN: NHẬP ĐẠO

PHẨM THỨ MƯỜI: HỎI ĐỨC NHƯ LAI THƯỜNG, VÔ THƯỜNG

PHẨM THỨ MƯỜI MỘT: PHẬT TÍNH

PHẨM THỨ MƯỜI HAI: NĂM PHÁP MÔN

PHẨM THỨ MƯỜI BA: HẰNG HÀ SA

Quyển thứ tám

PHẨM THỨ MƯỜI BỐN: SÁT NA

PHẨM THỨ MƯỜI LĂM: HÓA

PHẨM THỨ MƯỜI SÁU: NGĂN ĂN THỊT

PHẨM THỨ MƯỜI BẢY: ĐÀ LA NI

Quyển thứ chín

PHẨM THỨ MƯỜI TÁM: TỔNG

---o0o---

## Quyển thứ nhất

### **PHẨM THỨ NHẤT: THỈNH PHẬT**

Quy mạng Đại Trí Hải Tỳ Lô Giá Na Phật!

Tôi nghe như vậy, một thuở đức Thế Tôn trụ trong thành Lăng Già trên đỉnh núi Ma La Gia bên bờ biển lớn, núi đó tạo thành bằng đủ thứ tính báu, các báu xen lẫn, ánh sáng rực rỡ như trăm ngàn mặt trời soi sáng núi vàng. Lại có vô lượng vườn hoa, cây thơm đều là rừng hương báu, gió nhẹ thổi qua, lay cành động lá làm trăm ngàn diệu hương nhất thời lan tỏa, trăm ngàn diệu âm nhất thời phát ra. Núi cao lớp lớp quanh co, nơi nơi đều có tiên đường, linh thất, khám thờ, hang động do vô số những báu tạo thành, trong ngoài sáng trưng mà ánh sáng mặt trời mặt trăng đều phải mờ nhạt. Nơi đây chính là chỗ thuở xưa chư tiên, thánh hiền tư duy pháp như thật đặc đạo. Đức Phật đã cùng với đại Tỳkheo tăng và chúng Đại Bồ tát mà các vị đều từ đủ thứ cõi Phật phương khác đều đến tập hội nơi đây. Các vị Bồ tát này đầy đủ vô lượng lực tự tại tam muội thần thông, phần tấn du hóa, năm pháp tự tính, hai thứ vô ngã rốt ráo thông đạt mà Đại Bồ tát Đại Tuệ làm thượng thủ. Tay của tất cả chư Phật đều quán đỉnh Bồ tát ấy mà trao ngôi vị Phật, tự tâm là cảnh, giới giải ý nghĩa ấy, đủ thứ chúng sinh, đủ thứ tâm sắc, tùy theo đủ thứ tâm, đủ thứ niệm khác với vô lượng pháp môn độ nên tùy việc ứng độ, tùy việc ứng thấy mà vì họ thị hiện khắp.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn nói pháp ở cung vua rồng trong biển lớn đã mãn bảy ngày, rồi đi đến bờ phía Nam. Có vô lượng na do tha Đế Thích, Phạm Vương, Thiên Vương, các vua rồng.v.v... vô biên đại chúng đều tùy tùng hướng về bờ Nam của biển. Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn từ xa quan sát thành Lăng Già trên núi Ma La Gia mà quang nhan thư thái như lay động núi vàng, vui vẻ mỉm cười mà nói rằng:

- Chư Phật Ứng Chánh Biến Tri đời quá khứ đã ở trong thành Lăng Già trên đỉnh núi Ma La Gia kia, nói lên “Tự nội thân thánh trí chứng pháp”, lia khỏi tất cả tà kiến giác quán, chẳng phải cảnh giới tu hành của các ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v... Ta cũng nên ở trong thành Lăng Già trên núi Ma La Gia kia mà vì vua dạ xoa La Bà Na thượng thủ nói lên pháp này.

Lúc bấy giờ, vua dạ xoa La Ba Na nhờ thần lực của đức Phật nên nghe tiếng của đức Như Lai. Đức Thế Tôn rời khỏi cung vua rồng biển qua khỏi biển lớn rồi cùng với những na do tha vô lượng Phạm Vương, Đế Thích, Thiên Vương, các long vương.v.v... vây quanh cung kính. Bấy giờ, đức Như Lai quan sát sóng nước biển cả A Lê Gia Thức của chúng sinh bị các cảnh giới gió mạnh thổi động nên làn sóng chuyển thức theo duyên mà khởi. Bấy giờ, vua dạ xoa La Bà Na tự than rằng: “Ta nên thỉnh đức Như Lai vào thành Lăng Già để khiến cho ta mãi mãi ở trong trời, người, cùng với những trời, người được lợi ích lớn, mau được an lạc”. Bấy giờ, vua dạ xoa La Bà Na, chủ của thành Lăng Già cùng với các quyến thuộc cưỡi cung điện hoa đi đến chỗ đức Như Lai. Rồi ông cùng các quyến thuộc từ cung điện xuống, nhiễu quanh đức Phật ba vòng, dùng đủ thứ kỹ nhạc làm vui cho đức Như Lai. Những nhạc khí họ mang theo đều làm bằng báu Nhân đà la xanh lớn và khảm xen vào các thứ báu khác như đại tỳ lưu ly, mã não...., bao bọc nhạc khí bằng lớp áo mà màu sắc vô giá. Họ dùng tiếng Phạm... vô lượng những thứ âm thanh ca tụng khen ngợi tất cả công đức của đức Như Lai mà nói kệ rằng:

Tâm đủ ở Pháp tạng

Thấy cầu, vô ngã rời

Thế Tôn nói các hạnh

Nội tâm biết pháp rồi

Bạch pháp được thân Phật

Nội thân pháp chứng được

Hóa thân bày hóa thân

Vào Lăng Già, phải lúc

Nay đây Lãng Già thành

Vô lượng Phật quá khứ

Các Phật tử vân vân...

Vô lượng thân thọ dùng

Thế Tôn nếu nói pháp

Thì dạ xoa không lường

Hay hiện thân vô lượng

Muốn nghe thuyết pháp thanh.

Lúc bấy giờ, vua thành Lãng Già La Bà Na dùng đủ thứ diệu Đô đà ca ca tụng khen ngợi những công đức của đức Như Lai rồi, lại liền dùng diệu thanh kệ tụng ca tán đức Như Lai mà nói kệ rằng:

Như Lai ở bảy ngày

Trong biển lớn ác thú

Qua biển đến bờ kia

Ra khỏi rồi liền trụ.

Đức vua La Bà Na

Cùng vợ con dạ xoa

Và quyến thuộc vô kể

Các đại thần đại trí

Thúc Ca Bà La Na

Những thiên chúng như vậy

Mỗi mỗi đều hiện ra  
Những thân thông vô lượng  
Cưỡi cung điện diệu hoa  
Đi đến chỗ đức Phật.  
Đến rồi, xuống điện hoa  
Lễ bái cúng dường Phật.  
Nương Phật trụ trì lực  
Liên ở trước Như Lai  
Tự nói lên danh tự:  
Con, la sát mười đầu  
Nguyện thương xót con với  
Những chúng sinh thành này  
Nhận thành Lăng Già ở  
Núi báu Ma La Gia.  
Vô lượng Phật quá khứ  
Ở trong thành Lăng Già  
Trên núi đủ thứ báu  
Thân chứng pháp nói ra.  
Như Lai cũng nên vậy  
Ở trong núi báu này

Đồng chư Phật quá khứ  
Pháp như vậy nói thay  
Nguyện chung các Phật tử  
Nói pháp thanh tịnh này  
Con và Lãng Già chúng  
Đều muốn nghe lắng thay!  
Nhập Lãng Già Kinh điển  
Phật quá khứ tán thán:  
Cảnh giới trí nội thân  
Lìa lời nói, gọi tên.  
Con nghĩ đời quá khứ  
Các Như Lai không lường  
Với Phật tử vi nhiều  
Kinh này được nói lên  
Ngày hôm nay đức Phật  
Cũng nên vì chúng con  
Và tất cả những chúng  
Thâm pháp này nói lên!  
Các Thế Tôn lai thế  
Và Phật tử vân vân...

Ở đây, trên núi báu  
Thâm pháp này nói lên!  
Nay tại Lãng Già thành  
Hơn cung trời vi diệu  
Đất, đá không làm tường  
Lưới những báu che phủ.  
Những dạ xoa này từng  
Ở chỗ Phật quá khứ  
Lià các lỗi, tu hành  
Trụ Đại Thừa rốt ráo  
Giỏi tư duy nội tâm  
Như thật nghĩ tương ứng.  
Nguyện Phật rĩ lòng thương  
Vì các Dạ xoa nói!  
Nguyện Phật, thầy nhân thiên,  
Vào Ma La Gia sơn!  
Dạ xoa và thê tử  
Muốn được Đại Thừa tôn.  
Những La sát úng nhĩ (tai vò)  
Cũng đã trụ trong thành

Tùng cúng dường quá khứ  
Vô lượng ức Thế Tôn  
Nay lại muốn dâng cúng  
Hiện tại Đại Pháp Vương  
Muốn nghe nội tâm hạnh  
Muốn được Đại Thừa tôn!  
Nguyện Phật thương xót con  
Và những Dạ xoa chúng  
Cùng Phật tử vân vân...  
Vào thành Lãng Già ấy!  
Những sở hữu của con:  
Nhu cung điện, thê tử...  
Mũ báu, chuỗi ngọc cùng  
Đồ trang nghiêm đủ thứ  
A Thụ Ca lâm viên...  
Đủ thứ đều đáng thích (ưa)  
Và những xe hoa cung (hoa cung điện)  
Dâng lên Phật, đại chúng!  
Con ở chỗ Thế Tôn  
Không vật gì chẳng xả



Nguyện Đại Mẫu Ni Tôn

Thương xót con thọ dụng!

Các Phật tử và con

Thọ lời pháp của Phật

Nguyện Phật rũ lòng thương

Vì con thọ dụng, nói!

Bấy giờ (đáng) Tam Giới Tôn

Nghe lời Dạ xoa thỉnh

Vì Dạ xoa nói lên

Quá khứ, vị lai Phật:

Dạ xoa! Quá khứ Phật

Ở trong Thắng bảo sơn (này)

Thương xót Dạ xoa nên

Nói “Nội thân chứng pháp”.

Các vị lai Thế Tôn

Cũng trong núi báu ấy

Vì Dạ xoa vân vân...

Cũng nói thâm pháp đó!

Dạ xoa! Ở bảo sơn

Như người tu hành thật

Hiện thấy pháp hành nhân

Chỗ này mới thể trụ!

Dạ xoa! Nay bảo ông

Ta và các Phật tử

Thương xót các ông nên

Thọ ông thí, thỉnh nói!

Như Lai lược đáp xong

Tịch tịnh trụ mặc nhiên

La Bà Na La sát

Dâng Phật hoa điện cung.

Như Lai và Phật tử

Nhận rồi đều cười lên

La Bà Na La sát

Cũng cười hoa điện mình

Dùng các thể nữ nhạc

Tấu đưa Phật đến thành.

Đã đến thành diệu đó

La Bà Na được xoa

Và vợ được xoa ấy

Cùng con trai con gái...

Mang đồ cúng tốt hơn

Đủ thứ đều vi diệu

Cúng dường lên Thế Tôn

Và cả những Phật tử...

Bồ tát và Thế Tôn

Đều thọ cúng dường đó.

La Bà Na vân vân...

Cúng dường người nói pháp

Quan sát lời nói pháp

Cảnh giới chứng nội thân

Cúng dường Đại Tuệ sĩ

Lâu lâu mà thỉnh rằng:

Đại sĩ! Ngài hỏi Phật

Cảnh giới hành nội thân

Con cùng Dạ xoa chúng

Các Phật tử vân vân

Tất cả những thánh giả

Đều thỉnh ngài hỏi han!

Đại sĩ nói pháp thắng

Tu hành cũng thắng hơn

Con tôn trọng Đại sĩ  
Thỉnh hồi Phật thắng hành!  
Lìa các ngoại đạo biên  
Nhị thừa cũng rời khỏi  
Nói nội pháp sạch trong  
Cứu cánh Như Lai địa!  
Bấy giờ, sức Thế Tôn  
Lại hóa làm thành, núi  
Tướng cao ngất trăm ngàn  
Đôi Tu Di nghiêm sức  
Vô lượng ức hoa viên  
Đều là những rừng báu  
Mùi hương tỏa lan tràn  
Chưa từng nghe, sức nước  
Trong mỗi một bảo sơn  
Đều thị hiện thân Phật  
Cũng có Dạ xoa vương  
La Bà Na và chúng  
Đất nước Phật mười phương  
Và với những thân Phật

Phật tử, Dạ xoa vương  
Đến tập họp núi đỏ  
Mà những chúng sẵn có  
Ở trong Lăng Già thành  
Đều thấy bản thân mình  
Trong Lăng Già thành hóa.  
Thần lực Như Lai làm  
Cũng đồng Lăng Già đó  
Các núi và vườn rừng  
Báu trang nghiêm cũng vậy.  
Phật trong mỗi bảo sơn  
Đều có Đại Tuệ hỏi  
Như Lai đều nói lên  
Sự chứng pháp nội thân.  
Phát trăm ngàn tiếng diệu  
Nói Kinh pháp này xong  
Phật và các Phật tử  
Tất cả biến mất luôn  
Dạ xoa La Ba Ná  
Bỗng nhiên thấy tự thân

Ở tại cung điện cũ  
Vật khác chẳng thấy còn  
Mà khởi lên suy nghĩ:  
Cái nhìn thấy ai làm?  
Ai là người nói pháp?  
Là những ai: thánh văn?  
Pháp gì ta đã thấy  
Mà có những việc ấy?  
Đất nước các Thế Tôn  
Và những thân Phật đó  
Những diệu sự như thế  
Nay đều đi về đâu?  
Là điều nhớ trong mộng?  
Hay việc làm của huyễn?  
Hay thành ấp thật chân?  
Hay Càn thất bà thành?  
Hay bị che thấy dối?  
Hay là ngọn lửa khởi?  
Là mơ thạch nữ sinh?  
Là ta thấy vùng lửa?

Hay thấy khói hỏa luân?

Ta thấy cái gì vậy?

Lại tự suy nghĩ rằng:

Thế các pháp như vậy

Cảnh giới chỉ tự tâm

Nội tâm hay chứng biết

Mà các phàm phu nhân...

Bị vô minh che ngăn

Tâm hư vọng phân biệt

Mà chẳng thể biết thông.

Năng kiến và sở kiến

Tất cả chẳng vẹn toàn

Người nói và điều nói

Như vậy... cũng là không.

Thế Phật pháp chân thật

Chẳng có cũng chẳng không

Pháp tướng hằng như vậy

Chỉ phân biệt tự lòng

Nay thấy vật là thật

Người đó chẳng thấy Phật!

Chẳng trụ phân biệt tâm

Cũng chẳng thể thấy Phật!

Chẳng thấy có các hành

Như vậy gọi là Phật!

Nếu thấy như vậy được

Thì người đó thấy Phật.

Kẻ trí quán như trên

Tất cả các cảnh giới

Chuyển thân được diệu thân

Tức là Bồ Đề Phật.

Lúc bấy giờ, vua thành Lăng Già, La sát mười đầu La bà Na thấy lỗi của tâm phân biệt mà chẳng trụ ở trong tâm phân biệt, do lực căn lành đời quá khứ nên giác tri như thật tất cả các luận, có thể thấy như thật các pháp thật tướng, chẳng theo lời dạy của kẻ khác, giỏi tự suy nghĩ giác tri các pháp, có thể li khỏi tất cả sự giác tri của tà kiến, giỏi có thể tu hành như thật hành pháp, ở trong tự thân có thể hiện tất cả đủ thứ sắc tướng mà được cứu cánh Đại phương tiện giải, giỏi biết tướng mạo cụ thể trên tất cả các địa thượng, ưa quan sát tự thể ý thức của tâm ý, thấy thân tương tục ở ba cõi, đoạn lìa thường kiến của các ngoại đạo, nhân trí như thật giỏi biết Như Lai Tạng, giỏi trụ ở thật trí nội tâm của Phật địa, nghe trong hư không và trong tự thân phát ra âm thanh vi diệu mà nói lên rằng: “Hay thay! Hay thay! Nay Lăng Già Vương! Những người tu hành đều nên tu học như người!”. Lại nói rằng: “Hay thay! Nay Lăng Già Vương! Pháp Như Lai chư Phật và phi pháp như ông đã thấy. Nếu chẳng đúng như điều thấy của ông thì gọi là Đoạn kiến. Nay Lăng Già Vương! Ông nên li khỏi cái thức của tâm ý mà tu hành như thật các pháp thật tướng. Ông nay cần phải tu hành nội pháp chớ chấp trước tướng tà kiến ngoại nghĩa. Nay Lăng Già Vương! Ông chớ tu hành theo cảnh giới tu hành của Thanh Văn, Duyên Giác, các ngoại đạo.v.v... Ông chẳng nên trụ ở các tam muội khác của tất cả ngoại đạo! Ông chẳng nên ưa thích đủ thứ hí luận của tất cả ngoại đạo! Ông chẳng nên trụ ở vi đà tà kiến của tất



cả ngoại đạo! Ông chẳng nên đấm trước trong lực tự tại phóng dật của vương vị! Ông chẳng nên đấm trước trong lực tự tại thần thông của thiên định! Nay Lăng Già Vương! Những việc như trên đây đều là hành động của người tu hành như thật, có thể hàng phục tà luận của tất cả ngoại đạo, có thể phá tất cả tà kiến hư vọng, có thể chuyển lỗi ngã kiến của tất cả kiến, có thể chuyển tất cả hạnh của vi tế thức mà tu hạnh Đại thừa. Nay Lăng Già Vương! Ông nên nội thân vào Như Lai địa, tu hạnh như thật! Người tu hành như vậy được chuyển lên pháp thượng thanh tịnh. Nay Lăng Già Vương! Ông chớ bỏ đạo sở chứng của ông, khéo tu tam muội Tam Ma Bạt Đề! Ông chớ đấm trước cảnh giới tam muội của Thanh Văn, Duyên Giác và ngoại đạo mà lấy làm thắng lạc như người tu hành của mao đạo phạm phu, ngoại đạo! Ông chớ phân biệt! Nay Lăng Già Vương! Ngoại đạo chấp trước ngã kiến. Có ngã tướng nên hư vọng phân biệt. Ngoại đạo thấy có tướng bốn đại mà chấp trước sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp cho là thật có. Thanh Văn, Duyên Giác thấy có vô minh duyên hành cho là thật có. Họ khởi lòng chấp trước, lìa khỏi “như thật không”, hư vọng phân biệt chuyên chấp trước “hữu pháp” mà rơi vào trong năng kiến, sở kiến. Nay Lăng Già Vương! Pháp thắng đạo này có thể khiến cho nội thân chúng sinh giác quán, có thể khiến cho chúng sinh được thắng Đại Thừa, có thể sinh ra ba hữu. Nay Lăng Già Vương! Hạnh nhập Đại Thừa này có thể phá đủ thứ màn che, đủ thứ sóng thức của chúng sinh, chẳng rơi vào trong các kiến, hành của ngoại đạo. Nay Lăng Già Vương! Đây chính là hạnh vào Đại Thừa, chẳng phải hạnh vào ngoại đạo. Hạnh ngoại đạo thì nương vào “nội thân hữu ngã” mà hành động, thấy hai pháp sắc, thức cho là thật nên thấy có sinh diệt. Hay thay! Nay Lăng Già Vương! Tư duy nghĩa này đúng như tư duy của ông tức là thấy Phật”.

Lúc bấy giờ, vua Lăng Già La Bà Na lại nghĩ rằng: “Ta nên hỏi đức Phật pháp hành như thật rồi chuyển đến hành của tất cả các ngoại đạo, nội tâm tu hành, cảnh giới sở quán lìa khỏi ứng Phật ứng sự sở tác, lại có thắng pháp. Sở dĩ gọi là người tu hành như thật là khi chứng được pháp thì sở đắc niềm vui của tam muội cứu cánh. Nếu được niềm vui đó thì gọi là người tu hành như thật. Vậy nên ta nên hỏi đức Thế Tôn Như Lai Đại Từ Bi! Như Lai có thể đốt cháy hết củi phiền não và các Phật tử cũng có thể đốt cháy hết! Đức Như Lai có thể biết phiền não sai khiến tâm của tất cả chúng sinh! Đức Như Lai đến khắp chỗ Nhất Thiết Trí! Đức Như Lai giỏi có thể giải biết là tướng hay phi tướng như thật! Ta nay nên dùng sức thần thông vi diệu để thấy được đức Như Lai. Thấy đức Như Lai rồi thì người chưa được, người đã được đều chẳng thoái lui, được Vô Phân Biệt tam muội Tam Ma Bạt Đề, được tăng trưởng đầy đủ Như Lai hành xứ”.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn như thật soi biết vua Lăng Già đã đến lúc ứng chứng Vô Sinh Pháp Nhẫn, thương xót vua La sát mười đầu nên cho cung điện đã ẩn mất hiện trở lại như cũ và hiện thân ở trong thành trên núi với đủ thứ lưới báu trang nghiêm.

Lúc bấy giờ, La sát mười đầu, vua thành Lăng Già thấy các cung điện trở lại như cũ. Trong mỗi một núi nơi nơi đều thấy có đức Phật Thế Tôn Ứng Chánh Biến Tri với ba mươi hai diệu tướng trang nghiêm thân mà tại trong núi, ông tự thấy thân mình ở trước khắp các đức Phật. Ông lại thấy tất cả đất nước chư Phật và các quốc vương nghĩ về thân vô thường, do tham vương vị, vợ con, quyền thuộc, năm dục trói buộc nhau không hẹn kỳ giải thoát nên liền bỏ đất nước, cung điện, vợ con, voi ngựa, trâu báu... dâng cúng Phật và tặng rồi vào với núi rừng xuất gia học đạo. Ông lại thấy Phật tử tại trong rừng núi dũng mãnh tinh tấn gieo thân cho hổ đói, sư tử, la sát để cầu Phật đạo. Ông lại thấy Phật tử ở dưới rừng cây đọc tụng Kinh điển vì người diên nói để cầu Phật đạo. Ông lại thấy đức Bồ tát nghĩ về chúng sinh khổ, ngồi dưới gốc cây Bồ Đề Đạo Tràng tư duy Phật đạo. Ông lại thấy trước mỗi một đức Phật đều có Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát nói về cảnh giới tu hành nội thân và cũng thấy tất cả quyền thuộc dạ xoa vây quanh mà nói danh tự chương cú.

Bấy giờ, đức Thế Tôn dùng trí tuệ quan sát đại chúng hiện tại, chẳng phải dùng mắt thịt quan sát, như vua sư tử phân tán, liếc nhìn rồi cả cười ha...ha..., nhục kế trên đánh phóng ra vô lượng ánh sáng, từ vai, hông, lưng, đùi, ngực, chỗ chũm đức và những lỗ chân lông đều phóng ra tất cả ánh sáng không lường như cái cầu vòng ở không trung, như ngàn ánh sáng mặt trời, như khi hết kiếp tướng lửa mạnh bốc cháy bùng bùng... Đế Thích, Phạm Vương, Tứ Thiên Vương.v.v... ở trong hư không, quan sát đức Như Lai, thấy đức Phật ngồi ở trên núi Tu Di tương đối với đỉnh núi Lăng Già, cả cười ha... ha... Bấy giờ, chúng Bồ tát, Đế Thích, Phạm Vương, Tứ Thiên Vương.v.v... suy nghĩ như vậy: “Vì nhân duyên gì đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri ở trong các pháp mà được tự tại, chưa từng cả cười ha...ha... như vậy, lại ở tự thân phóng ra vô lượng ánh sáng, mặc nhiên mà ngồi chuyên niệm cảnh giới trí tuệ nội thân chẳng lấy làm thắng như Sư tử nhìn xem vua Lăng Già niệm hạnh như thật?

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát Mahatát trước đã nhận sự khái thỉnh của vua Lăng Già La Bà Na, nghĩ đến vua Lăng Già, biết những pháp tâm hành của tất cả chúng Đại Bồ tát, quan sát tất cả chúng sinh vị lai, lòng đều ưa danh tự nói pháp, lòng mê sinh ra nghĩ, theo đúng như lời nói mà chấp

trước tất cả hành động của tất cả Thanh Văn, Duyên Giác và ngoại đạo. Còn các đức Phật Thế Tôn lia khỏi những hành động của tất cả tâm thức, có thể cười, cười lớn. Để vì đại chúng kia đoạn dứt lòng nghi hoặc mà Thánh giả hỏi đức Phật rằng:

- Đức Như Lai vì nhân gì? Duyên gì? Việc gì? Mà cả cười ha... ha...?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông có thể quan sát taâm của thế gian vọng tưởng, phân biệt, tà kiến, điên đảo! Ông thật có thể biết việc ba đời mà còn hỏi việc này! Như câu hỏi của ông thì câu hỏi của kẻ trí cũng lại như vậy, vì tự lợi và lợi tha! Này Đại Tuệ! Vua Lăng Già này đã từng hỏi tất cả các đức Phật Ứng Chánh Biến Tri đời quá khứ hai pháp như vậy. Nay hiện tại lại cũng muốn hỏi ta hai pháp như vậy. Hai pháp này thì tất cả Thanh Văn, Duyên Giác, ngoại đạo chưa từng biết tưởng của hai pháp này. Này Đại Tuệ! La sát mười đầu này cũng hỏi tất cả chư Phật hai pháp như đây.

Lúc bấy giờ, đức Như Lai biết nên hỏi vua La Bà Na rằng:

- Này vua Lăng Già! Ông muốn hỏi ta theo lòng nghi ngờ của ông thì nay đều có thể hỏi. Ta đều có thể đáp để cắt dứt lòng nghi ngờ của ông, khiến cho ông được hoan hỷ. Này Lăng Già Vương! Ông đoạn trừ tâm phân biệt hư vọng, được địa đối trị phương tiện quan sát. Trí tuệ như thật có thể vào tam muội Nội thân như thật tướng. Ưa hành tam muội thì Phật liền nhiếp lấy thân của ông, giới trụ trong cảnh giới mà Xa ma tha, qua khỏi sự cấu bần của tam muội bất tịnh của các Thanh Văn, Duyên Giác thì có thể trụ ở Bất động địa, Thiện tuệ địa, Pháp vân địa.v.v... giới biết như thật pháp vô ngã, ngồi lên vương tòa Đại bảo liên hoa, được vô lượng tam muội mà thọ Phật chúc. Này Lăng Già Vương! Ông sẽ chẳng bao lâu tự thấy thân mình cũng ở tại trên vương tòa Liên Hoa như vậy mà ngồi. Ông trụ trì vô lượng quyền thuộc của vua hoa sen, vô lượng quyền thuộc của Bồ tát, mỗi mỗi đều ngồi tòa vua hoa sen mà tự vây quanh đắp đỡ ngắm nhìn nhau, mỗi mỗi chẳng bao lâu đều được trụ ở cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn đó. Như là khỏi một hạnh phương tiện trụ trong các địa, có thể thấy chẳng thể nghĩ bàn cảnh giới, thấy vô lượng vô biên đủ thứ pháp tướng của Như Lai địa mà tất cả Thanh Văn, Duyên Giác, Tứ Thiên Vương, Đê Thích, Phạm Vương.v.v... chưa từng thấy.

Lúc bấy giờ, vua Lãng Già nghe đức Phật Thế Tôn nói. Nghe rồi, hỏi rồi thì ở trên núi trang nghiêm mọi thứ báu, hoa sen báu lớn với vô lượng ánh sáng vô cầu đó, có vô lượng thiên nữ vây quanh nhau, rồi hiện ra vô lượng đủ thứ hoa lạ, đủ thứ hương lạ, hương tung rải, hương bôi xoa, tràng phan, bảo cái, mũ báu, chuỗi ngọc, đồ trang nghiêm thân. Lại hiện ra đủ thứ đồ trang nghiêm thắng diệu mà thế gian chưa từng nghe thấy. Lại hiện ra vô lượng đủ thứ nhạc cụ thắng hơn nhạc cụ sở hữu của các trời, rồng, dạ xoa, càn thát bà, a tu la, ca lâu la, khẩn na la, ma hầu la già, người, chẳng phải người.v.v... Lại theo nhạc cụ sở hữu của ba cõi, cõi Dục, cõi Sắc, cõi Vô sắc mà đều biến hóa ra. Lại theo đủ thứ nhạc cụ thắng diệu sở hữu của đất nước chư Phật mười phương mà đều biến hóa làm ra. Lại hóa làm vô lượng màn lưới đại bảo che khắp ở bên trên tất cả chư Phật, đại chúng Bồ tát... Vua La Bà Na làm những việc biến hóa như vậy rồi thì thân bay lên hư không, cao bảy cây Đa la, rồi trụ trong hư không mưa xuống đủ thứ kỹ nhạc, mưa xuống đủ thứ hoa, mưa xuống đủ thứ hương, mưa xuống đủ thứ áo... đầy trong hư không như trời tuông mưa lớn dùng để cúng dường đức Phật và Phật tử. Mưa cúng dường xong, ông ấy từ trên mà hạ xuống, đến giữa hư không, liền ngồi ở trên Đệ nhị điện quang minh đại bảo liên hoa vương chũng chũng bảo.

Lúc bấy giờ, đức Như Lai thấy ông ấy ngồi rồi thì mỉm cười, nghe vua Lãng Già hỏi hai thứ pháp. Vua Lãng Già bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Hai thứ pháp này con đã từng nghe ở các đức Phật Ứng Chánh Biến Tri đời quá khứ. Các đức Phật Thế Tôn đó đã vì con nói. Thưa đức Thế Tôn! Con nay, hiện tại y vào danh tự chương cú hỏi đức Như Lai, mong đức Như Lai rớt ráo vì con nói cho! Thưa đức Thế Tôn! Hóa Phật ứng hóa nói rằng, hai pháp này chẳng phải căn bản Như Lai. Thưa đức Thế Tôn! Căn bản Như Lai tu tập cảnh giới tam muội lạc thì chẳng nói những cảnh giới ngoài tâm thức. Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Tự thân Như Lai đối với tất cả pháp mà được tự tại. Nguyên xin đức Thế Tôn Ứng Chánh Biến Tri nói hai pháp này! Tất cả Phật tử và bản thân con cũng nguyện muốn nghe!

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn biết nên liền bảo vua Lãng Già rằng:

- Nay vua Lãng Già! Ông hỏi hai pháp này!

Bấy giờ, vua Dạ xoa thay đổi đủ thứ đồ trang nghiêm, đội mũ vàng, đeo chuỗi ngọc vàng... mà tác bạch rằng:

- Đức Như Lai thường nói, pháp còn nên xả bỏ, huống gì là phi pháp? Thưa đức Thế Tôn! Sao gọi là hai pháp xả? Thưa đức Thế Tôn! Cái gì là pháp? Cái gì là phi pháp? Thưa đức Thế Tôn! Pháp Xả làm sao có hai? Do rơi vào trong tướng phân biệt nên hư vọng phân biệt là pháp có, không, không Đại, có Đại. Thưa đức Thế Tôn! A Lê Gia thức biết danh thức tướng. Thế tướng sở hữu của nó như trong hư không có vàng lông trụ, là cảnh giới sở tri của trí bất tịnh tận. Thưa đức Thế Tôn! Pháp nếu như vậy thì làm sao mà xả?

Đức Phật bảo rằng:

- Này vua Lãng Già! Này vua Lãng Già! Ông chẳng thấy cái bình.v.v... là pháp vô thường, biến hoại! Mao đạo phàm phu phân biệt tướng sai biệt của cảnh giới này. Này vua Lãng Già! Vì sao chẳng như vậy chọn lấy có tướng sai biệt của pháp và phi pháp? Nương theo tâm phân biệt của mao đạo phàm phu thì có, chớ chẳng phải trí Thánh chứng cho là có thể thấy! Này vua Lãng Già! Và việc đặt cái bình.v.v... đủ thứ tướng thì lòng mao đạo phàm phu gọi là có, chẳng phải gọi thánh nhân cho là có pháp. Này vua Lãng Già! Ví như có một ngọn lửa đốt cháy cung điện, vườn rừng, cỏ cây mà nhìn thấy đủ thứ màu sắc ánh sáng của lửa mỗi mỗi đều sai biệt. Nương vào đủ thứ củi, cỏ, cây dài hay ngắn mà phân biệt thì thấy có tướng hơn, thua. Trong này vì sao chẳng biết có tướng sai biệt của pháp và phi pháp như vậy? Này vua Lãng Già! Chẳng phải chỉ ngọn lửa nương vào trong một thân nối tiếp nhau thấy có đủ thứ những tướng sai biệt. Này vua Lãng Già! Như một hạt giống là một sự nối nhau sinh ra mầm, thân, cành, lá, hoa, trái, cây, rừng... đủ thứ tướng khác. Như vậy sự sinh ra các pháp trong, ngoài như vô minh và hành, ái, giới, nhập.v.v... tất cả các pháp, mọi cái sinh ra của ba cõi đều có sai biệt, như hiện ra niềm vui, hình tướng, ngôn ngữ, đi lại, thắng trí, dị tướng... Cảnh giới một tướng mà chọn lấy tướng cũng thấy tướng thắng, thượng, trung, hạ, tướng nhiễm, tịnh, thiện, bất thiện. Này vua Lãng Già! Chẳng phải chỉ trong đủ thứ pháp thấy tướng sai biệt mà người giác đạo như thật, trong hành động nội chứng cũng có thấy đủ thứ dị tướng, huống gì là pháp, phi pháp mà không phân biệt đủ thứ tướng sai biệt? Này vua Lãng Già! Có đủ thứ tướng sai biệt của pháp và phi pháp!

Này vua Lãng Già! Cái gì là pháp? Đó là sự thấy phân biệt của tất cả ngoại đạo, Thanh Văn, Duyên Giác, mao đạo phàm phu. Từ nhân vào vật thật mà lấy làm căn bản để sinh ra đủ thứ pháp. Những pháp như vậy.v.v... nên xả, nên li, chớ thủ lấy tướng mà sinh ra phân biệt. Thấy pháp tự tâm kể cho là thật! Này vua Lãng Già! Không cái bình thật pháp mà mao đạo phàm phu hư

vọng phân biệt! Pháp vốn (không có tướng) vô tướng, biết như thật mà quan sát thì gọi là xả các pháp.

Này vua Lăng Già! Cái gì là phi pháp? Cái gọi là không có thân tướng, chỉ tự tâm diệt vọng tướng phân biệt mà những phàm phu thấy thật pháp chẳng phải thật pháp, Bồ tát thấy như thật. Như vậy là xả bỏ phi pháp. Lại nữa, này vua Lăng Già! Cái gì là phi pháp nữa? Cái gọi là sùng thờ, sùng ngựa, sùng lừa, sùng lạc đà, con của người con gái bằng đá.v.v... không thân, không tướng mà ma đạo phàm phu lấy làm không, vì nghĩa của thế gian nói đến danh tự, chẳng phải lấy tướng như cái bình kia.v.v... là pháp có thể xả. Người trí chẳng lấy sự phân biệt hư vọng như vậy, sùng thờ.v.v... pháp danh tự cũng là có thể xả bỏ. Vậy nên xả bỏ pháp và phi pháp. Này Lăng Già Vương! Ông nay hỏi ta về pháp và phi pháp làm sao xả bỏ, ta đã nói xong.

Này Lăng Già Vương! Ông nói rằng, con đối với đấng Ứng Chánh Biến Tri đời quá khứ đã hỏi pháp này, những đức Như Lai đó đã vì con nói”. Này Lăng Già Vương! Ông nói quá khứ thì tức là phân biệt tướng! Vị lai, hiện tại phân biệt cũng vậy. Này Lăng Già Vương! Ta nói Chân Như Pháp Thể là như thật thì cũng là phân biệt. Như phân biệt sắc là thật tế, vì trí chứng thật nên ưa tu hành trí tuệ vô tướng. Vậy nên chớ phân biệt Như Lai là thân trí, thể trí. Trong lòng chớ phân biệt, trong ý chớ thủ lấy, ngã, nhân, thọ mạng.v.v...Sao chẳng phân biệt? Trong ý thức, thủ lấy đủ thứ cảnh giới như sắc hình tướng... Như vậy chớ thủ lấy, chớ phân biệt cái có thể phân biệt.

Lại nữa, này Lăng Già Vương! Ví như vẽ lên vách đủ thứ hình tướng, tất cả chúng sinh cũng lại như vậy. Này Lăng Già Vương! Tất cả chúng sinh giống như cỏ cây không nghiệp, không hành. Này Lăng Già Vương! Tất cả pháp, phi pháp không nghe, không nói. Này Lăng Già Vương! Tất cả pháp thế gian đều như huyễn mà các ngoại đạo, phàm phu chẳng biết. Này Lăng Già Vương! Nếu có thể như vậy thấy như thật thấy thì gọi là chánh kiến. Nếu thấy khác thì gọi là tà kiến. Nếu phân biệt thì gọi là thủ lấy cả hai. Này Lăng Già Vương! Ví như hình tượng trong gương tự thấy hình tượng! Ví như bóng dáng trong nước tự thấy bóng dáng. Như bóng ánh sáng đèn, trăng ở trong nhà tự thấy bóng dáng. Như tiếng vang trong không tự phát ra tiếng rồi thủ lấy cho là tiếng... Nếu như vậy thủ lấy pháp cùng phi pháp thì đều là vọng tướng hư vọng phân biệt. Vậy nên chẳng biết pháp và phi pháp, tăng thêm hư vọng, chẳng được tịch diệt. Tịch diệt thì gọi là nhất tâm, nhất tâm thì gọi là Như Lai Tạng, vào cảnh giới trí tuệ nội thân, được Vô Sinh Pháp Nhẫn tam muội.

---o0o---

## **PHẨM THỨ HAI: VẤN ĐÁP**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát cùng tất cả những Bồ tát đại tuệ đều du hành ở tất cả đất nước chư Phật, thừa thần lực đức Phật nên đứng dậy sửa lại y phục, chấp tay cung kính, dùng kệ khen đức Phật rằng:

Phật tuệ đại bi quán

Lìa sinh diệt thế gian

Giống như hoa trống rỗng (hư không)

Chẳng thể được có, không.

Phật tuệ đại bi quán

Tất cả pháp như huyễn

Lìa xa thức ý lòng

Chẳng thể được có, không

Phật tuệ đại bi quán

Giống như mộng thế gian

Viễn ly khỏi thường, đoạn

Chẳng thể được có, không.

Phật tuệ đại bi quán

Chưong trí, chưong não phiền

Cả hai vô ngã, tịnh

Chẳng thể được có, không.

Phật chẳng vào bất diệt

Cũng chẳng trụ Niết Bàn

Lìa giác, pháp sở giác

Cả hai lìa có, không

Nếu như vậy quán Phật

Tịch diệt lìa diệt, sinh

Người đó nay, hận thế

Ly cấu, nhiễm thủ không.

Lúc bấy giờ, Đại Bồ tát Đại Tuệ theo đúng như nói kệ khen Phật xong, rồi tự nói tính danh:

Con tên là Đại Tuệ

Đại thừa, nguyện đạt thông

Dùng trăm lẻ tám hỏi

Ngược hỏi Vô Thượng Tôn

Tối Thắng Thế Gian Giải!

Nghe Đại Tuệ hỏi han

Quan sát các sinh chúng

Bảo các Phật tử rằng:

- Các ông, những Phật tử

Và Đại Tuệ hỏi han!



Ta sẽ vì ông nói

Cảnh giới giác của mình!

Lúc bấy giờ, Đại Bồ tát Đại Tuệ nghe đức Phật cho phép hỏi, liền đánh lễ dưới chân đức Phật, chấp tay cung kính, dùng kệ hỏi rằng:

Làm sao tịnh các giác?

Nhân đâu mà có giác?

Nhân đâu thấy hoặc mê?

Nhân đâu có mê hoặc?

Nhân đâu có đất nước

Các ngoại đạo hóa nhau?

Sao gọi là Phật tử?

Tịch tịnh và thứ đệ

Giải thoát đi về đâu?

Ai trói? Nhân đâu thoát?

Người thiên quán pháp nào?

Nhân đâu có ba nghiệp?

Nhân đâu duyên sinh pháp?

Tác, sở tác nhân đâu?

Nhân đâu nói khác nhau?

Nhân đâu Vô sắc định

Và cùng Diệt Tận định?

Tướng diệt định nhân đâu?

Nhân đâu từ định giác? (xuất định)

Làm sao nhân quả sinh?

Nhân đâu thân đi, đứng?

Nhân đâu quán sở kiến?

Nhân đâu các địa sinh?

Ai? Người phá ba hữu?

Thân nào? Đến chỗ nào?

Trụ ở chỗ ra sao?

Làm sao các Phật tử

Nhân đâu được thân thông?

Và tự tại tam muội?

Nhân đâu được định tâm?

(Xin đáng) Tôi Thắng vì con nói:

Là Tàng thức nhân đâu?

Nhân đâu ý và thức?

Thấy các pháp nhân đâu?

Nhân đâu đoạn sở kiến?

Sao là tính, phi tính?

Tâm không pháp ra sao?

Nói pháp tướng nhân đâu?

Sao gọi là vô ngã?

Nhân đâu không chúng sinh?

Nhân đâu có Thế đế?

Nhân đâu chẳng thấy thường?

Nhân đâu chẳng thấy đoạn?

Làm sao Phật, ngoại đạo

Hai tướng chẳng trái nhau?

Nhân đâu đời về sau (đương lai)

Đủ thứ những bộ khác?

Làm sao gọi là không?

Nhân đâu niệm chẳng trụ?

Nhân đâu có thai tàng?

Nhân đâu niệm chẳng động?

Làm sao như huyền mộng?

Nói như Càn thất bà

Ngọn lửa, trăng trong nước?

(Xin) Thế Tôn vì con nói:

Sao nói là Giác Chi?

Bồ Đề phận nhân gì?

Nhân gì nước loạn động?

Tạo hữu kiến nhân gì?

Nhân đâu chẳng sinh diệt?

Như hoa không nhân gì?

Giác thể gian nhân gì?

Nhân đâu nói không chữ?

Không phân biệt ra sao?

Như hư không nhân đâu?

Chân Như bao nhiêu thứ?

“Tâm kỹ nạn” tên gì? (lòng bao nhiêu bờ)

Nhân đâu “địa” thứ lớp?

Chân Như không thứ lớp?

(Ca) Hậu vô ngã nhân đâu?

Nhân đâu cảnh giới tịnh?

Trí, giới có bao nhiêu?

Chúng sinh, sinh do đâu?

Ai làm tính các báu

Vàng, ngọc báu Ma ni...?

Ai sinh ra lời nói

Của đủ thứ chúng sinh?

Kỹ thuật, chỗ ngữ minh

Ai hay nói như vậy?

Kệ (Già đà) có bao nhiêu thứ?

Sao là trường đoản cú?

Pháp lại có bao nhiêu?

Có bao nhiêu nghĩa giải?

Âm thực chủng nhân đâu? (những thứ đồ ăn...)

Nhân đâu sinh ái dục

Sao gọi vua Chuyên Luân?

Sao gọi là tiểu vương?

Nhân đâu hộ đất nước?

Bao nhiêu thứ chư thiên?

Nhân đâu mà có đất?

Nhân đâu nhật, nguyệt tinh?

Bao nhiêu thứ giải thoát?

Bao nhiêu người tu hành?

Bao nhiêu thứ Phật tử?

Bao nhiêu A Xà Lê?

Bao nhiêu hạng Như Lai?

Bản sinh bao nhiêu loại?

Có bao nhiêu thứ ma?

Đi học bao nhiêu loại?

Tự tính có bao nhiêu?

Tâm có bao nhiêu loại?

Thí giả danh là sao?

(Xin) Thế Tôn vì con nói:

Nhân đâu có gió mây?

Nhân đâu thông tuệ?

Nhân đâu có rừng cây?

Thế Tôn vì con nói!

Nhân đâu voi ngựa, nai?

Vì sao người bắt lấy?

Nhân đâu bị thấp hèn?

Thế Tôn vì con nói!

Nhân đâu có sáu thời?

Nhân đâu thành xiển đề?

Trai gái và chẳng trai?

Vì con nói sinh ấy!

Nhân gì tu hành thoái

Tu hành tiến vì sao?

Dạy những người nào tu?

Khiến trụ những pháp nào?

Những chúng sinh đi lại

Nhân đâu? Tượng(hình dáng) loại nào?

Nhân đâu giàu của cải?

Thế Tôn vì con nói!

Dòng họ Thích làm sao?

Dòng Cam Giá thế nào?

Nhân đâu tiên trường thọ?

Tiên trường thọ gần đâu?

Làm sao tiên giáo thọ?

Thế Tôn như hư không

Vì con phân biệt nói!

Nhân đâu Phật Thế Tôn

Tất cả lúc xuất hiện

Đủ thứ loại sắc, danh

Chúng Phật tử vây quanh?

Nhân đâu chẳng ăn thịt

Chế đoạn thịt thế nào?

Những chúng loại ăn thịt

Vì sao mà ăn thịt?

Do đâu hình trời, trăng (trời:mặt trời)

Tu Di và hoa sen

Sư tử là thắng tướng?

Thế Tôn vì con nói!

Loạn lạc trùm thế giới

Như lưới Nhân đà la

Tất cả đất nước báu

Vì con nói: nhân đâu?

Như cầm sắt, không hầu

Trống, hình hoa đủ thứ

Cõi lia nhật nguyệt quang

Nhân đâu? Vì con nói!

Những gì Phật hóa thân?

Những gì Phật báo thân?

Những gì như trí Phật?

Vì con nói: nhân đâu?

Làm sao ở Dục giới

Đẳng Chánh Giác chẳng thành?

Làm sao sắc rốt cùng



Được đạo trong ly dục?

Như Lai Bát Niết Bàn

Người nào trì chánh pháp?

Thế Tôn trụ lâu bằng

Thời gian pháp trụ không?

Phật lập bao nhiêu pháp?

Chủng loại có bao nhiêu

Tỳkheo ni, Tỳkheo?

(Xin) Thế Tôn vì con nói!

Nhân đâu trăm biến đổi?

Trăm tịch tịnh nhân đâu?

Thanh Văn, Bích Chi Phật?

Thế Tôn nói vì con!

Nhân đâu thông thế gian?

Nhân đâu thông xuất thế?

Nhân đâu thất địa tâm? (lòng bảy địa)

Thế Tôn vì con nói!

Tăng Già bao nhiêu loại?

Nhân đâu là phá tăng?

Sao là y phương luận?

Thế Tôn nói vì con!

Ca Diếp, Câu Lưu Tôn

Câu Na Hàm... con đó!

Thường vì các đệ tử

Nói như vậy, vì sao?

Vì sao nói nhân ngã?

Vì sao nói đoạn, thường?

Vì sao chẳng chỉ nói

Chỉ có một tâm lòng?

Nhân đâu rùng nữ nam

Ha lê A ma lặc

Kê La và thiết vi

Cùng Kim Cương... các núi

Thứ đến vô lượng núi

Đủ thứ báu trang nghiêm

Tiên vui, người sung mãn?

Thế Tôn nói vì con !

Đại thiên Phật nghe ông (Phật của đại thiên thế giới)

Những câu kệ đó xong

Đại thừa những độ môn

Tâm chư Phật đệ nhất:

- Hỏi hay thay! Hay thay!

Này Đại Tuệ! Nghe kỹ! Ta nay theo lớp lang

Lời ông hỏi mà nói

Sinh và cùng chẳng sinh

Sát na, Niết Bàn không

Đường đến không tự thể

Con Phật Ba la mật

Thanh Văn, Bích Chi Phật

Người ngoại đạo vô sắc

Núi, biển và Tu di

Bốn thiên hạ, đất đai

Nhật, nguyệt, những tinh tú

Ngoại đạo, trời, Tu la

Tự tại, thông, giải thoát

Tịch định, lực nghĩ suy

Diệt và Như ý túc

Đạo phẩm và Giác chi

Các thiên định, vô lượng

Năm ấm và khứ lai

Bốn không định diệt tận

Phát khởi lòng nói lên!

Tâm ý và ý thức

Pháp vô ngã có năm:

Tự tính, tướng, sở tướng

Hai năng kiến, sở kiến.

Làm sao đủ thứ thừa?

Tính vàng, ngọc ma ni?

Nhất tiên đề, bốn đại?

Hoang loạn và nhất Phật?

Cảnh giới trí dạy được?

Chúng sinh có, không có?

Voi, ngựa, các cầm thú

Làm sao mà bắt lấy?

Ví như nhân tương ưng

Lực, nói pháp ra sao?

Nhân đâu có nhân quả?

Rùng mê hoặc như thật

Chỉ tâm không cảnh giới.

Các địa không thứ lớp

Bách biến và vô tướng

Luận, thợ khéo, y phương(phương thuốc)

Chú thuật các minh xứ

Vì sao mà hỏi ta?

Các núi, Tu di, đất

Hình thể nhỏ hoặc to

Biển cả, trời, trăng, sao

Làm sao mà hỏi ta?

Chúng sinh thượng, trung, hạ

Thân bao nhiêu vi trần?

Khuỷu, bước đến mười dặm

Bốn mươi và hai mươi

Lông thỏ, bụi cửa sổ

Lông dê, bụi hột mì

Một thặng bao nhiêu bột?

Nửa thặng bao nhiêu dầu?

Một hộc và mười hộc

Trăm vạn và một ức.

Tần-bà bao vi trần? (Tần bà la: đơn vị đong)

Hạt cải bao nhiêu bụi?

Bao cải thành hạt cỏ?

Bao hạt cỏ thành đậu?

Bao thù thành một lượng? (thù: 1/20 lượng)

Bao lượng thành một phân (cân?)

Thứ lớp như vậy tính?

Bao phân thành Tu Di.

Nay vì sao Phật tử

Chẳng như vậy hỏi ta:

Thanh Văn và Duyên Giác

Chư Phật và con Phật

Thân bao nhiêu vi trần?

Vì sao chẳng hỏi rằng:

Ngọn lửa bao nhiêu bụi?

Gió có bao vi trần?

Bụi từng căn bao nhiêu?

Mao Khổng, mi bao bụi?

Nhân đâu làm Tụ tại

Chuyển Luân Thánh Đế vương?

Nhân đâu vua thủ hộ?

Giải thoát rộng lược nói

Đủ thứ dục chúng sinh!

Làm sao mà hỏi ta?

Nhân đâu các ẩm thực?

Nhân đâu nam nữ lâm (rừng trai gái)?

Núi Kim Cương kiên cố

Ta phải nói thế nào?

Nhân đâu như huyền mộng

Khát ái ví nai hoang

Nhân đâu mây xuất hiện?

Nhân đâu có sáu thời?

Nhân đâu đủ thứ vị?

Nam, nữ, phi nam nữ

Nhân đâu các trang nghiêm?

Phật tử nhân đâu hỏi?

Làm sao các diệu sơn

Tiên vui, người trang nghiêm?

Giải thoát, chỗ nào đến?

Ai trói, trói ra sao?

Cảnh giới Thiên thế nào?

Niết Bàn và ngoại đạo

Sao lại không nhân làm?

Nhân đâu được thấy buộc?

Nhân đâu tịnh các giác?

Có các giác do đâu?

Nhân đâu chuyển sở tác?

- Hạnh nguyện nói vì con!

Nhân nào đoạn các tướng?

Tam muội có nhân đâu?

Ai phá hoại ba hữu?

Thân nhân đâu, ở đâu?

Làm sao không nhân, ngã?

Y thế thuyết nhân đâu?

Nhân đâu hỏi ngã tướng?

Hỏi vô ngã thế nào?

Sao gọi là thai tạng?

- Ông nhân đâu hỏi ta?

Nhân đâu thường, đoạn kiến?

Tâm được định vì sao?

Nhân đâu nói và trí

Giới tính, các Phật tử



So giải đệ tử, thầy

Đủ thứ các chúng sinh?

Sao là ân ảm thực

Thí, thông minh, hư không?

Nhân đâu có cây rừng?

Phật tử nhân đâu hỏi?

Sao gọi đủ thứ cõi?

Nhân đâu tiên sống lâu?

Đủ thứ thầy nhân đâu?

Ông nhân đâu hỏi ta?

Vì sao có xấu xí?

Tu hành chẳng muốn thành

Sắc rớt ráo thành đạo

Làm sao mà hỏi ta?

Nhân đâu không cõi thế (thế gian)?

Nhân đâu là Tỳkheo?

Sao là hóa, báo Phật (Phật hóa thân,

Phật báo thân)?

Nhân đâu mà hỏi ta?

Sao gọi như trí Phật?

Sao gọi là chúng tăng?

Không hầu, trồng, hoa, cõi

Làm sao lia quang minh?

Sao gọi là tâm địa?

Phật tử mà hỏi ta

Đây và chúng sinh khác

Phật tử nên hỏi han

Mỗi một tướng tương ứng

Lỗi các kiến xa lia

Lìa các pháp ngoại đạo.

Ta nói ông lắng nghe

Dưới đây trăm (lẻ) tám biến

Như lời nói chư Phật

Ta nay nói phần ít

Phật tử khéo lắng nghe.

Sinh kiến - bất sinh kiến, thường kiến - vô thường kiến, tướng kiến - vô tướng kiến, trụ dị kiến - phi trụ dị kiến, sát na kiến - phi sát na kiến, ly tự tính kiến - phi ly tự tính kiến, không kiến - bất không kiến, đoạn kiến - phi đoạn kiến, tâm kiến - phi tâm kiến, biên kiến - phi biên kiến, trung kiến - phi trung kiến, biến kiến - phi biến kiến, duyên kiến - phi duyên kiến, nhân kiến - phi nhân kiến, phiền não kiến - phi phiền não kiến, ái kiến - phi ái kiến, phương tiện kiến - phi phương tiện kiến, xảo kiến - phi xảo kiến, tịnh kiến - phi tịnh kiến, tương ứng kiến - phi tương ứng kiến, thí dụ kiến - phi thí dụ kiến, đệ tử kiến - phi đệ tử kiến, sư kiến - phi sư kiến, tính kiến - phi tính

kiến, thừa kiến - phi thừa kiến, tịch tịnh kiến - phi tịch tịnh kiến, nguyện kiến - phi nguyện kiến, tam luân kiến - phi tam luân kiến, tướng kiến - phi tướng kiến, hữu vô lập kiến - phi hữu vô lập kiến, hữu nhị kiến - vô nhị kiến, duyên nội thân Thánh kiến - phi duyên nội thân Thánh kiến, hiện pháp lạc kiến - phi hiện pháp lạc kiến, quốc thổ kiến - phi quốc thổ kiến, vi trần kiến - phi vi trần kiến, thủy kiến - phi thủy kiến, cung kiến - phi cung kiến, tứ đại kiến - phi tứ đại kiến, số kiến - phi số kiến, thông kiến - phi thông kiến, hư vọng kiến - phi hư vọng kiến, vân kiến - phi vân kiến, công xảo kiến - phi công xảo kiến, minh xứ kiến - phi minh xứ kiến, phong kiến - phi phong kiến, địa kiến - phi địa kiến, tâm kiến - phi tâm kiến, giả danh kiến - phi giả danh kiến, tự tính kiến - phi tự tính kiến, âm kiến - phi âm kiến, chúng sinh kiến - phi chúng sinh kiến, trí kiến - phi trí kiến, Niết bàn kiến - phi Niết bàn kiến, cảnh giới kiến - phi cảnh giới kiến, ngoại đạo kiến - phi ngoại đạo kiến, loạn kiến - phi loạn kiến, huyễn kiến - phi huyễn kiến, mộng kiến - phi mộng kiến, dương viêm kiến - phi dương viêm kiến, tượng kiến - phi tượng kiến, luân kiến - phi luân kiến, kiên thất bà kiến - phi kiên thất bà kiến, thiên kiến - phi thiên kiến, âm thực kiến - phi âm thực kiến, dâm dục kiến - phi dâm dục kiến, kiến kiến - phi kiến kiến, Ba la mật kiến - phi Ba la mật kiến, giới kiến - phi giới kiến, nhật nguyệt tinh tú kiến - phi nhật nguyệt tinh tú kiến, đế kiến - phi đế kiến, quả kiến - phi quả kiến, diệt kiến - phi diệt kiến, khởi diệt tận định kiến - phi khởi diệt tận định kiến, trị kiến - phi trị kiến, tướng kiến - phi tướng kiến, chi kiến - phi chi kiến, xảo minh kiến - phi xảo minh kiến, thiên kiến - phi thiên kiến, mê kiến - phi mê kiến, hiện kiến - phi hiện kiến, hộ kiến - phi hộ kiến, tộc tính kiến - phi tộc tính kiến, tiên nhân kiến - phi tiên nhân kiến, vương kiến - phi vương kiến, bỏ thủ kiến - phi bỏ thủ (bất lấy) kiến, thật kiến - phi thật kiến, ký (ghi) kiến - phi ký kiến, nhất xiển đề kiến - phi nhất xiển đề kiến, nam nữ kiến - phi nam nữ kiến, vị (mùi vị) kiến - phi vị kiến, tác kiến - phi tác kiến, thân kiến - phi thân kiến, giác kiến - phi giác kiến, động kiến - phi động kiến, căn kiến - phi căn kiến, hữu vi kiến - phi hữu vi kiến - phi nhân quả kiến - phi nhân quả kiến, sắc cứu cánh kiến - phi sắc cứu cánh kiến, thời kiến - phi thời kiến, thọ lâm kiến - phi thọ lâm kiến, chủng chủng kiến - phi chủng chủng kiến, thuyết kiến - phi thuyết kiến, Tỳkheo kiến - phi Tỳkheo kiến, Tỳkheo ni kiến - phi Tỳkheo ni kiến, trụ trì kiến - phi trụ trì kiến, tự (chữ) kiến - phi tự kiến. Nay Đại Tuệ! Một trăm linh tám kiến này, chư Phật đời quá khứ đã nói! Ông và các Bồ tát phải học như vậy.

## KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ nhất hết -

--- o0o ---

## Quyển thứ hai

### **PHẨM THỨ BA: TẬP HỢP TẤT CẢ PHẬT PHÁP**

I- Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn ! Các thức có bao nhiêu thứ sinh, trụ, diệt ?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Này Đại Tuệ! Các thức sinh, trụ, diệt chẳng phải điều có thể biết của người nghĩ suy! Này Đại Tuệ! Các thức đều có hai thứ sinh, trụ, diệt. Này Đại Tuệ! Các thức có hai thứ diệt, một là tương diệt, hai là tương tục diệt. Này Đại Tuệ! Các thức lại có hai thứ trụ, một là tương trụ, hai là tương tục trụ. Này Đại Tuệ! Các thức có hai thứ sinh, một là tương sinh, hai là tương tục sinh.

Này Đại Tuệ ! Thức có ba thứ. Những gì là ba ? Một là Chuyển tướng thức, hai là nghiệp tướng thức, ba là trí tướng thức.

Này Đại Tuệ ! Có tám thứ thức mà lược nói thì có hai thứ. Những gì là hai ? Một là Liễu Biệt thức, hai là Phân Biệt sự thức. Này Đại Tuệ ! Như thấy các sắc tượng trong gương sáng, này Đại Tuệ ! Liễu Biệt thức cũng như vậy thấy đủ thứ cảnh tượng. Này Đại Tuệ ! Liễu Biệt thức, Phân Biệt sự thức, hai thứ thức đó không sai khác mà đáp đối nhau chung làm nhân. Này Đại Tuệ ! Liễu Biệt thức huân tập chẳng thể nghĩ bàn biến nhân. Này Đại Tuệ! Phân Biệt Sự thức phân biệt lấy cảnh giới. Nhân từ vô thị đến nay, hí luận huân tập.

Này Đại Tuệ ! A La Gia thức hư vọng phân biệt đủ thứ huân tập diệt thì các căn cũng diệt. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là tương diệt. Này Đại Tuệ ! Tương tục diệt nghĩa là nhân nối tiếp nhau diệt thì tức là tương tục diệt. Nhân diệt, duyên diệt tức là tương tục diệt.

Này Đại tuệ ! Cái gọi là y pháp, y duyên, nói y pháp nghĩa là sự huân tập vọng tưởng hí luận từ vô thị; nói y duyên nghĩa là từ tâm thức thấy cảnh giới phân biệt. Này Đại Tuệ ! Ví như cục bùn với vi trần chẳng phải khác, chẳng phải chẳng khác. Vàng với đồ trang nghiêm bằng vàng cũng lại như

vậy, chẳng phải khác, chẳng phải chẳng khác. Nay Đại Tuệ ! Nếu cục bùn khác thì chẳng phải do vi trần kia tạo thành mà thật do nó tạo thành. Vậy nên chẳng khác. Nếu chẳng khác thì cục bùn và vi trần nên không sai biệt. Nay Đại Tuệ ! Như vậy Chuyển thức, A Lê Gia thức nếu tướng khác thì chẳng từ A Lê Gia thức sinh ra, nếu chẳng khác thì Chuyển thức, A Lê Gia thức cũng nên diệt mà tự tướng A Lê Gia thức chẳng diệt. Vậy nên, nay Đại Tuệ ! Tự tướng các thức diệt mà tự tướng diệt thì nghiệp tướng diệt. Nếu tự tướng diệt thì A Lê Gia thức nên diệt. Nay Đại Tuệ ! Nếu A Lê thức diệt thì đây chẳng khác hí luận đoạn kiến của ngoại đạo. Nay Đại Tuệ ! Những ngoại đạo đó nói như vậy : “Cái gọi là lìa các cảnh giới thì thức tương tục diệt mà thức tương tục diệt rồi tức là diệt các thức. Nay Đại Tuệ ! Nếu thức tương tục diệt thì từ vô thủy đến nay các thức nên diệt.

Nay Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói các thức tương tục từ tác giả sinh ra. Họ chẳng nói thức nương vào mắt, hình sắc, hư không, ánh sáng hòa hợp sinh ra mà nói có tác giả.

Nay Đại Tuệ ! Tác giả của ngoại đạo là người nào ? Là bậc thắng nhân tự tại đối với vi trần.v.v.... chính là người có khả năng tạo tác (tác giả).

Lại nữa, nay Đại Tuệ ! Có bảy thứ tự tính. Những gì là bảy ? Một là Tập (gom) tính tự tính, hai là Tính tự tính, ba là Tướng tính tự tính, bốn là Đại tính tự tính, năm là Nhân (duyên) tính tự tính, sáu là Duyên tính tự tính, bảy là Thành (nên) tính tự tính.

Lại nữa, nay Đại Tuệ ! Có bảy thứ đệ nhất nghĩa. Những gì là bảy ? Một là Tâm cảnh giới, hai là Trí cảnh giới, ba là Tuệ cảnh giới, bốn là Nhị kiến cảnh giới, năm là Quá nhị kiến cảnh giới, sáu là Quá Phậ tử địa cảnh giới, bảy là Nhập Như Lai địa nội hành cảnh giới. Nay Đại Tuệ ! Đây chính là Tính tự tính đệ nhất nghĩa tâm của các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri quá khứ, vị lai và hiện tại. Nay Đại Tuệ ! Nương vào Tính tự tính đệ nhất nghĩa tâm này các đức Phật Như Lai rất ráo được ở thế gian, xuất thế gian. Từ mắt trí tuệ của chư Phật mà các pháp đồng tướng, khác tướng được kiến lập. Như sự kiến lập này thì chẳng cùng ngoại đạo tà kiến cộng đồng.

Nay Đại Tuệ ! Sao là chẳng cùng với ngoại đạo tà kiến cộng đồng ? Đó là cảnh giới phân biệt tự tâm vọng tưởng kiến mà chẳng giác biết tự tâm tưởng kiến.

Này Đại Tuệ ! Những phàm phu ngu si lấy cái kiến thật thể làm đệ nhất nghĩa nên nói Nhị kiến luận.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Nay ông hãy lắng nghe ta sẽ vì ông giải nói ! Hu vọng phân biệt lấy làm có vật, là đoạn ba thứ khổ. Những gì là ba ? Là vô tri, ái nghiệp, nhân duyên diệt, sở kiến tự tâm như cảnh giới huyễn.

Này Đại Tuệ ! Các Sa môn, Ba la môn nói lời như vậy : “Vốn vô tử sinh ra, nương vào nhân quả mà hiện”. Họ lại nói rằng : “Thật có vật trụ nương theo các duyên nên có âm, giới, nhập, sinh, trụ, diệt. Do sinh thì diệt vậy”.

Này Đại Tuệ ! Sa môn, Ba la môn đó nói, thể tương tục vốn từ vô tử có, hoặc sinh, hoặc diệt, hoặc Niết Bàn, hoặc đạo, hoặc nghiệp, hoặc đế. Phá hoại các pháp chính là đoạn diệt luận, chẳng phải là lời nói của ta. Vì sao vậy ? Vì do hiện pháp chẳng thể được, chẳng thấy căn bản vậy.

Này Đại Tuệ ! Ví như cái bình vỡ thì chẳng được công dụng của bình.

Này Đại Tuệ ! Ví như giồng bị đốt cháy thì chẳng sinh ra mầm.v.v...

Này Đại Tuệ ! Âm, giới, nhập kia chính là diệt mà âm, giới, nhập quá khứ diệt thì âm, giới, nhập hiện tại, vị lai cũng diệt. Vì sao vậy ? Vì nhân vào tự tâm hư vọng phân biệt kiến vậy.

Này Đại Tuệ ! Vì không có cái thể tương tục của âm, giới, nhập kia vậy.

Này Đại Tuệ ! Nếu vốn từ vô tử sinh, nương vào ba pháp sinh ra đủ thứ thức thì vì sao lông rùa chẳng sinh ? Cát chẳng sinh ra dầu ? Nghĩa quyết định lập ra của ông thì tức là tự hoại. Ông nói có không, nói sinh, nhân quả sở thành cũng hoại.

Này Đại Tuệ ! Nếu nương vào nhân duyên ba pháp như vậy thì nên sinh ra tự tướng nhân quả của các pháp. Các tướng hữu vô quá khứ, hiện tại, vị lai, Thí dụ, A hàm, tự giác quán địa nương vào tự kiến hun đúc lòng. Nói lời như vậy, này Đại Tuệ ! Phàm phu ngu si cũng lại như vậy, bị sự ác hại của ác kiến, ý mê của tà kiến, kẻ vô trí xưng là Nhất Thiết Trí nói.

Này Đại Tuệ ! Nếu lại có Sa môn, Ba la môn thấy các pháp lia khỏi tự tính như mây, vừng lửa, thành của Kiên thất bà chẳng sinh, chẳng diệt, như huyễn, ngọn lửa, trăng trong nước, như mộng... nội ngoại tâm nương theo từ

đòi vô thi đến nay mà hư vọng phân biệt, hí luận hiện ra. Là khởi tự tâm hư vọng phân biệt nhân duyên có thể thấy. Là khởi vọng tưởng Diệt Tận nói lời nói pháp. Là khởi của cái sống của thân để giữ gìn sử dụng pháp. Là khởi A Lê Gia thức chọn lấy cảnh giới tương ứng, vào cảnh giới tịch tịnh, là khởi pháp sinh, trụ, diệt. Suy nghĩ, quan sát như vậy mà tự tâm lấy làm sinh.

Này Đại Tuệ ! Bồ tát như vậy chẳng bao lâu sẽ được tâm bình đẳng Niết Bàn thế gian.

Này Đại Tuệ ! Ông phương tiện khéo léo khai phát phương tiện quan sát cõi của tất cả chúng sinh đều như huyễn hóa, như hình tượng trong gương, không nhân duyên khởi, xa là nội cảnh, tự tâm thấy cảnh giới bên ngoài, thứ lớp theo vào cõi vô tướng, thứ lớp theo vào từ địa đến cảnh giới tam muội địa, tin vào sự huyễn hóa tự tâm của ba cõi. Này Đại Tuệ ! Người tu hành như vậy sẽ được Như Huyền tam muội, vào cảnh giới tịch tịnh của tự tâm, đến được cảnh giới bờ kia (bờ giác), là khởi pháp tác giả sinh, được Kim Cương tam muội, vào thân của Như Lai, vào hóa thân của Như Lai, vào những lực thông tự tại đại từ đại bi trang nghiêm thân, vào tất cả đất nước Phật, vào tất cả niềm vui của chúng sinh, là khởi cảnh giới ý thức của tâm ý, chuyển thân được diệu thân.

Này Đại Tuệ ! Các Đại Bồ tát tu hành như vậy thì nhất định được diệu thân Như Lai Vô Thượng.

Này Đại Tuệ ! Bồ tát muốn chứng thân Như Lai thì xa là ám, giới, nhập và pháp hòa hợp nhân duyên của tâm, xa là hí luận phân biệt hư vọng sinh, trụ, diệt, các pháp chỉ có tâm ! Phải như vậy tri kiến, ba cõi từ đời vô thi đến nay nên hư vọng phân biệt hí luận mà có, quan sát Như Lai địa tịch tịnh chẳng sinh, tiến đến hạnh Thánh của nội thân.

Này Đại Tuệ ! Ông sẽ chẳng bao lâu được hạnh vô công dụng tự tại của tâm rốt ráo như mọi sắc theo bấu Ma Ni hóa thân vào tâm vi tế của các chúng sinh. Do vào theo tâm địa nên khiến cho các chúng sinh thứ lớp vào địa. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Các Đại Bồ tát cần phải giới biết nội pháp tự tu hành của các Bồ tát.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát Mahatát lại bạch đức Phật rằng :

- Nguyện xin đức Thế Tôn vì các vị Đại Bồ tát nói “Tâm ý ý thức ngũ pháp tự thể tương ứng pháp môn”, chỗ tu hành của chư Phật, Bồ tát xa là cảnh

giới tự tâm tà kiến hòa hợp, có thể phá tất cả thể tướng ngôn ngữ, thí dụ, lòng nói pháp của tất cả chư Phật vì các Bồ tát ở thành Lăng Già trên núi Ma La Gia trong biển lớn, nói lên sự quan sát cảnh giới sóng biển cả A Lê Gia thức, nói lên lời nói pháp của pháp thân Như Lai.

Lúc bấy giờ, đức Phật bảo Thánh Giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Có bốn nhân duyên mà nhãn thức sinh ra. Những gì là bốn ? Một là, chẳng biết tự nội thân chọn lấy cảnh giới. Hai là, từ đời vô thi đến nay hư vọng phân biệt cảnh giới của sắc, huân tập chấp trước hý luận. Ba là, thể tự tính của thức như vậy. Bốn là, ưa thấy đủ thứ sắc tướng.

Này Đại Tuệ ! Đó gọi là bốn thứ nhân duyên đối với biển A Lê Gia thức nổi dậy sóng lớn mạnh, có thể sinh ra chuyển thức.

Này Đại Tuệ ! Như nhãn thức khởi lên nhận thức thì lỗ chân lông các căn nhất thời Chuyển thức sinh ra như hình tượng trong gương nhiều ít nhất thời hiện. Lại có thứ tùy theo nhân duyên thứ lớp sinh ra, này Đại Tuệ ! Giống như gió mạnh thổi biển tâm cảnh mà sóng thức sinh, chẳng đoạn dứt nhân sự tướng, đập đổi chung chẳng lìa nhau, nghiệp thể sai khiến, trói buộc nhau, chẳng hiểu biết sắc thể mà nắm thức thân chuyển vậy.

Này Đại Tuệ ! Năm thức và tâm thức chẳng tác khởi ý niệm này: “Ta đập đổi chung làm nhân, tự tâm thấy hư vọng phân biệt, chọn lấy các cảnh giới mà thức kia mỗi mỗi đều chẳng khác, cùng nhau hiện phân biệt cảnh giới : “Như vậy thức kia sinh diệt vi tế. Do người vào tu hành Tam muội chẳng giác, chẳng biết huân tập vi tế mà người tu hành tác khởi tâm này : “Ta diệt các thức để vào tam muội”. Mà người tu hành chẳng diệt các thức vào tam muội, này Đại Tuệ ! Thì huân tập chúng tử chẳng diệt, thủ lấy cảnh giới bên ngoài, các thức diệt.

Này Đại Tuệ ! Như vậy là hành của vi tế A Lê Gia thức, trừ Phật Như Lai và các Đại Bồ tát nhập Địa còn các Thanh Văn, Bích Chi Phật, người tu hành ngoại đạo khác thì chẳng thể biết, trí lực vào tam muội cũng chẳng thể hiểu vì họ chẳng biết tướng của các Địa, vì chẳng thể biết phương tiện trí tuệ khéo quyết định sai biệt, vì chẳng thể hiểu sự huân tập các thiện căn các đức Phật Như Lai, vì chẳng thể biết tự tâm hiện cảnh giới phân biệt hí luận, vì chẳng thể vào hang động A Lê Gia thức với đủ thứ rừng rậm.



Này Đại Tuệ ! Chỉ có người tu hành đúng như thật thượng, trung, hạ mới có thể phân biệt thấy Hư vọng kiến trong tự tâm, có thể ở trong vô lượng đất nước được các đức Như Lai trao cho ngôi vị, được vô lượng tự tại lực thần thông tam muội, nương theo thiện tri thức, quyên thuộc Phật tử mà có thể được thấy cảnh giới tự thể tự tâm ý thức của tâm ý, phân biệt biển lớn sinh tử do nghiệp ái vô trí lấy làm nhân hữu (có) vậy.

Này Đại Tuệ ! Vậy nên người tu hành như thật nên tìm kiếm, thân cận thiện tri thức.

Bấy giờ, đức Thế Tôn nói kệ rằng :

Ví như sóng biển lớn

Do gió mạnh nổi lên

Sóng cả vỗ hốc tới

Không có lục đoạn dừng.

Lê gia thức cũng vậy

Cảnh giới gió thổi rung

Đủ thứ những sóng thức

Bay nhảy mà chuyên sinh.

Xanh, đỏ, muối trắng, sữa

Và cả vị ngọt đường

Mọi hoa cùng quả trái

Như ánh sáng trời, trăng

Phi dị phi bất dị

Nước biển dậy sóng lên.

Bảy thức cũng như vậy

Tâm cùng hòa hợp sinh.

Ví như nước biển động

Đủ thứ sóng chuyển thành.

Lê Gia thức cũng vậy

Đủ thứ các thức sinh

Tâm ý và ý thức

Vì các tướng nói lên.

Các thức không dị tướng

Phi kiến, sở kiến tướng (chẳng kiến tướng, sở kiến tướng)

Ví như sóng nước biển

Sai biệt thì là không

Các thức tam như vậy.

Ý hay quán cảnh chung (tập cảnh)

Thức hay rõ nhận thức

Năm thức hiện phân riêng.

Lúc bấy giờ, Thánh giả

Đại Tuệ Đại Bồ tát dùng kệ hỏi đức Phật :

Các sắc tượng xanh, đỏ...

Tự thức thấy như trên

Sóng nước, pháp tương đối

Vì sao nói như vậy ?

Bấy giờ, đức Thế Tôn dùng kệ đáp rằng :

Các tạp sắc xanh đỏ

Trong sóng đều là không.

Nói chuyên thức trong lòng

Vì tướng phàm phu nói

Nghiệp đó đều là không

Tự tâm lìa khả thủ.

Khả thủ và năng thủ (chọn lấy)

Cùng những sóng kia đồng

Thân tư sinh trụ giữ

Chỉ thức thấy chúng sinh.

Vậy nên hiện Chuyển thức

Sóng nước tương tự thức

Sóng biển cả động rung

Nhấp nhô phân biệt được

Vì sao chẳng biết thông

Thức A Lê Gia chuyển ?

Trí tuệ phàm phu không

Thức Lê gia như biển

Pháp như sóng đối chuyển

Vậy nên thí dụ nói.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại nói kệ rằng :

Mặt trời mọc soi đồng

Chúng sinh thượng, trung, hạ

Như Lai xuất thế gian

Vì phạm phu nói thật

Phật được pháp rốt cùng

Vì sao chẳng nói thật ?

Nếu nói pháp thật chân

Tâm kia không chân thật

Như sóng biển mênh mông

Mộng và tượng trong gương

Đồng thời mà được hiện

Như cảnh giới trong lòng.

Cảnh giới chẳng đầy đủ

Nên thứ lớp hiện lên.

Thức nhận biết cái biết

Ý biết nên chẳng nên (đúng hay sai)

Năm thức do hiện thấy

Trong định không như vậy.

Ví như vị họa sư

Cùng với các đệ tử

Vẽ hình tượng đủ màu

Ta nói pháp cũng vậy.

Sắc màu vốn không vẩn(vẩn, nét vẽ)

Chẳng bút cũng chẳng khí (dụng cụ)

Vì chúng sinh nói nên

Vẽ đan xen hình tượng.

Lời nói lia thật chân

Chân thật lia danh tự,

Ta được chỗ thật chân

Như thật nội thân biết.

Lìa tướng giác, sở giác

Giải như thật nói lên

Nói đây vì con Phật

Người ngu phân biệt khác.

Mọi thứ như huyền thoại

Chỉ thấy chẳng phải thật

Nói lên vì người này

Người kia chẳng phải nói

Đó, đó những bệnh nhân

Lương y tùy cho thuốc

Như Lai vì chúng sinh

Chỉ nói (cho) lòng ứng khí (lòng hợp với pháp).

Vọng tưởng phi cảnh giới

Thanh Văn cũng chẳng phân (chẳng phải sự phân biệt)

Các Như Lai Thế Tôn

Nói cảnh giới tự giác.

Lại nữa, này Đại Tuệ !

Nếu Đại Bồ tát muốn biết tự tâm lìa khỏi hư vọng phân biệt tướng năng thủ, khả thủ cảnh giới thì phải lìa khỏi sự rối rắm ồn ào, lìa khỏi sự che phủ của ngũ nhiễm (thùy miên), đầu đêm cuối đêm luôn tự tỉnh thức tu hành phương tiện, lìa khỏi tất cả hí luận của các ngoại đạo, lìa khỏi tướng của Thanh Văn, Duyên Giác thừa, phải thông đạt lòng mình hiện thấy tướng hư vọng phân biệt.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Đại Bồ tát kiến lập, trụ trì tâm tướng trí tuệ thì đối với ba tướng Thượng Thánh trí phải siêng năng tu học.

Này Đại Tuệ ! Những gì là ba tướng Thượng Thánh trí ? Đó là tướng Vô Sở Hữu, tướng tất cả chư Phật tự nguyện trụ trì, tướng nội thân thánh trí tự giác tri. Người tu hành này có thể xả bỏ tướng trí tuệ của con lừa thọt, được ba tướng tu hành của thắng tử đệ bát địa.

Này Đại Tuệ ! Cái gì là tướng Vô sở hữu ? Là quan sát tướng của Thanh Văn, Duyên Giác và ngoại đạo.

Này Đại Tuệ ! Cái gì là tướng của tất cả chư Phật vốn tự tác nguyện trụ trì các pháp.

Này Đại Tuệ ! Cái gì là tướng nội thân Thánh trí tự giác tri ? Tất cả pháp tướng không có sự chấp trước, được thân như huyễn tam muội, chỗ các Phật địa tiên đến tu hành.

Này Đại Tuệ ! Đó gọi là ba tướng Thượng Thánh Trí. Nếu người thành tựu ba tướng này thì có thể đến cảnh giới thánh trí tự giác. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Các Đại Bồ tát cầu ba tướng Thượng Thánh Trí thì phải học tập như vậy.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát biết ý niệm trong lòng những chúng Đại Bồ tát, thừa lực trụ trì của đức Phật Như Lai mà hỏi tên gọi Thánh trí hành phân biệt pháp môn thể :

- Thừa đức Thế Tôn ! Nguyên xin ngài vì con nói về tên gọi Thánh Trí hành phân biệt pháp môn thể nương theo một trăm linh tám kiến mà phân biệt nói !

Đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri nương vào một trăm linh tám kiến vì các Đại Bồ tát phân biệt nói về pháp tự tướng đồng tướng vọng tướng phân biệt thể tu hành sai biệt :

- Này Đại Tuệ ! Đại Bồ tát khéo được sự tu hành sai biệt của pháp vọng tướng phân biệt tự thể này thì có thể thanh tịnh được nhân vô ngã, pháp vô ngã, giải được các Địa vượt qua niềm vui thiền định Tam ma bạt đề của các Thanh Văn, Bích Chi Phật, được chẳng thể nghĩ bàn cảnh giới tu hành của các đức Phật Như Lai, được lìa khỏi tướng hạnh tự thể của năm pháp, vào thể chân thật hạnh của pháp thân chư Phật, được chỗ khéo quyết định của pháp thân Như Lai, cảnh giới như huyễn thành tựu, tất cả đất nước, từ trời Đâu Suất đến cõi A Ca Ni Sắc, được pháp thân Như Lai.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Có một dòng ngoại đạo tà kiến chấp trước “Không vô” vọng tướng sở hữu của họ phân biệt nhân của trí có hai : Tự thể và vô thể. Họ phân biệt sùng thờ không có. Như sùng thờ không có thì các pháp cũng không có.

Này Đại Tuệ ! Lại có ngoại đạo khác thấy công đức bốn đại thật có vật. Họ thấy mỗi mỗi vật đều có tướng sai biệt, thật không có sùng thờ, rồi hư vọng

chấp trước vọng tưởng phân biệt thật có sừng trâu. Nay Đại Tuệ ! Những ngoại đạo đó rơi vào nhị kiến, chẳng biết chỉ có tâm, vọng tưởng phân biệt tăng trưởng cõi lòng của mình.

Nay Đại Tuệ ! Như thân, của cải sống, đồ dùng, thế gian.v.v... chỉ là sự phân biệt của tâm, chẳng được phân biệt sừng thỏ, lia khỏi có, không.

Nay Đại Tuệ ! Chẳng được phân biệt tất cả các pháp, lia khỏi có, không. Nay Đại Tuệ ! Nếu có người lia khỏi có không mà nói như vậy : “Không có việc phân biệt có sừng thỏ, chẳng được phân biệt không có việc có sừng thỏ”. Người đó thấy tướng đọi nhân, chẳng được phân biệt không sừng thỏ. Vì sao vậy ? Nay Đại Tuệ ! Vì cho đến quan sát vi tế vi trần (bụi rất nhỏ) cũng chẳng thấy thật sự, lia khỏi cảnh giới người trí, chẳng được phân biệt có sừng trâu !

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Đức Thế Tôn ! Kẻ phàm phu ngu si chẳng thấy tướng phân biệt mà sánh với trí phân biệt thì người đó thấy không có !

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Chẳng phải quan sát tâm phân biệt người đó vô tướng. Vì sao vậy ? Vì nhân vào tâm hư vọng phân biệt, nương vào sừng mà có tâm phân biệt ! Nay Đại Tuệ ! Y chỉ vào sừng hư vọng mà có tâm phân biệt. Vậy nên nương vào nhân của y chỉ, lia tướng đối đãi pháp thì chẳng phải thấy sự không có sừng kia của pháp.

Nay Đại Tuệ ! Nếu lia tâm phân biệt lại có phân biệt thì nên lia cái có của sừng, chẳng phải nhân vào cái có của sừng.

Nay Đại Tuệ ! Nếu chẳng lia tâm phân biệt đó thì pháp kia cho đến quan sát vi trần, chẳng thấy có vật thật. Nay Đại Tuệ ! Chẳng lia khỏi tâm thì pháp đó nên không có, do hai pháp có, không đó chẳng thể được. Nếu vậy thì thấy có những pháp gì ? Không những pháp gì ? Nay Đại Tuệ ! Nếu chẳng thấy có, không như vậy thì chẳng phân biệt được có không. Nghĩa này ra sao ? Thấy có sừng trâu, thấy không có sừng thỏ, chẳng được phân biệt như vậy.



Này Đại Tuệ ! Vì nhân chẳng tương tợ nên nghĩa có, không chẳng thành, vì các ngoại đạo, phạm phu,. Thanh Văn nói nghĩa có, không, cả hai đều chẳng thành.

Này Đại Tuệ ! Lại có ngoại đạo khác thấy sắc có rồi nhân đó vọng tưởng chấp trước hình tướng dài ngắn, thấy hư không không hình tướng phân chia tề chỉnh, thấy các sắc tướng khác với hư không, có sự phân chia tề chỉnh ấy.

Này Đại Tuệ ! Hư không tức là sắc, do sắc đại vào hư không nên, này Đại Tuệ ! Sắc tức là hư không, nương pháp này có pháp kia, nương pháp kia có pháp này. Do nương sắc phân biệt hư không, nương hư không phân biệt sắc vậy.

Này Đại Tuệ ! Bốn thứ Đại sinh ra tự tướng (tướng của mình) đều riêng biệt, chẳng trụ ở hư không mà trong bốn Đại chẳng phải không có hư không.

Này Đại Tuệ ! Sừng thỏ cũng như vậy, nhân sừng trâu có mà nói sừng thỏ không.

Này Đại Tuệ ! Lại, đem sừng trâu đó chặt nát thành vi trần thì phân biệt tướng vi trần chẳng thể được thấy những gì những gì đó là pháp có, những gì những gì là pháp không mà nói là có vậy ? Là không vậy ? Nếu quan sát như vậy thì những pháp khác cũng vậy.

Lúc bấy giờ, đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Này Đại Tuệ ! Ông hãy nên lia sừng thỏ, sừng trâu, hư không, sắc vọng tưởng khác, kiến.v.v... ! Này Đại Tuệ ! Ông cũng nên vì các Bồ tát nói lia tướng sừng thỏ.v.v... Này Đại Tuệ ! Ông nên phải biết tướng hư vọng phân biệt sở kiến của tự tâm.

Này Đại Tuệ ! Ông phải ở trong đất nước chư Phật, vì các Phật tử mà nói tất cả cảnh giới hư vọng của lòng mình hiện thấy.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Sắc ở trong lòng không

Tâm nương cảnh có

Nội thức thấy chúng sinh

Thân, của cải, trụ xứ

Tâm ý, ý thức cùng

Tự tính và năm pháp

Hai vô ngã sạch trong (hai thứ vô ngã tịnh)

Như Lai nói như vậy.

Dài, ngắn và có, không...

Hỗ tương sinh đắp đổi

Do có nên thành không

Do không nên thành có

Phân biệt thể vi trần

Chẳng khởi vọng tưởng sắc

Chỉ chỗ an trụ lòng

Ác kiến chẳng thể tịnh

Phi cảnh trí vọng tưởng

Thanh Văn chẳng biết thông

Lời nói của Thế Tôn

Cảnh giới của tự giác.

Lúc bấy giờ, Thánh giả

Đại Tuệ Đại Bồ tát vì tịnh tự tâm hiện tuông chảy, lại thỉnh đức Như Lai mà nói lên rằng :

- Thừa đức Thế Tôn ! Làm sao tịnh trừ tâm mình hiện đang tuông chảy ? Là tịnh theo thứ lớp hay là một lúc vậy ?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Ví như trái am ma la chín dần dần chẳng phải một lúc. Nay Đại Tuệ ! Chúng sinh thanh tịnh lòng mình hiện đang tuông chảy cũng lại như vậy, thanh tịnh dần dần chẳng phải là một lúc. Ví như người thợ gốm làm những đồ dùng, dần dần thành tựu chẳng phải là một lúc.

Này Đại Tuệ ! Các đức Phật Như Lai tịnh các chúng sinh tự tâm đang tuông chảy cũng lại như vậy, dần dần mà tịnh, chẳng phải tịnh một lúc.

Này Đại Tuệ ! Ví như đại địa sinh ra những rừng cây, dược thảo, muôn vật... tăng trưởng dần dần, phải một lúc mà thành.

Này Đại Tuệ ! Các đức Phật Như Lai tịnh các chúng sinh tự tâm đang tuông chảy cũng lại như vậy, cứ dần dần mà tịnh, chẳng phải tịnh trong một lúc.

Này Đại Tuệ ! Ví như có người học các âm nhạc, ca múa, thư họa, đủ thứ kỹ thuật cứ dần dần mà giải được, chẳng phải biết một lúc. Nay Đại Tuệ ! Các đức Phật Như Lai tịnh các chúng sinh tự tâm hiện tuông chảy cũng lại như vậy, dần dần mà tịnh, chẳng phải tịnh trong một lúc.

Này Đại Tuệ ! Ví như gương sáng không lòng phân biệt, tất cả sắc tượng đều hiện lên một lúc. Đức Như Lai Thế Tôn cũng lại như vậy, không có phân biệt tịnh các chúng sinh tự tâm hiện đang tuông chảy mà thanh tịnh trong một lúc, chẳng phải tịnh dần dần, khiến cho họ trụ ở chỗ tịch tịnh không phân biệt.

Này Đại Tuệ ! Ví như ánh sáng của mặt trời, mặt trăng cùng một lúc soi khắp tất cả sắc tượng, chẳng phải là trước hay sau.

Này Đại Tuệ ! Đức Như Lai Thế Tôn cũng lại như vậy, vì khiến cho chúng sinh lìa khỏi phiền não tự tâm, thấy lỗi hoạn của khí huân tập nên nhất thời thị hiện chẳng thể nghĩ bàn cảnh giới trí tối thắng. Nay Đại Tuệ ! Ví như A Lê Gia thức phân biệt hiện cảnh tự thân, đồ tư sinh, thế gian.v.v... thì nhất thời mà biết, chẳng phải là trước hay sau.

Này Đại Tuệ ! Phật Như Lai báo cũng lại như vậy nhất thời thành thực các cõi chúng sinh, đặt vào cung điện tịnh diệu của trời Cứu Cánh, chỗ tu hành thanh tịnh.

Này Đại Tuệ ! Ví như Phật pháp, Phật báo phóng ra những ánh sáng có Phật ứng hóa chiếu soi các thế gian.

Này Đại Tuệ ! Pháp thể ánh sáng của nội thân thánh hạnh chiếu soi diệt trừ tà kiến hữu vô của thế gian cũng lại như vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Pháp Phật, báo Phật nói tự tướng tất cả pháp đồng tướng, nhân tự tâm hiện thấy tướng huân tập, nhân hư vọng phân biệt hí luận trôi buộc nhau. Như đã nói, pháp không có cái thể như vậy.

Này Đại Tuệ ! Như nhà huyền thuật huyền tác tất cả đủ thứ hình tượng. Những người ngu si lấy đó làm thật mà những hình tượng đó thật ra chẳng thể thật được.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Pháp thể hư vọng nương vào pháp nhân duyên, chấp trước có thật mà phân biệt sinh ra.

Này Đại Tuệ ! Như nhà huyền thuật giỏi dựa vào cỏ cây gạch đá tạo tác đủ thứ việc, nương vào chú thuật, sức nhân công thành tựu tướng tất cả chúng sinh với hình sắc và thân phận, gọi là hình dáng người huyền. Chúng sinh thấy đủ thứ hình sắc huyền mà chấp trước là người nhưng thật ra không có người.

Này Đại Tuệ ! Chúng sinh tuy thấy đó là người nhưng họ không thật là nhân thể. Này Đại Tuệ ! Nhân duyên pháp thể theo tâm phân biệt cũng lại như vậy, do thấy tâm tướng đủ thứ huyền. Vì sao vậy ? Vì do chấp trước tướng hư vọng, nhân tâm phân biệt huân tập.

Này Đại Tuệ ! Đó gọi là thể tướng của hư vọng phân biệt. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là tướng báo Phật nói pháp. Này Đại Tuệ ! Pháp Phật nói pháp là lia tâm tương ứng thể, cảnh giới nội chứng thánh hạnh. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là tướng Pháp Phật nói pháp.

Này Đại Tuệ ! Sở tác của Phật ứng hóa là ứng Phật nói : Thí, giới, nhẫn, tinh tấn, thiền định, trí tuệ, âm, giới, nhập, giải thoát, kiến lập thức tướng sai biệt

hạnh, nói tướng thứ lớp vô sắc tam ma bạt đề của các ngoại đạo. Đây Đại Tuệ ! Đó gọi là Ứng Phật sở tác ứng Phật nói pháp tướng.

Lại nữa, đây Đại Tuệ ! Pháp Phật nói pháp là lìa khỏi phàn duyên (vin, nín vào duyên), lìa khỏi năng quán, sở quán, lìa khỏi sở tác tướng, lượng tướng.

Này Đại Tuệ ! Chẳng phải cảnh giới của các phàm phu, Thanh Văn, Duyên Giác, ngoại đạo vì các ngoại đạo chấp trước hư vọng ngã tướng. Vậy nên, đây Đại Tuệ ! Như vậy nội thân tự giác tu hành thắng tướng thì phải học như vậy.

Này Đại Tuệ ! Ông phải nên lìa khỏi tướng kiến tự tâm, lấy làm chẳng phải thật.

Lại nữa, đây Đại Tuệ ! Thanh Văn thừa có hai thứ tướng sai biệt. Đó là ở nội thân chứng được Thánh Tướng, chấp trước tướng hư vọng phân biệt có vật.

Này Đại Tuệ ! Cái gì là nội thân Thanh Văn chứng được Thánh tướng ? Là gọi cảnh giới vô thường, khổ, không, vô ngã vậy, là gọi chân đế, ly dục, tịch tịnh vậy, là gọi âm, giới, nhập, tự tướng, đồng tướng, tướng nội ngoại bất diệt, thấy pháp như thật, được tâm tam muội, được tâm tam muội rồi được thiền định giải thoát tam muội, đạo quả Tam ma bạt đề bất thoái giải thoát, lìa khỏi chẳng thể nghĩ bàn huân tập biến dịch chết, nội thân chứng được pháp Thánh lạc hạnh, trụ ở Thanh Văn địa. Đây Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn nội thân chứng đắc Thánh Tướng.

Này Đại Tuệ ! Đại Bồ tát vào lạc pháp tam muội nội chứng Thánh hạnh của các Thanh Văn mà chẳng thủ lấy niềm vui Tịch Diệt Không Môn, chẳng thủ lấy niềm vui Tam ma bạt đề, do thương xót chúng sinh nên khởi phát lực hạnh bản nguyện. Vậy nên Bồ tát tuy biết nhưng chẳng lấy làm cứu cánh.

Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn nội thân chứng thánh tu hành lạc tướng. Đây Đại Tuệ ! Đại Bồ tát nên phải tu hành nội thân chứng Thánh tu hành lạc môn mà chẳng thủ trước.

Này Đại Tuệ ! Cái gì là Thanh Văn phân biệt hữu vật chấp trước hư vọng tướng ? Là gọi tướng cứng, ướt, nóng, động của bốn Đại, tướng xanh, vàng, đỏ, trắng.v.v... không có tác giả mà có sinh ra, tự tướng, đồng tướng, châm thước đo lường tương ứng với A hàm hơn trước thấy khéo nói vậy. Nương

vào pháp đó mà hư vọng chấp trước, lấy làm thật có. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn phân biệt hữu vật chấp trước hư vọng tướng.

Này Đại Tuệ ! Đại Bồ tát đối với pháp Thanh Văn đó nên biết mà xả bỏ, xả bỏ rồi vào với tướng pháp vô ngã. Vào tướng pháp vô ngã rồi vào nhân vô ngã. Quan sát tướng vô ngã rồi thì thứ lớp vào các địa. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn phân biệt hữu vật chấp trước hư vọng tướng. Nay Đại Tuệ ! Cái gọi là Thanh Văn thừa có hai thứ tướng thì ta đã nói xong.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn ! Lời nói của đức Thế Tôn thường pháp chẳng thể nghĩ bàn, pháp nội thân chứng Thánh cảnh giới, pháp thứ nhất đã nói ở trước. Thừa đức Thế Tôn ! Ngoại đạo cũng nói thường nhân quả chẳng thể nghĩ bàn. Nghĩa này là sao ?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói thường nhân quả chẳng thể nghĩ bàn thì chẳng thành. Vì sao vậy ? Nay Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói thường chẳng thể nghĩ bàn chẳng phải nhân vào tự tướng tương ứng. Nay Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói thường chẳng thể nghĩ bàn mà nếu nhân tự tướng tương ứng thì đây là những pháp gì ? Những pháp gì tỏ rõ hiện nay ? Vậy nên ngoại đạo chẳng được nói Thường chẳng thể nghĩ bàn.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói Thường chẳng thể nghĩ bàn thì nếu nhân tự tướng tương ứng thì ứng thành vô thường chẳng thể nghĩ bàn do có tướng của nhân. Vậy nên chẳng thành Thường chẳng thể nghĩ bàn. Nay Đại Tuệ ! Ta nói Thường chẳng thể nghĩ bàn Đệ nhất nghĩa. Thường chẳng thể nghĩ bàn cùng tướng Đệ nhất nghĩa tương ứng nhân quả vì lìa khỏi hữu vô, vì nội thân chứng tướng, vì có tướng đó, vì nhân tướng của Đệ nhất nghĩa trí tương ứng, vì lìa khỏi có không, vì chẳng phải sở tác mà cùng với hư không Niết bàn tịch diệt thí dụ tương ứng. Vậy nên Thường chẳng thể nghĩ bàn. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Ta nói Thường chẳng thể nghĩ bàn chẳng đồng với luận Thường chẳng thể nghĩ bàn của ngoại đạo. Nay Đại Tuệ ! Thường này chẳng thể nghĩ bàn, các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri quả thật là thường pháp vì Thánh trí của chư Phật do nội thân chứng được, chẳng phải cảnh giới của tâm ý và ý thức. Nay Đại Tuệ ! Vậy nên Đại Bồ tát nên phải tu hành Thường chẳng thể nghĩ bàn Thánh trí hành pháp sở chứng của nội thân.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Thường chẳng thể nghĩ bàn của các ngoại đạo là nhân của tướng pháp vô thường tương ứng. Vậy nên nó là vô thường, chẳng phải nhân vào tướng mà được danh xưng. Vậy nên Thường pháp chẳng thể nghĩ bàn. Này Đại Tuệ ! Nếu Thường chẳng thể nghĩ bàn của những ngoại đạo thấy pháp có Không mà nói là thường do pháp đó so sánh với trí biết thì nói rằng có Thường. Này Đại Tuệ ! Ta cũng như vậy, liền nhân pháp này mà tạo tác cái thấy có không. Vô thường ứng với thường. Vì sao vậy ? Vì không có nhân.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Các ngoại đạo nói, nếu nhân tướng tương ứng thành thường chẳng thể nghĩ bàn mà do ngoại đạo kia nói, nhân tự tướng có không thì đồng với sừng thỏ. Này Đại Tuệ ! Thường này chẳng thể nghĩ bàn chỉ là các ngoại đạo.v.v... hư vọng phân biệt. Vì sao vậy ? Vì do không có sừng thỏ mà chỉ hư vọng phân biệt, tướng tự nhân không vậy. Này Đại Tuệ ! Thường chẳng thể nghĩ bàn của ta chỉ là nội thân chứng nhân của tướng, lia khỏi pháp tạo tác hữu vô. Vậy nên Thường chẳng thể nghĩ bàn do không có ngoại tướng, thường pháp tương ứng. Này Đại Tuệ ! Các ngoại đạo.v.v... thấy không có ngoại tướng. So sánh trí biết Thường chẳng thể nghĩ bàn lấy làm thường thì ngoại đạo.v.v... kia chẳng biết Thường chẳng thể nghĩ bàn ! Tướng nhân của mình và tướng nhân của người do nội thân thánh trí chứng cảnh giới tướng vậy. Này Đại Tuệ ! Những ngoại đạo kia đối với pháp của ta chẳng nên vì họ mà nói.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Các Thanh Văn, Bích Chi Phật sợ sinh tử, vọng tưởng ra khổ mà cầu Niết bàn, chẳng biết thế gian, Niết bàn không có sai biệt. Họ phân biệt tất cả pháp cùng phi pháp mà diệt hết các tướng (căn), chẳng thủ lấy cảnh giới vị lai mà hư vọng thủ lấy làm Niết bàn, chẳng biết pháp tu hành nội thân chứng, chẳng biết A Lê Gia thức chuyển vậy. Này Đại Tuệ ! Vậy nên những người ngu đó nói có pháp ba thừa mà chẳng thể biết Chỉ tâm tướng (tướng ?) diệt thì được pháp tịch diệt (tịch ?). Vậy nên kẻ ngu, vô trí đó chẳng biết các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri quá khứ, vị lai và hiện tại tự tâm thấy cảnh giới mà chấp trước cảnh giới bên ngoài tâm. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Người ngu si đó ở trong vòng sinh tử của thế gian, luôn chuyển chẳng trụ.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Tất cả các đức Phật quá khứ, vị lai, hiện tại đều nói các pháp chẳng sinh. Vì sao vậy ? Vì là tự tâm thấy pháp có, không. Nếu lia khỏi có, không thì các pháp chẳng sinh. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Tất cả pháp chẳng sinh. Này Đại Tuệ ! Tất cả pháp như sừng thỏ, sừng lừa, sừng lạc

đà.v.v... Nay Đại Tuệ ! Kẻ phàm phu ngu si vọng tưởng phân biệt mà phân biệt các pháp. Vậy nên, tất cả các pháp chẳng sinh. Nay Đại Tuệ ! Tự thể tướng của tất cả các pháp chẳng sinh là nội thân chứng Thánh trí cảnh giới, chẳng phải là tự thể phân biệt hai cảnh giới của các phàm phu vậy. Nay Đại Tuệ ! Chính là A Lê Gia thức ! Tự thể tướng của thân, đồ tư sinh, thế gian, khứ lai... thấy có thể thủ lấy, có thể chuyển lấy. Các phàm phu rơi vào sanh, trụ, diệt, tâm nhị tướng nên phân biệt các pháp, sinh ra có, không. Nay Đại Tuệ ! Ông nên biết pháp như vậy.

Lại nữa, nay Đại Tuệ ! Ta nói, ngũ chủng thừa tính chứng pháp. Những gì là năm ? Một là, Thanh Văn thừa tính chứng pháp. Hai là, Bích Chi Phật thừa tính chứng pháp. Ba là, Như Lai thừa tính chứng pháp. Bốn là, Bất định thừa tính chứng pháp. Năm là, Vô tính chứng pháp.

Nay Đại Tuệ ! Thanh Văn thừa tính chứng pháp là gì ? Nghĩa là nói pháp ám, giới, nhập, nói pháp tự tướng, đồng tướng chứng trí, lỗ chân lông của thân đó vui vẻ hân hoan, ưa tu trí của tướng, chẳng tu tướng nhân duyên chẳng lia nhau. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn thừa tính chứng pháp. Tà kiến chứng trí của người Thanh Văn đó lia khỏi sự khởi dậy phiền não thô, chẳng lia khỏi phiền não của vô minh huân tập, thấy tướng chứng của thân mình, gọi là lia khỏi các phiền não trong sơ địa cho đến ngũ địa, lục địa. Việc lia khỏi đồng rồi, huân tập vô minh phiền não, rơi vào chẳng thể nghĩ bàn chết biến đổi mà nói lên rằng : “Sự sống của ta đã hết, phạm hạnh đã lập, việc làm đã xong, chẳng thọ cái có đời sau... như vậy.v.v... Ta được vào vô ngã của loài người !”. Cho đến họ phát sinh tâm cho là đã được Niết Bàn. Nay Đại Tuệ ! Lại có ngoại đạo khác cầu chứng Niết Bàn mà nói lên rằng : “Giác biết ngã, nhân, chúng sinh, thọ mạng, tác giả, thọ giả, trượng phu thì đó là Niết Bàn”. Nay Đại Tuệ ! Lại có ngoại đạo khác thấy tất cả các pháp nương vào nhân mà có nên sinh tâm Niết Bàn. Nay Đại Tuệ ! Những ngoại đạo đó không có Niết Bàn giải thoát do chẳng thấy pháp vô ngã. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Thanh Văn thừa ngoại đạo tính, ở chỗ chẳng phải ly (lia khỏi) mà sinh ra ly tướng (tự tướng lia khỏi). Nay Đại Tuệ ! Ông nên chuyển tà kiến này mà tu hành hạnh như thật.

Nay Đại Tuệ ! Bích Chi Phật thừa tính chứng pháp là gì ? Nghĩa là nghe nói nhân duyên mà giác ngộ chứng pháp, lông toàn thân dựng đứng, buồn khóc rơi nước mắt, chẳng ưa rồi rấm òn ào. Quan sát các pháp nhân duyên, chẳng chấp trước các pháp nhân duyên, nghe nói đủ thứ thần thông của tự thân, hoặc lia hoặc hợp đủ thứ biến hóa mà tâm ấy theo vào. Nay Đại Tuệ ! Đó



gọi là Duyên Giác thừa tính chứng pháp. Ông hãy nên biết thuận theo lời nói của Duyên Giác !

Này Đại Tuệ ! Như Lai thừa tính chứng pháp là gì ? Này Đại Tuệ ! Như Lai thừa tính chứng pháp có bốn thứ. Những gì là bốn ? Một là, chứng thật pháp tính. Hai là, ly thật pháp chứng tính. Ba là, tự thân nội chứng Thánh trí tính. Bốn là, ngoại chư quốc thổ thắng diệu trang nghiêm chứng pháp tính. Này Đại Tuệ ! Nếu khi nghe nói mỗi một pháp này mà chỉ tâm A Lê Gia thấy đồ tư sinh, thế gian sở y của ngoại thân, cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn mà chẳng kinh, chẳng bố, chẳng úy thì, này Đại Tuệ ! Ông phải biết người đó chứng Như Lai thừa tính. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Như Lai Thừa Tính Chứng Pháp Nhân (người) tướng.

Này Đại Tuệ ! Bất Định thừa tính chứng pháp là gì ? Này Đại Tuệ ! Nếu người nghe ba thứ pháp này mà ở trong mỗi một pháp có được niềm vui thì thuận theo vì họ nói. Này Đại Tuệ ! Nói ba thừa là vì phát khởi tu hành Địa. Nói các tính sai biệt chẳng phải cứu cánh Địa. Vì muốn kiến lập rốt ráo có thể thủ lấy địa tịch tịnh. Này Đại Tuệ ! Ba thứ người đó lìa khỏi phiền não chướng, huân tập được thanh tịnh, thấy pháp vô ngã, được tam muội lạc hạnh, Thanh Văn, Duyên Giác rốt ráo được pháp thân của Như Lai vậy.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Nghịch Lưu tu vô lậu

Vãng Lai và Bất Hoàn

Ứng Chúng, A La Hán

Những tâm đó mê loạn (loạn)

Ta nói ba thừa đủ

Nhất thừa, Phi thừa thêm

Các Thánh giải như thật

Phàm phu chẳng biết thông.

Đệ nhất nghĩa pháp môn

Xa lìa khỏi hai giáo (nhị giáo)

Với ba thừa lập nên

Vì trụ chỗ tịch tịnh.

Vô lượng và các thiên

Tam ma đề vô sắc

Vô tướng định diệt hết

Cũng đều không trong lòng.

Này Đại Tuệ ! Vô Tính thừa là gì ? Nghĩa là Nhất xiển đề. Này Đại Tuệ ! Nhất xiển đề thì không có tính Niết Bàn. Vì sao vậy ? Vì ở trong giải thoát, nhất xiển đề chẳng sinh ra tín tâm, chẳng vào Niết Bàn. Này Đại Tuệ ! Nhất xiển đề thì có hai thứ. Những gì là hai ? Một là, thiêu đốt tất cả căn lành. Hai là, thương xót tất cả chúng sinh mà tạo tác hết tất cả nghiệp của cõi chúng sinh.

Này Đại Tuệ ! Sao gọi là thiêu đốt tất cả thiện căn ? Nghĩa là bài báng Bồ tát tạng mà nói lời như vậy. Những kẻ đó chẳng phải thuận theo Tu Đa La (Kinh), Tỳ Ni (Luật) giải thoát mà nói, xả bỏ các thiện căn. Vậy nên chẳng được Niết Bàn.

Này Đại Tuệ ! Thương xót chúng sinh tạo tác hết nguyện của cõi chúng sinh thì đó là Bồ tát. Này Đại Tuệ ! Bồ tát phương tiện tác khởi nguyện rằng : “Nếu các chúng sinh chẳng vào Niết Bàn thì ta cũng chẳng vào Niết Bàn”. Vậy nên Đại Bồ tát chẳng vào Niết Bàn. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là hai thứ nhất xiển đề không có tính Niết Bàn. Do nghĩa này nên quyết định chọn lấy hạnh nhất xiển đề.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn ! Hai thứ nhất xiển đề này thì những nhất xiển đề nào là thường chẳng vào Niết Bàn ?

Đức Phật bảo Đại Bồ tát Đại Tuệ rằng :

- Nhất xiển đề thường chẳng vào Niết Bàn. Vì sao vậy ? Vì do có thể giới biết tất cả các pháp bản lai Niết Bàn. Vậy nên chẳng vào Niết Bàn, chẳng phải xả bỏ tất cả thiện căn xiển đề. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ ! Vì người đó xả bỏ tất cả thiện căn xiển đề mà nếu gặp các đức Phật, thiện tri thức.v.v... phát tâm Bồ Đề, sinh ra các thiện căn thì liền chứng Niết Bàn. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ ! Vì các đức Phật Như Lai chẳng bỏ tất cả chúng sinh. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Bồ tát nhất xiển đề thường chẳng vào Niết Bàn.

## KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ hai hết -

--- o0o ---

### **Quyển thứ ba**

#### ***PHẨM THỨ BA : TẬP NHẤT THIẾT PHẬT PHÁP***

II- Lại nữa, này Đại Tuệ! Đại Bồ tát phải giỏi biết ba pháp tự thể tướng. Này Đại Tuệ! Những gì là ba pháp tự thể tướng? Một là, hư vọng phân biệt danh tự tướng. Hai là, nhân duyên pháp thể tự tướng tướng. Ba là Đệ nhất nghĩa đế pháp thể tướng.

Này Đại Tuệ! Hư vọng phân biệt danh tự tướng là gì? Nghĩa là từ danh tự mà hư vọng phân biệt tất cả pháp tướng. Đó gọi là hư vọng phân biệt danh tự tướng.

Này Đại Tuệ! Nhân duyên pháp thể tự tướng tướng là gì? Này Đại Tuệ! Nhân duyên pháp thể tự tướng tướng là từ việc cảnh giới sinh ra. Này Đại Tuệ! Nhân duyên sự tướng cảnh giới của pháp thể mà các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri nói hư vọng phân biệt sai biệt có hai thứ. Những gì là hai thứ? Một là, vọng chấp danh tự hí luận phân biệt. Hai là, vọng chấp danh tự tướng phân biệt sự tướng của cảnh giới tướng.

Này Đại Tuệ! Vọng chấp danh tự tướng, sự tướng của cảnh giới tướng là gì? Tức là nội ngoại pháp đó tự tướng đồng tướng. Này Đại Tuệ! Đó gọi là nhân duyên pháp thể hai thứ tướng tự tướng do nương vào pháp đó để quan

sát pháp đó sinh ra. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Nhân duyên pháp thể tự tướng tướng.

Nay Đại Tuệ! Đệ nhất nghĩa đế pháp thể tướng là gì? Nghĩa là các đức Như Lai lìa khỏi danh tự tướng, cảnh giới tướng, sự tướng tướng mà Thánh trí tu hành cảnh giới hành xứ. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Đệ nhất nghĩa đế tướng, tâm của chư Phật Như Lai tạng.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một là nữa nói kệ rằng :

Việc phân biệt danh, tướng

Và pháp có hai tướng

Chánh diệu tướng Chân như

Là Đệ nhất nghĩa tướng.

Nay Đại Tuệ! Đó gọi là quan sát năm pháp tự tướng pháp môn, tướng các đức Phật Bồ tát tu hành nội chứng cảnh giới. Ông và các Bồ tát nên học như vậy.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Đại Bồ tát cần phải giỏi quan sát hai tướng vô ngã. Những gì là hai thứ? Một là, nhân (người) vô ngã trí. Hai là, pháp vô ngã trí.

Sao gọi là nhân vô ngã trí? Nghĩa là lìa khỏi ngã, ngã sở của âm, giới, nhập gom tụ cùng vô trí, nghiệp, ái, sinh. Nương vào mắt, sắc.v.v... hư vọng, chấp trước, tự tâm hiện thấy tất cả các căn, đồ dùng, thân, nhà cửa... Tự tâm phân biệt phân biệt, phân biệt phân biệt nhận thức như dòng sông chảy, chủng tử (hạt giống), đèn, ngọn lửa, gió, mây.... từng niệm từng niệm đắp đổi trước sau sai khác, chuyển động vội vàng như khi vượn, như ruồi nhặng.v.v... ưa thích nơi cảnh giới bất tịnh, không chán đủ như lửa. Nhân huân tập cảnh giới hí luận từ vô thủy đến nay giống như cơ quan con lăn bánh xe. Ở trong ba cõi sinh ra đủ thứ sắc, đủ thứ thân như huyền hóa khởi lên hảo huyền.

Nay Đại Tuệ! Như vậy quan sát các pháp tướng bằng trí phương tiện khéo léo thì đó gọi là giỏi biết tướng nhân vô ngã trí cảnh giới.

Nay Đại Tuệ! Pháp vô ngã trí là gì? Nghĩa là như thật phân biệt tướng âm, giới, nhập. Nay Đại Tuệ! Bồ tát quan sát âm, giới, nhập.v.v... vô ngã, ngã sở.

Âm, giới, nhập gom tụ nhân sợi dây nghiệp ái đắp đối trói buộc chung nhau, nhân duyên sinh ra nên không ngã, không tác giả. Nay Đại Tuệ! Âm, giới, nhập.v.v... lia khỏi tướng đồng, tướng khác, nương vào tướng chẳng thật mà phân biệt được danh. Kẻ phàm phu ngu si vọng tưởng phân biệt lấy làm có, chẳng phải người chứng thật thấy mà lấy làm có. Nay Đại Tuệ! Bồ tát như vậy quan sát tâm ý, ý thức, thể tướng năm pháp, tất cả lia khỏi nên các nhân duyên không. Đó gọi là giới biết tướng cảnh giới vô ngã trí của các pháp.

Nay Đại Tuệ! Bồ tát giỏi biết các pháp vô ngã rồi, quan sát Chân Như, tu tịch tịnh hạnh thì chẳng bao lâu sẽ được Hoan Hỷ địa đầu tiên. Giới có thể quan sát Hoan Hỷ địa rồi thì như vậy các Địa theo thứ lớp chuyển đổi sáng tỏ, cho đến được chứng Pháp Vân địa. Bồ tát trụ ở Pháp Vân địa đó rồi thì vô lượng nhưng báu xen lẫn trang nghiêm, rồi cảnh giới huyễn của nghiệp sinh ra cung điện đại bảo với vương tòa hoa sen lớn như thật mà ngồi lên trên tòa ấy, được tất cả Phật tử đồng hành.v.v... cung kính vây quanh, được các đức Phật mười phương đưa tay quán đánh trao cho Phật vị như vua Chuyển Luân làm lễ quán đánh thái tử, qua khỏi địa vị Phật tử. Qua khỏi địa vị Phật tử rồi quan sát các Phật pháp, đúng như thật tu hành, ở trong các pháp mà được tự tại. Được tự tại rồi thì gọi là được pháp thân Vô Thượng Như Lai vì thấy pháp vô ngã vậy. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Như thật pháp vô ngã tướng. Nay Đại Tuệ! Ông và các Bồ tát nên học như vậy.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Tướng bài báng có không, nguyện xin đức Thế Tôn vì con nói ra! Thưa đức Thế Tôn! Con và các Bồ tát Mahatát nếu nghe được thì lia khỏi tà kiến có không, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác rồi thì lia khỏi sự kiến lập tà kiến đoạn thường và liền có thể kiến lập chánh pháp của chư Phật.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn lại nhận lời thỉnh của Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rồi mà nói kệ rằng :

Trong tâm không đoạn trường

Thân, tư sinh, trụ xứ...

Chỉ lòng, không trí thông

Không vật mà thấy có.

Bấy giờ, đức Thế Tôn, đối với ý nghĩa kệ này, lại một lần nữa tuyên nói mà bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ! Có bốn thứ tướng bài báng kiến lập. Những gì là bốn? Một là, tướng kiến lập chẳng phải có. Hai là, tướng kiến lập chẳng phải Chánh kiến. Ba là, tướng kiến lập chẳng phải có nhân. Bốn là, tướng kiến lập chẳng phải có thể. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là bốn thứ kiến lập.

Nay Đại Tuệ! Tướng bài báng là gì? Nay Đại Tuệ! Quan sát sự kiến lập pháp của tà kiến chẳng thấy thật tướng liền bài báng các pháp mà nói rằng, tất cả không. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là kiến lập báng tướng.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Tướng kiến lập chẳng phải có là gì? Là phân biệt âm, giới, nhập chẳng phải pháp có. Hý luận từ vô thi đến nay chẳng phải có thật mà chấp trước tướng đồng, tướng khác. Pháp này như vậy, như vậy... rốt ráo chẳng khác. Nay Đại Tuệ! Nương vào phiền não huân tập từ vô lượng đời đến nay này mà chấp trước khởi lên. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là tướng kiến lập chẳng phải có.

Nay Đại Tuệ! Tướng kiến lập chẳng phải Chánh kiến là gì? Nay Đại Tuệ! Trong âm, giới, nhập kia không có ngã, nhân, chúng sinh, thọ mạng, tác giả, thọ giả mà kiến lập tà kiến gọi là có ngã, nhân.v.v.... Nay Đại Tuệ! Đó gọi là tướng kiến lập chẳng phải Chánh kiến.

Nay Đại Tuệ! Tướng kiến lập chẳng phải có nhân là gì? Là thức ban đầu chẳng từ nhân sinh ra, vốn chẳng sinh mà thời gian sau sinh ra như huyền hóa, vốn không nhân vào vật mà có, nhân vào mắt, hình sắc, ánh sáng, ý niệm nên sinh ra thức, sinh ra rồi trở lại diệt đi. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là tướng kiến lập chẳng phải có nhân.

Nay Đại Tuệ! Tướng kiến lập chẳng phải có thể (hình thể) bài báng pháp là gì? Là kiến lập chấp trước hư không diệt, Niết Bàn không tạo tác, không sự vật. Nay Đại Tuệ! Ba pháp đó lia khỏi có, không. Nay Đại Tuệ! Tất cả các pháp như sừng, lông của thỏ, ngựa, lừa, lạc đà.v.v... lia khỏi tướng kiến lập có không. Nay Đại Tuệ! Kiến lập báng tướng là các phạm phu hư vọng phân biệt, chẳng biết chỉ là tâm kiến (sự thấy của tâm). Các pháp là có thì chẳng phải là sự thấy của Thánh nhân. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Kiến lập phi hữu thể báng pháp tướng. Nay Đại Tuệ! Ông phải xa lìa Bất chánh kiến kiến lập báng pháp tướng!

Lại nữa, này Đại Tuệ! Những Đại Bồ tát biết như thật tâm ý, ý thức, năm pháp thể tướng, hai thứ vô ngã... Vì yên ổn chúng sinh nên hiện đủ thứ loại, hình dáng. Như sự hư vọng kia không sự phân biệt, nương vào pháp nhân duyên mà có đủ thứ.

Này Đại Tuệ! Đại Bồ tát cũng lại như vậy, nương vào chúng sinh hiện đủ thứ sắc như báu Như ý theo các tâm niệm của tất cả chúng sinh ở trong đại chúng của các cõi Phật mà hiện ra như huyễn, như mộng, như tiếng vang, như trăng trong nước, như hình dáng trong gương, xa lìa các pháp, chẳng sinh chẳng diệt, chẳng phải thường chẳng phải đoạn. Bồ tát đó hiện Phật Như Lai, lìa khỏi các thừa Thanh Văn, Duyên Giác, nghe các Phật pháp liền được vô lượng trăm ngàn vạn ức những thân Tam muội. Được tam muội rồi, Bồ tát nương vào sức Tam muội, từ một cõi Phật đến một cõi Phật khác để cúng dường các đức Phật thị hiện sinh ra ở trong các cung điện khen ngợi Tam Bảo, hiện làm thân Phật với đại chúng Bồ tát, Thanh Văn vây quanh khiến cho tất cả các chúng sinh được vào “tự tâm kiến cảnh”, vì chúng sinh nói ngoại cảnh không vật, có vật khiến cho họ được xa lìa pháp kiến lập có không vậy.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Phật tử thấy thế gian

Chỉ tâm, không các pháp

Chủng loại chẳng thân làm

Được lực thành tự tại.

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng :

- Nguyện xin đức Thế Tôn vì chúng con nói về tất cả pháp không, không sinh, không hai lìa khỏi tự thể tướng! Con và tất cả các chúng Bồ tát biết các pháp không, không sinh, không hai lìa khỏi tự thể tướng rồi thì lìa khỏi vọng tưởng có không, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Bấy giờ, đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Hãy lắng nghe! Lắng nghe!  
Ta sẽ vì ông rộng phân biệt nói!

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng chúng con xin thọ giáo!

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ! Không thì tức là câu vọng tưởng pháp thể. Này Đại Tuệ! Nương vào chấp trước pháp thể vọng tưởng nói Không, không sinh, không thể tướng chẳng hai. Này Đại Tuệ! Không có bảy thứ. Những gì là bảy? Một là, tướng không. Hai là, tất cả các pháp có vật không vật không. Ba là, hành không. Bốn là, chẳng hành không. Năm là, tất cả pháp không nói không. Sáu là, Đệ nhất nghĩa Thánh trí đại không. Bảy là, bi bi (đó đó) không.

Này Đại Tuệ! Tướng không là gì? Là tất cả pháp tự tướng, đồng tướng không thấy chúng đáp đối chung tích tụ. Này Đại Tuệ! Quan sát mỗi một pháp mà tự tướng, đồng tướng không một pháp nào có thể được, lìa khỏi tự tướng, tha tướng cả hai tướng không có tướng nào có thể trụ, có thể thấy. Vậy nên gọi là tự tướng không.

Này Đại Tuệ! Tất cả pháp có vật, không vật không là gì? Là tự thể tướng thật có pháp sinh. Này Đại Tuệ! Tự thể tướng của các pháp có không đều không. Vậy nên gọi là tự thể tướng có vật không vật không.

Này Đại Tuệ! Hành không là gì? Là các ám.v.v... lìa khỏi ngã, ngã sở, nương vào nhân tạo tác nghiệp mà được có sinh. Này Đại Tuệ! Vậy nên gọi là hành không.

Này Đại Tuệ! Bất hành không là gì? Là trong ám pháp, Niết Bàn chưa từng hành. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Bất hành không.

Này Đại Tuệ! Tất cả pháp không nói không là gì? Là vọng tưởng phân biệt tất cả các pháp không nói có thể nói. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tất cả pháp không nói (vô ngôn) không.

Này Đại Tuệ! Đệ nhất nghĩa Thánh trí đại không là gì? Là tự thân nội chứng thánh trí pháp không, lìa khỏi các lỗi tà kiến huân tập. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Đệ nhất nghĩa Thánh trí đại không.



Này Đại Tuệ! Bi bỉ không là gì? Là chỗ pháp những đâu? Những đâu? Pháp kia không, pháp này có, pháp kia có, pháp này không. Vậy nên nói không. Này Đại Tuệ! Ta thuở xưa từng làm nai mẹ nói điện, đường trống không, không voi ngựa, trâu, dê.v.v... thì gọi là không, có các Tỳkheo.v.v... thì gọi là chẳng không mà thể điện đường của điện đường không có, thể Tỳkheo của Tỳkheo cũng chẳng thể được mà voi, ngựa, trâu, dê.v.v... kia chẳng phải chỗ khác không có. Này Đại Tuệ! Như vậy tự tướng đồng tướng của các pháp cũng chẳng thể được lia khỏi chỗ này chỗ kia. Vậy nên ta nói rằng, đó đó không (bỉ bỉ không). Này Đại Tuệ! Đó gọi là bảy thứ không. Này Đại Tuệ! Bỉ Bỉ không này rất là thô thiển. Này Đại Tuệ! Ông phải nên lia khỏi “bỉ bỉ không”, chẳng cần tu tập.

Ngài Đại Tuệ hỏi rằng :

- Bất sinh là gì?

- Này Đại Tuệ! Tự thể chẳng sinh mà chẳng phải chẳng sinh. Nương vào Thế đế nên nói là sinh, nương vào vốn chẳng sinh nên nói là chẳng sinh.

Ngài Đại Tuệ hỏi rằng :

- Vô thể tướng là gì?

- Này Đại Tuệ! Ta nói Vô thể tướng là tất cả các pháp thể vốn chẳng sinh. Vậy nên ta nói các pháp vô thể mà thể từng sát na nối tiếp nhau chẳng trụ. Này Đại Tuệ! Do thấy từng tướng khác, tướng khác nối nhau. Vậy nên tất cả pháp không thể tướng.

Ngài Đại Tuệ nói rằng :

- Cái gì gọi là Bất nhị (chẳng hai) Pháp tướng?

- Này Đại Tuệ! Tướng hai pháp là gọi bóng ánh sáng mặt trời dài ngắn, đen trắng. Những pháp như vậy đó.v.v... thì mỗi mỗi đều có tên riêng nên chẳng được nói rằng, chẳng hai. Này Đại Tuệ! Như thế gian, Niết Bàn... tất cả các pháp, mỗi mỗi đều có hai. Này Đại Tuệ! Những gì là Niết Bàn? Chỗ đó không có thế gian. Chỗ nào là thế gian? Chỗ đó không Niết Bàn do tướng nhân khác. Vậy nên ta nói tất cả các pháp chẳng hai. Tất cả các pháp chẳng

hai là thể gian, Niết Bàn không hai. Vậy nên ông nên tu học các pháp không vô tướng vô thể bất nhị vậy (không tướng không thể chẳng hai).

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ta thường nói không pháp

Xa lìa khỏi đoạn, thường

Sinh tử như huyễn mộng

Nghiệp kia chẳng mất tan

Hư không và Niết Bàn

Diệt (cả) hai cũng vậy

Phàm phu phân biệt sinh

Thánh nhân lìa có, không.

Lúc bấy giờ, đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng : - Này Đại Tuệ! Tất cả pháp không chẳng sinh không thể chẳng hai tướng. Vào ở trong Kinh đã nói của các đức Phật Như Lai thì phàm các pháp môn đều nói ý nghĩa này. Này Đại Tuệ! Tất cả Kinh tùy theo tâm của tất cả chúng sinh nên phân biệt hiển bày. Này Đại Tuệ! Ví như ngọn lửa ấm mê hoặc loài cầm thú nên chúng hư vọng chấp trước sinh ra thủy tướng (tướng là nước) mà thật ra trong ngọn lửa không có nước. Này Đại Tuệ! Tất cả Kinh nói về pháp cũng lại như vậy, vì các phàm phu tự tâm phân biệt nên khiến cho họ được hoan hỷ, chứ chẳng phải ở tại lời nói của bậc Thánh trí như thật. Này Đại Tuệ! Ông nên thuận theo ý nghĩa, chớ chấp trước danh tự, chương cú của lời nói.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Thưa đức Thế Tôn! Như Kinh nói tự tính của Như Lai tạng thanh tịnh, đủ ba mươi hai tướng, ở tại trong thân của tất cả chúng sinh, bị sự bao bọc của chiếc áo ấm giới, nhập cấu bản tham sân si chẳng thật như được ràng buộc bằng chiếc áo cấu bản báu vô giá. Đức Như Lai Thế Tôn lại nói, thường hằng thanh lương chẳng biến đổi. Đức Như Lai cũng nói, Như Lai tạng thường... cho đến chẳng biến đổi. Thưa đức Thế Tôn! Ngoại đạo

cũng nói có sự tạo tác thường, chẳng nương vào các duyên, tự nhiên mà có, cùng khắp chẳng diệt. Nếu như vậy thì Như Lai, ngoại đạo nói không sai biệt.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Này Đại Tuệ! Ta nói Như Lai tạng thường chẳng đồng với sự có thần ngã của ngoại đạo. Này Đại Tuệ! Ta nói văn từ chương cú Như Lai tạng trống không, thật tế Niết bàn chẳng sinh, chẳng diệt, không tướng, không nguyện.v.v... Gọi là Như Lai tạng.

Này Đại Tuệ! Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì tất cả những phàm phu ngu si nghe nói vô ngã thì sinh ra kinh sợ. Vậy nên ta nói có Như Lai tạng mà Như Lai tạng không có sự phân biệt, tịch tịnh vô tướng gọi là Như Lai tạng.

Này Đại Tuệ! Những Bồ tát hiện tại và vị lai.v.v... chẳng nên chấp trước tướng hữu ngã. Này Đại Tuệ! Ví như người thợ gốm giở nung vào cục bùn mịn, vòng bánh xe, sợi dây, tay nhân công, sức phương tiện của cây nên làm ra đủ thứ đồ dùng.

Này Đại Tuệ! Như Lai Thế Tôn cũng lại như vậy, vô ngã của pháp kia lia khỏi tất cả những tướng phân biệt, phương tiện khéo trí tuệ gọi là Như Lai tạng, hoặc nói Vô ngã, hoặc nói thật tế và Niết Bàn.v.v... đủ thứ danh tự, chương cú thị hiện như người thợ gốm giở kia tạo tác đủ thứ đồ dùng. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ta nói Như Lai tạng chẳng đồng với ngoại đạo nói có tướng của ngã.

Này Đại Tuệ! Ta nói Như Lai tạng là vì các ngoại đạo chấp trước đối với ngã, nhiếp lấy bọn họ nên nói Như Lai tạng để khiến cho bọn ngoại đạo kia đối với thần ngã vọng tưởng, thấy chỗ chấp trước của tâm mà vào ba cửa giải thoát, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Này Đại Tuệ! Do ý nghĩa này nên các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri nói Như Lai tạng. Vậy nên ta nói có Như Lai tạng chẳng đồng với ngoại đạo chấp trước Thần ngã. Vậy nên, này Đại Tuệ! Vì lia khỏi tất cả ngoại đạo tà kiến nên các đức Phật Như Lai nói lên lời như vậy. Ông phải tu học Như Lai Vô ngã tướng pháp.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Nhân, ngã và với ẩm

Mọi duyên cùng vi trần

Tự tính tự tại tác

Vọng phân biệt chỉ tâm.

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát quan sát tất cả chúng sinh vị lai, lại  
thỉnh đức Phật rằng :

- Nguyện xin đức Thế Tôn vì các Bồ tát nói pháp tu hành như thật. Các vị  
Bồ tát đó nghe nói pháp tu hành như thật liền được thành tựu sự tu hành như  
thật.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Này Đại Tuệ! Có bốn thứ pháp được gọi là tu hành đại Như thật. Những gì  
là bốn? - Một là giỏi biết tự tâm hiện thấy. Hai là xa lìa sinh trụ diệt. Ba là  
giỏi giải sự có, không của ngoại pháp. Bốn là ưa tu “nội thân chứng trí”.  
Này Đại Tuệ! Bồ tát thành tựu bốn pháp như vậy thì được thành tựu sự tu  
hành đại Như thật.

Này Đại Tuệ! Cái gì là đại Bồ tát quan sát ba cõi chỉ là một tâm tạo tác? Là  
ngã, ngã sở, không động không giác, lìa khỏi thủ, xả (bỏ), từ vô thi đến nay  
hư vọng chấp trước tâm hý luận luân tập của ba cõi, đủ thứ sắc hạnh thường  
trói buộc, thân và đồ tư sinh, sáu đường trong thế gian hư vọng hiện. Này  
Đại Tuệ! Đó gọi là các Đại Bồ tát giỏi biết “tự tâm hiện kiến tướng”.

Này Đại Tuệ! Làm sao tất cả Đại Bồ tát thấy xa lìa pháp sinh trụ diệt? Là  
quán các pháp như huyễn như mộng nên tất cả pháp, tự mình và người khác,  
hai thứ không có nên chẳng sinh mà do tùy theo tự tâm hiện thấy biết, do  
không có ngoại pháp, các thức chẳng khởi, quán các nhân duyên không tích  
tụ, thấy những nhân duyên có, chẳng thấy tất cả các pháp trong, ngoài không  
thật thể, xa lìa việc sinh ra các pháp chẳng chánh kiến, vào tất cả pháp như  
huyễn tướng. Đại Bồ tát, bấy giờ, gọi được Sơ địa Vô Sinh Pháp nhẫn. Là  
xa tâm ý, ý thức, năm thể tướng của pháp, được hai vô ngã, như ý, ý thân  
cho đến được Đệ Bát Bất Động địa như ý, ý thân vậy.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao gọi là như ý ý thân?

Đức Phật bảo :

- Này Đại Tuệ! Theo ý mau đi như niệm liền đến, không có chướng ngại gọi là như ý thân. Này Đại Tuệ! Nói như ý là đối với núi vách đá ngăn vô lượng trăm ngàn vạn ức do tuần mà niệm vốn đã thấy đủ thứ cảnh giới thì sự trôi buộc lòng mình chẳng thể ngăn ngại, tự tại mà đi.

Này Đại Tuệ! Như ý thân thì cũng lại như vậy, được thần lực tự tại của tam muội Như Huyền trang nghiêm thân ấy, tiến đến tất cả chủng loại thân Thánh trí không chướng ngại, tùy ý mà đi do nghĩ về cảnh giới bản nguyện lực, vì giáo hóa tất cả các chúng sinh. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Đại Bồ tát xa lìa tướng sinh trụ diệt.

Này Đại Tuệ! Làm sao Đại Bồ tát giải tướng của ngoại pháp có, không? Đó gọi là Bồ tát thấy tất cả pháp như ngọn lửa, như giấc mơ, như vùng lông. Nhân từ vô thị đến nay chấp trước đủ thứ hí luận phân biệt vọng tưởng huân tập nên thấy tất cả pháp không thể tướng. Cầu chứng tu hành cảnh giới Thánh trí vậy. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Bồ tát giải tướng ngoại pháp có, không liền thành tựu sự tu hành đại như thật. Này Đại Tuệ! Ông nên tu học như vậy!

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin đức Thế Tôn nói tướng của tất cả pháp nhân duyên! Con và tất cả các Bồ tát.v.v... giải biết tướng của các pháp nhân duyên, lìa khỏi có, không, chẳng chánh kiến.v.v... vọng tưởng phân biệt các pháp theo thứ lớp hay nhất thời sinh qua.

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ! Tất cả các pháp có hai thứ nhân duyên tập tướng là nội và ngoại. Này Đại Tuệ! Ngoại pháp nhân duyên tập tướng là như gọi viên bần, trụ, vòng bánh xe, sợi dây, nhân công, duyên phương tiện nên có cái bình sinh ra. Này Đại Tuệ! Như nhân duyên cục bần.v.v... sinh ra cái bình, như vải gai, chiếu cỏ, giống mầm.v.v... (?), nhân công sinh ra cao sữa (?). S.anh cao sữa (lạc) rồi sinh ra váng sữa. Sinh ra váng sữa rồi thì được đề hồ. Này

Đại Tuệ! Đó gọi là Ngoại pháp nhân duyên tập tướng. Từ dưới lên trên ông nên biết!

Này Đại Tuệ! Nội pháp nhân duyên tập tướng là gì? Này Đại Tuệ! Đó là vô minh, nghiệp, ái.v.v... những pháp như vậy gọi là Nội nhân duyên tập tướng. Này Đại Tuệ! Nhân vào vô minh.v.v... âm, giới, nhập.v.v.... mà được gọi là nhân duyên tập tướng, nhưng các phàm phu hư vọng phân biệt đều thấy tướng riêng biệt.

Này Đại Tuệ! Nhân có sáu thứ. Những gì là sáu? Một là, đương nhân. Hai là, tương tục nhân. Ba là, tương nhân. Bốn là, tác nhân. Năm là, liễu nhân. Sáu là, tương đãi nhân.

Này Đại Tuệ! Đương nhân là tạo tác nhân rồi có thể sinh ra pháp trong, ngoài.

Này Đại Tuệ! Tương tục nhân là có thể vin vào duyên, pháp trong ngoài, âm, chủng tử.v.v....

Này Đại Tuệ! Tương nhân là có thể sinh nối tiếp nhau theo thứ lớp tạo tác sự việc mà chẳng đoạn tuyệt.

Này Đại Tuệ! Tác nhân là có thể làm tăng thượng nhân như Chuyển luân vương.

Này Đại Tuệ! Liễu nhân là việc vọng tưởng sinh ra rồi có thể hiển thị như đèn soi sắc.v.v....

Này Đại Tuệ! Tương đãi nhân là đến khi diệt chẳng thấy hư vọng sinh ra pháp, việc nối tiếp nhau đoạn tuyệt vậy.

Này Đại Tuệ! Các pháp như vậy, phàm phu tự tâm hư vọng phân biệt. Này Đại Tuệ! Các pháp này chẳng phải theo thứ lớp sinh ra, chẳng phải nhất thời sinh ra. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Vì nếu tất cả phát nhất thời sinh thì nhân quả chẳng thể sai biệt do chẳng thấy thân tướng của nhân quả vậy. Nếu các pháp theo thứ lớp sinh thì chưa được thân tướng, chẳng được nói là theo thứ lớp sinh như chưa có con chẳng thể nói là cha.

Này Đại Tuệ! Phàm phu ngu si tự tâm quan sát, thứ lớp nối tiếp nhau chẳng tương ứng nên nói lời như vậy : “Nhân duyên, thứ đệ duyên, sở duyên duyên, tăng thượng duyên.v.v.... có thể sinh ra các pháp”.

Này Đại Tuệ! Như vậy các pháp chẳng sinh. Này Đại Tuệ! Hư vọng phân biệt thủ lấy thể tướng của pháp. Nhất thời, thứ lớp đều cũng chẳng sinh. Lại nữa, này Đại Tuệ! Trong tự tâm thấy thân và đồ tư sinh vậy. Này Đại Tuệ! Tự tướng, đồng tướng, ngoại pháp, vô pháp vậy nên thứ lớp và nhất thời chẳng sinh.

Này Đại Tuệ! Chỉ là thức hư vọng sinh ra sự thấy của tự tâm vậy.

Này Đại Tuệ! Ông hãy nên lìa khỏi việc nhân duyên chẳng chánh kiến và pháp sinh theo thứ lớp và nhất thời.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Nhân duyên không chẳng sinh

Chẳng sinh nên chẳng diệt

Sinh diệt rỗng nhân duyên

Phi sinh cũng phi diệt.

Vì ngăn các nhân duyên

Người ngu chọn hư vọng

Duyên có, không chẳng sinh

Nên các pháp chẳng khởi.

Do ở trong ba cõi

Huân tập mê hoặc tâm

Nhân duyên vốn tự không

Chẳng sinh cũng chẳng diệt.

Thấy những hữu vi pháp

Hóa thạch nữ, hư không

Chuyên nên lấy, hay lấy (khả thủ, năng thủ)

Hoặc, vọng kiến chẳng sinh.

Hiện vốn đều chẳng sinh

Duyên vốn cũng chẳng có

Những thứ pháp như thế...

Tự thể là trống không

Cũng không có chỗ trụ

Nói có vì thế gian!

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin đức Thế Tôn vì con nói pháp môn gọi là phân biệt ngôn ngữ tướng tâm. Con và tất cả các Bồ tát.v.v.... nếu được biết một cách hoàn thiện pháp môn phân biệt ngôn ngữ tướng tâm thì có thể thông đạt lời nói và nghĩa hai thứ pháp, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Được Bồ đề rồi thì lời nói và nghĩa có thể khiến cho tất cả các chúng sinh.v.v... được thanh tịnh giải thoát.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta sẽ vì ông mà nói.

Bồ tát Đại Tuệ bạch rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng con xin thọ giáo!

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng :



- Nay Đại Tuệ! Có bốn thứ ngôn ngữ vọng tưởng. Những gì là bốn? Một là, tướng ngôn thuyết. Hai là, mộng ngôn thuyết. Ba là, vọng chấp ngôn thuyết. Bốn là, vô thi ngôn thuyết.

Nay Đại Tuệ! Tướng ngôn thuyết là gọi sự chấp trước sắc.v.v.... các tướng mà sinh ra.

Nay Đại Tuệ! Mộng ngôn thuyết là nghĩ về cảnh giới hư vọng thọ dụng xưa. Nương vào cảnh giới, tỉnh mộng rồi biết nương vào cảnh giới hư vọng chẳng thật mà sinh ra.

Nay Đại Tuệ! Chấp trước ngôn thuyết là nghĩ về việc nghe, việc tạo tác nghiệp xưa mà sinh ra.

Nay Đại Tuệ! Vô thi ngôn thuyết là từ vô thi đến nay huân tập hạt giống chấp trước hí luận phiền não mà sinh ra.

Nay Đại Tuệ! Ta nói bốn thứ ngôn thuyết hư vọng chấp trước thì đã nói xong.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại dùng ý nghĩa này khuyến thỉnh đức Như Lai mà bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin ngài vì con một lần nữa nói về bốn thứ tướng của hư vọng chấp trước ngôn thuyết! Ngôn ngữ của chúng sinh từ đâu ra? Làm sao ra? Nhân nào ra?

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng :

- Nay Đại Tuệ! Từ đầu, ngực, yết hầu, mũi, môi, lưỡi, răng chuyển nên hòa hợp phát ra âm thanh.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Ngôn ngữ trong miệng, tướng của pháp hư vọng là khác hay là chẳng khác?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ! Ngôn ngữ hư vọng là chẳng phải khác, chẳng phải chẳng khác. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Nhân vào pháp tướng hư vọng đó sinh ra ngôn ngữ. Này Đại Tuệ! Nếu ngôn ngữ khác thì nên không nhân sinh ra! Này Đại Tuệ! Nếu chẳng khác thì lời nói chẳng thể tỏ rõ cảnh giới trước! Này Đại Tuệ! Nói ngôn ngữ đó rõ cảnh trước. Vậy nên chẳng phải khác, chẳng phải chẳng khác.

Ngài Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì ngôn ngữ tức là Đệ nhất nghĩa, hay vì lời nói ngôn ngữ là đệ nhất nghĩa?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Chẳng phải ngôn ngữ tức là Đệ nhất nghĩa. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Vì khiến cho Đệ nhất nghĩa thuận theo ngôn ngữ vào cảnh giới Thánh. Có ngôn ngữ nói Đệ nhất nghĩa, chẳng phải ngôn ngữ tức là Đệ nhất nghĩa. Này Đại Tuệ! Đệ nhất nghĩa là Thánh trí nội chứng, chẳng phải pháp ngôn ngữ là cảnh giới Trí, do ngôn ngữ có thể rõ cảnh giới đó. Này Đại Tuệ! Nói Đệ nhất nghĩa tức ngôn ngữ thì chính là pháp sinh diệt, từng niệm từng niệm chẳng trụ. Nhân duyên hòa hợp thì có ngôn ngữ sinh ra. Này Đại Tuệ! Nhân duyên hòa hợp thì đó chẳng thể rõ Đệ nhất nghĩa. Vì sao vậy? Vì do không có tự tướng và tha tướng. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ngôn ngữ chẳng thể rõ Đệ nhất nghĩa.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Thuận theo tự tâm thấy các pháp bên ngoài không có pháp để phân biệt. Vậy nên chẳng thể rõ biết Đệ nhất nghĩa. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ông hãy nên lìa khỏi đủ thứ tướng ngôn ngữ hư vọng phân biệt!

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Các pháp vốn hư vọng

Không tự thể thật chân

Vậy nên các ngôn ngữ

Chẳng thể nói có không.

Rỗng không cùng chẳng không

Phàm phu chẳng thể biết

Các pháp, thể tướng không

Nói chúng sinh cũng vậy.

Pháp phân biệt có, không

Giống như huyễn hóa, mộng...

Tất cả pháp xét xem

Chẳng trụ ở Niết Bàn

Thế gian cũng chẳng trụ

Như vua và trưởng giả....

Vì khiến các con mừng

Lấy bùn làm cầm thú

Trước cho vật hư nguy

Việc thật sau mới trao,

Ta nói đủ thứ pháp

Tự pháp dáng trong gương

Làm các Phật tử mừng

Sau thuyết minh thật tế.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn! Nguyện xin đức Thế Tôn vì các vị Bồ tát và bản thân con, nói về lia có-không, một-khác, đều chẳng đều, có không, chẳng phải có, chẳng phải không, thường-vô thường, việc chẳng thể hành của tất cả ngoại

đạo, việc tu hành của Thánh trí tự chứng giác, lìa khỏi pháp tự tướng đồng tướng. Vào pháp tính thật Đệ nhất nghĩa, các địa theo thứ lớp lên trên thanh tịnh, vào tướng Như Lai địa, nương vào lực bản nguyện như báu Như Ý vô lượng tướng cảnh giới tu hành tự nhiên hành động, đối với tất cả pháp tự tâm hiện thấy tướng sai biệt cho con và tất cả các Bồ tát.v.v... lìa khỏi vọng tướng phân biệt đồng tướng dị tướng như vậy, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Được Bồ đề rồi cho tất cả chúng sinh yên ổn vui sướng đều khiến cho thỏa mãn đầy đủ.

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Nay Đại Tuệ! Ông vì thương xót tất cả trời người để họ được nhiều an lạc, nhiều lợi ích nên mới có thể hỏi ta ý nghĩa như vậy! Hay thay! Hay thay! Hay thay! Nay Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta sẽ vì ông phân biệt giải nói!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Con xin thọ giáo.

Đức Phật bảo rằng :

- Nay Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si chẳng thể hiểu biết là chỉ có lòng mình thấy mà chấp trước đủ thứ những pháp tướng bên ngoài, rồi lấy làm thật có. Vậy nên họ hư vọng phân biệt : một-khác, đều-chẳng đều, có-không, chẳng phải có-chẳng phải không, thường-vô thường, nhân tự tâm huân tập, nương tâm hư vọng phân biệt.

Này Đại Tuệ! Ví như bày thú bị khát bức bách nương vào ngọn lửa nóng làm mê loạn tưởng nước, chạy rong khắp nơi, chẳng biết là chẳng phải nước. Này Đại Tuệ! Như vậy tâm kẻ phàm phu ngu si thấy pháp sinh trụ diệt, chẳng giới phân biệt, nhân vào hư vọng chấp trước hí luận huân tập từ vô thủy đến nay, lửa tham sân si bức nã mê tâm, ưa cầu đủ thứ những cảnh giới sắc. Vậy nên phàm phu rơi vào một-khác, đều-chẳng đều, có-không, chẳng phải có-chẳng phải không, thường-vô thường.v.v...

Này Đại Tuệ! Ví như phàm phu thấy thành Càn thất bà mà sinh ra tư tưởng là thành thật. Họ nhân vào chủng tử thành tướng phân biệt hư vọng huân tập từ vô thủy đến nay mà thấy.

Này Đại Tuệ! Thành kia chẳng phải thành, chẳng phải chẳng thành.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo cũng lại như vậy, nhân vào hí luận huân tập từ vô thi đến nay mà chấp trước pháp một-khác, đều-chẳng đều, có-không, chẳng phải có, chẳng phải không.

Này Đại Tuệ! Do chẳng hiểu biết là chỉ tâm mình hư vọng thấy.

Này Đại Tuệ! Ví như có người ở trong giấc ngủ mơ thấy những con trai, con gái, voi ngựa, xe cộ, thành ấp, tụ lạc, trâu cày trâu nước, vườn rừng, cây cối, đủ thứ núi sông, dòng suối, ao tắm, cung điện, lầu các, đủ thứ trang nghiêm rộng lớn nghiêm sức. Thấy thân tại trong đó, họ bỗng nhiên liền tỉnh thức. Thức dậy rồi, họ nghĩ nhớ ngôi thành rộng lớn.

Này Đại Tuệ! Ý ông thế nào? Người đó gọi là Thánh giả chẳng?

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Chẳng phải vậy, thưa đức Thế Tôn!

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Tất cả phàm phu ngu si, ngoại đạo, tà kiến, các kiến cũng lại như vậy, chẳng thể hiểu biết các pháp, mơ ngủ tự tâm thấy nên chấp trước cái thấy một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường.

Này Đại Tuệ! Ví như con voi vẽ chẳng cao chẳng thấp.

Này Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si vọng thấy các pháp có cao, có thấp. Này Đại Tuệ! Vào đời vị lai nương theo ngoại đạo tâm tà kiến huân tập mà tăng trưởng hư vọng phân biệt một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường.v.v...

Này Đại Tuệ! Mà ngoại đạo kia tự hoại và hoại người khác, nói lời như vậy : “Các pháp chẳng sinh, chẳng diệt, có, không, tịch tịnh”. Người đó gọi là người chẳng chánh kiến.

Này Đại Tuệ! Những ngoại đạo đó bài báng pháp nhân quả. Nhân tà kiến nên bặt đứt tất cả các căn lành và nhân duyên thanh tịnh của bạch pháp.

Này Đại Tuệ! Người muốn cầu thắng pháp thì phải xa lìa người nói pháp như vậy. Tâm người đó chấp trước hai kiến, mình và người khác, chấp pháp hư vọng, rơi vào bài báng, kiến lập lòng tà, vào với đường ác.

Này Đại Tuệ! Ví như mắt bị màng che thấy trong hư không có vầng lông nói với người khác rằng : “Đúng vậy! Đúng vậy! Xanh, vàng, trắng, đỏ sao ông chẳng xem?” Này Đại Tuệ! Mà vầng lông đó vốn tự không hình thể. Vì sao vậy? Vì cái có thấy chẳng thấy vậy. Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo.v.v.... nương theo tâm tà kiến hư vọng phân biệt cũng lại như vậy, hư vọng chấp trước một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường sinh ra các pháp.

Này Đại Tuệ! Ví như trời mưa sinh ra bong bóng nước tựa như ngọc pha lê, người phàm phu ngu si vọng thấy chấp trước sinh ra tư tưởng là ngọc mà đuổi chạy khắp nơi. Này Đại Tuệ! Mà bong bóng nước đó chẳng phải ngọc báu, chẳng phải chẳng ngọc báu. Vì sao vậy? Vì có thủ, chẳng thủ vậy. Này Đại Tuệ! Những ngoại đạo kia nhân vào tâm hư vọng phân biệt huân tập cũng lại như vậy, nói chẳng phải pháp có là nương vào nhân duyên sinh ra, lại có kẻ nói rằng, thật có pháp diệt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Những ngoại đạo đó kiến lập ba thứ lượng, năm phần luận mà nói lên rằng, quả thật có pháp nội chứng của Thánh giả, lìa khỏi hai tự thể, hư vọng phân biệt vậy. Này Đại Tuệ! Lìa tâm ý, ý thức thì khi chuyển thân liền được loại thân chủng thánh. Tu hành các hạnh không có tâm như thì lìa khỏi cảnh giới hư vọng của tự tâm thấy “năng thủ khả thủ” (có khả năng lấy, được lấy), vào Như Lai địa, tự thân tiến đến chứng Thánh trí. Người tu hành như thật thì chẳng sinh tâm có, không. Này Đại Tuệ! Người tu hành như thật thì nhất định cảnh giới như vậy.

Này Đại Tuệ! Nếu thủ lấy pháp có, không thì tức là ngã tướng, nhân tướng, chúng sinh tướng, thọ giả tướng vậy.

Này Đại Tuệ! Nói pháp có, không tự tướng, đồng tướng thì đó gọi là đức Phật ứng hóa mà nói, chẳng phải pháp Phật nói.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Đức Như Lai ứng hóa nói pháp như vậy là thuận theo tâm thấy của phàm phu ngu si để khiến cho họ tu hành, chẳng phải là kiến lập sự tu hành như thật, thị hiện lạc hạnh tự thân nội chứng Thánh trí tam muội.

Này Đại Tuệ! Ví như người thấy bóng cây trong nước. Này Đại Tuệ! Cái đó chẳng phải bóng chẳng phải chẳng bóng. Vì sao vậy? Ví có cây thì có, không cây thì không vậy.

Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo kia nương theo tâm tà kiến vọng tưởng huân tập cũng lại như vậy, phân biệt một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường là vọng tưởng phân biệt vậy. Vì sao vậy? Vì do chẳng hay chẳng biết chỉ là tự tâm thấy vậy.

Này Đại Tuệ! Ví như gương sáng theo duyên được thấy tất cả sắc tượng không có lòng phân biệt. Này Đại Tuệ! Đó chẳng phải hình dáng, chẳng phải chẳng hình dáng. Vì sao vậy? Có duyên thì được thấy, không có duyên thì chẳng thấy vậy.

Này Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si tự tâm phân biệt thấy hình tượng có, không.

Này Đại Tuệ! Tất cả các ngoại đạo tự tâm vọng tưởng phân biệt hình tượng trong gương cũng lại như vậy, thấy một - khác, đều - chẳng đều vậy.

Này Đại Tuệ! Ví như những tiếng vang nhân vào người, núi, sông, nước, gió, trống không, nhà.v.v.... hòa hợp lại mà nghe. Cái tiếng vang nghe được đó chẳng phải có, chẳng phải không. Vì sao vậy? Vì nhân vào âm thanh mà nghe âm thanh vậy.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo tự tâm hư vọng phân biệt huân tập, thấy một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường.

Này Đại Tuệ! Ví như đại địa chỗ không có các cây cỏ nhân vào ánh sáng mặt trời, bụi đất hòa hợp mà thấy sóng nước dao động, nhưng sóng nước đó chẳng phải có, chẳng phải không. Vì sao vậy? Vì khiến cho chúng sinh hoan hỷ, chẳng hoan hỷ vậy.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo, phàm phu ngu si cũng lại như vậy, nhân từ vô thi đến nay tâm phiền não huân tập hí luận, phân biệt sinh trụ diệt, một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường. Trong nội thân thánh nhân chứng trí môn, thị hiện việc khát ái bùng lên.

Này Đại Tuệ! Ví như người nướng theo sức chú thuật dựng dậy thầy chết. Người gõ máy không thể chúng sinh nướng theo lực tỳ xá xà, nướng theo sức tỳ xá xà, nướng theo sức người thợ khéo tạo tác việc đi lại mà những phàm phu ngu si chấp trước lấy làm thật có. Do việc đi lại của chúng nên, này Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si, các ngoại đạo.v.v... rơi vào lòng tà kiến cũng lại như vậy, chấp trước hư vọng một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường. Vậy nên phàm phu, ngoại đạo, hư vọng kiến lập pháp như vậy. Vậy nên này Đại Tuệ! Ông phải xa lìa sinh - trụ - diệt, một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có - chẳng phải không, thường - vô thường mà tự thân nội chứng Thánh trí phân biệt vậy.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Năm ấm và với thức

Như bóng cây trong nước

Thấy như huyễn như mơ

Thủ (lấy) chớ nương ý thức

Các pháp như mao luân (vùng lông)

Như nước lửa mê hoặc.

Với ba cõi xét xem

Tất cả như huyễn mộng.

Nếu như vậy xét xem

Tu hành được giải thoát

Như (mùa) hè thú thềm nước

Dao động mê hoặc lòng

Chỗ kia không có nước



Vọng tưởng thấy nước dâng  
Như hạt giống ý thức  
Cảnh giới động, thấy sinh (ra).  
Ngu si nhận là thật  
Pháp đó sinh như ngăn (che).  
Ngu si đời vô thi  
Thủ (lấy) vật như ôm mang  
Nhân đây sinh ra đó  
Vào pháp lừa người phàm.  
Huyễn khởi thay máy móc  
Mộng chớp mây vậy luôn  
Quán thể gian như vậy  
Đoạn hữu, giải thoát liền.  
Trong hư không lửa nóng  
Không các thức biết thông  
Quán các pháp như vậy  
Chẳng chấp pháp thể gian  
Chỉ có tên các thức  
Còn các tướng rỗng không  
Thấy pháp như vừng lông

Phân biệt gì trong pháp

Vẽ và các vùng lông

Càn thát bà, huyễn, mộng

Chim tìm nước, hỏa luân (vùng lửa)

Thấy có mà thật không.

Thường-vô thường và một

Hai, đều-chẳng đều cùng

Nương nhân vô thi buộc

Phàm phu mê hoặc tâm.

Nước gương báu trong mắt

Hiện đủ thứ dáng hình

Vọng thấy đủ thứ sắc

(Như) Mơ thạch nữ sinh con.

Tất cả pháp như thật

Như (loài) thú thềm nước không (trống rỗng).

Lại nữa, này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai nói pháp lìa khỏi bốn thứ kiến (thấy). Đó là lìa khỏi một - khác, đều - chẳng đều, xa lìa kiến lập có, không.

Này Đại Tuệ! Tất cả các đức Phật Như Lai nói pháp nương vào thật tế, nhân duyên, tịch diệt, giải thoát.

Này Đại Tuệ! Tất cả các đức Phật Như Lai nói pháp nương theo cảnh giới cứu cánh, chẳng phải nhân, tự tính, tự tại thiên, vô nhân, thời gian vi trần (?)... chẳng nương như vậy mà nói pháp.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Các đức Phật nói pháp lia khỏi hai thứ chướng, phiền não chướng và trí chướng. Như vị đại thương chủ đem các chúng nhân lần lượt đặt ở chỗ rất tịch tịnh yên ổn rốt ráo chưa từng thấy, theo thứ lớp an trí khiến cho họ giải biết tướng thừa, địa sai biệt vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có bốn thứ thiền. Những gì là bốn? Một là thiền sở hành của phàm phu ngu si. Hai là quan sát nghĩa thiền. Ba là niệm Chân như thiền. Bốn là Phật Như Lai thiền.

Này Đại Tuệ! Thiền sở hành của phàm phu ngu si là gì? Là người tu hành Thanh Văn, Duyên Giác, ngoại đạo, quan sát người vô ngã, tự tướng đồng tướng, xương móc liền lại, vô thường, khổ, vô ngã, bất tịnh... chấp trước các tướng. Như vậy như vậy quyết định rốt ráo chẳng khác, như vậy theo thứ lớp nhân sự quan sát trước, theo thứ lớp lên trên... cho đến Phi tướng, diệt tận định là giải thoát. Đó gọi là Thiền của Thanh Văn, ngoại đạo, phàm phu ngu si.v.v...

Này Đại Tuệ! Quán nghĩa thiền là gì? Là quan sát nhân vô ngã, tự tướng đồng tướng, thấy tự tướng, đồng tướng, tướng mình, tướng người khác không thật; quan sát pháp vô ngã, nghĩa hành tướng của các địa theo thứ lớp. Này Đại Tuệ! Đó gọi là quan sát nghĩa thiền.

Này Đại Tuệ! Quán Chân như thiền là gì? Là quan sát nhân duyên phân biệt hư vọng, biết như thật hai thứ vô ngã, phân biệt như thật thể tướng của tất cả các pháp không thật. Bảy giờ, chẳng trụ ở trong tâm phân biệt, được cảnh giới tịch tịnh. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Quán Chân như thiền.

Này Đại Tuệ! Quan sát Như Lai thiền là gì? Là như thật vào Như Lai địa, vào ba không, ba thứ lạc hành của nội thân Thánh trí tướng, có thể hoàn thành sở tác của chúng sinh chẳng thể nghĩ bàn. Này Đại Tuệ! Đó gọi là quan sát Như Lai thiền.

Lúc bảy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Những phàm phu... hành thiền

Nghĩa tướng thiền quan sát

Quán niệm Chân Như Thiền

Phật tịnh thiên rớt ráo

Ví như nhật nguyệt hình

Bát đầu ma hải tướng

Tướng lửa tận, hư không.

Hành giả quán như vậy

Đủ thứ tướng như trên

Rơi vào pháp ngoại đạo

Cũng rơi vào Thanh Văn

Và hạnh Bích Chi Phật.

Xả bỏ tất cả xong

Tức là vô sở hữu

Thì đất nước mười phương

Tay chân như chư Phật

Xoa đầu người tu hành

Vào Chân như vô tướng.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Xin ngài nói về Niết Bàn! Niết Bàn thì nói những pháp gì mới gọi là Niết Bàn?

Đức Phật dạy Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nói Niết Bàn là chuyển diệt thể tướng của các thức pháp, chuyển các kiến huân tập, chuyển tâm ý Alêgia thức pháp tướng huân tập... gọi là Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Ta và các đức Phật nói việc rỗng không của cảnh giới Niết Bàn pháp thể như vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Nói Niết Bàn nghĩa là cảnh giới tu hành của Thánh trí nội thân, lìa khỏi pháp hư vọng phân biệt có, không. Này Đại Tuệ! Phi thường là sao? Là lìa khỏi pháp phân biệt tự tướng đồng tướng. Đó gọi là phi thường.

Này Đại Tuệ! Phi đoạn là gì? Là tất cả thánh nhân quá khứ, vị lai, hiện tại mà nội thân chứng được. Vậy nên là phi đoạn.

Này Đại Tuệ! Bát Niết Bàn là chẳng phải chết, chẳng phải diệt. Này Đại Tuệ! Nếu Bát Niết Bàn là pháp chết (tử pháp) thì nên có sinh trói buộc.

Này Đại Tuệ! Nếu Bát Niết Bàn là pháp diệt thì nên rơi vào pháp hữu vi. Vậy nên, này Đại Tuệ! Bát Niết Bàn là chẳng phải chết, chẳng phải diệt, chỗ nương về của người tu hành như thật.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Nói Niết Bàn là chẳng phải có thể lấy, chẳng phải có thể bỏ, chẳng phải chỗ này, chẳng phải chỗ kia, chẳng phải đoạn, chẳng phải thường, chẳng phải một nghĩa, chẳng phải đủ thứ nghĩa. Vậy nên gọi là Niết Bàn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Thanh Văn Niết Bàn là quan sát tự tướng đồng tướng mà thấu hiểu các pháp nên gọi là Thanh Văn Niết Bàn. Này Đại Tuệ! Bích Chi Phật Niết Bàn là chẳng ưa rồi rắm ồn ào, thấy các cảnh giới vô thường, vô lạc, vô ngã, vô tịnh, chẳng sinh ra tướng điên đảo. Vậy nên Thanh Văn, Bích Chi Phật chẳng phải chỗ cứu cánh sinh ra Niết Bàn tướng vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ta vì ông nói về hai thể tướng của pháp. Những gì là hai? Một là chấp trước thể tướng của lời nói. Hai là chấp trước thể tướng của thể sự.

Này Đại Tuệ! Chấp trước thể tướng của lời nói là gì? Là từ vô thi đến nay chấp trước lời nói hí luận huân tập mà sinh ra.

Này Đại Tuệ! Chấp trước thể tướng của thể sự là gì? Là chẳng như thật biết chỉ là tự tâm thấy cảnh giới bên ngoài.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát nương vào hai thứ nguyện lực trụ trì, đánh lễ các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri, hỏi các ngài về sự nghi hoặc.

Này Đại Tuệ! Những gì là hai thứ nguyện lực trụ trì? Một là nương vào lực trụ trì của tam muội Tam ma đề. Hai là toàn thân được vui, gọi là tay Như Lai xoa đầu trao cho lực trụ trì của ngôi vị.

Này Đại Tuệ! Các vị Đại Bồ tát trụ trong Sơ địa thừa lực trụ trì của các Như Lai gọi là vào tam muội Đại Thừa Quang Minh của Bồ tát.

Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát vào tam muội Đại Thừa Quang Minh rồi thì bảy giờ các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri ban cho các Bồ tát lực trụ trì nên hiện thân miệng ý.

Này Đại Tuệ! Như Đại Bồ tát Kim Cương Tạng và các Đại Bồ tát khác thành tựu tướng công đức như vậy.

Này Đại Tuệ! Những Đại Bồ tát như vậy trụ ở tam muội Tam ma bạt đề lực trụ trì trong Sơ địa dùng lực thiện căn tu tập ở trăm ngàn vạn ức kiếp, theo thứ lớp như thật biết pháp tướng đối trị địa thành tựu. Đại Bồ tát đến Pháp Vân địa, trụ ở vương cung điện Đại Bảo Liên Hoa, ngồi lên tòa Sư Tử với Đại Bồ tát quyền thuộc đồng loại vây quanh, mũ báu, chuỗi ngọc trang nghiêm thân mình như vàng Diêm Phù Đề, hoa Chiêm Bặc, ánh sáng mặt trời mặt trăng, hơn màu sắc của hoa sen.

Lúc bảy giờ, tất cả các đức Phật mười phương đều duỗi tay ra, từ xa xoa đầu Đại Bồ tát trên vương tòa Liên hoa như vị thái tử được Tụ Tại vương, Đế Thích vương, Chuyển Luân vương làm lễ quán đánh trao ngôi vị.

Này Đại Tuệ! Vì Bồ tát được trao ngôi vị kia và những Đại Bồ tát quyền thuộc nương theo tay Như Lai xoa đầu nên được niềm vui toàn thân. Vậy nên nói rằng, lực trụ trì của tay xoa đầu Bồ tát.

Này Đại Tuệ! Đó gọi là hai thứ lực trụ trì của những Đại Bồ tát. Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát nương vào hai thứ lực trụ trì này nên có thể quan sát thân của tất cả các đức Như Lai.

Này Đại Tuệ! Nếu không hai thứ lực trụ trì thì chẳng được thấy các đức Phật Như Lai.

Này Đại Tuệ! Nếu các vị Đại Bồ tát lia khỏi hai thứ lực trụ trì mà có thể nói pháp thì kẻ phàm phu ngu si cũng nên nói pháp. Vì sao vậy? Vì chẳng được lực trụ trì của các đức Phật.

Này Đại Tuệ! Nương theo lực trụ trì của các đức Như Lai nên núi sông, vách đá, cỏ cây, vườn rừng và đủ thứ kỹ nhạc, thành ấp, tụ lạc, cung điện, nhà cửa... đều có thể phát ra tiếng nói pháp, tự nhiên đều phát ra âm thanh kỹ nhạc.

Này Đại Tuệ! Huống gì là người có lòng, vô lượng chúng sinh điếc, mù, câm, ngọng lia khỏi những khổ não.

Này Đại Tuệ! Lực trụ trì của các đức Phật Như Lai lợi ích không lường, an lạc chúng sinh!

Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao khi các Đại Bồ tát vào tam muội Tam ma bạt đề và vào các Địa thì các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri tạo tác lực trụ trì?

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Vì hộ ma nghiệp phiền não tán loạn tâm, vì chẳng rơi vào cõi thiên định của Thanh Văn, vì nội thân chúng Như Lai địa, vì tăng trưởng nội thân chứng pháp.

Này Đại Tuệ! Vậy nên các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì các Bồ tát tạo tác lực trụ trì.

Này Đại Tuệ! Nếu các đức Như Lai chẳng vì Bồ tát tạo tác lực trụ trì thì rơi vào việc ma của các ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật, chẳng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Vậy nên các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri đại từ thu nhiếp lấy các vị Bồ tát.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Bồ tát nương tự thân

Bản nguyện lực thanh tịnh

Vào tam muội thọ dần

Từ Sơ đến Thập địa

Chư Phật nhân trung tôn

Thần lực tạo trụ trì.

## KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ ba hết-

-- o0o ---

### **Quyển thứ tư**

#### ***PHẨM THỨ BA : TẬP NHẤT THIẾT PHẬT PHÁP***

III- Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Như đức Thế Tôn nói, mười hai nhân duyên từ nhân sinh ra quả, chẳng nói lực tự tâm vọng tưởng phân biệt thấy mà sinh ra. Thưa đức Thế Tôn! Nếu vậy, ngoại đạo cũng nói từ nhân sinh ra quả. Thưa đức Thế Tôn! Ngoại đạo nói rằng, từ ở tự tánh, khi trời Tự Tại nhân vi trần.v.v... sinh ra tất cả pháp. Đức Như Lai cũng nói, nương vào nhân duyên mà sinh ra các pháp mà chẳng nói có pháp tự kiến lập. Thưa đức Thế Tôn! Ngoại đạo cũng nói, từ ở có không mà sinh ra các pháp. Đức Thế Tôn nói rằng, các pháp vốn không nương nhân duyên sinh, sinh rồi trở lại diệt. Đức Thế Tôn nói, từ vô minh duyên hành cho đến tới hữu (có), nương vào nhân thức.v.v... sinh ra tất cả pháp. Như đức Thế Tôn nói thì cũng có các pháp không có nhân mà sinh. Vì sao vậy ? Vì chẳng từ nhân sinh ra một lúc, không sinh ra trước, sau. Do nhân pháp này sinh ra pháp này. Đức Thế Tôn tự nói, nhân vào nhân hư vọng mà pháp sinh ra; pháp này chẳng phải theo thứ lớp sinh ra. Nếu vậy thì ngoại đạo nói pháp thắng hơn mà đức Như Lai chẳng đúng. Vì sao vậy ? Thưa đức Thế Tôn! Vì ngoại đạo nói, nhân không nhân duyên có thể sinh ra quả. Đức Như Lai nói, nhân của pháp cũng nương vào quả, quả cũng nương vào nhân. Nếu vậy thì nhân duyên không nhân,



không quả. Thừa đức Thế Tôn! Nếu vậy thì nhân quả đó đây đáp đối không cùng. Đức Thế Tôn nói rằng, từ pháp này sinh ra pháp kia. Nếu vậy thì không nhân sinh ra pháp.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ! Ta nay sẽ nói, nhân pháp này sinh ra pháp kia chẳng đồng với sự kiến lập nhân quả của ngoại đạo. Pháp không nhân cũng từ nhân sinh ra, còn ta chẳng như vậy. Ta nói, các pháp từ nhân duyên sinh, chẳng phải không nhân duyên, cũng chẳng tạp loạn, cũng không lỗi đáp đối vô cùng. Vì sao vậy ? Vì do pháp không năng thủ, khả thủ vậy. Nay Đại Tuệ! Ngoại đạo chẳng biết tự tâm thấy nên chấp trước pháp năng thủ, khả thủ, chẳng biết tự tâm thấy nội ngoại pháp. Nay Đại Tuệ! Các ngoại đạo kia chẳng biết cảnh giới bên trong của lòng mình nên thấy vật có, không. Vậy nên ngoại đạo có lỗi như vậy, chẳng phải lỗi của ta vậy. Ta thường nói rằng, nhân duyên hòa hợp mà sinh ra các pháp, chẳng phải không nhân sinh ra.

Bồ tát Đại Tuệ lại nói :

- Thừa đức Thế Tôn! Có nói lời nói thì nên có các pháp. Thừa đức Thế Tôn! Nếu không các pháp thì nên chẳng nói lời nói. Thừa đức Thế Tôn! Vậy nên nương vào lời nói nên có các pháp.

Đức Phật bảo rằng :

- Nay Đại Tuệ! Cũng có không có pháp mà nói lời nói như là sừng thỏ, lông rùa, thạch nữ có con.v.v... ở trong thế gian mà có lời nói. Nay Đại Tuệ! Sừng thỏ đó chẳng phải có, chẳng phải không mà nói lời nói. Nay Đại Tuệ! Ông nói, do có lời nói nên có các pháp thì nghĩa này đã bị phá. Nay Đại Tuệ! Chẳng phải ngôn ngữ của tất cả đất nước Phật nói pháp. Vì sao vậy ? Vì do các ngôn ngữ chỉ là tâm người phân biệt nói. Vậy nên, nay Đại Tuệ! Có đất nước Phật những nhìn chẳng chớp, miệng không lời nói gọi là nói pháp. Có đất nước Phật những vậy thị hiện tướng gọi là nói pháp. Có đất nước Phật chỉ động tướng này gọi là nói pháp. Có đất nước Phật chỉ động tướng mắt gọi là nói pháp. Có đất nước Phật chỉ cười gọi là nói nói. Có đất nước Phật chỉ ngáp gọi là nói pháp. Có đất nước Phật họ gọi là nói pháp. Có đất nước Phật, niệm gọi là nói pháp. Có đất nước Phật, thân (mạng) gọi là nói pháp. Nay Đại Tuệ! Như thế giới Vô Thuần và thế giới Chúng Hương, với đức Phổ Hiền Như Lai Ứng Chánh Biến Tri mà Đại Bồ tát ở đó quan sát, mắt chẳng tạm nhắm thì được Vô Sinh pháp nhãn, cũng được vô lượng thắng

pháp tam muội. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ông chẳng được nói rằng, có ngôn ngữ nói nên có các pháp. Này Đại Tuệ! Như Lai cũng thấy tất cả loài chúng sinh trong các thế giới như vi trùng, muỗi, mòng, ruồi nhặng.v.v... chẳng nói ngôn ngữ mà chung làm việc của mình được hoàn thành.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Như hư không sừng thỏ

Và thạch nữ sinh con

Không mà có ngôn ngữ

Như vậy phân biệt sông

Pháp nhân duyên hòa hợp

Ngu si phân biệt sinh

Chẳng biết pháp như thật

Trong ba “hữu” xoay vần.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn nói pháp thường thì nương vào những pháp gì mà nói những lời như vậy ?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Này Đại Tuệ! Nương vào pháp mê hoặc ta nói là Thường. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ! Vì Thánh nhân cũng thấy pháp mê hoặc của thế gian, chẳng phải là lòng điên đảo. Này Đại Tuệ! Ví như : ngọn lửa, vùng lửa, vùng lông, thành của Càn thất bà, huyễn, mộng, trăng trong nước, hình tượng trong gương... Người thế gian chẳng phải trí tuệ thì thấy có các hình tượng, thấy điên đảo vậy. Người có trí tuệ thì chẳng sinh ra phân biệt mà chẳng phải chẳng thấy sự mê hoặc đó. Này Đại Tuệ! Người có trí tuệ thì thấy đủ thứ việc mê hoặc đó, chẳng sinh ra lòng cho là thật. Vì sao vậy ? Vì lia khỏi pháp có, không vậy.

Đức Phật lại bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ! Pháp mê hoặc lia khỏi có, không là sao ? Nghĩa là những phàm phu ngu si thấy có đủ thứ cảnh giới như những ngã qui, biển cả sông Hằng, thấy nước mà chẳng thấy. Nay Đại Tuệ! Pháp mê hoặc này thì chẳng được nói có, chẳng được nói không.

Này Đại Tuệ! Còn chúng sinh khác thì thấy đó chính là nước nên chẳng được nói không. Nay Đại Tuệ! Việc mê hoặc cũng lại như vậy, do các Thánh nhân lia khỏi cái thấy điên đảo.

Này Đại Tuệ! Nói rằng pháp mê hoặc thường là do sự sai biệt của tướng vậy. Nay Đại Tuệ! Nhân pháp mê hoặc thấy đủ thứ tướng mà pháp mê hoặc chẳng phân biệt sự phân biệt khác. Vậy nên, này Đại Tuệ! Pháp mê hoặc thường.

Này Đại Tuệ! Làm sao pháp mê hoặc mà gọi là Thật ? Do các Thánh nhân trong pháp mê hoặc, chẳng sinh ra lòng điên đảo, cũng chẳng sinh thật tâm. Nay Đại Tuệ! Mà các Thánh nhân thấy pháp mê hoặc đó khởi lên ít tâm tướng, chẳng sinh ra sự tướng của Thánh trí. Nay Đại Tuệ! Khởi lên chút ít tướng thì đó gọi là phàm phu, chẳng phải gọi là Thánh nhân.

Này Đại Tuệ! Phân biệt pháp mê hoặc đó là điên đảo, chẳng phải là điên đảo là có thể sinh ra hai thứ tính. Những gì là hai ? Một là, có thể sinh ra phàm phu tính. Hai là, có thể sinh ra Thánh nhân tính.

Này Đại Tuệ! Thánh nhân tính đó là có thể sinh ra ba thứ tính sai biệt. Đó là tính sai biệt đất nước của Thanh Văn, Bích Chi Phật và Phật.

Này Đại Tuệ! Pháp ma đạo phàm phu phân biệt mê hoặc là gì mà có thể sinh ra tính Thanh Văn thừa đó ? Nay Đại Tuệ! Đó gọi là chấp trước mê hoặc pháp tự tướng, đồng tướng đó thì có thể thành tính Thanh Văn thừa. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là mê hoặc pháp có thể sinh ra, có thể thành tính Thanh Văn thừa.

Này Đại Tuệ! Phàm phu ngu si phân biệt mê hoặc pháp là gì mà có thể sinh ra tính Bích Chi Phật thừa đó ? Nay Đại Tuệ! Là gọi chấp trước mê hoặc pháp đó quan sát các pháp tự tướng, đồng tướng mà chẳng ưa rồi rắm, ồn ào thì có thể sinh ra tính Bích Chi Phật thừa. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Mê hoặc pháp có thể sinh ra, có thể thành tính Bích Chi Phật thừa.

Này Đại Tuệ! Kẻ trí liền phân biệt pháp mê hoặc đó có thể sinh ra tính Phật thừa là gì ? Này Đại Tuệ! Là gọi sự thấy cái năng kiến, khả kiến đó chỉ là tự tâm mà chẳng phân biệt pháp có, không. Này Đại Tuệ! Như vậy quan sát pháp mê hoặc có thể sinh ra, có thể thành tính Như Lai thừa. Này Đại Tuệ! Như vậy gọi là nghĩa của tính.

Này Đại Tuệ! Cái gì là tất cả mao đạo phàm phu ? Tức là phân biệt pháp mê hoặc đó thấy đủ thứ việc, có thể sinh tính thừa sở hữu của thế gian. Do quan sát các pháp như vậy...như vậy... quyết định chẳng khác. Vậy nên, này Đại Tuệ! Pháp mê hoặc đó, kẻ phàm phu ngu si hư vọng phân biệt đủ thứ pháp thể. Này Đại Tuệ! Mê hoặc pháp đó chẳng phải là thật sự, chẳng phải chẳng thật sự. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ! Vì Thánh nhân quan sát mê hoặc pháp đó, chẳng hư vọng phân biệt. Vậy nên Thánh nhân có thể chuyển biến tâm ý, ý thức, thân tướng, lia khỏi phiền não tập (tập quen). Vậy nên Thánh nhân chuyển mê hoặc pháp đó, gọi là Chân Như.

Này Đại Tuệ! Pháp này tên là gì ? Này Đại Tuệ! Đây gọi là Chân Như pháp, lia phân biệt pháp. Này Đại Tuệ! Vì nghĩa này nên ta một lần nữa tuyên nói pháp thể Chân Như, pháp lia phân biệt. Trong Chân Như đó không có pháp hư vọng phân biệt kia.

Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn! Pháp mê hoặc kia là có hay là không ?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Pháp mê hoặc kia chấp trước đủ thứ tướng nên gọi là có. Này Đại Tuệ! Pháp mê hoặc kia ở trong vọng tưởng nếu là có thì tất cả Thánh nhân đều nên chẳng lia khỏi. Chấp trước pháp hư vọng có, không nên, này Đại Tuệ! Như ngoại đạo nói mười hai nhân duyên, có từ nhân sinh ra, chẳng từ nhân sinh ra. Nghĩa này cũng như vậy!

Ngài Đại Tuệ nói rằng :

- Thừa đức Thế Tôn! Nếu pháp mê hoặc như huyền kiến thì pháp mê hoặc này khác với mê hoặc vì pháp mê hoặc có thể sinh ra pháp.

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Nay Đại Tuệ! Chẳng phải pháp mê hoặc sinh ra lỗi lầm phiền não. Nay Đại Tuệ! Nếu chẳng phân biệt pháp mê hoặc thì chẳng sinh ra các lỗi lầm.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Tất cả huyền pháp y vào công sức người và chú thuật mà sinh ra, chẳng phải tự tâm phân biệt phiền não mà sinh ra. Vậy nên, nay Đại Tuệ! Pháp mê hoặc kia chẳng sinh ra các lỗi lầm, chỉ là người ngu si thấy mê hoặc pháp. Nay Đại Tuệ! Kẻ phạm phu ngu si chấp trước việc hư vọng vi tế mà sinh ra các lỗi lầm, chẳng phải là Thánh nhân.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Thánh chẳng thấy mê hoặc

Đời (thế gian) cũng không thật chân

Mê hoặc tức là thật

Thật pháp ắt mê lầm.

Xa lìa các mê hoặc

Nếu có tướng phát sinh

Tức đó là mê hoặc

Chẳng tịnh như màn ngăn.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Ông chẳng được nói huyền là không nên tất cả các pháp cũng không như huyền.

Ngài Đại Tuệ nói rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì chấp trước các pháp như tướng huyền nên nói rằng, các pháp như huyền. Vì chấp trước tướng các pháp điên đảo nên nói rằng, các pháp như huyền. Thưa đức Thế Tôn! Nếu chấp trước tướng các pháp như huyền thì Thế Tôn chẳng được nói rằng, tất cả pháp đều như tướng huyền. Nếu chấp trước tướng các pháp điên đảo nên nói như huyền thì chẳng được nói rằng, tất cả pháp như huyền. Vì sao vậy ? Thưa đức Thế Tôn! Sắc có đủ thứ thân tướng để thấy. Thưa đức Thế Tôn! Không có nhân khác để

sắc có các tướng có thể thấy như huyễn. Vậy nên, thưa đức Thế Tôn! Chẳng được nói rằng, chấp trước các pháp, tất cả như huyễn.

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Chẳng phải gọi chấp trước đủ thứ pháp tướng thì nói rằng, các pháp tất cả như huyễn. Nay Đại Tuệ! Các pháp điên đảo diệt mau chóng như chớp nên nói như huyễn. Nay Đại Tuệ! Tất cả các pháp ví như ánh chớp, vừa thấy liền diệt mà phàm phu chẳng thấy. Nay Đại Tuệ! Tất cả các pháp cũng lại như vậy, do tất cả pháp tự tâm phân biệt đồng tướng, dị tướng, do chẳng thể quan sát nên chẳng thấy như thật, do vọng chấp sắc pháp.v.v...

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ :

Chẳng phải thấy sắc pháp...

Nói rằng, huyễn pháp không

Nên chẳng trái trên dưới

Mọi pháp, ta nói rằng

Chẳng thấy có bản tính

Như huyễn, thể không sinh.

Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Như đức Thế Tôn nói, các pháp chẳng sinh, rồi lại nói rằng, như huyễn. Theo lời nói trước sau của Thế Tôn về tự tướng không trái sao ? Do đức Như Lai nói tất cả các pháp chẳng như huyễn.

Đức Phật bảo rằng :

- Nay Đại Tuệ! Ta nói, tất cả pháp chẳng sinh như huyễn thì chẳng thành ra trước sau có sự trái lỗi nhau. Vì sao vậy ? Vì do tất cả phàm phu ngu si chẳng thấy pháp sinh và pháp chẳng sinh, chẳng thể hay biết tự tâm có không, ngoại pháp có không. Vì sao vậy ? Vì do chẳng thể thấy pháp chẳng sinh. Nay Đại Tuệ! Như vậy, ta nói các pháp trước sau không có trái nhau.

Này Đại Tuệ! Ta ngăn ngoại đạo kiến lập nghĩa nhân quả chẳng tương đương. Vậy nên ta nói các pháp chẳng sinh.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo quần tụ lại mà nói như vậy : “Từ ở có, không sinh ra tất cả pháp”. Chúng chẳng nói, tự tâm phân biệt, chấp trước nhân duyên mà sinh ra.

Này Đại Tuệ! Ta nói các pháp có cũng chẳng sinh, không cũng chẳng sinh. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ta nói, các pháp chẳng sinh, chẳng diệt.

Này Đại Tuệ! Ta nói tất cả các pháp có là để hộ các đệ tử, khiến cho họ biết hai pháp. Những gì là hai ? Một là, nhiếp lấy các thế gian. Hai là vì hộ cho các đoạn kiến. Vì sao vậy ? Vì do y theo nghiệp nên có đủ thứ thân, nhiếp lấy sự sinh ra của sáu đường. Vậy nên ta nói rằng, có các pháp nhiếp lấy thế gian.

Này Đại Tuệ! Ta nói, tất cả pháp như huyễn là vì khiến cho tất cả phàm phu ngu si rốt cùng có thể lìa khỏi tự tướng, đồng tướng. Do tâm các phàm phu ngu si chấp trước nên rơi vào tà kiến. Do chẳng thể biết, chỉ là tự tâm hư vọng thấy, khiến cho lìa khỏi pháp chấp trước nhân duyên sinh. Vậy nên ta nói, tất cả các pháp như huyễn, như mộng không có thật thể. Vì sao vậy ? Vì nếu chẳng nói như vậy thì phàm phu ngu si chấp tâm tà kiến, lừa dối tự thân và cả thân người khác, lìa khỏi sự thấy như thật tất cả pháp.

Này Đại Tuệ! Làm sao trụ ở thấy như thật ? Là vào tự tâm thấy các pháp vậy.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Như ông nói các pháp

Tất cả đều chẳng sinh

Là bài báng nhân quả

Như thật thấy chẳng sinh

Ta nói có sinh pháp

Nhiếp thọ các thế gian

Thấy các pháp đồng huyễn

Chẳng thủ các tướng kiến (thấy)

Lại nữa, đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ! Ta nay vì các Đại Bồ tát nói về danh cú tự thân tướng để các Bồ tát khéo biết về danh cú tự thân tướng mà nương theo danh cú tự thân tướng mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Được Bồ Đề rồi, các Bồ tát vì chúng sinh nói về danh cú tự tướng.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Nguyện xin ngài nói mau!

- Nay Đại Tuệ! Cái gì là danh thân ? Là nương theo những pháp gì để tạo tác thì gọi là danh thân, danh sự vật nghĩa khác một (?). Nay Đại Tuệ! Danh này ta nói là danh thân.

Nay Đại Tuệ! Cái gì là cú thân ? Gọi là việc nghĩa quyết định cứu cánh thấy nghĩa vậy. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là ta nói cú thân.

Nay Đại Tuệ! Cái gì là tự (chữ) thân ? Là văn tự cứu cánh.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa danh thân là nương vào những pháp gì phân biệt rõ danh cú, có thể biết rõ hình tướng của mình.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa, cú thân là gọi cú sự rốt ráo vậy.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa, danh thân là gọi những chữ theo danh sai biệt như từ chữ A cho đến chữ HA gọi là danh thân.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa, tự (chữ) thân là gọi tiếng dài ngắn, âm vận cao thấp gọi là tự thân.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa, cú thân là gọi Tự thân.

Nay Đại Tuệ! Lại nữa, cú thân là gọi hành tích của ngõ tắt, đường đi như hành tích của người, voi, ngựa, các loài thú.v.v... được gọi là cú.



Này Đại Tuệ! Lại nữa, danh tự là gọi bốn âm không sắc nương vào danh mà nói.

Này Đại Tuệ! Lại nữa, danh tự tướng là gọi khả năng tỏ rõ phân biệt tướng của danh tự. Đại Tuệ! Đó gọi là danh cú tự tướng. Như vậy danh cú tự tướng, ông nên phải học và vì người diễn nói.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Danh thân cùng cú thân

Và tự thân sai biệt

Phàm ngu si chấp trước

Như voi chìm xuống bùn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Trong đời vị lai, người không trí tuệ, do tâm tà kiến, chẳng biết pháp như thật nên nhân thế gian luận mà tự nói là người trí. Người có trí hỏi pháp như thật, lia khỏi tướng tà kiến: một khác, đều - chẳng đều mà người ngu kia nói lời như vậy : “Phải hỏi chẳng phải là chẳng phải hỏi chánh niệm. Gọi sắc pháp.v.v... thường - vô thường là một là khác. Như vậy Niết Bàn hữu vi. Các hành là một là khác. Năng kiến, sở kiến sẵn có trong tướng là một là khác. Tác giả, sở tác là một là khác. Sắc hương vị xúc trong bốn đại là một là khác. Năng kiến, sở kiến là một là khác. Viên bòn, vi trần là một là khác. Sự hiểu biết của trí giả là một là khác. Tướng thứ lớp thượng thượng, vô ký thượng thượng như vậy để đáp rằng, đức Phật nói như vậy, thì đó là bài báng ta.

Này Đại Tuệ! Mà ta chẳng nói pháp như vậy là vì ngăn chặn ngoại đạo tà kiến nói. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ! Vì ngoại đạo.v.v... nói thân tức mạng, thân khác mạng khác. Những pháp như vậy.v.v... mà ngoại đạo đã nói chính là Pháp vô ký. Này Đại Tuệ! Ngoại đạo mê đến nghĩa nhân quả, vậy nên vô ký, chẳng phải trong pháp của ta, gọi là vô ký vậy.

Này Đại Tuệ! Trong Phật pháp của ta lia khỏi tướng năng kiến khả kiến hư vọng, lòng không phân biệt. Vậy nên trong Pháp của ta không có đặt đáp (trí đáp). Các ngoại đạo.v.v.. chấp trước khả thủ năng thủ mà chẳng biết chỉ là tự

tâm thấy pháp. Vì những người đó nên ta nói rằng, có bốn thứ hỏi pháp, vô ký trị đáp chẳng phải ở trong pháp của ta.

Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì các chúng sinh, có bốn thứ lời nói để đáp.

Này Đại Tuệ! Vì đọi thời nên ta nói pháp như vậy. Vì các chúng sinh, có bốn thứ ngôn thuyết, trí đáp.

Này Đại Tuệ! Vì đọi thời nên ta nói pháp như vậy. Vì căn chưa thành thực, chẳng phải là căn thực. Vậy nên ta nói nghĩa của trị đáp.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Tất cả các pháp như lia khỏi tác giả và nhân chẳng sinh do không có tác giả nên ta nói, các pháp chẳng sinh - Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ - Tất cả các pháp không có thể tướng.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao tất cả các pháp không có thể tướng ?

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Vì tự trí quan sát tự tướng, đồng tướng của tất cả các pháp mà chẳng thấy các pháp. Vậy nên ta nói tất cả các pháp không có thể tướng thật - Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ - Tất cả các pháp cũng không có Thủ tướng (thủ = lấy).

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Do nghĩa gì mà tất cả các pháp cũng không “thủ tướng” ?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Do tự tướng, đồng tướng không có pháp có thể lấy (khả thủ) nên ta nói không có pháp khả thủ.

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Tất cả các pháp cũng không có Xả tướng (tướng bỏ).

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao các pháp cũng không xả tướng ?

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Quan sát pháp tự tướng, đồng tướng thì không có pháp có thể bỏ. Vậy nên ta nói, tất cả pháp cũng không có xả tướng.

Đức Phật lại bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Các pháp chẳng diệt!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao tất cả các pháp chẳng diệt ?

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Quan sát tự tướng, đồng tướng của tất cả pháp không có thể tướng. Vậy nên ta nói, các pháp chẳng diệt.

Đức Phật lại bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Các pháp vô thường!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao tất cả các pháp vô thường ?

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ! Tất cả các pháp thường vô thường mà tướng thường, chẳng sinh ra tướng. Vậy nên ta nói, các pháp vô thường. Lại nữa, này Đại Tuệ! Ta nói, tất cả các pháp vô thường!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Vì sao tất cả các pháp vô thường ?

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ! Do tướng chẳng sinh, do chẳng sinh ra thể nên thường vô thường. Vậy nên ta nói, các pháp vô thường.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ký luận có bốn thứ :

Trực đáp, phản chất đáp

Phân biệt đáp, trí (đặt đề) đáp

Đề chế ngự ngoại đạo!

Hữu (có) và phi hữu sinh

Thế sư Tăng Khư Tỳ

Nói rằng, đều vô ký

Họ nói lời như trên.

Người chánh trí quan sát

Tự tính chẳng thể được

Vậy nên chẳng thể nói

Và nói, không thể tướng.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyện xin đức Thế Tôn vì chúng con nói về tướng sai biệt những hạnh của Tu Đà Hoàn.v.v... Để con và tất cả Đại Bồ tát.v.v... giỏi biết tướng tu hành của Tu Đà Hoàn.v.v... rồi được biết như thật về Tu Đà Hoàn, Tư Đà Hàm, A Na Hàm, A La Hán.v.v... mà sẽ như vậy... như vậy... vì chúng sinh giải nói. Chúng sinh nghe rồi sẽ vào hai tướng vô ngã, sạch hai thứ chướng, thứ lớp tiến lên thủ lấy Địa, thắng tướng của Địa, được

cảnh giới tu hành chẳng thể nghĩ bàn của Như Lai. Bồ tát được chỗ tu hành rồi thì như ngọc báu Như Ý, tùy theo ý niệm của chúng sinh thọ dụng cảnh giới hành động thân miệng ý vậy.

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Hay thay! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta nay vì ông giảng nói!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Con xin vâng thính thọ!

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ! Tu đà hoàn có ba thứ quả sai biệt!

Ngài Đại Tuệ hỏi :

- Những gì là ba thứ ?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Đó gọi là hạ, trung, thượng. Này Đại Tuệ! Sao gọi là hạ Tu đà hoàn ? Nghĩa là bảy lần trở lại thọ sinh trong ba cõi.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là trung ? Nghĩa là ba lần sinh hay năm lần sinh ở ba cõi, rồi vào với Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là thượng ? Nghĩa là một lần sinh lại ba cõi, rồi vào với Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Ba thứ Tu đà hoàn này luôn có ba thứ kết, gọi là hạ, trung, thượng.

Này Đại Tuệ! Cái gì là ba kết ? Là thân kiến, nghi, giới (cấm giới) thủ. Này Đại Tuệ! Thắng tiến lên trên ba thứ kết đó thì được quả A la hán.

Này Đại Tuệ! Thân kiến có hai thứ. Những gì là hai ? Một là câu sinh (đều sinh). Hai là hư vọng phân biệt mà sinh như pháp nhân duyên phân biệt.

Này Đại Tuệ! Ví như nương theo các pháp tướng nhân duyên hư vọng phân biệt mà sinh ra thật tướng. Trong pháp nhân duyên đó chẳng phải có, chẳng phải không, do phân biệt có, không chẳng phải là thật tướng. Kẻ phàm phu ngu si chấp trước đủ thứ pháp tướng, như các loài cầm thú thấy ngọn lửa mà thủ lấy cho là nước. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Tu đà hoàn phân biệt thân kiến. Vì sao vậy ? Vì do không có trí mà từ đời vô thí đến nay hư vọng thủ lấy tướng vậy.

Này Đại Tuệ! Thấy này thấy cấu bản, thấy con người vô ngã thì mới có thể lìa xa.

Này Đại Tuệ! Sao là Tu đà hoàn đều sinh thân kiến ? Là gọi thân mình, thân người khác đều thấy. Bốn âm của hai thân kiến đó, khi sinh ra sắc âm ở Vô sắc thì nương vào bốn Đại và bốn trần.v.v... Nhân duyên đó, đây hòa hợp sinh ra sắc mà Tu đà hoàn biết rồi, có thể rời khỏi tà kiến có, không, đoạn trừ thân kiến. Đoạn thân kiến rồi thì chẳng sinh lòng tham. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng thân kiến của Tu đà hoàn.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là tướng nghi của Tu đà hoàn ? Nghĩa là được chứng thiện pháp, thấy tướng rồi thì trước tiên đoạn trừ thân kiến và tâm phân biệt nhị kiến. Vậy nên ở trong các pháp chẳng sinh lòng nghi, lại chẳng sinh tâm đối với những người tôn kính khác, do vì tôn tướng, vì tịnh, bất tịnh vậy. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng nghi của Tu đà hoàn.

Này Đại Tuệ! Sao là tướng giới thủ của Tu đà hoàn ? Nghĩa là giới thấy tướng khổ của chỗ thọ sinh. Vậy nên chẳng thủ lấy giới tướng. Này Đại Tuệ! Giới thủ nghĩa là các phàm phu trì giới tinh tấn, đủ thứ thiện hạnh, cầu cảnh giới vui, sinh trong các cõi trời. Tu đà hoàn kia chẳng thủ lấy tướng này mà thủ lấy nội chứng tự thân, hồi hướng tiến đến chỗ thắng hơn (thắng xứ), lìa khỏi các vọng tưởng, tu giới phạm vô lậu. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng Giới thủ của Tu đà hoàn. Này Đại Tuệ! Tu đà hoàn đoạn ba kết phiền não, lìa tham sân si.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn nói, mọi người nhiều tham, Tu đà hoàn lìa khỏi những tham gì ?

Đức Phật dạy rằng :

- Nay Đại Tuệ! Tu đã hoàn lìa việc cùng với nữ nhân hòa hợp, chẳng vì niềm vui hiện tại mà gieo nhân khổ vị lai, xa lìa đánh đập, than thở, ôm ấp, liếc nhìn. Nay Đại Tuệ! Tu đã hoàn chẳng sinh lòng tham như vậy. Vì sao vậy ? Vì đã được tam muội lạc hạnh. Nay Đại Tuệ! Tu đã hoàn xa lìa những sự tham như vậy.v.v... chẳng phải lìa khỏi tham Niết Bàn.

Nay Đại Tuệ! Sao là quả tướng của Tư đã hàm ? Nghĩa là một lần đến thấy sắc tướng, hiện tiền sinh lòng chẳng phải hư vọng phân biệt tướng kiến, do giới thấy tướng thiên tu hành. Một lần trở lại thế gian, liền đoạn hết khổ, vào với Niết Bàn. Đó gọi là Tư đã hàm.

Nay Đại Tuệ! Tướng A na hàm là gì ? Nghĩa là ở trong sắc tướng quá khứ, hiện tại, vị lai sinh ra tâm có không, do kiến (thấy) sai khiến tâm hư vọng phân biệt, các kết chẳng sinh, chẳng lại nên gọi là A na hàm.

Nay Đại Tuệ! Tướng A la hán là gì ? Nghĩa là chẳng sinh ra tư duy phân biệt cái có thể tư duy, tâm phân biệt lực tam muội giải thoát, thần thông, phiền não, khổ.v.v... Đó gọi là A la hán.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nói về ba thứ A la hán thì đây nói những La hán nào gọi là A la hán ? Đức Thế Tôn vì con nói về La hán được quyết định tịch diệt, vì thiện căn phát nguyện Bồ Đề mà quên thiện căn, La hán vì hóa độ nên ứng hóa La hán!

Đức Phật dạy rằng :

- Nay Đại Tuệ! Ta vì ông nói về Thanh Văn La hán được quyết định tịch diệt, chớ chẳng phải La hán khác. Nay Đại Tuệ! La hán khác là gọi người từng tu hành hạnh Bồ tát, lại có Ứng hóa Phật đã hóa ra La hán. Do lực phương tiện căn lành của nguyện xưa nên hiện ở các cõi Phật, sinh ra trong đại chúng, trang nghiêm đại chúng hội của chư Phật vậy. Nay Đại Tuệ! Các vị ấy phân biệt quá khứ, vị lai nói đủ thứ việc, xa lìa quả chứng, năng tư duy, sở tư duy, khả tư duy do thấy tự tâm, vì thấy sở kiến, nói được quả tướng.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Nếu Tu đã hoàn sinh tâm như vậy : “Đây là ba kết, ta lìa khỏi ba kết” thì, nay Đại Tuệ! Đó gọi là thấy ba pháp, rơi vào thân kiến. Người đó nếu như vậy thì chẳng lìa khỏi ba kết.

Này Đại Tuệ! Vậy nên Tu đã hoàn chẵn sinh ra tâm như vậy. Lại nữa, này Đại Tuệ! Nếu muốn xa lìa Thiên vô lượng Vô sắc giới thì nên phải xa lìa kiến tướng của lòng mình, xa lìa thiểu tướng (tướng ít ?), tướng tịch diệt định Tam ma bạt đề. Này Đại Tuệ! Nếu chẳng như vậy thì tâm Bồ tát kia thấy các pháp do chỉ có tâm.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Những Thiên bốn vô lượng (?)

Vô sắc Tam ma đề

Thiểu tướng, tịch diệt định

Trong tất cả tâm không (có)

Nghịch lưu (Tu đã hoàn) tu vô lậu

Và vắng lai một lần

Vãng lai và Bất hoàn

La hán tâm mê đắm

Tư, khả tư, năng tư

Xa lìa thấy chân đế

Chỉ là hư vọng tâm

Giỏi biết được giải thoát.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có hai thứ trí. Những gì là hai ? Một là trí quan sát. Hai là trí hư vọng phân biệt thủ tướng trụ.

Này Đại Tuệ! Trí quan sát là gì ? Là những trí gì quan sát tất cả thể tướng của các pháp, lìa khỏi bốn pháp thì không pháp có thể được. Đó gọi là trí quan sát.



Này Đại Tuệ! Bốn pháp là gì ? Là một, khác, đều, chẳng đều đó gọi là bốn pháp.

Này Đại Tuệ! Nếu lìa khỏi bốn pháp thì tất cả pháp chẳng thể được.

Này Đại Tuệ! Nếu muốn quan sát tất cả pháp thì phải nương vào bốn pháp mà quan sát các pháp.

Này Đại Tuệ! Trí hư vọng phân biệt thủ lấy tướng trụ nghĩa là chấp trước tướng bốn đại hư vọng phân biệt cứng nóng, ẩm ướt, chuyển động; là chấp trước tướng kiến lập, nhân, thí dụ mà kiến lập pháp chẳng phải thật lấy làm thật. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Hư vọng phân biệt chấp trước thủ tướng trụ trì trí. Này Đại Tuệ! Đó gọi là hai thứ trí tướng.

Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát rốt cùng biết hai tướng này, tiên đến tướng vô ngã của pháp, giỏi biết tướng địa hạnh của trí chân thật. Biết được rồi, Bồ tát liền được Sơ địa, được trăm tam muội, nương vào lực tam muội thấy trăm đức Phật, thấy trăm vị Bồ tát, có thể biết sự việc của trăm kiếp quá khứ, trăm kiếp vị lai, chiếu soi trăm thế giới Phật. Chiếu soi trăm thế giới Phật rồi, Bồ tát giỏi biết tướng trí thượng thượng của các Địa. Rồi do bản nguyện lực nên Bồ tát có thể phân tán thị hiện đủ thứ thần thông, ở trong Pháp Vân địa, nương theo mưa pháp trao cho địa vị, chứng được Như Lai Nội Cứu Cánh Pháp Thân Trí Tuệ Địa, nương theo sự chuyển biến của mười vô lượng thiện căn vì giáo hóa chúng sinh mà ứng hóa đủ thứ, tự thân thị hiện đủ thứ ánh sáng do được niềm vui của tự thân tu hành chứng trí tam muội vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Đại Bồ tát nên giỏi biết tướng bốn Đại và bốn trần. Này Đại Bồ tát Đại Tuệ nên tu hành như vậy! Sở dĩ nói thật thì nghĩa là không có chỗ bốn đại. Quan sát bốn đại bản lai chẳng sinh ra. Quan sát vậy rồi lại tác khởi ý niệm này : Nói quan sát là chỉ tự tâm thấy, hư vọng hay biết, do thấy ngoại trần không có vật chất chỉ là tâm phân biệt danh tự mà thấy, cái gọi là ba cõi lìa khỏi tướng bốn đại và tướng bốn trần. Thấy như vậy rồi thì lìa khỏi bốn thứ thấy, thấy pháp thanh tịnh, lìa ngã và ngã sở, trụ ở trong pháp tự tướng như thật. Này Đại Tuệ! Trụ ở trong pháp tự tướng như thật nghĩa là trụ ở trong pháp tự tướng kiến lập pháp vô sinh.

Này Đại Tuệ! Ở trong bốn đại làm sao có bốn trần ? Này Đại Tuệ! Là vọng tướng phân biệt mềm mại, ẩm ướt, thấm nhuần mà sinh ra Thủy đại trong ngoài.

Này Đại Tuệ! Vọng tướng phân biệt lực âm áp tăng trưởng mà sinh ra Hỏa đại trong ngoài.

Này Đại Tuệ! Vọng tướng phân biệt tướng chuyển động nhẹ nhàng mà sinh ra Phong đại trong ngoài.

Này Đại Tuệ! Vọng tướng phân biệt tướng cứng sẵn có mà sinh ra Địa đại trong ngoài.

Này Đại Tuệ! Vọng tướng phân biệt hư không chung trong ngoài mà sinh ra tướng trong ngoài. Do chấp trước tà kiến hư vọng trong ngoài mà năm âm tụ lạc, bốn đại và bốn trần sinh ra vậy.

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ! Thức có thể chấp trước đủ thứ cảnh giới, ưa cầu đạo khác, chọn lấy cảnh giới kia. Này Đại Tuệ! Bốn đại có bốn (?) gọi là sắc, hương, vị, xúc. Này Đại Tuệ! Bốn đại không nhân! Vì sao vậy ? Vì là hình tướng tự thể của đất dài ngắn chẳng sinh ra tướng của bốn đại vậy. Này Đại Tuệ! Nương theo hình tướng lớn nhỏ, dung mạo trên dưới mà sinh ra các pháp, chẳng lìa khỏi hình tướng lớn nhỏ, dài ngắn mà có pháp. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ngoại đạo hư vọng phân biệt bốn đại và bốn trần. Chẳng phải ngã trong pháp như sự phân biệt này.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ta vì ông nói thể tướng của năm âm. Này Đại Tuệ! Tướng năm âm là gì ? Là sắc, thọ, tưởng, hành thức. Này Đại Tuệ! Bốn âm không sắc tướng là thọ, tưởng, hành, thức.

Này Đại Tuệ! Sắc nương vào bốn Đại sinh ra. Tướng bốn Đại đó, đây chẳng đồng.

Này Đại Tuệ! Pháp không sắc tướng đồng như hư không thì làm sao được thành bốn thứ số tướng ? Này Đại Tuệ! Ví như hư không lìa khỏi số tướng mà hư vọng phân biệt, đây là hư không. Này Đại Tuệ! Số tướng của âm lìa khỏi các tướng, lìa khỏi tướng có không. Kẻ phàm phu ngu si nói các số tướng, chẳng phải là thánh nhân.

Này Đại Tuệ! Ta nói, các tướng như huyễn, đủ thứ hình tướng, lìa một, hai tướng, nương theo giả danh mà nói như hình tượng trong gương, trong mơ, chẳng lìa khỏi chỗ sở y.

Này Đại Tuệ! Như người Thánh trí tu hành phân biệt thấy năm ấm hư vọng. Này Đại Tuệ! Đó gọi là năm ấm không có thể tướng năm ấm.

Này Đại Tuệ! Ông nay nên lìa khỏi tướng hư vọng phân biệt như vậy. Lìa khỏi như vậy rồi, vì các Bồ tát nói pháp không tịch lìa các pháp tướng để ngăn các tướng kiến (thấy) của ngoại đạo.

Này Đại Tuệ! Nói pháp tịch tịnh, được chứng tướng vô ngã thanh tịnh, vào được Viễn Hành địa. Vào Viễn Hành địa rồi thì được vô lượng tam muội, tự tại sinh ra thân như ý, do được tam muội các pháp như huyễn, do được lực thân thông tự tại, tùy theo tất cả chúng sinh tự tại sử dụng như đại địa vậy.

Này Đại Tuệ! Ví như đại địa, tất cả chúng sinh tùy ý mà dùng. Này Đại Tuệ! Đại Bồ tát theo sự sử dụng của chúng sinh cũng lại như vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ngoại đạo nói có bốn thứ Niết Bàn. Những gì là bốn? Một là, Tự thể tướng Niết Bàn. Hai là, đủ thứ tướng có Không Niết Bàn. Ba là, Tự giác thể hữu vô Niết Bàn. Bốn là, Chư ấm tự tướng đồng tướng đoạn tướng tục thể Niết Bàn. Này Đại Tuệ! Đó gọi là bốn thứ Niết Bàn của ngoại đạo, chẳng phải điều ta nói.

Này Đại Tuệ! Điều ta nói là, thấy cảnh giới hư vọng, phân biệt thức diệt thì gọi là Niết Bàn.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn có thể chẳng nói tám thứ thức sao ?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Ta nói tám thứ thức!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Nếu đức Thế Tôn nói tám thứ thức thì vì sao chỉ nói là ý thức chuyển diệt mà chẳng nói bảy thức chuyển diệt ?

Đức Phật bảo rằng :

- Nay Đại Tuệ! Do nương theo ý niệm kia quan sát có nên chuyển thức diệt thì bảy thức cũng diệt.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Ý thức chấp trước thủ lấy cảnh giới sinh ra. Sinh ra rồi huân tập đủ thứ, tăng trưởng A lê gia thức, chung với ý thức, lia tướng ngã và ngã sở, chấp trước hư vọng rộng không mà sinh ra phân biệt.

Nay Đại Tuệ! Tướng của hai thức thức đó không sai biệt. Do nương theo nhân của A lê gia thức quan sát tự tâm thấy cảnh mà vọng tưởng chấp trước sinh ra đủ thứ tâm giống như buộc tre đấp đỏi chung lại làm nhân, như sóng biển cả, do tự tâm thấy cảnh giới gió thổi mà có sinh diệt. Vậy nên, nay Đại Tuệ! Ý thức chuyển diệt thì bảy thức thức chuyển diệt.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ta chẳng thủ Niết Bàn

Cũng chẳng bỏ tác tướng

Chuyển diệt hư vọng tâm

Nên nói, Niết Bàn được

Nương nhân và niệm nên

Ý đến các cảnh giới

Thức cùng tâm làm nhân

Là sở y của thức

Như dòng nước khô khan

Thì sóng chẳng khởi dậy

Như ý thức diệt tan

Các thức chẳng sinh nữa.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ta đã vì ông nói tướng hư vọng phân biệt pháp thể sai biệt. Ông và các Đại Bồ tát khéo phân biệt biết tướng pháp thể hư vọng, lìa khỏi phân biệt pháp sở phân biệt, giới biết pháp tự nội thân tu hành, xa lìa cảnh giới năng thủ, khả thủ của ngoại đạo, xa lìa thể tướng của đủ thứ pháp nhân duyên hư vọng phân biệt, xa lìa rồi thì chẳng lại phân biệt tướng hư vọng. Tướng hư vọng phân biệt pháp thể sai biệt là gì ? Này Đại Tuệ! Tướng hư vọng phân biệt tự thể sai biệt có mười hai thứ. Những gì là mười hai ?

Một là, ngôn ngữ phân biệt.

Hai là, Khả tri phân biệt.

Ba là, tướng phân biệt.

Bốn là, nghĩa phân biệt.

Năm là, thật thể phân biệt.

Sáu là, nhân phân biệt.

Bảy là, thấy phân biệt.

Tám là, kiến lập phân biệt.

Chín là, sinh phân biệt.

Mười là, bất sinh phân biệt.

Mười một là, hòa hợp phân biệt.

Mười hai là, chuyển bất chuyển phân biệt.

Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng phân biệt tự thể tướng sai biệt pháp.

Này Đại Tuệ! Ngôn ngữ phân biệt nghĩa là ưa chấp trước âm thanh mỹ diệu của đủ thứ ngôn ngữ. Này Đại Tuệ! Đó gọi là ngôn ngữ phân biệt.

Này Đại Tuệ! Khả tri phân biệt nghĩa là tác khởi sự suy nghĩ này : Nên có tướng thật sự của pháp trước, Thánh nhân tu hành biết nương theo pháp đó

mà sinh ra ngôn ngữ. Phân biệt như vậy, này Đại Tuệ! Thì đó gọi là Khả tri phân biệt.

Này Đại Tuệ! Tướng phân biệt nghĩa là trong cảnh giới có thể biết, chấp đủ thứ tướng như nóng, ẩm ướt, chuyển động, cứng chắc, lấy làm thật như ngọn lửa bốc lên không mà các loài cầm thú nhìn thấy, sinh ra ý tưởng về nước. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Tướng phân biệt.

Này Đại Tuệ! Nghĩa phân biệt nghĩa là ưa thích vàng bạc.v.v... đủ thứ cảnh giới thật. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Nghĩa phân biệt.

Này Đại Tuệ! Tự thể phân biệt nghĩa là chuyên nghĩ về hình tướng tự thể của pháp có (hữu); pháp này như vậy... như vậy... chẳng khác; chẳng phải chánh kiến thấy phân biệt. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Tự thể phân biệt.

Này Đại Tuệ! Nhân phân biệt nghĩa là những nhân gì gì ? Những duyên gì gì ? Là nhân liễu biệt có, không, tướng sinh ra tướng liễu biệt (tỏ rõ phân biệt). Này Đại Tuệ! Đó gọi là nhân phân biệt.

Này Đại Tuệ! Kiến phân biệt nghĩa là có - không, một - khác; đều - chẳng đều mà ngoại đạo tà kiến chấp trước phân biệt. Này Đại Tuệ! Đó gọi là kiến phân biệt.

Này Đại Tuệ! Kiến lập phân biệt nghĩa là thủ lấy tướng của ngã, ngã sở, nói pháp hư vọng. Này Đại Tuệ! Đó gọi là kiến lập phân biệt.

Này Đại Tuệ! Sinh phân biệt nghĩa là nương theo mọi duyên có không trong pháp mà sinh ra chấp trước tâm. Này Đại Tuệ! Đó gọi là sinh phân biệt.

Này Đại Tuệ! Chẳng sinh phân biệt nghĩa là tất cả các pháp từ xưa đến nay chẳng sinh. Do vốn không mà nương vào nhân duyên có nên không có nhân quả. Này Đại Tuệ! Đó gọi là vô sinh phân biệt.

Này Đại Tuệ! Hòa hợp phân biệt nghĩa là những pháp gì gì hòa hợp như sợi vàng chung lại, những pháp gì gì hòa hợp như sợi vàng hòa hợp. Này Đại Tuệ! Đó gọi là hòa hợp phân biệt.

Này Đại Tuệ! Phục bất phục phân biệt nghĩa là nhân của trói buộc chấp trước như cái bị trói buộc. Này Đại Tuệ! Như người phương tiện thắt dây làm nút, thắt rồi trở lại mở ra. Này Đại Tuệ! Đó gọi là phục bất phục phân

biệt. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng của hư vọng phân biệt pháp thể sai biệt. Tất cả phàm phu chấp trước có không nên chấp trước đủ thứ nhân duyên của pháp tướng. Vậy nên, này Đại Tuệ! Tướng phân biệt pháp thể sai biệt thấy đủ thứ pháp, chấp trước làm thật, như nung vào huyễn thấy đủ thứ việc mà phàm phu phân biệt biết khác với huyễn, cho là có pháp như vậy.

Này Đại Tuệ! Ta ở trong đủ thứ pháp chẳng nói gì khác với huyễn, cũng chẳng phải chẳng khác. Vì sao vậy ? Vì nếu huyễn khác với đủ thứ pháp khác thì chẳng nên nhân huyễn mà sinh ra đủ thứ. Nếu huyễn tức là đủ thứ pháp thì chẳng nên thấy khác, đây là huyễn, đây là đủ thứ mà thấy sai biệt. Vậy nên ta nói, chẳng khác, chẳng phải chẳng khác. Vậy nên này Đại Tuệ! Ông và những Đại Bồ tát chớ phân biệt huyễn có thật hay không có thật.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Tâm nương cảnh giới buộc

Tri giác theo cảnh sinh

Ở chỗ thắng Tịch tịch

Trí tuệ bình đẳng sinh.

Vọng tưởng phân biệt có

Với duyên pháp thì không

Thủ hư vọng mê loạn

Chẳng biết lực khác sinh.

Đủ thứ duyên sinh pháp

Là huyễn chẳng thật chân

Kia có đủ thứ tướng

Vọng phân biệt chẳng thành.

Tướng kia chính là lỗi

Đều từ lòng buộc sinh  
Người ngu si, không trí  
Phân biệt pháp nhân duyên.  
Các thể vọng tưởng ấy  
Là pháp duyên khởi lên  
Vọng tưởng có đủ thứ  
Phân biệt trong mọi duyên.  
Thế đế đệ nhất nghĩa  
Thứ ba không nhân sinh  
Vọng tưởng nói thế đế  
Đoạn cảnh giới Thánh nhân.  
Ví như người tu hành  
Một việc thấy đủ thứ  
Pháp kia không đủ thứ  
Tướng như vậy chia phân.  
Như mắt che đủ thứ  
Vọng tưởng thấy sắc hình  
Ngăn vô sắc, phi sắc  
Vô trí chọn pháp vậy.  
Lìa bản như vàng ròng



Như nước lia bùn đục  
Như mây lia hư không  
Chân pháp tịnh cũng vậy  
Không có vọng tưởng pháp  
Nhân duyên pháp cũng không  
Thủ có và chê không  
Quán phân biệt thì thấy  
Vọng tưởng nếu không chân  
Pháp nhân duyên nếu thật  
Lìa nhân pháp nên sinh  
Thật pháp sinh thật pháp.  
Nhân hư vọng gọi pháp  
Thấy các nhân duyên sinh  
Chẳng lìa nhau danh, tướng  
Như vậy hư vọng sinh.  
Hư vọng vốn không thật  
Thì qua các vọng tưởng  
Nhiên hậu biết sạch trong  
Đó gọi Đệ nhất nghĩa.  
Vọng tưởng có mười hai

Duyên pháp có sáu thứ  
Cảnh giới chứng nội thân  
Đó không có sai biệt.  
Năm pháp là thật chân  
Và ba thứ (?) cũng vậy  
Làm đây, người tu hành  
Chân Như chẳng lìa khỏi.  
Chúng sinh và nhân duyên  
Tên phân biệt pháp đó  
Những tướng vọng tưởng đó  
Từ nhân duyên đó sinh.  
Khéo quán trí chân thật  
Không vọng tưởng, không duyên  
Đệ nhất nghĩa không vật  
Làm sao trí phân biệt ?  
Nếu có pháp thật chân  
Xa lìa khỏi có không  
Nếu có không lìa khỏi  
Làm sao pháp có hai ?  
Phân biệt hai pháp thể

Pháp thể nếu có hai

Hư vọng thấy đủ thứ

Cảnh giới Thánh sạch trong.

Thấy vọng tưởng đủ thứ

Phân biệt trong nhân duyên

Nếu có phân biệt khác

Thì rơi ngoài đạo liền.

Vọng tưởng nói vọng tưởng

Nhân thấy hòa hợp sinh

Lìa hai thứ vọng tưởng

Tức là pháp thật chân.

Bấy giờ, Đại Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyện xin Ngài vì con nói về tướng tu hành tự thân nội chứng Thánh trí và pháp Nhất thừa, chẳng do ở người khác, du hành tất cả các đất nước Phật, thông đạt Phật pháp!

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Hay thay! Hãy lắng nghe! Lắng nghe!  
Ta sẽ vì ông nói!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng con xin thọ giáo!

Đức Phật bảo rằng :

- Nay Đại Tuệ! Đại Bồ tát lìa khỏi pháp danh tự A hàm, lời nói phân biệt pháp tướng của các luận sư, ở tại chỗ tịch tịnh, ngồi một mình suy nghĩ, tự nội trí tuệ quan sát các pháp chẳng theo lời dạy người khác, lìa khỏi đủ thứ tướng kiến hư vọng, phải siêng tu hành vào Thượng thường chứng trí của Như Lai địa. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là tướng tu hành tự thân nội chứng Thánh trí.

Nay Đại Tuệ! Lại có người tu nhất thừa tướng trong ba cõi.

Nay Đại Tuệ! Nhất thừa tướng là gì ? Nay Đại Tuệ! Như thật giác ngộ biết đạo Nhất Thừa nên ta gọi là Nhất thừa.

Nay Đại Tuệ! Như thật giác ngộ biết tướng đạo Nhất Thừa là gì? Nghĩa là chẳng phân biệt cảnh giới khả thủ, năng thủ, chẳng sinh các pháp tướng như vậy trụ do chẳng phân biệt tất cả các pháp vậy. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là như thật giác ngộ biết tướng Nhất Thừa đạo.

Nay Đại Tuệ! Như vậy giác ngộ biết tướng đạo Nhất Thừa mà tất cả ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật, Phạm thiên.v.v... chưa từng được biết, chỉ trừ ra ta. Nay Đại Tuệ! Vậy nên ta gọi là Nhất Thừa Đạo Tướng.

Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn vì nhân gì nói tới ba thừa, chẳng nói Nhất thừa ?

Đức Phật dạy rằng :

- Nay Đại Tuệ! Thanh Văn, Duyên Giác chẳng thể tự biết chứng đến Niết Bàn. Vậy nên ta nói, chỉ Nhất thừa đạo. Nay Đại Tuệ! Do tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật theo thọ lời Phật dạy, chán lìa thế gian, tự chẳng thể được giải thoát. Vậy nên ta nói chỉ Nhất thừa đạo.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật chẳng lìa trí chướng, chẳng lìa nghiệp chướng phiền não tập khí. Vậy nên ta nói chỉ Nhất thừa đạo. Nay Đại Tuệ! Thanh Văn Duyên Giác), Bích Chi Phật chưa chứng pháp vô ngã, chưa được lìa khỏi chẳng thể nghĩ bàn sinh biến dịch. Vậy nên ta vì các Thanh Văn nên nói đạo Nhất Thừa. Nay Đại Tuệ! Thanh Văn, Bích Chi Phật, nếu lìa tất cả các lỗi huân tập thì được chứng pháp vô ngã.

Lúc bấy giờ, lìa khỏi các lỗi, tam muội vô lậu. Say pháp giác ngộ rồi tu hành, ra khỏi thế gian, trong cõi vô lậu. Tất cả công đức, tu hành đã được chẳng thể nghĩ bàn tự tại pháp thân.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Thiên thừa và Phạm thừa

Thừa Thanh Văn, Duyên Giác

Chư Phật Như Lai thừa

Ta nói các thừa ấy

Do tâm có diệt, sinh

Các thừa phi cứu cánh

Nếu tâm đó diệt tận

Không thừa và người thừa

Không có thừa sai biệt

Ta nói là Nhất thừa.

Dẫn đường cho sinh chúng

Phân biệt nói các Thừa.

Giải thoát có ba thứ

Và hai pháp vô ngã

Chẳng lìa hai thứ ngăn (chướng)

Xa lìa giải thoát chân.

Như cây nổi trên biển

Thường theo sóng chuyển vần  
Ác Thanh Văn cũng vậy.  
Phiêu đảng theo tướng phong (gió tướng).  
Lìa các tùy phiền não  
Huân tập buộc não phiền  
Đắm vị vui tam muội  
Cõi vô lậu trụ yên  
Không có đường cứu cánh  
Cũng lại chẳng thoái hoàn (lùi trở lại)  
Thân được các tam muội  
Bất giác kiếp không lường.  
Như người say mê man  
Rượu tan nhiên hậu tỉnh  
Được Phật thể vô thượng  
Là chân pháp thân ta.

KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyền thứ tư hết -

--- o0o ---

**Quyền thứ năm**

## **PHẨM THỨ TƯ : PHẬT TÂM**

Lúc bấy giờ, đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ ! Ta nay vì ông nói về Ý sinh thân tu hành sai biệt ! Này Đại Tuệ ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông nói !

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay ! Thừa đức Thế Tôn ! Thừa vâng, con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ ! Có ba thứ Ý sinh thân. Những gì là ba ?

Một là, được niềm vui tam muội Tam ma bạt đề Ý sinh thân.

Hai là, như thật hay biết tướng các pháp Ý sinh thân.

Ba là, chủng loại sinh không tác hạnh Ý sinh thân. Bồ tát từ Sơ địa tu hành như thật được Thượng thượng địa (lên địa trên) chứng tướng trí.

Này Đại Tuệ ! Đại Bồ tát được Tam muội lạc Tam ma bạt đề Ý sinh thân là gì ? Nghĩa là trong địa thứ ba, thứ tư, thứ năm, tự tâm tịch tịnh tu hành đủ thứ hạnh. Sóng lòng biến cả chuyển niềm vui tướng thức Tam ma bạt đề, gọi là Ý thức sinh. Do thấy cảnh giới tự tâm nên biết như thật tướng có, không. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Ý sinh thân tướng.

Này Đại Tuệ ! Hiểu biết như thật các pháp tướng Ý sinh thân là gì ? Nghĩa là Đại Bồ tát ở trong Bát địa quan sát hiểu rõ, được các pháp vô tướng, pháp như huyễn.v.v... đều không sở hữu, thân tâm chuyển biến được Như huyễn tam muội và vô lượng cửa vui Tam ma bạt đề khác, vô lượng tướng lực tự tại thần thông, diệu hoa trang nghiêm phần tán như ý, giống như huyễn, mộng, trăng trong nước, hình tượng trong gương, chẳng phải bốn đại sinh ra mà tương tự tướng bốn đại, đầy đủ thân phận. Tất cả tu hành được tự tại như ý, theo vào đại chúng của đất nước chư Phật. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Như Thật Giác Tri Chư Pháp Tướng Ý Sinh Thân.

Này Đại Tuệ ! Chúng loại sinh vô tác hạnh Ý sinh thân là gì ? Nghĩa là, tự thân nội chứng tất cả các pháp, vui như thật với tướng vui tướng pháp. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Chúng loại sinh vô tác hạnh Ý sinh thân.

Này Đại Tuệ ! Ông phải đối với ba thứ thân tướng đó mà quan sát biết rõ !

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Thừa ta phi Đại thừa

Phi thuyết (nói) cũng phi tự (chữ)

Phi giải thoát, phi Đế

Chẳng phải cảnh giới không (có)

Nhưng thừa Ma ha diễn (đại thừa)

Tự tại Tam ma đề

Ý sinh thân đủ thứ

Tự tại hoa trang nghiêm.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thừa đức Thế Tôn ! Như đức Thế Tôn nói, thiện nam tử, thiện nữ nhân làm năm nghiệp vô gián. Thừa đức Thế Tôn ! Những gì là năm nghiệp vô gián mà thiện nam tử, thiện nữ nhân làm năm vô gián vào với vô gián.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay này Đại Tuệ ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông nói !

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay ! Thừa đức Thế Tôn ! Thừa vâng, con xin thọ giáo !

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :



- Năm Vô gián, một là giết mẹ. Hai là, giết cha. Ba là, giết A la hán. Bốn là, phá hòa hợp Tăng. Năm là, ác tâm làm chảy máu thân Phật.

Này Đại Tuệ ! Mẹ chúng sinh là gì ? Nghĩa là lại thọ đời sau, ham thích sinh ra như duyên vào mẹ lập nên.

Này Đại Tuệ ! Cha là gì ? Nghĩa là vô minh là cha sinh, sáu nhập gom lại. Này Đại Tuệ ! Đoạn trừ hai thứ căn bản có khả năng sinh đó thì gọi là giết cha, mẹ.

Này Đại Tuệ ! Giết A la hán là gì ? Nghĩa là các sử như dịch độc loài chuột phát, hạt đi các sử oán căn bản, chẳng sinh ra. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là giết A la hán.

Này Đại Tuệ ! Phá hòa hợp Tăng là gì ? Nghĩa là tướng khác năm ấm hòa hợp tích tụ mà đoạn phá rớt ráo thì gọi là phá Tăng.

Này Đại Tuệ ! Tâm ác làm chảy máu thân Phật là gì ? Nghĩa là tự tướng đồng tướng thấy tướng bên ngoài tự tâm, thân tám thứ thức nương vào vô lậu, ba cửa giải thoát, đoạn rớt ráo Phật tám thứ thức thì gọi là ác tâm làm chảy máu thân Phật. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là nội thân năm thứ vô gián. Nếu thiện nam tử, thiện nữ nhân làm vô gián này được gọi là người vô gián, người vô gián gọi là chứng như thật pháp.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Ta vì các ông nói năm thứ tướng vô gián bên ngoài. Các Bồ tát nghe nghĩa đó rồi, ở đời vị lai chẳng sinh ra lòng nghi.

Này Đại Tuệ ! Năm thứ vô gián bên ngoài là gì ? Nghĩa là giết cha, mẹ, A la hán, phá hòa hợp Tăng, làm chảy máu thân Phật. Người làm vô gián này thì ở trong ba cửa giải thoát chẳng thể được chứng mỗi một giải thoát, trừ nương vào lực Như Lai trụ trì. Thần lực của Như Lai, Bồ tát, Thanh Văn ứng hóa vì năm thứ tội nhân sám hối nghi tâm. Đoạn nghi tâm này khiến sinh ra thiện căn, rồi vì tội nhân đó tạo tác ứng hóa mà nói. Này Đại Tuệ ! Nếu người phạm năm thứ tội vô gián thì rớt ráo chẳng được chứng vào đạo phật, trừ kẻ thấy tự tâm chỉ là hư vọng, lìa khỏi chỗ nương trụ và cửa cải của thân, phân biệt thấy tướng của ngã và ngã sở, ở trong vô lượng vô biên kiếp gặp được thiện tri thức, thân ở đường khác thì lìa khỏi lỗi thấy của tự tâm hư vọng.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Tham ái gọi là mẹ

Vô minh tức là cha

Liễu cảnh thức là Phật

Các sử là La hán

Ám tụ gọi là Tăng

Vô gián nói nhau đoạn

Nghiệp vô gián lại không

Được chân như vô gián.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn ! Nguyên xin vì con nói tướng tri giác của các đức Như Lai !

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Biết như thật là người vô ngã, pháp vô ngã, như thật có thể biết hai thứ chướng, xa lìa hai thứ phiền não. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Tri giác như thật của Như Lai. Nay Đại Tuệ ! Thanh Văn, Bích Chi Phật, người được pháp này thì cũng gọi là Phật. Nay Đại Tuệ ! Do nhân duyên này nên ta nói Nhất Thừa.

Bấy giờ, đức Thế Tôn lại một lần nữa nói kệ rằng :

Giới biết hai vô ngã

Hai chướng, hai não phiền

Được biến (hóa) chẳng nghĩ bàn

Gọi là tri giác Phật.

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn ! Vì sao đức Thế Tôn ở trong đại chúng nói lời như vậy : “Ta là tất cả Phật quá khứ” và nói đủ thứ kinh Bản Sinh : “Ta vào lúc ấy làm vua Đỉnh Sinh, voi lớn sáu ngà, chim Anh vũ, Tỳ Gia Ta tiên nhân, Đế Thích vương, Thiện Nhân Bồ tát.v.v... như vậy, trong trăm ngàn Kinh đều nói Bản Sinh.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Nương theo bốn thứ bình đẳng, Như Lai Ứng Chánh Biến Tri, ở trong đại chúng xưng lên lời như vậy : “Ta vào lúc ấy làm Câu Lưu Tôn Phật, Câu Na Hàm Mâu Ni Phật, Ca Diếp Phật”. Những gì là bốn ? Một là, chữ (tự) bình đẳng. Hai là lời nói (ngữ) bình đẳng. Ba là, pháp bình đẳng. Bốn là, thân bình đẳng. Nay Đại Tuệ ! Nương vào bốn thứ pháp bình đẳng này, các đức Phật Như Lai ở tại trong chúng nói lời như vậy.

Nay Đại Tuệ ! Chữ bình đẳng là gì ? Nghĩa là những chữ gì mà Phật quá khứ gọi Phật thì ta đồng với chữ đó cũng gọi là Phật, chẳng qua khỏi chữ đó mà cùng với chữ đó ngang bằng không khác không biệt. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Tự bình đẳng.

Nay Đại Tuệ ! Lời nói chư Phật bình đẳng là gì ? Nghĩa là ngôn ngữ nói pháp của Phật quá khứ có sáu mươi bốn thứ Phạm thanh mỹ diệu thì ta cũng có sáu mươi tư thứ ngôn ngữ nói pháp bằng Phạm thanh vi diệu. Nay Đại Tuệ ! Các đức Phật vị lai cũng dùng ngôn ngữ nói pháp bằng sáu mươi tư thứ Phạm thanh vi diệu, chẳng tăng chẳng giảm, chẳng khác, không sai biệt tiếng Phạm mỹ diệu như tiếng chim Ca Lăng Tần Già. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là lời nói bình đẳng của các đức Phật.

Nay Đại Tuệ ! Thân bình đẳng của chư Phật là gì ? Nay Đại Tuệ ! Pháp thân, sắc thân của ta và chư Phật, tướng tốt trang nghiêm không khác, không sai biệt, trừ việc nương theo những chúng sinh đáng hóa. Những chúng sinh kia đủ thứ chỗ sinh sống nên chư Phật Như Lai hiện đủ thứ thân theo họ. Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là thân bình đẳng của chư Phật.

Nay Đại Tuệ ! Sao là pháp bình đẳng của chư Phật ? Nghĩa là đức Phật đó và ta được ba mươi bảy pháp Bồ Đề phận, mười lục, bốn vô úy.v.v... Nay Đại Tuệ ! Đó gọi là Pháp bình đẳng của chư Phật.

Này Đại Tuệ ! Nương vào bốn thứ pháp bình đẳng này nên Như Lai ở trong đại chúng nói lời như vậy : “Ta là vua Đỉnh Sinh đời quá khứ.v.v...”

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ca Diếp, Câu Lưu Tôn

Câu Na Hàm... ta đó

Nói cho các Phật tử

Bốn pháp bình đẳng nương.

Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Đức Như Lai nói rằng, đêm nào ta chứng Đại Bồ Đề ? Đêm nào ta vào Bát Niết Bàn ? Ta ở trung gian chẳng nói một chữ chữ, Phật nói chẳng phải nói. Đức Thế Tôn y vào những nghĩa gì mà nói lời như vậy ? Lời nói của Phật chẳng phải lời nói ?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Này Đại Tuệ ! Như Lai y vào hai thứ pháp mà nói lời như vậy. Cái gì là hai đề ta nói như vậy ? Một là, y vào pháp tự thân nội chứng. Hai là, y vào pháp bản trụ. Ta y vào hai pháp này mà nói lời như vậy.

Này Đại Tuệ ! Làm sao y vào pháp tự thân nội chứng ? Là pháp chứng được của các đức Phật Như Lai quá khứ kia, ta cũng chứng được như vậy chẳng thêm chẳng bớt, tự thân nội chứng các cảnh giới hạnh, lìa khỏi tướng ngôn ngữ phân biệt, lìa khỏi hai thứ chữ (tự) vậy.

Này Đại Tuệ ! Pháp bản trụ là gì ? Này Đại Tuệ ! Nghĩa là đường bản hạnh bằng phẳng ví như các báu vàng, bạc, trân châu ở tại chỗ đó. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là pháp tính bản trụ xứ.

Này Đại Tuệ ! Các đức Phật Như Lai ra đời, chẳng ra đời thì pháp tính, pháp giới, pháp trụ, pháp chứng vẫn thường trụ như đường đi vốn có của ngôi thành. Này Đại Tuệ ! Ví như có người đi trong vùng Khoáng dã thấy hướng đi về ngôi thành có con đường ngay bằng phẳng liền theo đó vào

thành. Vào ngôi thành đó rồi, hưởng thụ đủ thứ niềm vui, tạo tác đủ thứ nghiệp. Nay Đại Tuệ ! Ý ông thế nào ? Việc làm trước của người đó chính là con đường theo vào thành sao ? Trước đã đủ thứ các trang nghiêm sao ?

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Chẳng phải vậy, thưa đức Thế Tôn !

- Nay Đại Tuệ ! Ta và tất cả chư Phật quá khứ thì pháp tính, pháp giới, pháp trụ, pháp tướng, pháp thường trụ cũng lại như vậy. Nay Đại Tuệ ! Ta y vào ý nghĩa này mà ở trong đại chúng nói lên như vậy : “Ta đêm nào được Đại Bồ Đề, đêm nào vào Bát Niết Bàn, khoản giữa hai đêm này, ta chẳng nói một chữ, cũng chẳng đã nói, sẽ nói và hiện nói”.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ta đêm nào thành đạo

Đêm nào Bát Niết Bàn

Khoản giữa hai đêm ấy

Lời nói ta đều không.

Nội thân chứng pháp tính

Nói như vậy, ta nương

Ta và mười phương Phật

Các pháp không sai biệt.

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng :

- Nguyện xin đức Thế Tôn nói về tướng có không của tất cả pháp, khiến cho con và đại chúng Bồ tát khác được nghe thế rồi li khỏi tướng có không, mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông giải nói !

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay ! Thưa đức Thế Tôn ! Thưa vâng, con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ ! Người thế gian, đa phần rơi vào hai kiến. Những gì là hai kiến ? Một là, thấy có. Hai là, thấy không. Do thấy có các pháp, thấy không các pháp, chẳng phải pháp cứu cánh mà sinh ra cứu cánh tướng.

Này Đại Tuệ ! Làm sao thế gian rơi vào hữu kiến ? Gọi là nhân duyên thật có mà sinh ra các pháp chẳng phải chẳng thật có. Pháp thật có sinh chẳng phải không pháp sinh ra. Này Đại Tuệ ! Người thế gian nói như vậy thì đó gọi là nói không nhân, không duyên và bài bác thế gian, không nhân không duyên mà sinh ra các pháp.

Này Đại Tuệ ! Người thế gian làm sao rơi vào vô kiến ? Là nói rằng, tham sân si, thật có tham sân si mà lại nói rằng, không tham sân si, phân biệt có, không.

Này Đại Tuệ ! Nếu lại có người nói lên lời như vậy : “Không có các pháp do chẳng thấy tướng của các vật”.

Này Đại Tuệ ! Nếu lại có người nói lên như vậy : “Thanh Văn, Bích Chi Phật không tham không sân không si” rồi lại nói, trước thì có. Hai người này thì người nào thắng hơn ? Người nào chẳng đúng ?

Bồ tát Đại Tuệ bạch rằng :

- Nếu người nói rằng, trước có tham sân si, thời gian sau không thì người này chẳng đúng !

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ông giỏi, ta hỏi. Này Đại Tuệ ! Chẳng phải chỉ nói trước thật có tham sân si, về sau nói không đồng với vệ thế sư (thầy hộ vệ đời).v.v... Vậy nên chẳng đúng !

Này Đại Tuệ! Chẳng phải chỉ chẳng như diệt tất cả pháp của Thanh Văn, Bích Chi Phật. Vì sao vậy ? Này Đại Tuệ ! Do thật không các pháp nội ngoại, do chẳng phải một chẳng phải khác, do các phiền não chẳng phải một, chẳng phải khác vậy. Này Đại Tuệ ! Pháp tham sân si nội thân chẳng thể được, trong ngoại pháp cũng chẳng thể được, không thật thể nên ta chẳng hứa. Này Đại Tuệ ! Ta chẳng hứa là chẳng hứa có tham sân si. Vậy nên người đó diệt pháp của Thanh Văn, Bích Chi Phật. Vì sao vậy ? Vì các đức Phật Như Lai biết pháp Tịch tịnh còn Thanh Văn, Duyên Giác chẳng thấy pháp, do không có nhân của năng phục, sở phục (khả năng trói, kẻ bị trói). Này Đại Tuệ ! Nếu có năng phục thì nhất định có sở phục. Nếu có sở phục thì nhất định có nhân năng phục. Này Đại Tuệ ! Nói như vậy thì gọi là diệt các pháp. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Vô pháp tướng.

Này Đại Tuệ ! Ta y vào nghĩa này mà trong Kinh khác nói rằng, tà khởi lên ngã kiến như núi Tu Di mà khởi lên kiêu mạn, chứ chẳng nói rằng, các pháp là trống không.

Này Đại Tuệ ! Người tăng thượng mạn nói rằng, các pháp không có thì chính là diệt các pháp, rơi vào kiến tự tướng, đồng tướng. Do thấy tự tâm thấy pháp, do thấy ngoại vật vô thường, các tướng đắp đổi đó, đó sai biệt, do thấy thể nối tiếp nhau của âm, giới, nhập nhân duyên đó, đó đắp đổi mà sinh ra, do tự tâm hư vọng phân biệt. Vậy nên, này Đại Tuệ ! Như người này là diệt các Phật pháp.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Kiến lập nội chứng pháp

Và nói pháp tướng danh

Nếu hay giới phân biệt

Chẳng theo lời người khác.

Pháp ngoại đạo thật không

Như phàm phu phân biệt

Nếu pháp hư vọng sinh

Vì sao thủ (lấy) giải thoát  
Quan sát các hữu vi  
Sinh diệt luôn tương tục  
Vớ hai kiến lớn thêm  
Chẳng thể biết nhân duyên  
Niết Bàn lia khỏi Thức  
Chỉ một pháp thật này  
Quán thế gian hư vọng  
Như cây chuối, huyễn, mộng.  
Tuy có tham sân si  
Mà không có tác giả  
Từ ái mà âm sinh  
Hữu (có) đều như huyễn, mộng.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Nguyện xin đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì các Bồ tát nói về vọng tưởng chẳng thật. Vọng tưởng trong pháp là những gì?

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ông vì yên ổn cho tất cả chúng sinh, nhiều ích cho tất cả chúng sinh, an vui cho tất cả chúng sinh, thương xót tất cả trời, người của thế gian mà thỉnh ta việc này. Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông nói đó !

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :



- Hay thay ! Thừa đức Thế Tôn ! Con xin vâng lời thọ giáo !

Đức Phật dạy rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Tất cả chúng sinh chấp trước hư vọng tướng chẳng thật thì từ kiến (thấy) đủ thứ pháp hư vọng sinh ra. Do chấp trước các cảnh giới hư vọng năng thủ khả thủ vào tự tâm kiến mà sinh ra hư vọng tướng, rơi vào trong bè đảng nhị kiến có không, trong nhóm phi pháp, tăng trưởng thành tựu sự huân tập dị kiến hư vọng của ngoại đạo. Nay Đại Tuệ ! Do thủ lấy những nghĩa hí luận bên ngoài nên khởi lên tâm hư vọng và pháp số của tâm giống như bó cỏ, phân biệt pháp ngã và ngã sở. Nay Đại Tuệ ! Do nghĩa này nên sinh ra vọng tướng chẳng thật.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thừa đức Thế Tôn ! Nếu các chúng sinh chấp trước hư vọng tướng chẳng thật thì từ kiến, đủ thứ pháp hư vọng sinh ra chấp trước tất cả cảnh giới hư vọng năng thủ khả thủ, vào tự tâm kiến sinh ra hư vọng tướng, rơi vào trong bè đảng nhị kiến có không, trong nhóm phân biệt, tăng trưởng thành tựu sự huân tập dị kiến hư vọng của ngoại đạo. Do thủ lấy nghĩa hí luận của ngoại đạo, vọng tướng chẳng thật mà khởi lên tâm hư vọng và pháp số của tâm, giống như bó cỏ, thủ lấy ngã và ngã sở... thì thừa đức Thế Tôn ! Như những chúng sinh đó nương vào đủ thứ cảnh giới, đủ thứ tướng bên ngoài, rơi vào trong tướng có bè đảng, rơi vào trong tướng không bè đảng, lìa khỏi tướng thấy có không.

Thừa đức Thế Tôn ! Đệ nhất nghĩa đế cũng nên như vậy, xa lìa A hàm lời nói pháp của Thánh, xa lìa các căn, xa lìa sự kiến lập ba thứ pháp, tướng nhân duyên của thí dụ.

Thừa đức Thế Tôn ! Sao gọi là một chỗ đủ thứ phân biệt chấp trước ? Đủ thứ hư vọng tướng sinh ra ? Vì sao chẳng chấp trước Đệ nhất nghĩa đế ? Hư vọng phân biệt mà sinh ra phân biệt ? Đức Thế Tôn nói pháp như vậy chẳng phải nói bình đẳng mà nói không nhân duyên. Vì sao vậy ? Vì một chỗ sinh, một chỗ chẳng sinh vậy. Nếu đức Thế Tôn nói như vậy thì rơi vào hai bè đảng. Do thấy chấp trước hư vọng phân biệt mà sinh ra phân biệt, do đức Thế Tôn nói, như nhà huyền thuật nương vào đủ thứ nhân duyên sinh ra đủ thứ sắc tượng, do đức Thế Tôn tự tâm hư vọng phân biệt, do đức Thế Tôn nói đủ thứ hư vọng, hoặc có hoặc không, chẳng thể ngôn thuyết... là lìa khỏi

phân biệt. Như vậy đức Như Lai rơi vào thế gian luận, vào trong nhóm bè đảng tà kiến tâm !

Đức Phật dạy rằng :

Này Đại Tuệ ! Theo ta phân biệt hư vọng chẳng sinh chẳng diệt. Vì sao vậy ? Vì chẳng sinh ra tướng phân biệt có không, chẳng thấy tất cả có không ở bên ngoài. Này Đại Tuệ ! Do thấy tự tâm như thật kiến nên hư vọng phân biệt chẳng sinh chẳng diệt. Này Đại Tuệ ! Lời nói này của ta chỉ vì kẻ phàm phu ngu si mà nói tự tâm phân biệt, phân biệt đủ thứ tùy theo tâm trước sinh ra, phân biệt đủ thứ hữu tướng chấp trước. Vì sao vậy ? Vì nếu chẳng nói thì phàm phu ngu si chẳng lìa khỏi sự giác tri hư vọng của tự tâm, chẳng lìa khỏi chấp trước sự thấy của ngã và ngã sở, chẳng lìa khỏi những lỗi nhân duyên của nhân quả, hiểu biết như thật hai thứ tâm, giỏi biết hành tướng của tất cả các Địa, giỏi biết cảnh giới nội chứng sở hạnh tự thân của chư Phật, chuyển năm pháp thể, thấy phân biệt tướng, vào Như Lai địa. Này Đại Tuệ ! Nhân việc này nên ta nói, tất cả các chúng sinh.v.v... chấp trước hư vọng chẳng thật sinh ra tâm, tự tâm phân biệt đủ thứ các nghĩa. Do nghĩa này nên tất cả chúng sinh biết nghĩa như thật mà được giải thoát.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Các nhân và cùng duyên

Từ đây sinh thế gian

Vọng tưởng bốn câu chấp (trước)

Lời ta, đó chẳng thông (biết)

Đời chẳng sinh, không, có

Lìa chẳng sinh, có, không

Sao ngu si phân biệt

Sinh pháp nương nhân duyên

Nếu hay thấy thế gian

Hữu vô, phi vô hữu  
Chuyển biến hư vọng tâm  
Được pháp chân vô ngã.  
Các pháp vốn chẳng sinh  
Mà nương nhân duyên sinh  
Các duyên tức là quả  
Từ quả chẳng sinh có.  
Từ quả, quả chẳng sinh  
Nếu vậy có hai quả  
Nếu có hai quả thì  
Khó được quả trong quả.  
Niệm, sở niệm lìa rồi  
Quán các hữu vi pháp  
Thấy chẳng duy tâm  
Nên ta nói duy tâm  
Lượng thể và hình tướng  
Lìa các pháp và duyên  
Cứu cánh có tịnh chân  
Ta nói lượng như vậy.  
Thế để tu giả danh

Đó thì không thật sự

Các ám, ám giả danh

Giả danh phi thật pháp.

Có bốn bình đẳng là

Tướng, nhân, sinh, vô ngã

Bốn bình đẳng như thế

Là pháp người tu hành,

Chuyên tất cả các kiến

Lìa phân biệt phân biệt

Chẳng thấy và chẳng sinh

Nên ta nói duy tâm !

Pháp phi vô, phi hữu

Lìa các pháp có không

Như vậy lìa tâm pháp

Nên ta nói duy tâm !

Phân biệt nương huân phược (huân tập, trói buộc)

Tâm nương các cảnh sinh

Chúng sinh thấy ngoại cảnh

Nên ta nói duy tâm

Được thấy ngoại pháp không (có)

Tâm thấy hết như vậy

Trụ xứ, của cái thân

Nên ta nói duy tâm.

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Đức Như Lai nói rằng, như lời nói của ta, ông và các Bồ tát chớ chấp trước nghĩa của âm thanh ngôn ngữ. Thưa đức Thế Tôn ! Làm sao Bồ tát chẳng chấp trước vào nghĩa của ngôn ngữ ? Thưa đức Thế Tôn ! Ngôn ngữ là gì ? Nghĩa là gì ?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ta sẽ vì ông nói !

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Hay thay ! Thưa đức Thế Tôn ! Thưa vâng, con xin thọ giáo !

Đức Phật bảo rằng :

- Này Đại Tuệ ! Thanh (tiếng) là gì ? Thanh nghĩa là nương vào sự huân tập ngôn ngữ, danh tự hòa hợp phân biệt từ vô thí; nhân vào yết hầu, mũi, răng, má, môi, lưỡi hòa hợp chuyển động mà phát ra ngôn ngữ đó để phân biệt các pháp. Đó gọi là Thanh.

Này Đại Tuệ ! Nghĩa là gì ? Là Đại Bồ tát nương vào văn, tư, tu lực trí tuệ thánh, ở chỗ không nhân, ngồi một mình suy nghĩ.

Sao gọi là Niết Bàn đi theo đạo Niết Bàn ? Là quan sát cảnh giới tu hành nội thân, từng Địa từng Địa, từng chỗ từng chỗ tu hành thẳng tướng làm chuyển biến nhân huân tập từ vô thí đó. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Bồ tát khéo lý giải tướng của nghĩa.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Sao gọi là Đại Bồ tát khéo giải nghĩa của ngôn ngữ ? Này Đại Tuệ ! Bồ tát thấy ngôn ngữ thanh nghĩa chẳng một chẳng khác. Thấy nghĩa ngôn ngữ thanh chẳng một chẳng khác. Này Đại Tuệ ! Nếu nói

rằng, ngôn ngữ lìa khỏi nghĩa thì chẳng nên nhân tiếng ngôn ngữ đó mà có được nghĩa, mà nghĩa nương vào ngôn ngữ đó tỏ rõ riêng biệt.

Này Đại Tuệ ! Như nương vào ngọn đèn tỏ rõ phân biệt mọi hình sắc. Này Đại Tuệ ! Ví như có người thắp đèn lên quan sát đủ thứ trên bảo, chỗ này như vậy... như vậy.... chỗ kia như vậy... như vậy... Này Đại Tuệ ! Bỏ tất y vào âm thanh ngôn ngữ mà chúng lìa khỏi ngôn ngữ, vào được nghĩa tự nội thân tu hành.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Tất cả các pháp chẳng sinh chẳng diệt, bản lai tự tính vào với Niết Bàn ! Ba thừa, một thừa, năm tâm pháp, các pháp thể đều đồng. Ngôn ngữ thanh nghĩa y vào mọi duyên chọn lấy tướng, rơi vào hữu kiến, vô kiến chắc chắn đối với các pháp, thấy thể của các pháp đều trụ ở tướng khác mà phân biệt tướng khác. Phân biệt như vậy rồi thì thấy đủ thứ pháp tướng như huyền, thấy đủ thứ phân biệt. Này Đại Tuệ ! Ví như huyền có đủ thứ khác, phân biệt khác, chẳng phải là thấy Thánh nhân mà là thấy của phàm phu.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Phân biệt ngôn ngữ thanh

Kiến lập nên các pháp

Do kiến lập đó nên

Rơi vào con đường ác.

Ngã trong năm ấm không

Không năm ấm trong ngã

Chẳng như vọng tưởng đó

Cũng chẳng phải là không.

Phàm phu vọng phân biệt

Thấy các pháp có thật

Nếu sở kiến như trên

Tất cả nên thấy chân.

Nếu không, tất cả pháp

Nhiễm, tịnh cũng nên không

Kiến đó không như vậy

Chẳng phải sở hữu không.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Ta nay vì ông nói tướng của trí thức ! Ông và các Đại Bồ tát nên giỏi biết tướng của trí thức đó và như thật tu hành tướng trí thức để mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Này Đại Tuệ ! Có ba thứ trí. Những gì là ba ? Một là, Thế gian trí. Hai là, Xuất thế gian trí. Ba là, Xuất thế gian thượng thượng trí. Này Đại Tuệ ! Thức là tướng sanh diệt; Trí là tướng chẳng sanh diệt.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Thức là rơi vào tướng có tướng không, rơi vào đủ thứ nhân của tướng có không đó.

Này Đại Tuệ ! Tướng Trí là xa lìa tướng có, tướng không, tướng không nhân gọi là tướng Trí.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Tập (gom) các pháp thì gọi là tướng của Thức, chẳng tập các pháp thì gọi là tướng của trí.

Này Đại Tuệ ! Trí có ba thứ. Những gì là ba ? Một là, quan sát tự tướng đồng tướng. Hai là, quan sát sanh tướng, diệt tướng. Ba là, quan sát tướng chẳng sanh chẳng diệt.

Này Đại Tuệ ! Thế gian trí là gì ? Là những ngoại đạo, người phạm phu.v.v... chấp trước tất cả các pháp có không. Đó gọi là tướng của Thế gian trí.

Này Đại Tuệ ! Xuất thế gian trí là gì ? Là tất cả những Thanh Văn, Duyên Giác hư vọng phân biệt tự tướng, đồng tướng. Đó gọi là Xuất thế gian trí.

Này Đại Tuệ ! Xuất thế gian thượng thượng trí là gì ? Là Phật Như Lai, Đại Bồ tát quan sát tất cả các pháp tịch tịnh, chẳng sinh, chẳng diệt, được Như Lai địa vô ngã chứng pháp, lìa khỏi hai kiến bè đảng có không kia. Lại nữa, này Đại Tuệ ! Sở dĩ nói trí là không tướng chướng ngại. Thức là nhận biết những tướng cảnh giới đó.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Thức là nhận biết những tướng cảnh giới đó. Lại nữa, này Đại Tuệ ! Thức là hòa hợp khởi làm việc làm, gọi là tướng của Thức, không chướng ngại pháp tướng ứng thì gọi là tướng của Trí. Lại nữa, này Đại Tuệ ! Tướng không sở đắc, gọi là Trí, do cảnh giới tu hành tự nội thân chứng được Thánh trí, vào ra các pháp như trăng trong nước. Đó gọi là Trí tướng.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Thức hay gom các nghiệp

Trí phân biệt rõ ràng

Tuệ hay được vô tướng

Và cảnh diệu trang nghiêm.

Thức bị cảnh giới buộc

Các cảnh, trí tỏ tường

Vô tướng và thắng cảnh

Là trú xứ Tuệ thông.

Tâm ý và ý thức

Xa lìa các tướng luôn

Thanh Văn phân biệt pháp

Chẳng phải là em con (đệ tử)

Tịch tịnh thắng tấn, nhẫn (tinh tấn, nhẫn nhục)



Trí Như Lai sạch trong  
Sinh ra Thiện thắng trí  
Xa lìa các sở hành.  
Ta có ba thứ tuệ  
Nương đó được Thánh danh  
Với tướng kia phân biệt  
Có thể nghe có, không  
Hạnh Nhị thừa lìa khỏi  
Tuệ lìa khỏi cảnh giới  
Thủ lấy tướng có, không  
Từ các Thanh Văn sinh  
Chỉ vào tâm như vậy  
Tướng trí tuệ sạch trong (vô cầu).

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Các ngoại đạo có chín thứ chuyển biến kiến (thấy). Những gì là chín ? Một là, hình tướng chuyển biến. Hai là, tướng chuyển biến. Ba là, nhân chuyển biến. Bốn là, tương ứng chuyển biến. Năm là, kiến (thấy) chuyển biến. Sáu là, vật chuyển biến. Bảy là, duyên liễu biệt chuyển biến. Tám là, tác pháp liễu biệt chuyển biến. Chín là, sinh chuyển biến. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là chín thứ chuyển biến kiến. Nương theo chín thứ chuyển biến kiến, tất cả ngoại đạo nói đến chuyển biến từ có, không sinh ra.

Này Đại Tuệ ! Hình tướng chuyển biến của ngoại đạo là gì ? Này Đại Tuệ ! Ví như dùng vàng chế tác đồ trang nghiêm như vòng, xuyên, chuỗi ngọc... đủ thứ đều khác. Hình tướng tuy khác nhưng thể của vàng chẳng biến đổi. Tất cả ngoại đạo phân biệt sự chuyển biến hình tướng của các pháp cũng lại như vậy.

Này Đại Tuệ ! Lại có ngoại đạo phân biệt các pháp nương vào nhân chuyển biến. Này Đại Tuệ ! Mà các pháp kia cũng chẳng phải như vậy, chẳng phải chẳng như vậy do y vào phân biệt. Này Đại Tuệ ! Như vậy tất cả chuyển biến cũng vậy. Ông nên biết ví như sữa, cao sữa, rượu, trái cây.v.v... chín rồi thì từng thứ một chuyển biến. Tất cả ngoại đạo phiền não chuyển biến cũng lại như vậy mà pháp không thật có thể do chuyển biến cũng lại như vậy mà pháp không thật có thể do chuyển biến mà do tự tâm thấy có không khả thủ (có thể lấy), phân biệt có không vậy.

Này Đại Tuệ ! Tất cả phạm phu cũng lại như vậy, do y vào tự tâm phân biệt mà sinh ra tất cả các pháp. Này Đại Tuệ ! Không có pháp sinh ra, không có pháp chuyển biến, như huyễn, như trong mơ thấy các hình sắc, sự việc. Này Đại Tuệ ! Ví như trong mơ thấy tất cả việc, con của thạch nữ sinh ra và chết đi.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Khi chuyển biến hình tướng

Bốn đại gieo các căn

Trung âm và các thủ

Như vậy thủ (lấy) phi trí.

Nhân duyên sinh thế gian

Phật chẳng nói như vậy

Nhân duyên tức thế gian

Như thành Càn thất bà.

Bấy giờ, Đại Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Nguyên xin đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri khéo nói tướng của tất cả các pháp tương tục (nối tiếp nhau), chẳng tương tục! Nguyên xin đấng Thiên Thệ nói, tướng của tất cả pháp tương tục, chẳng tương tục ! Con và tất cả các chúng Bồ tát giỏi giải tướng của các pháp

tương tục, chẳng tương tục, phương tiện khéo léo biết rồi, chẳng rơi vào sự chấp trước tướng của các pháp tương tục, chẳng tương tục, lia khỏi lời nói, văn tự, vọng tưởng của tất cả pháp tương tục, chẳng tương tục rồi thì được lực tự tại thần thông mà du hóa trong đại chúng của tất cả đất nước chư Phật ở mười phương, Đà la ni môn thiện ấn đã in, mười tận cú thiện chuyển đã chuyển, đủ thứ ánh sáng biến hóa chiếu sáng, ví như bốn mặt trời, mặt trăng lớn, ma ni tự nhiên mà đi. Chúng sinh thọ dụng xa lia các cõi, chỉ tự tâm thấy tướng phân biệt, bày ra tất cả các pháp như huyễn, như mộng, bày vào y chỉ đất của chư Phật. Đối với cõi chúng sinh thì tùy theo sở ứng của họ mà vì họ nói pháp, nhiếp lấy họ khiến cho họ trụ ở tất cả các pháp như huyễn như mộng, lia khỏi tất cả bè đảng có, không, sinh diệt vọng tưởng, khác lời mà nói nghĩa, chuyên thân tự tại, sinh đến nơi thắng xứ.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông giải nói !

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Hay thay ! Thừa đức Thế Tôn ! Thừa vâng, con xin thọ giáo !

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ ! Tướng tương tục, chẳng tương tục của tất cả các pháp nghĩa là như Thanh Văn chấp trước nghĩa tương tục, tướng chấp trước tương tục, duyên chấp trước tương tục, có không chấp trước tương tục, phân biệt sinh chẳng sinh chấp trước tương tục, phân biệt diệt chẳng diệt chấp trước tương tục, phân biệt Thừa chẳng phải Thừa chấp trước tương tục, phân biệt hữu vi vô vi chấp trước tương tục, phân biệt Địa tướng của Địa chấp trước tương tục, phân biệt tự phân biệt chấp trước tương tục, phân biệt có không vào bè đảng ngoại đạo chấp trước tương tục...

Này Đại Tuệ ! Như vậy phạm phu ngu si với vô lượng dị tâm phân biệt tương tục, rồi nương vào sự tương tục mà ngu si phân biệt như con tằm làm kén. Họ nương vào cái thấy của lòng mình mà phân biệt tương tục mãi, ưa hòa hợp tự ràng buộc và ràng buộc người khác, chấp trước có không hòa hợp tương tục.

Này Đại Tuệ ! Nhưng không có tương tục, không tướng tương tục do thấy các pháp tịch tịnh vậy. Này Đại Tuệ ! Do các vị Bồ tát thấy tất cả pháp không có tướng phân biệt nên gọi là thấy pháp môn tịch tịnh của tất cả Bồ tát.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Như thật có thể biết tất cả pháp bên ngoài li khỏi có không, hiểu biết như thật tự tâm thấy tướng, do vào được tướng tự tâm vô tướng.

Này Đại Tuệ ! Do thấy mà phân biệt pháp có, không nên gọi là tương tục. Do thấy các pháp tịch tịnh nên gọi là không tương tục, không tương tục các pháp tướng. Này Đại Tuệ ! Không trói, không mở, rơi vào nhị kiến, tự tâm phân biệt có trói có mở. Vì sao vậy ? Vì do chẳng thể biết các pháp có, không vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Kẻ phàm phu ngu si có ba thứ tương tục. Những gì là ba ? Là tham, sân, si và ưa thích sinh. Do những tương tục này nên có đời sống sau. Này Đại Tuệ ! Tương tục là chúng sinh nối tiếp nhau sinh ra ở năm đường. Này Đại Tuệ ! Cắt đứt sự tương tục thì không nối tiếp nhau, không có tướng tương tục.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Chấp trước nhân duyên tương tục nên sinh ra ba hữu (cõi). Do các thức đắp đổi nối tiếp nhau chẳng cắt đứt, nhưng thấy ba cửa giải thoát mà chuyển biến diệt trừ nhân thức chấp trước ba hữu. Đó gọi là đoạn tương tục.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Chẳng thật, vọng phân biệt

Gọi là tướng tương tục

Biết như thật đó thì

Cắt đứt lưới tương tục

Nếu lấy thanh (tiếng) là thật

Tự buộc như kén tầm

Tự tâm vọng tưởng buộc

Phàm phu chẳng thể biết.

Bồ tát Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng :

- Như đức Thế Tôn nói thì dùng những gì, những gì phân biệt tâm ? Phân biệt những pháp gì, những pháp gì ? Mà những pháp đó không có thể tướng như vậy, như vậy đó, chỉ là tự tâm phân biệt ? Thưa đức Thế Tôn ! Nếu chỉ tự tâm phân biệt chẳng phải tướng pháp đó thì như đức Thế Tôn nói, tất cả các pháp nên không có nhiễm hay tịnh. Vì sao vậy ? Vì như đức Như Lai nói rằng, tất cả các pháp vọng phân biệt mà thấy, không có thật thể.

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng :

- Đúng vậy ! Đúng vậy ! Đúng như lời ông nói ! Này Đại Tuệ ! Nhưng mà tất cả những phàm phu ngu si phân biệt các pháp mà các pháp đó không có tướng như vậy, chỉ hư vọng phân biệt lấy làm thật có. Này Đại Tuệ ! Đó chính là phàm phu hư vọng phân biệt thể tướng các pháp, hư vọng giác tri chẳng phải thấy như thật. Này Đại Tuệ ! Như Thánh nhân biết tính tướng tự thể của tất cả các pháp. Y vào trí thánh nhân, y vào thấy của Thánh nhân, y vào tuệ nhãn của Thánh nhân mà biết đúng như thật tự thể của các pháp.

Bồ tát Đại Tuệ bạch rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Thưa Thế Tôn như các Thánh nhân.v.v... y vào Thánh trí, y vào Thánh kiến, y vào Thánh tuệ nhãn, chẳng phải nhục nhãn, thiên nhãn mà giác tri thể tướng của tất cả các pháp không có tướng như vậy, chẳng phải như phàm phu hư vọng phân biệt. Thưa đức Thế Tôn ! Làm sao phàm phu ngu si chuyên tướng hư vọng ?

Đức Phật dạy :

- Này Đại Tuệ ! Có thể như thật giác tri cảnh giới Thánh nhân mà chuyên sự nhận thức hư vọng.

- Thưa đức Thế Tôn ! Phàm phu ngu si đó chẳng phải điên đảo kiến !

- Chẳng phải chẳng điên đảo kiến ! Vì sao vậy ? Vì do chẳng thể thấy pháp thể như thật của cảnh giới Thánh nhân, do thấy tướng chuyển biến có, không vậy.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Tất cả Thánh nhân cũng có phân biệt, tất cả đủ thứ những việc không tướng như vậy, do tự tâm thấy tướng cảnh giới. Thưa đức Thế Tôn ! Những Thánh nhân đó thấy có pháp thể phân biệt pháp tướng, do đức Thế Tôn chẳng nói có nhân, chẳng nói không nhân. Vì sao vậy ? Vì rơi vào có pháp tướng, con người khác thấy cảnh chẳng thấy như vậy.

Thưa đức Thế Tôn ! Nói như vậy thì có lỗi vô cùng. Vì sao vậy ? Vì do chẳng giác tri pháp tướng sở hữu không có tự thể tướng.

Thưa đức Thế Tôn ! Chẳng phải nhân phân biệt có tướng pháp thể mà có các pháp.

Thưa đức Thế Tôn ! Cái đó làm sao phân biệt ? Chẳng như phân biệt đó hay nên như phân biệt đó ? Thưa đức Thế Tôn ! Tướng phân biệt khác tướng, tướng tự thể khác tướng. Thưa đức Thế Tôn ! Mà hai thứ nhân đó chẳng tương tự, phân biệt đó... đó... thể tướng của pháp khác thì làm sao phạm phu như phân biệt này mà nhân này chẳng thành đúng như điều thấy đó ? Đức Thế Tôn nói rằng, ta vì muốn cắt đứt tâm hư vọng phân biệt của tất cả các chúng sinh. Nói lời như vậy thì như phạm phu kia hư vọng phân biệt không có pháp như vậy.

Thưa đức Thế Tôn ! Vì sao ngăn sự thấy có, không của các chúng sinh mà chấp trước cảnh giới Thật pháp Thánh trí ? Thưa đức Thế Tôn ! Lại khiến cho tất cả chúng sinh rơi vào chỗ Vô kiến. Vì sao vậy ? Vì nói các pháp tịch tịnh không tướng. Như vậy pháp thể Thánh trí là vô tướng.

Đức Phật dạy rằng :

- Nay Đại Tuệ ! Ta chẳng nói rằng, tất cả các pháp tịch tịnh vô tướng, cũng chẳng nói rằng, các pháp đều không, cũng chẳng khiến cho họ rơi vào Vô kiến, cũng khiến cho họ chấp trước cảnh giới của tất cả Thánh nhân như vậy. Vì sao vậy ? Vì ta làm cho chúng sinh lìa khỏi chỗ kinh sợ, do các chúng sinh từ đời vô thi đến nay chấp trước thể tướng các pháp thật có. Vậy nên ta

nói, Thánh nhân biết thể tướng của Pháp thật có, lại nói, các pháp tịch tịnh vô tướng.

Này Đại Tuệ ! Ta chẳng nói rằng, pháp thể có hay không ! Ta nói, tự thân như thật chứng pháp. Do nghe pháp của ta mà tu hành các pháp tịch tịnh vô tướng mà được thấy cảnh giới Chân như vô tướng, vào tự tâm thấy pháp, xa lìa sự thấy có, không của pháp ngoại đạo, được ba cửa giải thoát, được rồi dùng ấn như thật khéo in vào các pháp, trí tuệ tự thân nội chứng quan sát, lìa khỏi sự thấy có không.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Bồ tát chẳng nên kiến lập các pháp chẳng sinh. Vì sao vậy ? Vì do kiến lập pháp thì đồng với các pháp có. Nếu chẳng vậy thì đồng với các pháp không.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Nhân kiến lập các pháp có nên nói, tất cả pháp ở trong pháp kiến lập đồng. Vì sao vậy ? Vì do sự kiến lập đó chẳng đồng với tất cả pháp chẳng sinh. Vậy nên nói, kiến lập tất cả pháp là lời nói tự phá. Vì sao vậy ? Vì do trong kiến lập không có sự kiến lập đó. Nếu chẳng vậy thì kiến lập đó cũng chẳng sinh, do đồng với tướng không sai biệt của các pháp. Vậy nên kiến lập các pháp chẳng sinh gọi là tự phá. Do kiến lập ba pháp năm pháp đó hòa hợp có nên lìa khỏi kiến lập thì có không chẳng sinh ra. Này Đại Tuệ ! Kiến lập đó vào trong các pháp chẳng thấy pháp có, không. Này Đại Tuệ ! Nếu kiến lập đó các pháp chẳng sinh mà nói lời này, tất cả pháp chẳng sinh. Này Đại Tuệ ! Nói như vậy thì kiến lập tức là phá. Vì sao vậy ? Vì lìa khỏi kiến lập thì tướng có không chẳng thể được.

Này Đại Tuệ ! Vậy nên chẳng nên kiến lập các pháp chẳng sinh.

Này Đại Tuệ ! Do kiến lập đó đồng với tất cả pháp thể chẳng sinh kia. Vậy nên chẳng nên kiến lập các pháp chẳng sinh do có nhiều lỗi vậy.

Này Đại Tuệ ! Lại có, chẳng nên kiến lập các pháp chẳng sinh. Vì sao vậy ? Vì do ba pháp, năm pháp nhân của chúng chẳng đồng.

Này Đại Tuệ ! Lại có, chẳng nên kiến lập các pháp chẳng sinh. Vì sao vậy ? Vì do ba pháp, năm pháp đó tạo tác hữu vi vô thường. Vậy nên chẳng nên kiến lập tất cả các pháp chẳng sinh.

Này Đại Tuệ ! Như vậy, chẳng nên kiến lập tất cả pháp trống không. Thể tướng của tất cả các pháp không thật, này Đại Tuệ ! Mà các Bồ tát vì chúng

sinh nói tất cả các pháp như huyễn như mộng, do thấy tướng chẳng thấy, do tướng các pháp mê hoặc trí thấy. Vậy nên, nên nói như huyễn như mộng để ngăn trừ tất cả phàm phu ngu si lìa khỏi chỗ kinh sợ.

Này Đại Tuệ ! Do các phàm phu rơi vào tại trong tà kiến có không, do phàm phu nghe như huyễn như mộng sinh ra kinh sợ. Các phàm phu nghe, sinh ra kinh sợ rồi xa lìa Đại Thừa.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Không tự thể, không thức

Không A lê gia thức

Ngu si vọng biệt phân

Tà kiến như cây chết.

Tất cả pháp chẳng sinh

Kiến (thấy) khác nói chẳng thành

Các pháp chẳng sinh hết Nhân duyên chẳng thể thành.

Tất cả pháp chẳng sinh

Chớ kiến pháp như vậy

Đồng, bất đồng chẳng thành

Vậy nên kiến lập hoại.

Ví như mắt có màn (che)

Hư vọng thấy mao luân (vùng lông)

Phân biệt ở có không

Phàm phu hư vọng thấy



Ba cõi chỉ giả danh  
Không có pháp thể thật  
Chấp thật cái giả danh  
Phàm phu khởi phân biệt  
Sự tướng và giả danh  
Tâm ý đã thọ dụng  
Phật tử xa lìa nhanh  
Trụ hành cảnh giới tịch.  
Không nước thủ tướng nước  
Các thú, tâm vọng si  
Phàm phu thấy pháp vậy  
Thánh nhân thì chẳng vậy.  
Thánh nhân thấy sạch trong  
Ba thoát, tam muội sinh  
Xa lìa khỏi sinh diệt  
Được vô chương tịch tịnh  
Không sở hữu tu hành  
Cũng lại chẳng thấy không  
Pháp có, không bình đẳng  
Vậy nên quả Thánh sinh.

Sao gọi pháp có không

Làm sao thành bình đẳng

Chẳng thể thấy do lòng

Pháp trong ngoài vô thường

Nếu hay diệt pháp đó

Thấy lòng bình đẳng thành.

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát bạch đức Phật rằng :

- Thưa đức Thế Tôn ! Như đức Thế Tôn nói, trí tuệ quan sát chẳng thể thấy cảnh giới trước. Biết được cảnh giới bấy giờ chỉ là nội tâm. Tâm ý, ý thức hiểu biết như thật không có pháp khả thủ, cũng không có pháp năng thủ. Vậy nên trí cũng chẳng thể phân biệt mà thủ lấy.

Thưa đức Thế Tôn ! Nếu nói rằng, trí tuệ chẳng thể thủ lấy thì vì thấy tự tướng, đồng tướng của các pháp khác với pháp tướng khác. Dù thứ pháp thể khác chẳng đồng nên trí chẳng thể biết. Vì thấy đủ thứ thể tướng của các pháp chẳng thể khác nên trí chẳng thể biết. Vì chính sự chướng ngại của núi non, vách đá, tường vách, rừng rậm, cây cối... đất nước, lửa, gió nên trí chẳng thể biết, vì chính là chỗ rất xa rất gần nên trí chẳng thể biết. Vì chính là già, trẻ, vì chính là mù tối, các căn chẳng đủ nên trí chẳng thể biết.

Thưa đức Thế Tôn ! Nếu tất cả pháp khác khác, pháp tướng khác khác, pháp thể tự tướng đồng tướng đủ thứ chẳng đồng mà trí chẳng thể biết thì, thưa đức Thế Tôn ! Nếu vậy, trí đó chẳng phải là trí. Vì sao vậy ? Vì chẳng thể biết cảnh giới thật trước.

Thưa đức Thế Tôn ! Nếu đủ thứ thể tướng, tự tướng đồng của tất cả pháp chẳng thấy khác mà trí chẳng thể biết thì nếu vậy trí kia chẳng được nói rằng trí. Vì sao vậy ? Vì thật có cảnh giới chẳng thể biết. Thưa đức Thế Tôn ! Có cảnh giới trước như thật có thể thấy gọi đó là trí. Nếu vì núi non vách đá, tường ngăn, rừng cây, cây cỏ, đất nước, lửa, gió, rất xa, rất gần, già trẻ, mù tối, các căn chẳng đủ... mà chẳng thể thấy biết thì trí đó không trí, cảnh giới có thật mà chẳng biết.

Đức Phật dạy rằng :

- Này Đại Tuệ ! Như lời ông nói về vô trí thì nghĩa này chẳng vậy ! Vì sao vậy ? Vì có thật trí. Này Đại Tuệ ! Ta chẳng y vào lời nói như vậy của ông, cảnh giới là không có, chỉ là tự tâm thấy mà ta nói rằng, chẳng hiểu chỉ là tự tâm thấy các ngoại vật, rồi lấy làm có, không. Vậy nên trí tuệ chẳng thấy cảnh giới. Trí chẳng thấy thì chẳng hành ở tâm. Vậy nên ta nói, vào ba cửa giải thoát, trí cũng chẳng thấy. Nhưng mà các phàm phu từ đời vô thủy đến nay, hư vọng phân biệt, nương theo hí luận luân tập mà hun đúc lòng họ nên như vậy phân biệt thấy hình tướng cảnh giới bên ngoài có, không. Làm cho lia khỏi lòng hư vọng như vậy nên ta nói, tất cả pháp chỉ là tự tâm thấy, chấp trước ngã và ngã sở nên chẳng thể giác tri chỉ là tự tâm. Hư vọng phân biệt chính là trí, chính là cảnh giới. Phân biệt chính là trí, chính là cảnh giới. Quan sát ngoại pháp chẳng thấy có, không thì rơi vào Đoạn kiến.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Có cảnh giới, sự việc

Trí chẳng thể thấy được

Vô trí đó phi trí

Hư vọng thấy thì nói

Nói các pháp không lường

Trí này chẳng thể biết

Chướng ngại và xa gần

Vậy trí này phi trí

Già, trẻ, tối các căn

Chẳng thể sinh trí tuệ

Mà thật có cảnh giới

Trí đó phi thật trí.

Lại nữa, này Đại Tuệ ! Phàm phu nương vào phiền não hí luận, phiền não phân biệt của thân đời vô thi, thân huyền hóa mà kiến lập pháp của mình. Rồi họ chấp trước tự tâm thấy cảnh giới bên ngoài, chấp trước danh tự, chương cú, lời nói mà chẳng thể biết kiến lập chánh pháp, chẳng tu chánh hạnh, lia khỏi bốn thứ pháp cú thanh tịnh.

Bồ tát Đại Tuệ bạch rằng :

- Đúng vậy ! Đúng vậy ! Thừa đức Thế Tôn ! Đúng vậy ! Đúng như lời của đức Thế Tôn ! Đức Thế Tôn vì con nói lời nói kiến lập pháp, tướng của pháp ! Con và tất cả các Bồ tát.v.v... vào đời vị lai giới biết tướng kiến lập nói pháp, chẳng mê theo tà kiến của ngoại đạo, pháp chẳng chánh kiến của Thanh Văn, Bích Chi Phật.

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng :

- Hay thay ! Hay thay ! Hay thay ! Này Đại Tuệ ! Ông hãy lắng nghe ! Lắng nghe ! Ta sẽ vì ông nói !

Ngài Đại Tuệ bạch rằng :

- Hay thay ! Thừa đức Thế Tôn ! Con xin vâng thọ giáo !

Đức Phật dạy rằng :

Này Đại Tuệ ! Có hai thứ lời nói pháp của các đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri quá khứ, vị lai và hiện tại. Những gì là hai ? Một là, kiến lập nói pháp tướng. Hai là, kiến lập như thật pháp tướng.

Này Đại Tuệ ! Kiến lập nói pháp tướng là gì ? Nghĩa là đủ thứ công đức, Tu Đa La, Ưu ba đề xa (Kinh, Luật) tùy theo lòng tin của chúng sinh mà vì họ nói pháp. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Kiến lập thuyết pháp tướng.

Này Đại Tuệ ! Kiến lập như thật pháp tướng là gì ? Nghĩa là nương vào những pháp nào mà tu chánh hạnh xa lìa tự tâm hư vọng phân biệt các pháp tướng, chẳng rơi vào trong nhóm bè đảng một - khác, đều - chẳng đều, lia khỏi tâm ý ý thức, bên trong chứng cảnh giới sở hành của Thánh trí, lia khỏi tướng ứng kiến của các tướng nhân duyên, lia khỏi tà kiến của tất cả ngoại đạo, lia khỏi các kiến (thấy) của tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật, lia khỏi

kiến của hai bè đảng có không. Này Đại Tuệ ! Đó gọi là Kiến lập như thật pháp tướng. Này Đại Tuệ ! Ông và các Đại Bồ tát cần phải tu học.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng :

Ta kiến lập hai pháp

Nói pháp như thật pháp

Nương danh tự nói pháp

Vì người thật tu hành.

## KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ năm hết -

--- o0o ---

### **Quyển thứ sáu**

### **PHẨM THỨ NĂM: LƯ' CA GIA ĐÀ**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Một thuở, đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri nói rằng, đủ thứ biện thuyết của Lô Ca Gia Đà, nếu có gần gũi cúng dường người đó thì nhiếp lấy dục thực, chẳng nhiếp lấy pháp thực. Thưa đức Thế Tôn! Vì sao nói rằng, đủ thứ biện thuyết Lô Ca Gia Đà, gần gũi cúng dường, nhiếp lấy dục thực, chẳng nhiếp lấy pháp thực?

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Lô Ca Gia Đà có đủ thứ biện tài, ngôn từ, câu cú xảo diệu mê hoặc thế gian, chẳng y vào như pháp mà nói, chẳng y vào như nghĩa mà nói, chỉ tùy theo sự ưa thích của tình cảm phàm phu ngu si ở thế gian mà nói việc thế tục, chỉ có ngôn từ khéo léo, chương cú mỹ diệu làm mất đi chính

nghĩa. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là lỗi của Lô Ca Gia Đà đủ thứ biện tài lạc thuyết.

Nay Đại Tuệ! Biện tài như vậy của Lô Ca Gia Đà chỉ nhiếp lấy phàm phu ngu si của thế gian, chẳng phải vào pháp tướng như thật mà nói pháp, tự chẳng giác tri (hay biết) tất cả pháp rơi vào trong nhóm tà kiến nhị biên, tự mất chính đạo, cũng khiến cho người khác mất. Vậy nên họ chẳng thể lìa khỏi các đường, do chẳng thể thấy chỉ là tự tâm phân biệt chấp trước ngoại pháp có tướng. Vậy nên chẳng lìa khỏi hư vọng phân biệt.

Nay Đại Tuệ! Vậy nên ta nói, Lô Ca Gia Đà tuy có đủ thứ biện tài xảo diệu ưa nói các pháp nhưng mất chánh lý nên chẳng được ra khỏi sinh già, bệnh chết, ưu bi khổ não... tất cả khổ tụ, do y vào đủ thứ danh tự, chương cú, thí dụ, nói khéo để mê hoặc, lừa dối người.

Nay Đại Tuệ! Thích Đề Hoàn Nhân rộng lý giải các luận, tự tạo ra thanh luận (luận về âm thanh). Lô Ca Gia Đà đó có một đệ tử chứng được thế gian thông, đi đến cung trời Đế Thích kiến lập luận pháp mà nói lên rằng: “Thưa Kiều Thi Ca! Tôi đánh cược chung với ngài là cùng với ngài luận nghị. Nếu người chẳng đúng thì phải chịu khuất phục”. Để cho tất cả những người trời thấy biết, ông ấy liền lập lời yêu cầu chung rằng: “Nếu tôi thắng thì ngài cần phải đánh nát bánh xe ngàn nan hoa của ngài. Nếu tôi chẳng đúng (thua) thì từ đầu đến chân, từng đốt, từng đốt xương tách rời để đáp tạ cho ngài”. Nói lên lời yếu thế này rồi, người đệ tử của Lô Ca Gia Đà hiện làm thân rồng luận nghị chung với Thích Đề Hoàn Nhân. Do luận pháp của ông ấy liền có thể thắng Thích Đề Hoàn Nhân kia nên khiến cho trời ấy khuất phục. Ông liền ở trong trời đánh tan nát chiếc xe mà bánh xe có ngàn nan hoa thành vi trần, rồi liền hạ xuống nhân gian.

Nay Đại Tuệ! Bà la môn Lô Ca Gia Đà với đủ thứ ví dụ tương ứng như vậy... cho đến hiện thân súc sinh y vào danh tự mê hoặc thế gian, người trời, A tu la... do tất cả chúng sinh của các thế gian chấp trước pháp sinh diệt, huống gì là đối với loài người?

Nay Đại Tuệ! Do nghĩa này nên cần phải xa lìa bà la môn Lô Ca Gia Đà, vì nhân lời nói của người đó có thể sinh ra khổ tụ. Vậy nên chẳng nên thân cận cúng dường, cung kính thỉnh vấn bà la môn Lô Ca Gia Đà.

Nay Đại Tuệ! Pháp nói ra của bà la môn Lô Ca Gia Đà chỉ thấy cảnh giới thân trí hiện tiền, nương vào danh tự của đời để nói các tà pháp. Nay Đại

Tuệ! Luận tạo ra của bà la môn Lô Ca Gia Đà có đến trăm ngàn kệ mà đòi sau mặt thế phân ra làm nhiều bộ, mỗi mỗi đều có tên khác, nương vào tự tâm thấy mà tạo ra vậy.

Này Đại Tuệ! Bà la môn Lô Ca Gia Đà không có đệ tử có thể thọ trì luận ấy. Vậy nên đòi sau phân làm nhiều bộ với đủ thứ tên khác nhau.

Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo.v.v... nội tâm không có như thật giải nên nương vào đủ thứ nhân, đủ thứ lý giải khác tùy theo tự tâm tạo ra mà vì người nói, chấp trước Tự Tại nhân.v.v...

Này Đại Tuệ! Trong sự tạo luận của tất cả ngoại đạo không như thật pháp, chỉ là tất cả Lô Ca Gia Đà, đủ thứ nhân môn (cửa nhân duyên) nói trăm ngàn vạn pháp mà những ngoại đạo đó chẳng biết là Lô Ca Gia Đà.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nếu tất cả ngoại đạo chỉ nói Lô Ca Gia Đà nương vào đủ thứ danh tự, chương cú, thí dụ của thế gian mà chấp trước các nhân thì, thưa đức Thế Tôn! Chúng sinh, trời, người, A tu la của tất cả đất nước trong mười phương tập hợp chỗ đức Như Lai. Đức Như Lai cũng dùng đủ thứ danh tự, chương cú, thí dụ của thế gian nói pháp mà chẳng nói tự thân nội trí chứng pháp. Nếu vậy thì cũng đồng với lời nói của tất cả ngoại đạo, chẳng khác.

Đức Phật bảo rằng:

- Này Đại Tuệ! Ta chẳng nói tới Lô Ca Gia Đà, cũng chẳng nói rằng, các pháp chẳng lại chẳng đi.

Này Đại Tuệ! Ta nói, các pháp chẳng lại chẳng đi.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là lại? Này Đại Tuệ! Sở dĩ nói rằng “lại” là gọi sinh tụ đến, do hòa hợp sinh ra vậy.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là đi? Này Đại Tuệ! Sở dĩ nói rằng “đi” là gọi đó là diệt. Này Đại Tuệ! Ta nói, chẳng đi chẳng lại là gọi chẳng sinh chẳng diệt.

Này Đại Tuệ! Ta nói chẳng đồng với pháp của ngoại đạo kia. Vì sao vậy? Vì do chẳng chấp trước ngoại vật có không, kiến lập nói đến tự tâm thấy,

chẳng trụ hai chỗ, chẳng hành phân biệt cảnh giới các tướng, do biết như thật tự tâm kiến (thấy) nên chẳng sinh ra tự tâm phân biệt thấy. Do chẳng phân biệt tất cả tướng mà có thể vào Không, Vô tướng, Vô nguyện ba cửa giải thoát nên gọi là giải thoát.

Này Đại Tuệ! Ta nhớ thuở quá khứ, ở tại một chỗ trụ, bấy giờ có một đại bà la môn Lô Ca Gia Đà đi đến chỗ của ta mà thỉnh ta rằng: “Này ông Cù Đàm! Tất cả tạo tác sao?” Này Đại Tuệ! Khi đó ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Tất cả tạo tác thì đây là Đệ nhất Lô Ca Gia Đà”. Bà la môn nói rằng: “Này ông Cù Đàm! Tất cả chẳng tạo tác sao?”. Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Tất cả chẳng tạo tác thì chính là Đệ nhị Lô Ca Gia Đà”. Bà la môn nói rằng: “Như vậy tất cả thường hay tất cả vô thường? Tất cả sinh hay tất cả chẳng sinh?” Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Chính là Đệ lục Lô Ca Gia Đà”.

Này Đại Tuệ! Lô Ca Gia Đà lại hỏi ta rằng: “Này ông Cù Đàm! Tất cả một chẳng? Tất cả khác chẳng? Tất cả đều chẳng? Tất cả chẳng đều chẳng? Tất cả các pháp y vào nhân sinh ra, thấy đủ thứ nhân sinh?” Này Đại Tuệ! Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Chính là Đệ thập nhất Lô Ca Gia Đà!”.

Này Đại Tuệ! Bà la môn đó lại hỏi ta: “Này ông Cù Đàm! Tất cả vô ký sao? Tất cả hữu ký sao? Có ngã sao? Không ngã sao? Có đời này sao? Không có đời này sao? Có đời sau chăng? Không có đời sau chăng? Có giải thoát chăng? Không giải thoát chăng? Tất cả trống rỗng chăng? Tất cả chẳng trống rỗng chăng? Tất cả hư không chăng? Chẳng phải duyên diệt sao? Niết Bàn sao? Này Cù Đàm! Tác chăng? Chẳng phải tác chăng? Có trung ấm chăng? Không có trung ấm chăng?” Này Đại Tuệ! Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Nói như vậy thì tất cả đều chính là Lô Ca Gia Đà, chẳng phải lời nói của ta, chính là pháp đã nói của ông! Này Bà la môn! Ta nói nhân hí luận hư vọng phân biệt phiền não huân tập từ vô thị nên nói ba hữu đó. Do chẳng giác tri đó chỉ là tự tâm phân biệt thấy có, chẳng phải thấy bên ngoài có như pháp ngoại đạo”.

Này Đại Tuệ! Ngoại đạo nói rằng: “Ngã, căn, ý nghĩa, ba thứ hòa hợp có thể sinh ra trí (biết?)”. Ta đáp: “Này Bà la môn! Ta thì chẳng như vậy, ta chẳng nói nhân, cũng chẳng nói không nhân mà chỉ nói tự tâm phân biệt thấy có tướng cảnh giới, năng thủ. Ta nói nhân duyên giả danh tập hợp mà sinh ra các pháp chẳng phải như Bà la môn các ông và cảnh giới khác, do rơi vào ngã kiến”.



Này Đại Tuệ! Niết Bàn, hư không, duyên diệt chẳng thành ba số (?), huống gì là nói rằng, tác có tác, chẳng tác (làm)?

Này Đại Tuệ! Lại có Bà la môn Lô Ca Gia Đà đến hỏi ta rằng: “Này ông Cù Đàm! Nhân của ái nghiệp vô minh ở những thế gian này sinh ra ba hữu hay là không nhân vậy?”. Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Lô Ca Gia Đà hai pháp này chẳng phải pháp của ta vậy!”.

Bà la môn lại hỏi ta rằng: “Này ông Cù Đàm! Tất cả pháp rơi vào tự tướng hay đồng tướng vậy?”. Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Đây chính là Lô Ca Gia Đà, chẳng phải pháp của ta! Bà la môn ! Chỉ có tâm ý, ý thức chấp trước ngoại vật đều chính là Lô Ca Gia Đà, chẳng phải pháp của ta vậy”.

Này Đại Tuệ! Bà la môn Lô Ca Gia Đà lại hỏi ta rằng: “Này ông Cù Đàm! Vả có pháp chẳng phải Lô Ca Gia Đà sao?. Này ông Cù Đàm! Tất cả ngoại đạo kiến lập đủ thứ danh tự, chương cú, nhân, thí dụ để mà nói thì đều là pháp của ta!”. Thì ta đáp rằng: “Này Bà la môn! Có pháp chẳng phải pháp của ông mà chẳng phải kiến lập, cũng chẳng phải nói đủ thứ danh tự, chương cú, cũng chẳng phải y nghĩa, y nghĩa nói mà chẳng phải pháp kiến lập của Lô Ca Gia Đà. Này Bà la môn! Có pháp chẳng phải Lô Ca Gia Đà, do các pháp đó, tất cả ngoại đạo cho đến cả ông chẳng thể rõ biết, do hư vọng chấp trước pháp chẳng thật bên ngoài, phân biệt hí luận vậy. Sao gọi là xa lìa phân biệt? Là tâm quan sát có, không, tự tâm thấy tướng như thật giác tri. Vậy nên chẳng sinh ra tất cả phân biệt, chẳng thủ các cảnh giới pháp bên ngoài, tâm phân biệt dứt, trụ chỗ tự tại, cảnh giới tịch tịnh. Đó gọi là chẳng phải Lô Ca Gia Đà, là luận pháp của ta, chẳng phải luận của ông! Này Bà la môn! Ta lược nói ra đó! Do những đâu mà thức chẳng hành, chẳng thủ (lấy), chẳng thoái, chẳng cầu, chẳng sinh, chẳng chấp trước, chẳng vui, chẳng thấy, chẳng nhìn, chẳng trụ, chẳng xúc... Đó gọi là trụ, gọi là khác nghĩa một (?). Này Bà la môn! Chấp trước đủ thứ tướng, tự ngã hòa hợp ái trước các nhân thì chính là pháp Lô Ca Gia Đà của Bà la môn, chẳng phải là pháp của ta vậy!”.

Này Đại Tuệ! Bà la môn Lô Ca Gia Đà đi đến chỗ ta hỏi pháp như vậy, ta đáp lại Bà la môn đó những lời nói như trên thì Bà la môn lặng thinh ra đi mà chẳng hỏi sự kiến lập chân pháp của ta. Lòng Bà la môn Lô Ca Gia Đà tác khởi ý niệm này: “Samôn Thích Tử ở ngoài pháp của ta này thật là đáng thương xót! Ông nói tất cả pháp không nhân, không duyên, không có tướng sinh, chỉ nói rằng, tự tâm phân biệt thấy pháp. Nếu có thể giác tri tự tâm thấy tướng thì tâm phân biệt diệt”. Này Đại Tuệ! Ông nay hỏi ta, vì sao Lô Ca

Gia Đà đủ thứ biện thuyết thân cận cúng dường, cung kính người đó, chỉ nhiếp lấy dục vị, chẳng nhiếp lấy pháp vị.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Sao gọi là Thực cú nghĩa? Sao gọi là Pháp cú nghĩa?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông mới có thể vì chúng sinh đời vị lai hỏi han Như Lai hai nghĩa như vậy. Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta sẽ vì ông mà nói!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng! Con xin thọ giáo!

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng:

- Cái gì là ăn? Là vị ăn tiếp xúc với vị, ưa cầu phương tiện, khéo ton hót, đắm say vị, chấp trước ngoại cảnh.... những pháp như vậy gọi là khác nghĩa một, do chẳng thể vào nghĩa pháp môn cảnh giới không hai.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Gọi là thực thì nương vào tà kiến sinh ra ám có chi thể, chẳng lìa khỏi sinh già bệnh chết ưu bi khổ não, ái sinh ra hữu.v.v... những pháp như vậy gọi đó là Thực. Vậy nên ta và tất cả chư Phật nói, thân cận cúng dường Bà la môn Lô Ca Gia Đà kia thì gọi là được thực vị, chẳng được pháp vị.

Này Đại Tuệ! Cái gì là pháp vị? Là như thật có thể biết hai thứ vô ngã; do thấy tướng nhân vô ngã, pháp vô ngã, vậy nên chẳng sinh ra tướng phân biệt và như thật có thể biết trí thượng thượng của các địa, bấy giờ có thể lìa khỏi tâm ý, ý thức, vào đất trí chư Phật thọ vị (ngôi vị), nhiếp lấy tất cả các chỗ cú tận (hết câu?), như thật có thể biết tất cả chỗ tự tại của chư Phật. Đó gọi là Pháp vị, chẳng rơi vào tất cả tà kiến hí luận nhị biên.

Này Đại Tuệ! Ngoại đạo nói pháp nhiều khiến cho chúng sinh rơi vào nhị biên, chẳng khiến cho bậc trí giả rơi vào nhị biên. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Những ngoại đạo.v.v... nói nhiều về đoạn, thường do không nhân nên rơi vào thường kiến, thấy nhân diệt nên rơi vào đoạn kiến.

Này Đại Tuệ! Ta nói như thật thấy, chẳng chấp trước sinh diệt. Vậy nên lời nói của ta gọi là Pháp vị. Này Đại Tuệ! Đó gọi là ta nói về Thực vị và Pháp vị. Này Đại Tuệ! Ông và các Bồ tát Mahatát phải học pháp này!

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Ta nhiếp lấy chúng sinh

Y giới ngăn các ác

Trí tuệ, tà kiến diệt

Ba giải thoát lớn thêm.

Ngoại đạo hư vọng nói

Đều là luận thế gian

Dùng tà kiến nhân quả

Lập luận, chánh kiến không.

Ta lập pháp kiến lập

Lìa hư vọng thấy nhân

Vì các đệ tử nói

Lìa khỏi pháp thế gian.

Chỉ tâm, không ngoại pháp

Do không lòng nhị biên

Pháp năng thủ, khả thủ

Lìa khỏi kiến đoạn, thường.

Chỉ hành xử của lòng

Đều là thế tục luận.  
Nếu hay quán tự tâm  
Chẳng thấy các hư vọng  
Người lại (lai giả) thấy nhân sinh  
Người đi (khứ giả) thấy quả diệt.  
Đi, lại biết thật chân  
Chẳng phân biệt hư vọng  
Tác - chẳng tác và thường  
Vô thường, vật đây, đó.  
Pháp như vậy vân...vân...  
Đều là Thế tục luận.

### ***PHẨM THỨ SÁU: NIẾT BÀN***

Bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Như lời đức Phật nói về Niết Bàn thì Niết Bàn là do những pháp gì gọi là Niết Bàn mà các ngoại đạo mỗi mỗi đều hư vọng phân biệt Niết Bàn?

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói! Các ngoại đạo.v.v... hư vọng phân biệt tướng của Niết Bàn. Như sự phân biệt của ngoại đạo đó thì không phải là Niết Bàn.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Con xin vâng thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo chán các cảnh giới, thấy âm, giới, nhập diệt, các pháp vô thường, tâm, tâm số pháp chẳng sinh, hiện tiền do chẳng nghĩ nhớ cảnh giới vui quá khứ, vị lai và hiện tại, chỗ các ám hết như lửa đèn tắt, đủ thứ gió dừng (?), chẳng thủ lấy các tướng hư vọng phân biệt... gọi là Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Mà ngoại đạo kia thấy những pháp như vậy sinh ra tâm Niết Bàn, chẳng phải thấy diệt nên gọi là Niết Bàn. Này Đại Tuệ! Hoặc có ngoại đạo, từ phương này đến phương kia thì gọi là Niết Bàn.

Lại có ngoại đạo phân biệt các cảnh như gió, vậy nên phân biệt gọi là Niết Bàn. Này Đại Tuệ! Lại có ngoại đạo nói lời như vậy: “Chẳng thấy cảnh giới năng kiến, sở kiến chẳng diệt thì gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Lại có, ngoại đạo nói lời như vậy: “Phân biệt thấy đủ thứ những dị tướng có thể sinh ra các khổ”. Do tự tâm thấy, hư vọng phân biệt tất cả các tướng, kinh sợ các tướng, thấy được vô tướng mà thâm tâm ưa thích sinh ra Niết Bàn tướng.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Lại có, ngoại đạo thấy tự tướng đồng tướng của tất cả pháp chẳng sinh ra diệt tướng phân biệt các pháp quá khứ, vị lai và hiện tại là có thì gọi là Niết Bàn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Lại có ngoại đạo thấy, ngã, nhân, chúng sinh, thọ mạng, thọ giả... là các pháp chẳng diệt rồi hư vọng phân biệt thì gọi là Niết Bàn.

Lại nữa, có ngoại đạo khác, không trí tuệ nên phân biệt tự tính sở kiến, nhân mạng chuyển biến, phân biệt chuyển thì gọi là Niết Bàn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói lời như vậy: “Tội hết nên phước đức cũng hết. Đó gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói rằng: “Phiền não hết, nương vào trí nên gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói lời như vậy: “Thấy trời Tự Tại tạo tác ra chúng sinh mà hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói rằng: “Các chúng sinh chung nhân đắp đôi mà sinh ra, chẳng phải do nhân khác tạo tác”. Như những ngoại đạo kia chấp trước vào nhân chẳng tri, chẳng giác, ngu si, ám độn hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói chúng Đạo đế, hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói lời như vậy: “Có tác và sở tác mà chung hòa hợp thấy một - khác, đều - chẳng đều, hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói rằng: “Tất cả pháp tự nhiên mà sinh ra, giống như nhà huyền thuật làm ra đủ thứ hình tượng, thấy đủ thứ những vật quý báu, gai nhọn.v.v... tự nhiên mà sinh ra, hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói rằng: “Những muôn vật đều chính là thời gian tạo tác, giác tri chỉ là thời gian mà hư vọng phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có ngoại đạo khác nói rằng: “Thấy có vật, thấy không vật, thấy vật có không. Như vậy phân biệt gọi là Niết Bàn”.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Còn bậc trí giả kiến lập pháp khác nói rằng: “Thấy như thật thì chỉ là tự tâm mà chẳng thủ trước các cảnh giới bên ngoài, lìa khỏi bốn thứ pháp, thấy tất cả pháp đúng như pháp đó trụ, chẳng thấy tướng tự tâm phân biệt, chẳng rơi vào nhị biên, chẳng thấy cảnh giới năng thủ khả thủ, thấy thế gian kiến lập tất cả chẳng thật mà mê như thật pháp. Do chẳng thủ lấy các pháp nên gọi đó là thật, do pháp tự nội thân chứng Thánh trí mà như thật biết hai thứ vô ngã, lìa khỏi hai thứ những cấu bần phiền não, thanh tịnh hai chướng, có khả năng biết như thật tướng thượng thượng địa, vào

Như Lai địa, đượ Như Huyền tam muội, xa lìa tâm ý, ý thức, phân biệt những kiến như vậy.v.v... thì gọi là Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Lại có các ngoại đạo.v.v... tà kiến giác quán mà nói các luận chẳng cùng tương ứng với chánh pháp như thật mà những bậc trí giả xa lìa, quả trách. Này Đại Tuệ! Những ngoại đạo như vậy.v.v... đều rơi vào nhị biên hư vọng phân biệt, không thật là Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo hư vọng phân biệt Niết Bàn như vậy, không có người trụ thế gian, không có người vào Niết Bàn. Vì sao vậy? Vì tất cả ngoại đạo y vào tự tâm luận mà hư vọng phân biệt, không có trí như thật. Như những ngoại đạo kia tự tâm phân biệt, không có pháp như vậy thì đi lại, lay động không có Niết Bàn của ngoại đạo như vậy.

Này Đại Tuệ! Ông và tất cả các Bồ tát.v.v... nên phải xa lìa Niết Bàn hư vọng của tất cả ngoại đạo.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Ngoại đạo thấy Niết Bàn

Mỗi mỗi khởi phân biệt

Đều từ tướng tâm sinh

Không phương tiện giải thoát

Chẳng lìa phược, sở phược (trói và cái bị trói) Lìa xa phương tiện xong

Tự sinh giải thoát tướng

Mà giải thoát thật không (có).

Ngoại đạo kiến lập pháp

Đều khác mọi trí thông

Chúng đều không giải thoát

Vọng phân biệt ngu đần.

Tất cả si ngoại đạo  
Tác, sở tác đối nhìn  
Vậy nên không giải thoát  
Do nói pháp có, không.  
Phàm phu ưa hí luận  
Chẳng nghe tuệ thật chân  
Gốc ba cõi ngôn ngữ  
Trí như thật diệt khổ.  
Ví như dáng trong gương  
Tuy thấy mà chẳng có  
Huân tập thấy (trong) lòng gương  
Phàm phu nói có cặp (hai)  
Chẳng biết thấy do lòng  
Vậy nên, hai phân biệt  
Biết như thật chỉ lòng  
Phân biệt thì chẳng sinh.  
Tâm gọi là đủ thứ  
Năng, khả kiến lìa xong  
Thấy tướng không thể thấy  
Phàm phu vọng biệt phân.



Ba cõi chỉ vọng tưởng  
Ngoại cảnh giới thật không (có)  
Vọng tưởng thấy đủ thứ  
Phàm phu chẳng biết thông.  
Kinh, kinh nói phân biệt  
Đủ thứ khác tự danh  
Lìa khỏi ngôn ngữ pháp  
Chẳng thể được nói lên.

---o0o---

### **PHẨM THỨ BẢY: PHÁP THÂN**

Lúc bảy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Thưa đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri! Nguyện xin ngài diễn nói pháp Tự thân sở chứng nội giác tri! Do những pháp gì gọi là pháp thân? Con và tất cả các Bồ tát.v.v... giỏi biết tướng pháp thân của Như Lai để tự thân và người khác đều vào chỗ không nghi hoặc.

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông có điều nghi ngờ gì, cứ tùy ý mà hỏi! Ta sẽ vì ông phân biệt.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Con xin vâng thọ giáo! - liền bạch đức Phật rằng - Thưa đức Thế Tôn! Thưa đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri! Pháp

thân là tác pháp hay chẳng phải tác pháp vậy? Là chính là nhân hay là chính là quả vậy? Là năng kiến hay là sở kiến vậy? Là chính lời nói hay là có thể nói vậy? Là chính là trí hay là sự hay biết (giác) của trí vậy? Những từ cú (lời, câu) như vậy.v.v.... với pháp thân Như Lai là khác hay chẳng khác vậy?

Đức Phật dạy rằng:

- Nay Đại Tuệ! Tương pháp thân của Như Lai Ứng Chánh Biến Tri thì những từ cú như vậy.v.v... chẳng phải tác pháp, chẳng phải chẳng tác pháp, chẳng phải nhân, chẳng phải quả. Vì sao vậy? Vì do nhị biên là có lỗi vậy. Nay Đại Tuệ! Nếu nói rằng, Như Lai chính là tác pháp thì tức là vô thường. Nếu vô thường thì tất cả tác pháp nên chính là Như Lai mà Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri chẳng hứa (đồng ý) pháp này.

Nay Đại Tuệ! Nếu pháp thân của Như Lai chẳng phải là tác pháp thì tức là không thân nên nói rằng, có người tu hành vô lượng công đức tất cả hạnh thì tức là hư vọng.

Nay Đại Tuệ! Nếu chẳng tác thì nên đồng với sừng thỏ, thạch nữ sinh con.v.v... Do không tác nhân nên cũng không thân vậy. Nay Đại Tuệ! Nếu pháp chẳng phải nhân, chẳng phải quả, chẳng phải có, chẳng phải không mà thể của pháp đó lìa khỏi bốn tướng thì, nay Đại Tuệ! Bốn pháp đó gọi là ngôn thuyết của thế gian. Nay Đại Tuệ! Nếu pháp lìa khỏi bốn thứ pháp thì pháp đó chỉ có danh tự như thạch nữ sinh con. Nay Đại Tuệ! Thạch nữ sinh con.v.v... chỉ là pháp danh tự chương cú nói đồng với bốn pháp. Nếu rơi vào bốn pháp thì bậc trí giả chẳng chọn lấy. Như vậy, tất cả những câu hỏi Như Lai, kẻ trí nên biết!

Đức Phật lại bảo ngài Đại Tuệ - Ta nói tất cả các pháp vô ngã. Ông hãy lắng nghe nghĩa của vô ngã! Phạm vô ngã thì nội thân vô ngã, vậy nên vô ngã! Nay Đại Tuệ! Tất cả các pháp tự thân là có, tha thân (thân người khác) là không, tựa như trâu, ngựa. Nay Đại Tuệ! Ví như thân trâu chẳng phải là thân ngựa, ngựa cũng chẳng phải trâu. Vậy nên chẳng được nói có hay nói không mà tự thể của chúng chẳng phải là không vậy!?

Nay Đại Tuệ! Tất cả các pháp cũng lại như vậy, chẳng phải không thể tướng hay có tự tự thể tướng. Phạm phu ngu si chẳng biết thể tướng các pháp vô ngã, do tâm phân biệt, chẳng phải tâm chẳng phân biệt.

Này Đại Tuệ! Như vậy tất cả pháp trống không, tất cả pháp chẳng sinh, tất cả pháp không thể tướng cũng vậy.

Này Đại Tuệ! Pháp thân Như Lai cũng lại như vậy, ở trong năm ấm chẳng phải một, chẳng phải khác. Này Đại Tuệ! Pháp thân Như Lai với năm ấm là một thì tức là vô thường, do năm ấm chính là pháp sở tác vậy. Pháp thân Như Lai với năm ấm khác thì tức là có hai pháp, chẳng đồng với thể tướng như hai cái sừng con trâu tương tự chẳng khác, dù thấy có hình thể riêng, dài ngắn hơi khác.

Này Đại Tuệ! Nếu như vậy thì tất cả các pháp nên không khác tướng nhưng lại có khác tướng như sừng trái con trâu khác sừng phải, sừng phải khác sừng trái. Như vậy tướng dài ngắn đối đãi đều khác biệt. Như hình sắc đủ thứ đó đây sai biệt.

Này Đại Tuệ! Như vậy, tướng của pháp thân Như Lai ở trong năm ấm chẳng thể nói một chẳng thể nói khác, ở trong giải thoát chẳng thể nói một chẳng thể nói khác, ở trong Niết Bàn chẳng thể nói một chẳng thể nói khác. Như vậy nương vào giải thoát nói tên tướng của pháp thân Như Lai.

Này Đại Tuệ! Nếu pháp thân Như Lai khác giải thoát thì đồng với sắc tướng tức là vô thường. Nếu pháp thân Như Lai chẳng khác giải thoát thì tức là không sai biệt năng chứng, sở chứng.

Này Đại Tuệ! Nhưng mà người tu hành thì thấy năng chứng và cả sở chứng. Vậy nên chẳng phải một. Này Đại Tuệ! Như vậy biết đến cảnh giới khả tri chẳng phải một, chẳng phải khác. Này Đại Tuệ! Nếu pháp chẳng phải thường, chẳng phải vô thường, chẳng phải nhân, chẳng phải quả, chẳng phải hữu vi, chẳng phải vô vi, chẳng phải giác, chẳng phải bất giác, chẳng phải năng kiến, chẳng phải khả kiến (thấy), chẳng phải lìa khỏi ấm giới nhập, chẳng phải tức là ấm giới nhập, chẳng phải danh, chẳng phải cảnh giới, chẳng phải một, chẳng phải khác, chẳng phải đều, chẳng phải chẳng đều, chẳng phải tương tục, chẳng phải chẳng tương tục... qua khỏi tất cả các pháp. Nếu qua khỏi các pháp thì chỉ có cái tên ấy thôi. Nếu chỉ có tên thì pháp đó chẳng sinh ra. Do chẳng sinh ra nên pháp đó chẳng diệt. Do chẳng diệt nên pháp đó thì như hư không bình đẳng.

Này Đại Tuệ! Hư không chẳng phải nhân, chẳng phải quả! Nếu pháp chẳng phải nhân, chẳng phải quả thì pháp đó tức là chẳng thể quan sát mà chẳng thể quan sát thì pháp đó qua khỏi tất cả những hí luận. Nếu qua khỏi tất cả

các hí luận thì pháp đó gọi là pháp thân Như Lai. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng của Pháp thân Như Lai Ứng Chánh Biến Tri, do qua khỏi tất cả cảnh giới các căn vậy.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Lìa các pháp và căn

Phi quả cũng phi nhân

Đã lìa giác, sở giác

Năng, khả kiến lìa luôn

Năm ấm và các duyên

Phật không có thấy pháp

Nếu không có thấy pháp

Làm sao mà biệt phân?

Phi tác, phi bất tác

Phi quả cũng phi nhân

Chẳng (phi) ấm, chẳng lìa ấm

Chỗ khác cũng chẳng còn.

Những tâm nào phân biệt

Phân biệt chẳng thấy được

Pháp đó chẳng phải không

Các pháp, pháp tự ấy

Trước có nên nói không

Trước không nên nói có

Vậy nên chẳng nói không

Cũng chẳng được nói có

Mê theo ngã, vô ngã

Chỉ chấp trước âm thanh

Đó rơi vào nhị biên

Vọng nói hoại thế gian

Lìa khỏi tất cả lỗi

Thì thấy pháp ta liền.

Đó gọi là Chánh kiến

Chẳng bài báng Thế Tôn (Phật).

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin đức Thế Tôn vì con giải nói! Nguyên xin đấng Thiện Thệ vì con giải nói! Đức Như Lai đâu đâu cũng nói rằng, các pháp chẳng sinh chẳng diệt.

Thưa đức Thế Tôn! Ngài lại nói rằng, chẳng sinh chẳng diệt thì gọi là pháp thân của Như Lai, nên nói chẳng sinh chẳng diệt.

Thưa đức Thế Tôn! Đức Như Lai nói rằng, chẳng sinh chẳng diệt thì vì là không pháp nên gọi là chẳng sinh chẳng diệt. Vì là Như Lai khác gọi là chẳng sinh chẳng diệt mà Phật Như Lai thường nói, các pháp chẳng sinh chẳng diệt do lìa khỏi pháp kiến lập có không vậy.

Thưa đức Thế Tôn! Nếu tất cả pháp chẳng sinh thì đây chẳng được nói rằng, tất cả pháp, do tất cả pháp chẳng sinh vậy. Nếu y vào pháp khác có danh này thì thưa đức Thế Tôn nên vì con mà nói.

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Vâng con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Pháp thân Như Lai chẳng phải là không vật chất, cũng chẳng phải là tất cả pháp chẳng sinh chẳng diệt, cũng chẳng được nói rằng, y vào nhân duyên mà có, cũng chẳng phải hư vọng nói chẳng sinh chẳng diệt. Này Đại Tuệ! Ta thường nói rằng, chẳng sinh chẳng diệt thì gọi là Ý sinh thân. Pháp thân Như Lai chẳng phải là cảnh giới của các ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật, Bồ tát trụ ở Thất Địa cũng chẳng phải cảnh giới. Này Đại Tuệ! Ta nói chẳng sinh chẳng diệt thì tức là tên khác của Như Lai. Này Đại Tuệ! Ví như Thích Đề Hoàn Nhân, Đế Thích, Vương, Bất Lan Đà La, Thủ Trảo, Thân Thế, Địa, Phù Di, Hư Không, Vô Ngại.v.v... những danh hiệu như vậy, danh thì khác mà nghĩa chỉ một, chẳng y vào nhiều danh hiệu mà nói rằng, có nhiều thể Đế Thích vậy!

Này Đại Tuệ! Ta cũng như vậy, ở trong thế giới Ta Bà, với ba atăng kỳ trăm ngàn danh hiệu, phàm phu tuy nói mà chẳng biết là danh hiệu khác của Như Lai.

Này Đại Tuệ! Hoặc có chúng sinh biết Như Lai, có người biết Tự Tại, có người biết Nhất Thiết Trí, có người biết đấng cứu thế gian, có người biết là đấng đạo sư, có người biết là bậc Tướng, có người biết là bậc Thắng, có người biết bậc vi diệu, có người biết là đấng Thế Tôn, có người biết là đức Phật, có người biết là Ngu Vương, có người biết là Sư Tử, có người biết là tiên nhân, có người biết là đấng Phạm, có người biết là Na la diên (lực sĩ), có người biết là bậc Thắng (lập lại), có người biết là Ca tỳ la, có người biết là bậc Cứu Cánh, có người biết A li sắc ni di, có người biết là mặt trăng, có người biết là mặt trời, có người biết là Bà lâu na, có người biết là Tỳ gia ta, có người biết là Đế Thích, có người biết là bậc Lực, có người biết là Biên, có người biết là bậc chẳng sinh, có người biết là bậc chẳng diệt, có người biết là đấng Không, có người biết là Chân Như, có người biết là Thật Tế, có người biết là Niết Bàn, có người biết là Pháp giới, có người biết là Pháp tính, có

người biết là đấng Thường Hằng, có người biết là bậc Bình Đẳng, có người biết là đấng Bất Nhị, có người biết là Vô Tướng, có người biết là Duyên, có người biết là Phật thể, có người biết là Nhân, có người biết là giải thoát, có người biết là Đạo, có người biết là Thật Đế, có người biết là Nhất Thiết Trí (lập lại!), có người biết là Ý sinh thân... Này Đại Tuệ! Đủ thứ những danh hiệu Như Lai Ứng Chánh Biến Tri như vậy ở trong thế giới Ta Bà và các thế giới khác, hàng ba atăngkỳ trăm ngàn danh hiệu chẳng thêm chẳng bớt mà chúng sinh đều biết, như vàng trắng trong nước chẳng vào chẳng ra mà các phàm phu chẳng hay chẳng biết do rơi vào trong pháp nhị biên tương tục, nhưng họ đều cung kính cúng dường cho ta mà chẳng khéo lý giải được danh tự, câu nghĩa, thủ lấy tướng sai biệt, chẳng thể tự biết, chấp trước danh tự nên hư vọng phân biệt, chẳng sinh chẳng diệt gọi là Không pháp mà chẳng biết đó là tướng sai biệt của danh hiệu Như Lai, như Nhân Đà La, Đế Thích, Vương, Bất Lan Đà La.v.v... Do chẳng thể quyết định danh hiệu cùng chân thật mà thuận theo danh tự âm thanh thủ lấy pháp cũng lại như vậy.

Này Đại Tuệ! Vào đời vị lai, phàm phu ngu si nói lời như vậy: “Như danh nghĩa cũng như vậy” mà họ chẳng biết khác danh có nghĩa. Vì sao vậy? Vì do nghĩa không có thể tướng. Họ lại nói lời này: “Chẳng khác danh tự âm thanh có nghĩa” mà danh tự âm thanh tức là nghĩa. Vì sao vậy? Vì họ chẳng biết thể tướng của danh tự.

Này Đại Tuệ! Người ngu si kia chẳng biết âm thanh tức là sinh, tức là diệt, còn nghĩa thì chẳng sinh diệt vậy.

Này Đại Tuệ! Tính của âm thanh rơi vào danh tự mà nghĩa thì chẳng đồng rơi vào danh tự, do lìa khỏi có không nên vô sinh, vô thể.

Này Đại Tuệ! Như Lai nói pháp nương vào tiếng của mình mà nói, chẳng thấy các chữ là có không nên chẳng chấp trước danh tự. Này Đại Tuệ! Nếu người chấp trước danh tự mà nói thì người đó chẳng gọi là người giỏi nói pháp. Vì sao vậy? Vì pháp không danh tự vậy.

Này Đại Tuệ! Vậy nên trong Kinh ta nói, các đức Phật Như Lai thậm chí chẳng nói một chữ, chẳng bày một danh. Vì sao vậy? Vì các pháp không có chữ, y vào nghĩa không nói, y vào phân biệt thì nói vậy.

Này Đại Tuệ! Nếu chẳng nói pháp thì pháp luân của các đức Phật Như Lai đoạn diệt. Pháp luân đoạn diệt thì cũng không có Thanh Văn, Duyên Giác, Bồ tát mà không có Thanh Văn, Duyên Giác, Bồ tát thì vì những người nào?

Nói những pháp gì? Những việc gì? Này Đại Tuệ! Vậy nên Đại Bồ tát chẳng nên chấp trước lời nói, danh tự. Này Đại Tuệ! Danh tự chương cú chẳng phải là định pháp, nương vào tâm của chúng sinh mà nói. Các đức Phật Như Lai tùy theo niềm tin của chúng sinh mà nói các pháp. Vì khiến cho họ xa lìa tâm ý, ý thức nên chẳng nói Tự thân nội chứng Thánh trí kiến lập chư pháp, khiến cho họ có thể biết như thật tất cả tướng tịch tịnh của các pháp, chỉ thấy tự tâm giác ngộ sự biết pháp, lìa khỏi hai tướng phân biệt của tâm... các đức Phật chẳng nói như vậy.

Này Đại Tuệ! Đại Bồ tát y vào nghĩa chẳng y vào lời nói. Nếu thiện nam tử, thiện nữ nhân tùy theo văn tự mà nói thì rơi vào tà kiến, tự thân hoại mất đệ nhất nghĩa đế, cũng hoại mất người khác, khiến cho họ chẳng giác tri.

Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo.v.v... đều y vào tự luận dị kiến mà nói năng. Này Đại Tuệ! Ông nên giỏi biết tướng của tất cả Địa, giỏi biết Lạc thuyết biện tài, văn chương từ cú. Giỏi biết tướng của tất cả các Địa rồi, ông tiến đến thủ lấy biện tài Danh cú Lạc Thuyết, giỏi biết nghĩa tướng của các pháp tương ứng. Bây giờ, tự thân đối với niềm vui pháp vô tướng mà hưởng thọ lạc thọ, trụ ở trong Đại Thừa, khiến cho chúng sinh biết.

Này Đại Tuệ! Chọn lấy Đại Thừa thì tức là nhiếp thọ các đức Phật, Thanh Văn, Duyên Giác, Bồ tát. Nhiếp thọ các đức Phật, Thanh Văn, Duyên Giác, Bồ tát thì tức là nhiếp thọ tất cả chúng sinh. Nhiếp thọ tất cả chúng sinh thì tức là nhiếp thọ pháp tạng thắng diệu. Nhiếp thọ pháp tạng thì tức là chẳng đoạn tuyệt Phật chủng. Chẳng đoạn Phật chủng thì chẳng đoạn tất cả chỗ sinh ra thắng diệu. Do chỗ thắng diệu đó là nơi các Bồ tát nguyện sinh ra ở đó nên gặp các chúng sinh trong pháp Đại Thừa, với mười lực tự tại mà tùy theo hình sắc của các chúng sinh và các sử mà có thể tùy theo ứng hiện nói pháp như thật.

Này Đại Tuệ! Pháp như thật là gì? Như thật pháp là chẳng khác, chẳng sai, chẳng thủ, chẳng xả, lìa khỏi các hí luận. Đó gọi là Pháp như thật. Này Đại Tuệ! Thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng chấp trước văn tự, âm thanh, do tất cả pháp không có văn tự vậy.

Này Đại Tuệ! Ví như có người vì bày chỉ vật cho người, dùng ngón tay chỉ bày mà người ngu liền chấp trước ngón tay, chẳng nhân theo ngón tay để thủ lấy vật được chỉ bày.



Này Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si cũng lại như vậy, Thanh Văn chấp trước “ngón tay” văn tự, cho đến mạng chung mà chẳng thể bỏ “ngón tay” văn tự để chọn lấy Đệ Nhất Nghĩa.

Này Đại Tuệ! Ví như lúa gạo gọi là thức ăn của phàm phu mà chẳng giã, chẳng thổi nấu thì chẳng thể ăn được. Nếu lúa gạo ấy, có người chưa làm thành đồ ăn mà ăn thì gọi là điên cuồng, cần phải theo thứ lớp... cho đến thổi nấu chín mới thành đồ ăn được.

Này Đại Tuệ! Chẳng sinh chẳng diệt cũng lại như vậy, chẳng tu hạnh phương tiện trí khéo léo thì chẳng được pháp thân đầy đủ trang nghiêm.

Này Đại Tuệ! Người chấp trước danh tự để nói được nghĩa thì như người ngu si kia chẳng biết giã, thổi, nấu mà nuốt lấy những “hạt thóc” văn tự, chẳng được “món ăn” nghĩa. Do ý nghĩa này nên phải học đến nghĩa, chớ chấp trước văn tự.

Này Đại Tuệ! Sở dĩ nói nghĩa là gọi Niết Bàn, nói danh tự là tướng phân biệt, trói buộc sinh ra lý giải của thế gian.

Này Đại Tuệ! Nói đa văn là gọi phương tiện khéo léo của nghĩa, chẳng phải phương tiện khéo âm thanh.

Này Đại Tuệ! Nghĩa phương tiện thì lia khỏi tất cả tà thuyết của ngoại đạo, cũng chẳng hòa lẫn vào nhau. Nói như vậy thì tự thân chẳng rơi vào tà pháp của ngoại đạo. Này Đại Tuệ! Đó gọi là đa văn (nghe nhiều, học hiểu nhiều) có phương tiện nghĩa.

Này Đại Tuệ! Muốn được nghĩa thì nên phải thân cận bậc trí giả đa văn cúng dường cung kính. Kẻ chấp trước danh tự thì nên phải lia xa, chẳng nên gần gũi.

Lúc bấy giờ, Bồ tát Đại Tuệ thừa lực chư Phật mà bạch đức Phật rằng:

- Thừa đức Thế Tôn! Đức Như Lai Thế Tôn nói, tất cả pháp chẳng sinh chẳng diệt chẳng phải là đặc biệt kỳ lạ! Vì sao vậy? Vì tất cả ngoại đạo cũng nói, các nhân chẳng sinh chẳng diệt. Đức Như Lai cũng nói, hư không, chẳng phải số duyên diệt và cõi Niết Bàn chẳng sinh chẳng diệt.

Thưa đức Thế Tôn! Các ngoại đạo cũng nói, y vào các nhân duyên sinh ra các chúng sinh. Đức Như Lai cũng nói, vô minh ái nghiệp phân biệt nhân duyên sinh ra các thế gian. Nếu vậy, đức Như Lai cũng nói nhân duyên danh tự khác nhau, y vào nhân duyên bên ngoài có thể sinh ra các pháp. Ngoại đạo cũng nói, y vào nhân duyên bên ngoài mà sinh ra các pháp. Vậy nên đức Như Lai cùng với ngoại đạo nói không có sai biệt.

Thưa đức Thế Tôn! Ngoại đạo nhân vi trần, Thắng (?), Tự Tại thiên, Phạm thiên.v.v... chung với chín thứ nhân duyên bên ngoài mà nói rằng, các pháp chẳng sinh chẳng diệt. Đức Như Lai cũng nói, tất cả các pháp chẳng sinh chẳng diệt, có - không chẳng thể được, do những bốn đại chẳng diệt. Tự tướng chẳng sinh chẳng diệt, theo đức Phật Như Lai đủ thứ nói khác mà chẳng lìa khỏi lời nói của ngoại đạo mà các ngoại đạo cũng nói, các Đại chẳng lìa khỏi Đại thể. Thưa đức Thế Tôn! Do nghĩa này nên lời nói của đức Như Lai chẳng khác ngoại đạo. Nếu chẳng đồng thì đức Như Lai nên nói lên tướng sở hữu khác. Nếu có tướng khác thì sẽ biết chẳng đồng với lời nói của ngoại đạo.

Thưa đức Thế Tôn! Nếu Phật Như Lai ở trong pháp của mình chẳng nói lên tướng tướng thì trong những ngoại đạo cũng nên có Phật do nói các pháp chẳng sinh chẳng diệt. Đức Như Lai thường nói trong một thế giới mà có nhiều đức Phật cùng ra đời thì không có điều này. Nhưng theo hướng lời nói trên thì trong một thế giới nên có nhiều đức Phật. Vì sao vậy? Vì đã nói có nhân, không nhân không sai khác vậy. Như lời đức Phật nói không hư dối thì tại sao, ở trong pháp của mình, đức Thế Tôn chẳng nói lên tướng tướng (tướng tướng hơn).

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng:

- Này Đại Tuệ! Lời nói “pháp chẳng sinh chẳng diệt” của ta chẳng đồng với chẳng sinh chẳng diệt của ngoại đạo, cũng chẳng đồng với pháp vô thường chẳng sinh kia. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Vì các ngoại đạo nói có thể tính thật có chẳng sinh, chẳng biến tướng, còn ta thì chẳng rơi vào trong nhóm bè đảng có, không như vậy.

Này Đại Tuệ! Lời ta nói lìa khỏi pháp có không, lìa khỏi tướng sinh trụ diệt, chẳng phải có, chẳng phải không, thấy tất cả đủ thứ sắc tượng như huyền như mộng. Vậy nên chẳng được nói cái ấy có hay không.

Này Đại Tuệ! Tại sao chẳng được nói cái ấy có hay không? Vì là thể tướng của sắc có thấy hay chẳng thấy, có thủ lấy hay chẳng thủ lấy vậy. Này Đại Tuệ! Vậy nên ta nói tất cả các pháp chẳng phải có chẳng phải không. Này Đại Tuệ! Do chẳng giác tri mà chỉ là tự tâm phân biệt sinh ra thấy. Tất cả các pháp của thế gian bản lai chẳng sinh diệt mà các phàm phu sinh ra phân biệt, chẳng phải Thánh nhân vậy!

Này Đại Tuệ! Lòng mê hoặc phân biệt nghĩa chẳng thật thì ví như phàm phu thấy thành của Càn thất bà thấy việc tạo tác đủ thứ người huyền, đủ thứ voi ngựa của nhà huyền thuật, thấy những thứ ấy vào ra mà hư vọng phân biệt nói lời như vậy: “Những thứ này vào như vậy... như vậy..., ra như vậy... như vậy...” Này Đại Tuệ! Nhưng mà chỗ ấy thật không người ra, vào chỉ là tự tâm thấy mê hoặc phân biệt, pháp sinh pháp chẳng sinh cũng lại như vậy.

Này Đại Tuệ! Nhưng mà chỗ đó thật không cái có này, là không, là các pháp như việc tạo tác huyền sự của nhà huyền thuật kia mà nhà huyền thuật kia chẳng sinh chẳng diệt.

Này Đại Tuệ! Các pháp có không cũng không có cái để làm (sở vi) do lia khỏi sinh diệt vậy. Chỉ những phàm phu rơi vào tâm điên đảo phân biệt sinh diệt, chẳng phải là Thánh nhân.

Này Đại Tuệ! Điên đảo thì như lòng phân biệt pháp này thì như vậy, như vậy mà pháp kia thì chẳng như vậy, như vậy... cũng chẳng phải điên đảo mà phân biệt điên đảo thì chấp trước các pháp là có, là không, chẳng phải tịch tịnh vậy. Chẳng thấy tịch tịnh thì chẳng thể xa lìa hư vọng phân biệt. Vậy nên, này Đại Tuệ! Thấy tịch tịnh thì gọi là Thắng tướng. Chẳng phải thấy các tướng thì gọi là Thắng tướng. Do chẳng thể đoạn tướng sanh nhân nên, này Đại Tuệ! Nói vô thường là xa lìa tất cả các tâm phân biệt. Vô sinh vô tướng thì chính là điều ta nói, gọi là Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Nói Niết Bàn thì nghĩa là thấy được trụ xứ như thật của các pháp, xa lìa tâm phân biệt, pháp tâm số, nương theo thứ lớp như thật tu hành đối với Tự Nội Thân Thánh Trí Sở Chứng. Ta nói như vậy gọi là Niết Bàn.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Vì ngăn sinh các pháp

Kiến lập pháp vô sinh

Ta nói pháp vô nhân (không có nguyên nhân)

Phàm phu chẳng thể biết.

Ta nói pháp vô nhân

Mà phàm phu chẳng biết

Tất cả pháp chẳng sinh

Cũng chẳng được nói không.

Càn thất bà, mộng, huyễn

Có các pháp không nhân

Các pháp không (trông không) vô tướng.

Làm sao ta nói lên?

Lìa các duyên hòa hợp

Trí tuệ chẳng thể trông (thấy)

Do không vốn chẳng sinh

Vậy nên nói vô thể

Hòa hợp mỗi một duyên

Thấy vật chẳng thể được

Phi ngoại đạo đã nhìn (thấy)

Hòa hợp chẳng thể được.

Mộng, huyễn và mao luân (vùng lông).

Càn thất bà, ngọn lửa

Vọng thấy mà không nhân  
Việc thế gian cũng vậy.  
Hàng phục luận không nhân  
Thì thành vô sinh nghĩa  
Có thể thành vô sinh  
Thì pháp ta chẳng diệt.  
Nói các luận vô nhân  
Ngoại đạo sinh kinh sợ:  
Tại sao? Người nào đó?  
Nhân gì? Ở đâu thế?  
Sinh các pháp vô nhân  
(Phi) Chẳng nhân, chẳng(phi)vô nhân  
Kẻ trí nếu hay thấy  
Hay lia thấy diệt, sinh.  
Không pháp sinh, chẳng sinh  
Là không nhân duyên tướng.  
Nếu là pháp tự danh  
Vô nghĩa là ta nói  
(Thì) Phi pháp có vô sinh  
Cũng chẳng đợi nhân duyên.

Chẳng (phải) pháp trước có danh

Cũng gọi “bất không thuyết”

Phi cảnh giới Thanh Văn

Bích Chi Phật, ngoại đạo

Trụ ở tại Thất địa

Chỗ đó không tướng sinh.

Lìa các nhân duyên pháp

Vì ngăn các nhân duyên.

Nói kiến lập duy tâm

Tên vô sinh ta nói

Các pháp không nhân duyên

Lìa phân biệt phân biệt

Lìa bè đảng có không

Tên vô sinh ta nói

Các kiến, tâm lìa khỏi

Lìa hai pháp thể luôn

Chuyển thân nương chánh tướng.

Ta nói tên vô sinh.

Ngoài phi thật không thật

Cũng phi sở thủ tâm (chẳng phải cái mà tâm chọn lấy)

Huyền, mộng và mao luân  
Càn thất bà, ngọn lửa  
Các kiến xa lia xong  
Gọi là Vô sinh tướng  
Như vậy những pháp không...  
Những câu văn nên biết  
Phi sinh và không không  
Mà không (có) ở sinh không (trống không).  
Các nhân duyên hòa hợp  
Có diệt và có sinh  
Các nhân duyên lia khỏi  
Chẳng diệt cũng chẳng sinh  
Lìa nhân duyên không pháp  
Lìa hòa hợp không thành (được).  
Ngoại đạo vọng phân biệt  
Thấy có một, khác liền  
Có không chẳng sinh pháp  
Chẳng thể được có không  
Chỉ hòa hợp các pháp  
Mà thấy có diệt, sinh.

Chỉ có ở danh tự

Đắp đôi làm cùm gông (câu tởa)

Lìa nhân duyên cùm khóa

Sinh pháp chẳng thể thành(được).

Sinh pháp chẳng thấy sinh

Lìa khỏi lối ngoại đạo

Ta nói duyên câu tởa(cùm khóa)

Phàm phu chẳng biết thông.

Nếu lìa duyên câu tởa

Biệt pháp lại không có

Tức là không nhân duyên

Phá hoại nghĩa khóa duyên

Như đèn hiển hình tượng

Cũng vậy, câu tởa sinh

Vậy thì lìa câu tởa

Riêng lại có pháp sinh.

Pháp sinh vốn không thể

Tự tính như hư không

Lìa câu tởa cầu pháp

Người ngu không biết thông.



Lại có vô sinh khác

Pháp sở đắc Thánh nhân

Pháp sinh, vô sinh đó

Là pháp nhãn vô sinh.

Nếu thấy các thế gian

Tức là thấy câu tở

Tất cả đều câu tở

Vậy là định được tâm.

Vô minh và ái nghiệp...

Là câu tở bên trong

Dùi, trục, viên bòn, luân (bánh xe)

Chủng tử (hạt giống) đại câu tở.

Pháp khác nếu lại có

Mà sinh từ nhân duyên

Lìa khỏi nghĩa câu tở

Đó chẳng trụ Thánh giáo.

Nếu pháp sinh là không

Thì đó ai câu tở

Đáp đối mà tương sinh (sinh ra nhau)

Đó gọi nghĩa nhân duyên.

Pháp cứng, âm, nóng, động  
Phân biệt phàm phu sinh  
Lìa tởa (khóa) lại không pháp  
Vậy nên nói Thể không.  
Như thuốc trị mọi bệnh  
Nương bệnh ra trị phương  
Mà luận không sai biệt  
Bệnh khác nên khác phương (thuốc).  
Ta nghĩ các sinh chúng  
Bị nhiễm lỗi não phiền  
Biết căn, lực sai biệt  
Theo sức thọ nói truyền.  
Pháp ta không sai biệt  
Nói khác tùy bệnh căn  
Ta chỉ Nhất Thừa pháp  
Tám Thánh Đạo sạch trong.

KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ sáu hết -

--- o0o ---

## Quyển thứ bảy

### **PHẨM THỨ TÁM: VÔ THƯỜNG**

Lúc bảy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn nói vô thường mà vô thường thì tất cả ngoại đạo cũng nói vô thường. Thưa đức Thế Tôn! Đức Như Lai y vào danh tự, chương cú nói lời như vậy, các hạnh vô thường là pháp sinh diệt. Thưa đức Thế Tôn! Pháp này là chân thật hay là hư vọng? Thưa đức Thế Tôn! Lại có bao nhiêu thứ vô thường?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo hư vọng phân biệt nói có tám thứ vô thường. Những gì là tám? Một là, phát khởi việc làm mà chẳng làm. Đó gọi là vô thường.

Sao gọi là phát khởi? Nghĩa là pháp sinh, pháp bất sinh, pháp thường, pháp vô thường gọi là phát khởi vô thường. Hai là, hình tướng ngưng nghỉ gọi là vô thường. Ba là, sắc.v.v... tức là vô thường. Bốn là, sắc chuyển biến nên khác khác vô thường, các pháp nối tiếp nhau tự nhiên mà diệt như sữa, cao sữa chuyển biến. Đối với tất cả pháp chẳng thấy sự chuyển biến ấy cũng chẳng thấy diệt thì gọi là vô thường. Năm là, lại có ngoại đạo khác.v.v... thì do không có vật nên gọi là vô thường. Sáu là, có pháp, không pháp mà đều vô thường, do tất cả pháp vốn chẳng sinh nên gọi là vô thường. Do pháp vô thường hòa hợp trong đó vậy nên vô thường. Bảy là, lại có ngoại khác.v.v... cho rằng, vốn không sau lại có gọi là vô thường. Nghĩa là nương vào sự tương sinh tương diệt của các Đại mà chẳng thấy sự sinh ấy lia khỏi thể nối tiếp nhau thì gọi là vô thường. Tám là, chẳng sinh (bất sinh) vô thường. Nghĩa là chẳng phải thường vậy nên vô thường. Thấy các pháp có - không, sinh - chẳng sinh... cho đến vi trần mà quan sát chẳng thấy pháp sinh nên nói rằng, chẳng sinh, các pháp chẳng phải sinh. Này Đại Tuệ! Đó gọi là tướng vô sinh vô thường mà các ngoại đạo chẳng biết pháp đó sở dĩ chẳng sinh. Vậy nên họ phân biệt các pháp chẳng sinh nên nói rằng, vô thường.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ngoại đạo phân biệt pháp vô thường nói có đối với vật. Những ngoại đạo đó tự tâm hư vọng phân biệt vô thường thường chẳng

phải vô thường do có vật. Vì sao vậy? Vì tự thể chẳng diệt vậy. Tự thể chẳng diệt là thể của vô thường, thường chẳng diệt.

Này Đại Tuệ! Nếu pháp vô thường là có vật thì nên sinh ra các pháp do vô thường đó có thể làm nhân vậy. Này Đại Tuệ! Nếu tất cả pháp chẳng lia khỏi vô thường thì các pháp có, không tất cả nên thấy. Vì sao vậy? Vì như gậy, cây, sành, đá là năng phá, khả phá đều là phá hoại hết. Thấy đủ thứ tướng khác khác, vậy nên vô thường nhân tất cả pháp vô pháp, cũng chẳng phải nhân, cũng chẳng phải quả.

Này Đại Tuệ! Lại có các lỗi, do nhân quả kia không sai biệt mà chẳng được nói rằng, đây là vô thường mà kia là quả. Do nhân quả sai biệt nên chẳng được nói rằng, tất cả pháp thường, do tất cả pháp không nhân.

Này Đại Tuệ! Các pháp có nhân mà các phạm phu chẳng giác, chẳng biết nhân khác chẳng thể sinh ra quả khác.

Này Đại Tuệ! Nếu nhân khác có thể sinh ra quả khác thì khác nhân nên sinh ra tất cả các pháp. Nếu vậy thì lại có lỗi nên nhân quả sai biệt mà thấy sai biệt.

Này Đại Tuệ! Nếu vô thường ấy là có vật thì nên đồng với việc sở tác của nhân thể. Lại có lỗi nữa, ở trong một pháp tức nên đầy đủ tất cả các pháp do đồng tất cả sở tác, nhân duyên nghiệp tướng không sai biệt vậy. Lại có lỗi nữa, tự có vô thường, vô thường có vô thường thể vậy. Lại có lỗi nữa, tất cả các pháp vô thường nên thường hằng vậy. Lại có lỗi nữa, nếu vô thường ấy đồng với các pháp thì rơi vào ba thể pháp.

Này Đại Tuệ! Sắc quá khứ đồng với vô thường nên đã diệt, pháp vị lai chưa sinh ra do đồng với sắc vô thường nên chẳng sinh ra, hiện tại có pháp chẳng lia khỏi sắc. Do sắc cùng với tướng các Đại kia nương vào năm Đại, nương vào trần, vậy nên chẳng diệt, do những thứ đó chẳng lia nhau vậy.

Này Đại Tuệ! Tất cả ngoại đạo chẳng diệt các Đại, ba cõi y vào Đại, y vào vi trần.v.v... Vậy nên y vào pháp đó nói rằng, sinh trụ diệt. Này Đại Tuệ! Lia khỏi pháp này, lại không bốn Đại, các trần.v.v... các pháp. Do ngoại đạo kia hư vọng phân biệt lia khỏi tất cả pháp, lại có vô thường nên ngoại đạo nói rằng, các Đại chẳng sinh chẳng diệt, do tự thể tướng thường hằng chẳng diệt vậy. Vậy nên chúng nói, phát khởi việc làm mà trung gian chẳng làm thì gọi là vô thường. Các Đại lại có sự phát khởi các đại, không có những dị tướng

đồng tướng đó chẳng sinh diệt pháp. Do thấy các pháp chẳng sinh diệt mà ở chỗ đó sinh ra trí vô thường.

Này Đại Tuệ! Sao gọi là hình tướng hư tức (ngưng nghỉ) vô thường? Nghĩa là hình tướng năng tạo, sở tạo thấy hình tướng khác như dài, ngắn, chẳng phải các Đại diệt mà thấy hình tướng các Đại chuyển biến. Người đó rơi vào trong pháp Tăng Khư (?).

Này Đại Tuệ! Lại nữa, hình tướng vô thường nghĩa là những người nào tức là sắc thì gọi là vô thường. Người đó thấy ở hình tướng vô thường mà chẳng phải các Đại chính là pháp vô thường. Nếu các Đại vô thường thì các thế gian, tất cả chẳng được nói bàn việc đời, rơi vào bè đảng tà kiến Lô Ca Gia Đà, do nói là, tất cả pháp chỉ có danh (duy danh).

Lại thấy các pháp tự thể tướng sinh ra. Này Đại Tuệ! Chuyển biến vô thường thì nghĩa là thấy đủ thứ tướng khác của các sắc, chẳng phải các đại chuyển biến. Ví như thấy vàng được làm đồ trang nghiêm thì hình tướng chuyển biến mà thể của vàng chẳng khác. Các pháp khác chuyển biến cũng lại như vậy. Này Đại Tuệ! Như vậy ngoại đạo hư vọng phân biệt thấy pháp vô thường. Lửa chẳng thiêu đốt các Đại, tự thể chẳng thiêu đốt, do tự thể các Đại đó sai khác.

Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo nói, nếu lửa có thể thiêu đốt các Đại thì các Đại đoạn diệt. Vậy nên chẳng thiêu đốt. Này Đại Tuệ! Ta nói Đại và các trần chẳng phải thường, chẳng phải vô thường. Vì sao vậy? Vì ta chẳng nói cảnh giới bên ngoài có. Ta nói ba cõi chỉ là tự tâm, chẳng nói đủ thứ tướng là có. Vậy nên nói rằng, chẳng sinh chẳng diệt, chỉ là nhân duyên bốn Đại hòa hợp, chẳng phải Đại và các trần là pháp thật có mà do tâm hư vọng phân biệt hai thứ pháp khả thủ và năng thủ. Như thật có thể biết hai thứ phân biệt. Vậy nên li khỏi tướng thấy có không bên ngoài, chỉ là tự tâm phân biệt tạo tác nghiệp mà gọi là sinh mà nghiệp chẳng sinh do li khỏi tâm phân biệt có không vậy.

Này Đại Tuệ! Vì sao chẳng phải thường, chẳng phải bất thường? Vì do có những pháp thượng thượng thế gian và xuất thế gian. Vậy nên chẳng được nói rằng, là thường. Vì sao chẳng phải vô thường? Vì do có thể giác tri chỉ là tự tâm phân biệt thấy. Vậy nên chẳng phải vô thường. Nhưng mà các ngoại đạo hư vọng phân biệt, chẳng phải các Thánh nhân phân biệt vô thường.

Này Đại Tuệ! Tổng tất cả các pháp có ba thứ. Những gì là ba? Một là, thể gian pháp tướng. Hai là, xuất thể gian pháp tướng. Ba là, xuất thể gian thượng thượng thắng pháp tướng. Do nương vào ngôn ngữ nói pháp đủ thứ mà các phàm phu chẳng giác, chẳng tri.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Xa lìa tạo tác trước

Và cùng hình tướng khác

Gọi có vật vô thường

Ngoại đạo vọng phân biệt

Các pháp không có diệt

Các Đại trụ tính mình (tự tính)

Rơi vào đủ thứ kiến

Ngoại đạo nói vô thường.

Các ngoại đạo kia nói

Các pháp chẳng diệt, sinh

Thế tự thường các Đại

Thì pháp nào vô thường?

Tất cả đời chỉ lòng (duy tâm)

Mà lòng thấy hai cảnh

Pháp khả thủ và năng

Pháp ngã, ngã sở không

Pháp ba cõi trên dưới

Ta nói, đều là tâm

Lìa khỏi các pháp tâm

Lại không có thể được!

---o0o---

### **PHẨM THỨ CHÍN: NHẬP ĐẠO**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyện xin đức Thế Tôn vì con nói về tướng thứ lớp nhập Diệt Tận định của tất cả các Bồ tát, Thanh Văn, Bích Chi Phật! Con và tất cả các Bồ tát.v.v... nếu được giới biết tướng thứ lớp vào Diệt Tận định và phương tiện khéo léo thì chẳng rơi vào niềm vui tam muội Tam ma bạt đề Diệt Tận định của Thanh Văn, Bích Chi Phật, chẳng rơi vào pháp mê hoặc của Thanh Văn, Bích Chi Phật và ngoại đạo!

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông hãy lắng nghe! Lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng! Con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Bồ tát từ Sơ địa cho đến Lục địa vào Diệt Tận định, Thanh Văn, Bích Chi Phật cũng vào Diệt Tận định. Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát ở trong Thất địa từng niệm từng niệm vào Diệt Tận định do các Bồ tát đều có thể xa lìa tướng có không của tất cả các pháp.

Này Đại Tuệ! Thanh Văn, Bích Chi Phật chẳng thể từng niệm từng niệm vào Diệt Tận định, do Thanh Văn, Bích Chi Phật duyên vào hạnh hữu vi để vào Diệt Tận định, rơi vào tại cảnh giới khả thủ năng thủ. Vậy nên Thanh Văn,

Bích Chi Phật chẳng thể vào Diệt Tận định từng niệm từng niệm trong Thất Địa, do Thanh Văn, Bích Chi Phật phát sinh tư tưởng kinh sợ, sợ rơi vào tướng không khác của các pháp, do hiểu các pháp với đủ thứ dị tướng: pháp có, pháp không, pháp thiện, pháp bất thiện, đồng tướng, dị tướng.... mà vào Diệt Tận định. Vậy nên Thanh Văn, Bích Chi Phật chẳng thể vào Diệt Tận định từng niệm từng niệm trong Thất địa, do không có trí phương tiện khéo léo vậy.

Này Đại Tuệ! Đại Bồ tát Thất Địa chuyển diệt tâm ý, ý thức của Thanh Văn, Bích Chi Phật. Này Đại Tuệ! Từ Sơ địa cho đến Lục địa Đại Bồ tát thấy ở ba cõi chỉ là tâm ý, ý thức của tự tâm, lìa khỏi pháp ngã và ngã sở, chỉ là tự tâm phân biệt chẳng rơi vào đủ thứ các tướng của pháp bên ngoài, chỉ là nội tâm ngu si của phàm phu rơi vào nhị biên, thấy ở pháp khả thủ, năng thủ. Do không biết mà chẳng giác tri từ đời vô thủy đến nay, thân miệng và ý vọng tưởng phiền não, hí luận huân tập mà sinh ra các pháp.

Này Đại Tuệ! Ở trong Bát địa, tất cả Bồ tát, Thanh Văn, Bích Chi Phật vào Niết Bàn tướng. Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát thừa Phật lực tự tâm tam muội của mình, chẳng vào tam muội Lạc môn, rơi vào Niết Bàn mà trụ. Do chẳng đủ đầy Như Lai địa nên nếu Bồ tát đó trụ ở tam muội phận thì ngưng nghỉ độ thoát tất cả chúng sinh, đoạn tuyệt giống Như Lai, diệt tan nhà của Như Lai. Vì thị hiện các cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn của Như Lai, vậy nên chẳng vào Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Thanh Văn, Bích Chi Phật rơi vào pháp Tam muội Lạc môn. Vậy nên Thanh Văn, Bích Chi Phật sinh ra Niết Bàn tướng.

Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát từ Sơ địa lại cho đến Thất địa đủ phương tiện khéo léo, quan sát tướng của tâm ý, ý thức, xa lìa tướng sở thủ của ngã và ngã sở, quan sát ngã không, pháp không, quan sát đồng tướng, dị tướng, giải nghĩa phương tiện khéo léo vô ngại mà tự tại vào pháp Bồ Đề phận của các Địa.

Này Đại Tuệ! Ta, nếu chẳng nói pháp đồng tướng dị tướng của các Đại Bồ tát thì tất cả các Bồ tát chẳng biết như thật thứ lớp các Địa, sợ rơi vào pháp ngoại đạo tà kiến.v.v... Ta theo thứ lớp nói về tướng của các Địa.

Này Đại Tuệ! Nếu người theo thứ lớp mà vào các Địa thì chẳng rơi vào đạo khác. Ta nói tướng các Địa theo thứ lớp thì chỉ tự tâm thấy thứ lớp các Địa và đủ thứ hành tướng trong ba cõi mà các phàm phu chẳng giác chẳng tri.



Do các phàm phu chẳng giác tri, vậy nên ta và tất cả các đức Phật nói đến tướng các Địa theo thứ lớp và kiến lập đủ thứ hành tướng của ba cõi.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Thanh Văn, Bích Chi Phật ở trong Đệ Bát Địa Bồ tát ưa đắm trước Tịch Diệt tam muội lạc môn say sưa nên chẳng thể giỏi biết chỉ tự tâm kiến (thấy) mà rơi vào tự tướng đồng tướng huân tập chướng ngại, rơi vào lỗi thấy nhân vô ngã, pháp vô ngã vậy. Do tâm phân biệt gọi là Niết Bàn mà chẳng thể biết các pháp tịch tịnh.

Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát, do thấy Tịch Tịnh tam muội Lạc môn, nhớ nghĩ tâm bản nguyện đại từ bi độ các chúng sinh, biết mười hạnh trí vô tận như thật. Vậy nên chẳng vào Niết Bàn ngay.

Này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát xa lìa tâm hư vọng phân biệt, xa lìa cảnh giới năng thủ khả thủ gọi là vào Niết Bàn. Do trí như thật biết tất cả các pháp chỉ là tự tâm, vậy nên chẳng sinh ra tâm phân biệt. Vậy nên Bồ tát chẳng thủ lấy tâm ý, ý thức, chẳng chấp trước tướng ngoại pháp thật có mà chẳng phải chẳng vì Phật pháp tu hành, nương theo căn bản trí đáp đối tu hành, vì ở tự thân cầu Phật Như Lai chứng Địa trí vậy.

Này Đại Tuệ! Như người ngủ mơ đi qua nước biển cả, khởi phương tiện lớn muốn đưa thân mình qua. Chưa qua khỏi giữa chừng bỗng nhiên thức dậy, tác khởi sự suy nghĩ này: “Đây là thật hay là hư vọng?”. Người đó lại nghĩ suy: “Tướng như vậy chẳng phải thật, chẳng phải hư mà chỉ là ta vốn hư vọng phân biệt, cảnh giới chẳng thật, huân tập nhân nên thấy đủ thứ sắc, hình tướng điên đảo, chẳng lìa có không, ý thức huân tập nên ở trong mơ nhìn thấy.

Này Đại Tuệ! Đại Bồ tát cũng lại như vậy, ở trong Bát địa, thấy tâm phân biệt, thấy tâm, tâm, tâm số pháp vì đến chưa được thượng thượng Phật pháp. Người tu hành thì khiến cho được vậy. Đại Bồ tát tu hành thắng pháp gọi là Niết Bàn, chẳng phải diệt tất cả pháp gọi là Niết Bàn. Đại Bồ tát xa lìa tâm ý, ý thức, tướng phân biệt nên được Vô sinh pháp nhẫn. Này Đại Tuệ! Trong Đệ nhất nghĩa cũng không thứ lớp, không thứ lớp hạnh, các pháp tịch tịnh cũng như hư không.

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn nói, Thanh Văn, Bích Chi Phật vào cửa vui Tịch Tịnh của Đệ Bát Địa Bồ tát. Đức Như Lai lại nói, Thanh Văn, Bích

Chi Phật chẳng biết chỉ là tự tâm phân biệt. Ngài lại nói, các Thanh Văn được “nhân vô ngã” mà chẳng được “pháp vô ngã” rồi không. Nếu nói như vậy thì Thanh Văn, Bích Chi Phật còn chưa thể chứng được pháp Sơ địa, huống gì là vào cửa vui Tịch Diệt của Bát địa?

Đức Phật dạy rằng:

- Nay Đại Tuệ! Ta nay vì ông phân biệt tuyên nói! Nay Đại Tuệ! Thanh Văn có ba thứ. Nói rằng người vào cửa Tịch Diệt của Bát Địa thì đây là người trước đã tu hạnh Bồ tát mà rơi vào Thanh Văn địa, rồi trở lại y vào bản tâm tu hạnh Bồ tát để đồng vào cửa vui Tịch Diệt của Bát địa, chẳng phải là Tăng thượng mạn Tịch Diệt Thanh Văn do hạng Thanh Văn đó chẳng thể vào hạnh Bồ tát, chưa từng giác tri ba cõi chỉ là tâm, chưa từng tu hành các pháp Bồ tát, chưa từng tu hành các Ba la mật, hạnh Thập địa. Vậy nên quyết định là Tịch Diệt Thanh Văn chẳng thể chứng được cửa vui Tịch Diệt sở hành của Bồ tát đó.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Chỉ tâm không sở hữu

Phật địa và các hành

Phật khứ, lai, hiện tại

Ba đời nói như trên.

Thất địa là tâm địa

Không sở hữu Bát địa

Nhị địa gọi là hành

Địa khác gọi ngã địa.

Tịnh và chứng nội thân

Đây gọi là ngã địa

Chỗ Tự Tại thắng hơn

Trời A ca ni sắc

Chiếu sáng như lửa hừng

Phát ra ánh sáng diệu

Đủ thứ đẹp thích hơn

Hóa làm ở ba cõi

Sắc ba cõi hiện lên

Hoặc có tại Quang Hóa

Chỗ đó nói các thừa

Tự Tại địa của ta

Thập địa là Sơ địa (?)

Sơ địa là Bát địa (?)

Cửu địa là Thất địa

Thất địa là Bát địa

Nhị địa là Tam địa

Tứ địa là Ngũ địa

Tam địa là Lục địa

Tịch Diệt có chỗ nào?

Quyết định các Thanh Văn

Chẳng hành Bồ tát hạnh

Đông vào Đệ Bát địa

Là vốn Bồ tát hạnh.

## ***PHẨM THỨ MƯỜI: HỎI ĐỨC NHƯ LAI THƯỜNG, VÔ THƯỜNG***

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Như Lai Ứng Chánh Biến Tri là thường hay vô thường vậy?

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Này Đại Tuệ! Như Lai Ứng Chánh Biến Tri chẳng phải thường, chẳng phải vô thường. Vì sao vậy? Vì nhị biên là có lỗi vậy. Này Đại Tuệ! Nhị biên có, không nên có lỗi lầm! Này Đại Tuệ! Nếu nói Như Lai là thường pháp thì đồng với nhân của thường. Này Đại Tuệ! Do các ngoại đạo nói rằng, vì trần... các nhân thương chẳng phải là tác pháp.

Này Đại Tuệ! Vậy nên chẳng được nói Như Lai thường. Do chẳng phải là tác pháp mà nói rằng thường nên, này Đại Tuệ! Cũng chẳng được nói Như Lai vô thường. Nói vô thường thì tức là đồng với sự tác pháp của hữu vi. Năm ấm là pháp khả kiến, năng kiến không thì năm ấm diệt. Năm ấm diệt thì các đức Phật Như Lai cũng nên đồng diệt mà Phật Như Lai chẳng phải pháp đoạn tuyệt.

Này Đại Tuệ! Phạm là tác pháp thì đều là vô thường, như cái bình, cái áo, cái xe, cái nhà và tấm vải, chiếc chiếu.v.v... đều là tác pháp, vậy nên vô thường. Này Đại Tuệ! Nếu nói tất cả đều vô thường thì các đức Phật Như Lai nên chính là tác pháp mà Phật Như Lai chẳng phải là tác pháp, do không lại nói có thắng nhân. Vậy nên ta nói rằng, Như Lai chẳng phải thường cũng chẳng phải vô thường.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Như Lai chẳng phải thường. Vì sao vậy? Vì tính của hư không cũng không tu hành các công đức vậy. Này Đại Tuệ! Ví như hư không chẳng phải thường chẳng phải vô thường. Vì sao vậy? Vì do lia khỏi

thường và vô thường, do chẳng rơi vào một - khác, đều - chẳng đều, có - không, chẳng phải có, chẳng phải không, thường - vô thường, chẳng phải thường, chẳng phải vô thường. Vậy nên liả khỏi tất cả các lỗi, chẳng thể được nói.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Cũng chẳng được nói Như Lai là thường. Vì sao vậy? Vì nếu nói là thường thì đồng với sừng của hổ, ngựa, lạc đà, lừa, rùa, rắn, nhặng, cá.v.v... Vậy nên chẳng được nói rằng, Như Lai thường.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Cũng chẳng được nói Như Lai là thường, sợ rơi vào “bất sinh thường”. Vậy nên chẳng được nói Như Lai Thế Tôn thường.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Lại có pháp khác, y vào pháp đó nên được nói Như Lai Thế Tôn là thường. Vì sao vậy? Vì y vào pháp Nội Chứng Trí chứng thường. Vậy nên được nói Như Lai là thường. Này Đại Tuệ! Pháp Nội Chứng Trí của các đức Phật Như Lai là thường hằng thanh lương chẳng biến đổi.

Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri hoặc ra đời hay không ra đời, pháp tính vẫn thường! Như vậy pháp thể thường. Như vậy pháp quĩ (phép tắc) thường. Như vậy do pháp tính đó mà tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v... cũng chẳng từng nghe, cũng chẳng từng thấy, như vậy pháp thể chẳng phải trong hư không nên đạo phàm phu chẳng giác, chẳng tri.

Này Đại Tuệ! Nội Chứng Trí của chư Phật Như Lai là nương vào đó mà được tên gọi. Này Đại Tuệ! Do nương vào trí tuệ như thật tu hành nên được gọi là Phật, chẳng phải do tâm ý, ý thức, vô minh, năm ấm.... huân tập mà được tên gọi.

Này Đại Tuệ! Tất cả ba cõi chẳng thật mà do vọng tưởng phân biệt hí luận nên được tên gọi. Này Đại Tuệ! Cái chẳng thật mà phân biệt hai thứ pháp được gọi là thường cùng vô thường. Nhưng mà Phật Như Lai chẳng rơi vào hai pháp, chẳng rơi vào hai biên năng thủ, khả thủ. Như Lai tịch tịnh, hai pháp chẳng sinh. Vậy nên, này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri thì chẳng được nói là thường cùng vô thường. Này Đại Tuệ! Phàm lời nói mà được nói rằng, thường cùng vô thường thì xa liả cho hết tất cả phân biệt, chẳng được nói chọn lấy pháp thường, pháp vô thường. Vậy nên ta ngăn tất cả phàm phu, chẳng được phân biệt thường cùng vô thường. Do

được pháp chân thật tịch tịnh nên được hết phân biệt, chẳng sinh ra phân biệt.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Lìa khỏi thường, vô thường

Phi thường, phi vô thường

Nếu thấy Phật như vậy

Đường ác chẳng vào trong.

Nếu nói thường, vô thường

Những công đức hư vọng

Kẻ vô trí biệt phân

Ngăn nói thường, vô thường

Người lập pháp sở hữu

Đều có những lỗi lầm.

Nếu hay thấy chỉ tâm

Đó chẳng đọa các lỗi.

---o0o---

### **PHẨM THỨ MƯỜI MỘT: PHẬT TÍNH**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyện xin đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì con nói! Xin đấng Thiện Thệ vì con nói về tướng sinh diệt của âm, giới, nhập! Thưa đức Thế Tôn! Nếu vô ngã thì ai sinh? Ai diệt? Thưa đức Thế Tôn! Tất

cả phàm phu y vào sinh, diệt mà trụ, chẳng thấy khổ hết. Vậy nên chẳng biết tướng Niết Bàn.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông nay hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông nói!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng, con xin thọ giáo!

Đức Phật bảo rằng:

- Này Đại Tuệ! Như Lai tạng là nhân thiện hay chẳng thiện có thể cùng sáu đường tạo tác nhân duyên sinh tử. Ví như con nhà nghề làm ra đủ thứ tài khéo léo, chúng sinh y vào Như Lai tạng, năm đường sinh tử. Này Đại Tuệ! Mà Như Lai tạng lia khỏi ngã và ngã sở, các ngoại đạo.v.v... chẳng biết, chẳng giác. Vậy nên nhân duyên sinh tử của ba cõi chẳng cắt đứt.

Này Đại Tuệ! Các ngoại đạo.v.v... vọng kể có ngã nên chẳng thể như thật thấy Như Lai tạng, do các ngoại đạo từ đời vô thi đến nay hư vọng chấp trước đủ thứ hí luận, các huân tập vậy.

Này Đại Tuệ! A lê gia thức thì gọi là Như Lai tạng mà cùng với bảy thức vô minh gồm chung, như sóng biển lớn, thường chẳng đoạn tuyệt, thân đều sinh, lia khỏi lỗi vô thường, lia khỏi lỗi của ngã, tự tính thanh tịnh. Còn bảy thức thì tâm ý, ý thức.v.v... từng niệm từng niệm chẳng trụ, chính là pháp sinh diệt. Bảy thức do cái nhân hư vọng đó sinh ra, chẳng thể như thật phân biệt các pháp, xem xét hình tướng cao thấp, dài ngắn, chấp trước danh tướng, có thể khiến cho tự tâm thấy sắc tướng, có thể được khổ lạc, có thể lia khỏi nhân của giải thoát, nhân danh tướng sinh ra tùy phiền não tham. Nương vào ý niệm đó, nhân vào các căn diệt hết, chẳng theo thứ lớp sinh ra, còn tự ý phân biệt chẳng sinh ra khổ lạc thọ. Vậy nên, vào Thiểu tướng Diệt Tận định, vào Tam ma bạt đề Tứ Thiên Thật Đế Giải thoát mà người tu hành sinh ra giải thoát tướng, do chẳng biết chuyển diệt hư vọng tướng.

Này Đại Tuệ! Như Lai Tạng thức chẳng ở tại trong A lê gia thức. Vậy nên, bảy thức thức có sinh, có diệt. Như Lai Tạng thức chẳng sinh chẳng diệt. Vì sao vậy? Vì bảy thức thức kia y vào ý niệm quan sát các cảnh giới mà sinh ra.

Cảnh giới bảy thức này, tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật, ngoại đạo tu hành thì chẳng thể giác tri, chẳng biết như thật nhân vô ngã, do thủ lấy pháp đồng tướng biệt tướng, do thấy pháp âm, giới, nhập.v.v...

Này Đại Tuệ! Như Lai Tạng thấy như thật thể tướng của năm pháp, pháp vô ngã nên chẳng sinh, biết như thật các địa thứ lớp đắp đời hòa hợp, còn ngoại đạo thì chẳng chánh kiến nên chẳng thể quan sát.

Này Đại Tuệ! Bồ tát trụ ở Bất Động Địa thì bảy giờ được mười thứ cửa tam muội.v.v... là thượng thủ, được vô lượng vô biên tam muội. Y vào tam muội Phật trụ trì mà quan sát chẳng thể nghĩ bàn pháp của chư Phật và sức bản nguyện của mình, ngăn chặn hộ trì cảnh giới thật tế tam muội môn. Ngăn chặn rồi thì vào cảnh giới Tự nội thân Thánh trí chứng pháp Chân Thật, chẳng đồng với cảnh giới quan sát tu hành của Thanh Văn, Bích Chi Phật và ngoại đạo.

Bảy giờ, qua khỏi mười thứ Thánh đạo đó thì vào đến trí thân, sanh thân và ý của Như Lai, lìa khỏi các tâm công dụng tam muội. Vậy nên, này Đại Tuệ! Các Đại Bồ tát muốn chứng Thắng pháp Như Lai Tạng A lê gia thức thì nên phải tu hành khiến cho thanh tịnh.

Này Đại Tuệ! Nếu Như Lai Tạng A lê gia thức gọi là không (có) thì lìa khỏi A lê gia thức không sinh không diệt. Tất cả phàm phu và các Thánh nhân vào A lê gia thức đó nên có sinh có diệt. Do nương vào A lê gia thức nên những người tu hành vào Tự nội thân Thánh hạnh sở chứng, hiện hạnh pháp lạc mà chẳng ngưng nghỉ.

Này Đại Tuệ! Các cảnh giới Như Lai tâm, A lê gia thức, Như Lai tạng này thì tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật, ngoại đạo.v.v... chẳng thể phân biệt. Vì sao vậy? Vì do Như Lai Tạng là tướng thanh tịnh mà khách trần phiền não thì cấu bẩn bất tịnh.

Này Đại Tuệ! Ta nương vào ý nghĩa này, nương vào Thắng Man phu nhân, nương vào các Đại Bồ tát khác, những người trí tuệ thậm thâm mà nói Như Lai Tạng A lê gia thức, chung với bảy thức thức sinh ra gọi là tướng chuyển diệt, vì các Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v... hiện bày pháp vô ngã. Đáp lại Thắng Man nói rằng, Như Lai Tạng chính là cảnh giới Như Lai.



Này Đại Tuệ! Cảnh giới Như Lai Tạng A lê gia thức, ta nay cùng ông và các Bồ tát, những người trí tuệ thậm thâm có thể phân biệt rõ hai thứ pháp này. Còn những Thanh Văn, Bích Chi Phật và ngoại đạo.v.v... những người chấp trước danh tự thì chẳng thể biết rõ hai pháp này. Này Đại Tuệ! Vậy nên ông và các Đại Bồ tát phải học pháp này.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Thậm thâm Như Lai Tạng

Cùng bảy thức đều sinh

Thủ(lấy) hai pháp thì sinh

Chẳng sinh như thật biết

Như lòng hiện bóng gương

Vô thi đã huân tập

Như thật xét kỹ càng

Các cảnh đều trống không

Như (kẻ) si nhìn chỉ nguyệt (nhìn ngón tay chỉ trăng)

Xem tay, chẳng xem trăng

Kẻ chấp trước danh tự

Chẳng thấy Ngã thật chân

Tâm như con nghề khéo

Ý như kẻ gian manh (giảo hoạt)

Ý thức và năm thức

Cảnh giới hư vọng thủ (lấy)

Hòa hợp con nhà nghề

Lừa dối kẻ phàm phu.

### **PHẨM THỨ MƯỜI HAI: NĂM PHÁP MÔN**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại thỉnh đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì con giải nói! Xin đấng Thiện Thệ vì con nói về năm thể tướng của pháp và hành tướng sai biệt của hai vô ngã! Con và các Bồ tát.v.v... nếu được giỏi biết năm thể tướng của pháp và tướng sai biệt của hai thứ vô ngã thì tu hành pháp này, theo thứ lớp vào đến tất cả các Địa, tu hành pháp này có thể vào trong tất cả pháp của chư Phật. Đã vào pháp của chư Phật thì thậm chí có thể vào được Tự Thân nội chứng Trí địa của Như Lai.

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông nay hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Bồ tát Đại Tuệ nói rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng! Con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Ta vì ông nói thể tướng của năm pháp và hành tướng sai biệt của hai thứ ngã.

Này Đại Tuệ! Những gì là năm pháp? Một là, Danh. Hai là, Tướng. Ba là, Phân biệt. Bốn là, Chánh trí. Năm là, Chân như. Nội thân tu hành chứng thánh nhân trí, lìa khỏi đoạn kiến và thường kiến, hiện như thật tu hành thì vào Tam Muội Lạc Tam Ma Bạt Đề hạnh môn vậy.

Này Đại Tuệ! Tất cả phàm phu chẳng giác chẳng tri thể tướng năm pháp và hai thứ vô ngã mà chỉ do tự tâm thấy ngoại vật nên sinh ra tâm phân biệt, chẳng phải gọi là Thánh nhân.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Sao là phạm phu sinh tâm phân biệt, chẳng phải Thánh nhân vậy?

Đức Phật dạy:

- Nay Đại Tuệ! Tất cả phạm phu chấp trước danh tướng thuận theo sinh pháp. Thuận theo sinh pháp rồi thì thấy đủ thứ tướng, rơi vào trong tâm tà kiến, ngã và ngã sở, chấp trước đầy đủ tất cả pháp tướng. Chấp trước rồi thì vào đến chỗ vô minh hắc ám chướng ngại. Vào chỗ chướng ngại rồi thì khởi lên lòng tham. Khởi lên lòng tham rồi mà có thể tạo tác nghiệp tham sân si. Tạo hành nghiệp rồi thì chẳng thể tự dừng như con tằm làm tổ kén, do tâm phân biệt mà tự trói buộc lấy thân, rơi vào biển cả hiểm nạn tại sáu đường, như con lăn (cái ròng rọc) xoay chuyển mà chẳng tự hay biết, do vô trí nên chẳng biết tất cả các pháp như huyền, chẳng biết vô ngã và ngã sở, các pháp chẳng phải là thật mà từ vọng tưởng phân biệt sinh ra, mà chẳng biết lia khỏi khả kiến, năng kiến, mà chẳng biết lia khỏi tướng sinh, trụ, diệt, chẳng biết tự tâm hư vọng mà sinh ra. Gọi là biết thuận theo trời Tự Tại, thời gian, vi trần, ngã sinh ra.

Này Đại Tuệ! Cái gì là danh? Là nhãn thức thấy sắc trước.v.v.... các pháp tướng như thanh tướng, nhĩ tướng, ty tướng, thiệt tướng, thân tướng. Này Đại Tuệ! Những tướng như vậy.v.v... ta nói danh là tướng của danh.

Này Đại Tuệ! Phân biệt là gì? Do nương vào những pháp gì gọi là thủ lấy tướng? Phân biệt rõ pháp này như vậy... như vậy... rất ráo chẳng khác, như là con voi, con ngựa, chiếc xe, bước đi, nhân dân.v.v... phân biệt đủ thứ tướng. Đó gọi là Phân biệt.

Này Đại Tuệ! Chánh trí là gì? Quan sát danh, tướng mà quan sát rồi thì chẳng thấy thật pháp, do chúng cùng chung nhân đắp đổi sinh ra nên nhìn thấy. Đắp đổi chung sinh ra thì các thức chẳng lại khởi lên mà tướng thức phân biệt chẳng đoạn, chẳng thường. Vậy nên chẳng rơi vào đất của tất cả ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật. Này Đại Tuệ! Đó gọi là Chánh trí.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Đại Bồ tát y vào Chánh trí, chẳng thủ lấy pháp danh tướng lấy làm có, chẳng thủ lấy tướng chẳng thấy lấy làm không. Vì sao

vậy? Vì do lìa khỏi tà kiến có không, do chẳng thấy danh tướng chính là nghĩa của Chánh trí. Vậy nên ta nói tên là Chân như.

Này Đại Tuệ! Bồ tát trụ ở pháp Chân như thì được vào cảnh giới Vô Tướng Tịch Tĩnh mà vào rồi thì được vào Hoan Hỷ địa đầu tiên của Đại Bồ tát. Khi Bồ tát được Hoan Hỷ địa đầu tiên thì chứng được “Bách Kim Cương tam muội minh môn”, lìa bỏ tất cả quả nghiệp của hai mươi lăm cõi hữu, qua khỏi các Thanh Văn, Bích Chi Phật địa, trụ ở cảnh giới chân như, nhà của Như Lai, như thật tu hành, biết năm pháp tướng như huyền như mộng, như thật quan sát tất cả các pháp, khởi lên “Tự nội thân chứng Thánh trí tu hành”. Như vậy đắp đôi lìa xa địa giác quán sở lạc của thế gian hư vọng, theo thứ lớp cho đến Pháp Vân địa. Vào Pháp Vân địa rồi, thứ đến vào lực tam muội tự tại thần thông, những hoa trang nghiêm Như Lai địa. Vào Như Lai địa rồi, vì giáo hóa chúng sinh nên hiện đủ thứ ánh sáng ứng với thân trang nghiêm, như trăng trong nước. Ý vào câu vô tận mà khéo trói buộc cái được trói buộc, tùy theo niềm tin của chúng sinh mà vì họ nói pháp, lìa khỏi thân tâm ý và ý thức vậy. Này Đại Tuệ! Bồ tát vào Chân như rồi, được vô lượng vô biên pháp như vậy... như vậy... trong Phật địa.

Ngài Đại Tuệ lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Thế Tôn vì năm pháp vào ba pháp, vì ba pháp vào trong năm pháp (?), vì tự thể tướng mỗi mỗi đều sai biệt!

Đức Phật bảo rằng:

- Này Đại Tuệ! Ba pháp vào trong năm pháp! Này Đại Tuệ! Chẳng phải chỉ ba pháp vào trong năm pháp mà tám thứ thức, hai thứ vô ngã cùng vào năm pháp.

Này Đại Tuệ! Làm sao ba pháp vào trong năm pháp? Này Đại Tuệ! Danh tướng là phân biệt pháp tướng. Này Đại Tuệ! Ý vào hai pháp phân biệt đó sinh ra tâm, tâm số pháp cùng một lúc, chẳng phải trước sau như mặt trời cùng ánh sáng xuất hiện một lúc mà có đủ thứ tướng phân biệt. Này Đại Tuệ! Đó gọi là ba tướng y vào lực nhân duyên sinh ra vậy. Này Đại Tuệ! Chánh trí Chân như gọi là tướng Đệ Nhất Nghĩa để nương vào pháp bất diệt vậy.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Chấp trước tự tâm thấy pháp phân biệt; sai biệt có tám thứ do phân biệt các tướng. Do là thật nên lia khỏi ngã, ngã sở vào pháp sinh diệt, bấy giờ chứng được hai pháp vô ngã.

Này Đại Tuệ! Pháp môn của năm pháp vào các Phật địa, pháp tướng các địa cũng vào trong năm pháp môn, pháp của tất cả Thanh Văn, Bích Chi Phật cũng vào trong năm pháp môn, pháp Như lai nội thân chứng Thánh Trí cũng vào trong năm pháp môn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Năm pháp tướng gọi là Phân biệt Chân Như Chánh Trí. Này Đại Tuệ! Sao gọi là tướng? Tướng là thấy hình tướng, trạng mạo của sắc trắng hơn hay chẳng bằng. Đó gọi là tướng.

Này Đại Tuệ! Y vào pháp tướng đó dấy khởi tướng phân biệt: Đây là cái bình, đây là con trâu, con ngựa, con dê.v.v... pháp này như vậy... như vậy... chẳng khác. Này Đại Tuệ! Đó gọi là danh. Này Đại Tuệ! Y vào pháp đó mà thành lập danh, thị hiện tướng đó rõ ràng riêng biệt. Vậy nên lập ra đủ thứ danh tự, trâu, dê, ngựa.v.v... đó. Đó gọi là phân biệt tâm, tâm số pháp.

Này Đại Tuệ! Quan sát từ danh, tướng cho đến vi trần thường chẳng thấy được một pháp tướng, các pháp chẳng thật mà do tâm hư vọng sinh ra phân biệt vậy.

Này Đại Tuệ! Nói Chân như tức là gọi chẳng trông rỗng (bất hư), quyết định hết rốt ráo tự tính tự thể, chánh kiến tướng Chân như! Ta và các Bồ tát và các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri nói danh khác mà nghĩa là một. Này Đại Tuệ! Như vậy.v.v.. thuận theo Chánh trí, chẳng đoạn chẳng thường, không phân biệt, chẳng hành xử phân biệt, thuận theo Tự thân nội chứng Thánh trí, lia khỏi những bè đảng ác kiến, chẳng Chánh trí của tất cả ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v...

Này Đại Tuệ! Đối với năm pháp thì ba pháp tướng, tám thứ thức, hai thứ vô ngã, tất cả Phật pháp đều vào trong năm pháp. Này Đại Tuệ! Ông và các Đại Bồ tát vì cầu Thắng trí thì nên phải tu học. Này Đại Tuệ! Ông biết rằng, năm pháp chẳng tùy theo lời dạy của kẻ khác.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Tự thể tướng năm pháp

Và tám thứ thức cùng

Hai thứ pháp vô ngã

Nhiếp lấy các Đại thừa.

Danh, tướng và phân biệt

Thế tướng ba pháp kia

Chân như và Chánh trí

Là tướng Đệ nhất nghĩa.

---o0o---

### **PHẨM THỨ MƯỜI BA: HẰNG HÀ SA**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng:

- Thừa đức Thế Tôn! Như đức Thế Tôn y vào danh tự nói, chư Phật quá khứ, vị lai và hiện tại nhiều như cát sông Hằng. Thừa đức Thế Tôn! Đức Phật nói như vậy là nương vào lời nói trong miệng của Như Lai, con thuận theo chọn lấy, vì lại có nghĩa! Nguyện xin ngài vì con giải nói!

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Này Đại Tuệ! Như lời nói danh tự, chương cú của ta thì chớ thủ lấy như vậy. Này Đại Tuệ! Các đức Phật ba đời chẳng phải cát sông của sông Hằng.v.v... Vì sao vậy? Vì lời nói thí dụ quá hơn thế gian thì chẳng phải như thí dụ. Vì sao vậy? Vì do có tương tự và chẳng tương tự vậy.

Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri chẳng định nói thí dụ tương tự, chẳng tương tự quá hơn thế gian. Vì sao vậy? Này Đại Tuệ! Vì ta nói thí dụ chỉ là phần ít thôi vậy. Này Đại Tuệ! Lời nói thí dụ ta và các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri chỉ nói lên một ít nghĩa. Vì sao vậy? Vì phạm phu ngu si, các ngoại đạo.v.v... chấp trước các pháp, thường tăng trưởng tà kiến, thuận theo thế gian, luân hồi sinh tử. Vì những người đó chán

nghe sinh ra kinh sợ mà lại nghe các đức Phật như cát sông Hằng thì liền đối với đạo Thánh Vô Thượng của Như Lai sinh ra tư tưởng dễ được, cầu pháp xuất thế. Nay Đại Tuệ! Vậy nên ta nói các đức Phật Như Lai như cát sông Hằng. Vì sao vậy? Vì trong những Kinh khác của ta nói, đức Phật ra đời như hoa Ưu Đàm. Chúng sinh nghe rồi nói rằng, đạo Phật khó được mà chẳng tu hành tinh tấn. Vậy nên ta nói, các đức Phật Như Lai như cát sông của sông Hằng.

Này Đại Tuệ! Ta nói, các đức Phật ra đời như hoa Ưu Đàm, này Đại Tuệ! Mà hoa Ưu Đàm ở trong thế gian, không có người từng thấy, rồi sẽ cũng chẳng thấy. Nay Đại Tuệ! Ta nói như vậy chẳng phải y vào pháp sở đắc của tự thân mà nói. Vậy nên nói rằng, như hoa Ưu Đàm, các đức Phật Như Lai cũng lại như vậy.

Này Đại Tuệ! Ta y vào Nội thân chứng pháp mà nói pháp. Vậy nên nói thí dụ quá hơn thế gian, do các phàm phu, chúng sinh vô tín chẳng thể tin lời thí dụ của ta. Vì sao vậy? Vì nói về cảnh giới tự nội thân Thánh trí mà không thí dụ thì có thể nói được, còn xa lìa tâm ý và ý thức, qua khỏi các kiến địa, pháp Chân như của các đức Phật Như Lai thì chẳng thể nói được. Vậy nên ta nói đủ thứ thí dụ.

Này Đại Tuệ! Ta nói, các đức Phật như cát sông của sông Hằng thì tức là thí dụ một phần ít. Nay Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai bình đẳng, chẳng phải chẳng bình đẳng, do chẳng phải phân biệt phân biệt vậy.

Này Đại Tuệ! Ví như cát sạn có trong sông Hằng Hà bị cá, ba ba, rùa, rồng, trâu, dê, voi ngựa... các loài thú dậm đạp mà cát sông đó chẳng sinh phân biệt, chẳng sân, chẳng giận, cũng chẳng sinh lòng: “đó nảo loạn ta”, không phân biệt nên tịnh (sạch), lìa các cấu bần.

Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai Ứng Chánh Biến Tri cũng lại như vậy, Nội Thân chứng đắc Thánh trí, đủ đầy các lực, thần thông tự tại công đức như cát sông Hằng. Tất cả tà luận ngoại đạo, những thầy cá Ba Ba ngu si dùng tâm sân nhuê hủy nhục, mắng chửi Như Lai mà Như Lai chẳng động, chẳng sinh ra phân biệt. Do lực bản nguyện nên ban cho chúng sinh tất cả các niềm vui Tam muội Tam ma bạt đề, khiến cho họ thỏa mãn đầy đủ, chẳng phân biệt phân biệt.

Này Đại Tuệ! Vậy nên ta nói, các đức Phật Như Lai như cát sông Hằng Hà ngang bằng. Đẳng là bình đẳng không có tướng khác do lìa khỏi tám thân

yêu thích vậy. Nay Đại Tuệ! Ví như cát của sông Hằng Hà chẳng lìa khỏi tướng của đất. Nay Đại Tuệ! Đại địa lửa đốt cháy, lửa chẳng khác đất, lửa chẳng đốt cháy đất. Địa đại có thể tương tục của lửa.

Nay Đại Tuệ! Kẻ phàm phu ngu si rơi vào trí điên đảo, tự tâm phân biệt nói rằng, đất bị đốt cháy mà đất chẳng cháy, do chẳng lìa khỏi đất mà lại được có thân lửa bốn đại vậy.

Nay Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai cũng lại như vậy, thể pháp thân của các đức Phật Như Lai như cát của sông Hằng Hà ngang bằng, chẳng diệt, chẳng mất. Nay Đại Tuệ! Ví như cát sông Hằng Hà vô lượng vô biên. Nay Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai cũng lại như vậy, xuất hiện ở thế gian, phóng ra vô lượng ánh sáng, khắp cùng tất cả đại hội của chư Phật, vì giáo hóa chúng sinh khiến cho họ giác tri vậy.

Nay Đại Tuệ! Như cát sông Hằng Hà lại chẳng sinh ra tướng, như vi trần kia cứ giữ thể tướng vi trần như vậy mà trụ. Nay Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai cũng lại như vậy, ở trong thế gian chẳng sinh chẳng diệt, các đức Phật Như Lai cắt đứt cái nhân hữu vậy.

Nay Đại Tuệ! Như cát sông Hằng Hà, nếu ra khỏi sông thì cũng chẳng thể thấy vào ở trong sông, cũng chẳng thể thấy, cũng chẳng khởi tâm: Ta ra vào sông.

Nay Đại Tuệ! Lực trí tuệ của các đức Phật Như Lai cũng lại như vậy, độ các chúng sinh cũng chẳng tận diệt, cũng chẳng tăng trưởng. Vì sao vậy? Vì các pháp không thân vậy.

Nay Đại Tuệ! Tất cả loài có thân đều là pháp vô thường ma diệt, chẳng phải pháp vô thân. Các đức Phật Như Lai chỉ là pháp thân.

Nay Đại Tuệ! Ví như có người muốn được váng sữa dầu mà lại ép cát sông Hằng thì nhất định chẳng thể được, không có váng sữa, dầu vậy.

Nay Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai vì khổ não của các chúng sinh đã đè ép thân chẳng thể được, chẳng xả tướng pháp giới của mình, chẳng xả tướng pháp vị của mình, chẳng xả bản nguyện cho chúng sinh vui, do được đầy đủ đại từ đại bi, rằng: Ta nếu chẳng khiến cho tất cả chúng sinh vào Niết Bàn thì thân ta cũng chẳng vào với Niết Bàn.



Này Đại Tuệ! Như cát sông Hằng Hà theo dòng nước mà chảy thì nhất định chẳng ngược dòng. Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai vì các chúng sinh nói pháp cũng vậy, thuận theo Niết Bàn thì chẳng phải nghịch lưu.

Này Đại Tuệ! Vậy nên ta nói, cát sông Hằng Hà thuận theo dòng thì chẳng phải là bỏ đi nghĩa. Nếu Phật Như Lai có bỏ đi nghĩa thì các đức Phật Như Lai nên vô thường và diệt.

Này Đại Tuệ! Bản thể của thế gian còn chẳng thể biết mà chẳng thể biết thì ta làm sao nương vào mà nói, bỏ đi nghĩa (khử nghĩa). Vậy nên Như Lai chẳng phải là khử nghĩa. Này Đại Tuệ! Khử nghĩa thì gọi là đoạn nghĩa (cắt đứt nghĩa), kẻ phạm phu ngu si chẳng giác chẳng tri.

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Thưa đức Thế Tôn, nếu chúng sinh ở tại thế gian, xoay vần đi lại bản thể chẳng thể biết thì làm sao mà đức Như Lai được giải thoát? Lại còn khiến cho chúng sinh được giải thoát?

Đức Phật bảo ngài Đại Tuệ rằng:

- Này Đại Tuệ! Nói giải thoát là lìa khỏi tâm phân biệt huân tập tất cả hí luận phiền não từ vô thủy, có thể biết như thật chỉ là tự tâm thấy tâm hồi chuyển phân biệt bên ngoài. Vậy nên, ta nói tên là Giải thoát.

Này Đại Tuệ! Nói giải thoát thì chẳng phải là Diệt pháp. Vậy nên nay ông hỏi ta, nếu chẳng biết bản thể làm sao được giải thoát thì câu hỏi này chẳng thành!

Này Đại Tuệ! Nói bản thể thì tức là tâm phân biệt, một thể mà khác tên. Này Đại Tuệ! Lìa khỏi tâm phân biệt lại không chúng sinh, tức là sự phân biệt này gọi là chúng sinh.

Này Đại Tuệ! Trí tuệ chân thật quan sát nội ngoại pháp, không pháp khả tri năng tri vậy. Này Đại Tuệ! Do tất cả pháp bản lai tịch tịnh.

Này Đại Tuệ! Chẳng như thật biết, chỉ là tự tâm thấy, hư vọng phân biệt nên sinh ra tâm phân biệt. Như thật biết thì chẳng sinh ra phân biệt.

Bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Quan sát đến chư Phật  
Ví như cát sông Hằng  
Chẳng diệt cũng chẳng sinh  
Người đó hay thấy Phật.  
Xa lìa các cấu trần  
Như cát dòng sông Hằng  
Thuận theo dòng chẳng biến(đổi)  
Cũng như vậy pháp thân.

KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ bảy hết -

--- o0o ---

**Quyển thứ tám**

***PHẨM THỨ MƯỜI BỐN: SÁT NA***

Lúc bảy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Nguyên xin đức Như Lai Ứng Chánh Biến Tri vì con giải nói! Xin đấng Thiện Thệ vì con nói về tướng sinh diệt của tất cả pháp! Tại sao đức Như Lai nói, tất cả pháp từng niệm từng niệm chẳng trụ.

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông nay hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Ngài Đại Tuệ bạch rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Xin vâng! Con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Nay Đại Tuệ! Tất cả pháp! Tất cả pháp là những cái gọi là, thiện pháp, bất thiện pháp, hữu vi pháp, vô vi pháp, thế gian pháp, xuất thế gian pháp, hữu lậu pháp, vô lậu pháp, nội pháp, ngoại pháp... Nay Đại Tuệ! Lược nói pháp năm âm nhập vào tâm ý, ý thức huân tập tăng trưởng. Những người phạm phu y vào tâm ý, ý thức huân tập nên phân biệt pháp thiện, pháp bất thiện.

Nay Đại Tuệ! Thánh nhân hiện chứng Tam muội Tam ma bạt đề, hạnh ưa Thiện pháp. Nay Đại Tuệ! Đó gọi là Thiện pháp.

Lại nữa, nay Đại Tuệ! Nói rằng, pháp thiện, pháp bất thiện là gọi tám thức. Những gì là tám! Một là, A lê gia thức. Hai là, ý. Ba là, ý thức. Bốn là, nhãn thức. Năm là, nhĩ thức. Sáu là, tỳ thức. Bảy là, thiệc thức. Tám là, thân thức.

Nay Đại Tuệ! Năm thức thân chung với ý thức thân đối với pháp thiện, pháp bất thiện đáp đối sai biệt tương tục, thể không thân sai biệt, thuận theo sinh pháp sinh ra rồi trở lại diệt, chẳng biết tự tâm thấy cảnh giới hư vọng tức là lúc diệt, có thể thủ lấy tình trạng cảnh giới, hình tướng lớn nhỏ, thắng hơn hay ngang bằng.

Nay Đại Tuệ! Ý thức chung với năm thức thân tương ứng sinh ra thời gian một niệm chẳng trụ. Vậy nên ta nói, niệm thời của pháp đó chẳng trụ.

Nay Đại Tuệ! Nói sát-ni-ca thì gọi đó là Không (trống không) A lê gia thức gọi là Như Lai Tạng không chung với ý chuyên thức huân tập nên gọi là không, pháp huân tập vô lậu đầy đủ gọi là bất không. Nay Đại Tuệ! Phạm phu ngu si chẳng giác, chẳng tri chấp trước các pháp sát-na chẳng trụ, rơi tại tà kiến mà nói lời này: “Pháp vô lậu cũng sát-na chẳng trụ”, phá Chân như Như Lai Tạng đó.

Nay Đại Tuệ! Năm thức thân chẳng sinh ra sáu đường, chẳng thọ khổ vui, chẳng tạo tác nhân của Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Như Lai Tạng chẳng thọ khổ vui, chẳng phải nhân của sinh tử, còn pháp khác thì cộng sinh, cộng diệt, y vào bốn thứ huân tập say sưa mà các phạm phu chẳng giác chẳng tri, huân tập tà kiến, nói rằng, tất cả pháp sát na chẳng trụ.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Kim Cương Như Lai Tạng, Như Lai chứng pháp chẳng phải sát na chẳng trụ. Này Đại Tuệ! Như Lai chứng pháp, nếu sát na chẳng trụ thì tất cả Thánh giả chẳng thành Thánh nhân. Này Đại Tuệ! Chẳng phải phi Thánh nhân do Thánh nhân vậy. Này Đại Tuệ! Kim Cương trụ ở một kiếp xung bằng trụ không lường, chẳng tăng chẳng giảm.

Này Đại Tuệ! Làm sao kẻ phạm phu ngu si phân biệt các pháp rằng, sát na chẳng trụ mà các phạm phu chẳng được ý của ta, chẳng giác chẳng tri các pháp trong ngoài từng niệm từng niệm chẳng trụ!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Đức Như Lai thường nói, đủ đầy sáu pháp Ba la mật, được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Thưa đức Thế Tôn! Những gì là sáu Ba la mật! Làm sao đủ đây!

Đức Phật bảo Bồ tát Đại Tuệ rằng:

- Này Đại Tuệ! Ba la mật sai biệt có ba thứ, gọi là: Thế gian Ba la mật, xuất thế gian Ba la mật, xuất thế gian Thượng thượng Ba la mật.

Này Đại Tuệ! Nói rằng, Thế gian Ba la mật là phạm phu ngu si chấp trước pháp ngã và ngã sở, rơi vào nhị biên, vì đủ thứ cảnh giới thặng diệu mà hành Ba la mật, cầu quả báo cảnh giới ở sắc.v.v...

Này Đại Tuệ! Phạm phu ngu si hành Thi Ba la mật, Sằn đề Ba la mật, Tỳ lê gia Ba la mật, Thiên Ba la mật, Bát nhã Ba la mật... cho đến sinh ở Phạm thiên cầu pháp năm thần thông thế gian. Này Đại Tuệ! Đó gọi là những Ba la mật của thế gian.

Này Đại Tuệ! Nói rằng xuất thế gian Ba la mật là gọi Thanh Văn, Bích Chi Phật chọn lấy tâm Niết Bàn của Thanh Văn, Bích Chi Phật mà tu hành Ba la mật. Này Đại Tuệ! Như kẻ phạm phu ngu si thế gian kia vì ở tự thân cầu niềm vui Niết Bàn mà làm hạnh Ba la mật của thế gian. Thanh Văn, Duyên

Giác cũng lại như vậy, vì tự thân nên cầu niềm vui Niết Bàn mà tu hành hạnh Ba la mật xuất thế gian mà cầu niềm vui chẳng phải cứu cánh đó.

Này Đại Tuệ! Xuất thế gian Thượng thượng Ba la mật là có thể như thật biết, chỉ là tự tâm hư vọng phân biệt thấy cảnh giới bên ngoài. Bấy giờ biết quả thật chỉ là tự tâm thấy pháp trong ngoài, chẳng phân biệt hư vọng phân biệt, chẳng thủ lấy sắc tướng tự tâm trong ngoài. Đại Bồ tát có thể biết như thật tất cả pháp nên hành Đàn Ba la mật, vì khiến cho tất cả chúng sinh được niềm vui yên ổn, không kinh sợ. Đó gọi là Đàn Ba la mật.

Này Đại Tuệ! Bồ tát quan sát tất cả các pháp đó chẳng sinh ra phân biệt mà tùy thuận thanh lương. Đó gọi là Thi Ba la mật.

Này Đại Tuệ! Bồ tát lìa khỏi tâm phân biệt mà nhẫn nhịn. Bồ tát đó tu hành như thật mà biết cảnh giới năng thủ, khả thủ chẳng phải thật thì đó gọi là Sằn đề Ba la mật của Bồ tát.

Này Đại Tuệ! Bồ tát làm sao tu tinh tấn hạnh! Đầu đêm, giữa đêm, cuối đêm thường siêng năng tu hành, thuận theo pháp như thật, đoạn các phân biệt. Đó gọi là Tỳ lê gia Ba la mật.

Này Đại Tuệ! Bồ tát lìa khỏi tâm phân biệt, chẳng thuận theo tướng cảnh giới năng thủ khả thủ của ngoại đạo thì đó gọi là Thiên Ba la mật.

Này Đại Tuệ! Bát nhã Ba la mật của Bồ tát là gì! Bồ tát như thật quan sát tướng tự tâm phân biệt, chẳng thấy phân biệt chẳng rơi vào nhị biên, nương vào sự tu hành như thật mà chuyển biến thân, chẳng thấy một pháp nào sinh ra, chẳng thấy một pháp nào diệt đi, tự thân nội chứng Thánh hạnh tu hành. Đó gọi là Bát nhã Ba la mật của Bồ tát.

Này Đại Tuệ! Nghĩa Ba la mật đủ đầy như vậy thì được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Không, vô thường sát na

Ngu phân biệt hữu vi

Như sông, đèn, hạt giống

Không, vô thường sát na.

Nghĩa sát na phân biệt

Cũng như vậy sát na

Chẳng sinh, sát-ni-ca

Tịch tịnh lia sở tác.

Mọi pháp chẳng sinh ra

Ta nói, nghĩa sát na

Vật sinh tức có diệt

Chẳng nói vì phạm phu.

Phân biệt pháp tương tục(nối tiếp nhau)

Vọng tưởng thấy sáu đường

Nếu vô minh là nhân

Hay sinh những tâm ấy

Cho đến sắc chưa sinh

Trung gian nương đâu trụ!

Có diệt tức có sinh

Còn tâm theo đó sinh

Sắc chẳng một niệm trụ

Quan sát pháp gì sinh!

Nương nhân nào sinh pháp!

Tâm không nhân mà sinh  
Vậy nên sinh chẳng thành!  
Làm sao biết niệm hoại!  
Chứng định, người tu hành  
Kim Cương Phật xá lợi  
Cung điện Quang Âm thiên  
Việc thế gian chẳng hoại  
Chân như chứng pháp chân (thật)  
Trí Như Lai thành tựu  
Tỳkheo, bình đẳng thành  
Làm sao niệm chẳng trụ!  
Huyền, Càn thất bà thành...  
Vì sao niệm chẳng trụ!  
Không bốn đại thấy sắc  
Thì bốn đại làm gì!

--- o0o ---

### ***PHẨM THỨ MƯỜI LĂM: HÓA***

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát lại bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Như đức Phật Thế Tôn cho các vị La Hán thọ ký Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Đức Như Lai lại nói, các đức Phật Như

Lai chẳng vào Niết Bàn, lại nói, Như Lai Ứng Chánh Biến Tri đêm nào đó chứng Đại Bồ tát, đêm nào đó vào Bát Niết Bàn và ở khoảng giữa ấy chẳng nói một chữ. Đức Như Lai lại nói, các đức Phật Như Lai thường vào định Vô giác Vô quán Vô phân biệt, lại nói, làm đủ thứ những ứng hóa độ các chúng sinh. Đức Thế Tôn lại nói, các thức sai khác từng niệm từng niệm chẳng trụ, Kim Cương Mật Tích thường theo thị vệ. Ngài lại nói, bản thể của thế gian khó biết, lại nói rằng, chúng sinh vào Bát Niết Bàn, mà nếu vào Niết Bàn thì nên có bản thể. Ngài lại nói, các đức Phật không có oán địch, mà thấy có các ma, lại nói, Như Lai đoạn tất cả chướng, nhưng mà thấy Chiên giả, Ma na tỳ, Tôn đà lê.v.v... bài báng. Đức Phật vào thôn Ta lê na rút cuộc chẳng được ăn, mang bát không mà đi ra.

Thưa đức Thế Tôn! Nếu như vậy thì đức Như Lai có tội nghiệp không lường. Làm sao đức Như Lai chẳng lìa khỏi tất cả những tội lỗi ác mà được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác! Được Nhất Thiết Chúng Trí!

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông nay hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Ngài Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng, con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Ta vì các Thanh Văn.v.v... từng hành hạnh Bồ tát, y vào Vô Dư Niết Bàn mà cho thọ ký. Này Đại Tuệ! Ta cho Thanh Văn thọ ký là vì chúng sinh khiếp nhược làm cho họ sinh ra lòng dũng mãnh.

Này Đại Tuệ! Trong thế giới này và những nước Phật khác, có các chúng sinh làm hạnh Bồ tát mà ưa thích hạnh của pháp Thanh Văn. Vì chuyên cho họ chọn lấy Đại Bồ Đề nên ứng hóa Phật vì ứng hóa Thanh Văn thọ ký, chẳng phải là báo thân Phật, pháp thân Phật mà trao ký biệt.

Này Đại Tuệ! Niết Bàn của Thanh Văn, Bích Chi Phật không sai khác. Vì sao vậy! Vì đoạn phiền não không sai khác, đoạn phiền não chướng chẳng phải đoạn trí chướng.



Lại nữa, này Đại Tuệ! Thấy Pháp vô ngã thì đoạn được trí chướng. Thấy nhân (người) vô ngã thì đoạn phiền não chướng. Này Đại Tuệ! Chuyển ý thức nên đoạn pháp chướng, nghiệp chướng. Do chuyển A la gia thức huân tập của ý nên cứu cánh thanh tịnh.

Này Đại Tuệ! Ta thường y vào thể của bản pháp mà trụ lại chẳng sinh ra pháp, y vào bản danh tự chương cú chẳng giác, chẳng suy nghĩ mà nói các pháp. Này Đại Tuệ! Như Lai thường như ý biết, thường chẳng mất niệm, vậy nên Như Lai không giác, không quán. Các đức Phật Như Lai lìa khỏi bốn thứ Địa (?) rồi thì xa lìa hai thứ chết, hai thứ chướng, hai thứ nghiệp vậy.

Này Đại Tuệ! Bảy thứ thức ý, ý thức, nhãn, nhĩ, ty, thiệt, thân từng niệm từng niệm chẳng trụ, nhân vào hư vọng huân tập lìa khỏi các thiện pháp vô lậu. Này Đại Tuệ! Như Lai Tạng thể gian chẳng sinh, chẳng tử, chẳng lại, chẳng đi, thường hằng, thanh lương, bất biến.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Y vào Như Lai Tạng nên có thể gian, Niết Bàn, nhân của khổ vui mà các phàm phu chẳng giác, chẳng tri mà rơi vào trống không, hư vọng, điên đảo.

Này Đại Tuệ! Kim Cương Mật Tích thường theo thị vệ, vây quanh trước sau đức Ứng Hóa Như Lai, chẳng phải pháp thân Phật, báo thân Phật, căn bản Như Lai Ứng Chánh Biến Tri.

Này Đại Tuệ! Căn bản Như Lai xa lìa các căn lớn nhỏ, các lượng, xa lìa tất cả phàm phu, Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v... Này Đại Tuệ! Người như thật tu hành được cảnh giới Chân như lạc hạnh đó thì biết căn bản Phật do được Bình Đẳng pháp nhẫn. Vậy nên Kim Cương Mật Tích theo Ứng Hóa Phật.

Này Đại Tuệ! Ứng Hóa Phật thì không nghiệp, không bài báng mà Ứng Hóa Phật chẳng khác Pháp Phật, Báo Phật Như Lai mà cũng chẳng là một. Như thợ gốm, muối.v.v... làm việc làm, Ứng Hóa Phật làm việc hóa chúng sinh khác tướng chân thật nói pháp, chẳng nói cảnh giới Nội sở chứng pháp Thánh trí. Lại nữa, này Đại Tuệ! Tất cả phàm phu, ngoại đạo, Thanh Văn, Bích Chi Phật.v.v... thấy sáu thức diệt thì rơi vào Đoạn kiến, chẳng thấy A la gia thức thì rơi vào Thường kiến. Lại nữa, này Đại Tuệ! Chẳng thấy tự tâm phân biệt bản tế, vậy nên thể gian gọi là không bản tế.

Này Đại Tuệ! Xa lìa tự tâm phân biệt thấy thì gọi là giải thoát, được Niết Bàn chứng. Này Đại Tuệ! Các đức Phật Như Lai xa lìa bốn thứ huân tập khí (hơi), vậy nên không lỗi.

Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Ba thừa và phi thừa

Chư Phật vô lượng thừa

Tất cả ký Phật địa

Nói đoạn các phiền não

Chứng Thánh trí nội thân

Và Vô dư Niết Bàn

Dễ tiến chúng sinh khiếp(sợ)

Vậy nên nói ẩn tàng

Như Lai được chứng trí

Cũng nói đến đạo trên (đó)

Chúng sinh nương vào đạo

Nhị Thừa không Niết Bàn.

Thấy Dục, Sắc và Hữu

Và bốn thứ Địa huân (tập)

Ý thức cũng sở sinh

Thấy ý thức chung trụ.

Thấy ý nhãn thức... thường

Và vô thường, đoạn diệt

Thường kiến theo ý... nương

Mà khởi Niết Bàn kiến.

### **PHẨM THỨ MƯỜI SÁU: NGĂN ĂN THỊT**

Lúc bấy giờ, Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Con quan sát thế gian, sinh tử lưu chuyển, oán kết liên nhau, rơi vào các đường ác, đều do ăn thịt, giết hại lẫn nhau, tăng trưởng tham sân, chẳng được ra khỏi, rất là quá khổ.

Thưa đức Thế Tôn! Người ăn thịt cắt đứt giống Đại Từ. Người tu đạo Thánh thì chẳng nên được ăn thịt! Thưa đức Thế Tôn! Các ngoại đạo.v.v... nói pháp tà kiến Lô Ca Gia Đà, rơi vào luận của thế tục rơi, rơi vào trong hai kiến đoạn - thường, hữu vô, đều ngăn ăn thịt, tự mình chẳng ăn, chẳng cho phép người khác ăn. Tại sao trong pháp thanh tịnh của Như Lai, người tu phạm hạnh thì tự ăn, cho phép người khác ăn, tất cả chẳng cấm chế! Đức Như Lai Thế Tôn đối với các chúng sinh từ bi hạng nhất thì tại sao mà cho phép dùng thịt làm thức ăn! Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Ngài thương xót thế gian, nguyện xin vì con nói về lỗi của sự ăn thịt và công đức của sự chẳng ăn thịt! Con và những Bồ tát nghe rồi, được y vào đó tu hành như thật và tuyên nói, lưu bố rộng rãi, khiến cho chúng sinh hiện tại và vị lai, tất cả đều thức tri!

Đức Phật bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng:

- Hay thay! Hay thay! Hay thay! Này Đại Tuệ! Ông đại từ bi thương xót chúng sinh nên có thể hỏi ý nghĩa này! Ông nay hãy lắng nghe! Ta sẽ vì ông giải nói!

Bồ tát Đại Tuệ bạch đức Phật rằng:

- Hay thay! Thưa đức Thế Tôn! Thưa vâng, con xin thọ giáo!

Đức Phật dạy rằng:

- Này Đại Tuệ! Luận về ăn thịt thì có lỗi không lường! Các Đại Bồ tát tu đại từ bi thì chẳng được ăn thịt! Tội lỗi và công đức của ăn thịt cùng chẳng ăn thịt, ta sẽ nói lên một phần ít. Ông nay hãy lắng nghe! Này Đại Tuệ! Ta quan sát chúng sinh từ vô thủy đến nay đã quen ăn thịt, tham trước vị thịt, lại giết hại nhau, xa lìa hiền thánh, chịu khổ sinh tử. Người xả bỏ vị thịt, nghe vị chánh pháp, ở Bồ tát địa như thật tu hành thì mau chóng được Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Lại khiến cho chúng sinh vào đến chỗ chỉ tức của Thanh Văn, Bích Chi Phật. Chỉ tức rồi thì khiến cho vào Như Lai địa.

Này Đại Tuệ! Những lời như vậy lấy từ tâm làm gốc. Người ăn thịt cắt đứt giống đại từ thì làm sao sẽ được lợi lớn như vậy! Vậy nên, này Đại Tuệ! Ta quan sát chúng sinh luân hồi sáu đường, đồng ở tại sinh tử, chung nhau nuôi sống, đáp đối làm cha mẹ, anh em, chị em, hoặc nam, hoặc nữ trùng vào số người lục thân quyến thuộc nội ngoại, hoặc sinh vào đường khác, đường thiện, đường ác, thường làm quyến thuộc. Do nhân duyên đó, ta quan sát chúng sinh ăn thịt lẫn nhau thì không ai là chẳng phải người thân! Do tham vị thịt, họ đáp đối ăn lẫn nhau, thường sinh tâm ác hại, tăng trưởng nghiệp khổ, lưu chuyển trong sinh tử, chẳng được ra khỏi.

Khi đức Phật nói lời này thì các ác La sát nghe lời nói của đức Phật đều xả ác tâm, dừng lại chẳng ăn thịt, đáp đối khuyên nhau phát tâm từ bi, hộ trì mạng của chúng sinh quá hơn tự hộ thân mình, lìa bỏ tất cả những thứ thịt, chẳng ăn nữa, buồn khóc rơi nước mắt mà bạch đức Phật rằng:

- Thưa đức Thế Tôn! Con nghe lời nói đức Phật, quan sát kỹ sáu đường, thịt mà con ăn đều chính là người thân của con, mới biết ăn thịt chúng sinh là đại oán, cắt đứt giống Đại từ, lớn thêm nghiệp bất thiện, chính là gốc của đại khổ. Thưa đức Thế Tôn! Từ ngày hôm nay, con chấm dứt, chẳng ăn thịt và quyến thuộc của con cũng chẳng được phép ăn. Đệ tử của đức Như Lai có người chẳng ăn thịt thì con sẽ ngày đêm gần gũi ủng hộ. Nếu có người ăn thịt thì con sẽ làm cho họ chẳng được nhiều lợi ích!

Đức Phật nói rằng:

- Này Đại Tuệ! Quỷ ác La sát là loài thường ăn thịt mà nghe lời nói của ta còn phát từ tâm, bỏ thịt chẳng ăn, hưởng là đệ tử của ta tu hành thiện pháp mà được phép ăn thịt ư! Nếu có người ăn thịt thì phải biết kẻ đó tức là đại oán của chúng sinh, cắt đứt Thánh chủng của ta.

Này Đại Tuệ! Nếu đệ tử của ta nghe lời nói của ta, chẳng quan sát kỹ càng mà ăn thịt thì phải biết người đó chính là dòng giống Chiên đà la, chẳng phải đệ tử của ta, ta chẳng phải là thầy của người ấy. Vậy nên, này Đại Tuệ! Nếu muốn cùng ta làm quyến thuộc thì tất cả các thứ thịt đều chẳng nên ăn!

Lại nữa, này Đại Tuệ! Bồ tát nên quan sát tất cả thịt đó đều y vào máu mũ bất tịnh đỏ trắng của cha mẹ hòa hợp mà sinh ra thân bất tịnh. Vậy nên Bồ tát quan sát thịt bất tịnh, chẳng nên ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Người ăn thịt thì chúng sinh nghe thấy hơi đều kinh sợ, chạy trốn tránh xa. Vậy nên Bồ tát tu hạnh như thật vì hóa độ chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt.

Này Đại Tuệ! Ví như Chiên đà la, thợ săn, người giết mổ, người đánh cá, kẻ bắt chim... tất cả hành xử của họ mà chúng sinh thấy từ xa đều khởi lên ý nghĩ như vậy: “Ta nay nhất định chết mà người đi đến này chính là người đại ác, chẳng nhận thức được tội phước, cắt đứt mạng của chúng sinh, cầu lợi hiện tiền, nay đi đến đây, vì tìm kiếm chúng ta. Nay thân của chúng ta đều có thịt. Vậy nên nay chúng ta nhất định sẽ chết”.

Này Đại Tuệ! Do người ăn thịt có thể khiến cho chúng sinh nhìn thấy đều sinh ra kinh sợ như vậy. Này Đại Tuệ! Tất cả chúng sinh trong hư không, trên đất thấy người ăn thịt đều sinh ra kinh sợ mà khởi lên ý niệm nghi ngờ: “Đến hôm nay thì ta sống hay chết đây! Như vậy người ác chẳng tu từ tâm cũng như loài sài lang du hành ở thế gian thường tìm kiếm thịt ăn như trâu ăn cỏ, bọ hung ăn phân... chẳng biết no đủ. Thân ta là thịt chính là thức ăn của chúng, chẳng nên cho chúng nhìn thấy”. Chúng sinh đó liền bỏ chạy trốn, tránh xa những kẻ giết hại ấy, như người sợ sệt La sát không khác.

Này Đại Tuệ! Người ăn thịt có thể khiến cho chúng sinh thấy thì đều sinh ra kinh sợ như vậy. Ông phải biết ăn thịt chúng sinh là đại oán! Vậy nên Bồ tát tu hành từ bi, vì nhiếp lấy chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt họ, chẳng phải vì ăn của người Thánh tuệ, danh tiếng ác lưu bố, Thánh nhân quả trách. Vậy nên, này Đại Tuệ! Bồ tát vì nhiếp lấy các chúng sinh nên chẳng nên ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Bồ tát vì hộ lòng tin của chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt. Vì sao vậy! Này Đại Tuệ! Vì nói rằng, Bồ tát thì chúng sinh đều biết chính là hạt giống từ tâm của Phật Như Lai, có thể cùng chúng sinh tạo tác chỗ qui y, người nghe tự nhiên chẳng sinh ra nghi ngờ, kinh sợ mà sinh ra

thân hữu tướng, thiện tri thức tướng, bất bố úy tướng... còn nói rằng, được chỗ qui y, được chỗ yên ổn, được thầy dẫn đường tốt.

Này Đại Tuệ! Do chẳng ăn thịt, có thể sinh ra lòng tin của chúng sinh như vậy, còn nếu ăn thịt thì chúng sinh liền mất đi tất cả lòng tin và liền nói rằng, thế gian không có người có thể tin được. Họ liền cắt đứt tín căn. Vậy nên, này Đại Tuệ! Bỏ tất vì hộ lòng tin của chúng sinh thì tất cả các thứ thịt đều chẳng nên ăn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Các đệ tử của ta vì hộ thế gian, ngăn bài báng Tam Bảo nên chẳng nên ăn thịt. Vì sao vậy! Vì thế gian có người thấy ăn thịt nên hủy báng Tam Bảo nói lên lời như vậy: Ở trong Phật pháp, chỗ nào sẽ có Sa môn, Bàlamôn tu phạm hạnh chân thật thì bỏ món nên ăn gốc của Thánh nhân mà ăn thịt chúng sinh giống như La sát ăn thịt no bụng ngủ say chẳng động, y vào phạm nhân ở đời, giàu có thế lực, tìm kiếm thịt để ăn như vua La sát làm kinh sợ chúng sinh. Vậy nên, nơi nơi xưng lên lời như vậy: Chỗ nào có Sa môn, Bà la môn tu tịnh hạnh chân thật thì chỗ đó không pháp, không Sa môn, không Tỳ ni, không người tịnh hạnh. Sinh ra vô lượng vô biên lòng ác, chẳng lành như vậy.v.v... đoạn dứt pháp luân của ta, tuyệt diệt Thánh chủng... tất cả đều do lỗi của người ăn thịt. Vậy nên, này Đại Tuệ! Đệ tử của ta vì hộ người ác hủy báng Tam Bảo, thậm chí chẳng nên sinh ra ý niệm “nhục tướng”, huống gì là ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Bỏ tất vì cầu cõi Phật thanh tịnh, giáo hóa chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt mà nên quan sát các thứ thịt như thân chết của người, mắt chẳng muốn thấy, chẳng dùng nghe hơi, huống gì có thể ngửi mà đặt vào trong miệng. Tất cả các thứ thịt cũng lại như vậy.

Này Đại Tuệ! Như thiêu đốt thân chết mùi hơi thối bất tịnh cùng với thiêu đốt thịt khác, thối bản không khác thì làm sao trong đó có đồ ăn hay chẳng có đồ ăn! Vậy nên, này Đại Tuệ! Bỏ tất vì cầu cõi Phật thanh tịnh giáo hóa chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Bỏ tất vì cầu lìa khỏi sinh tử nên phải chuyên tâm niệm hạnh từ bi, thiếu dục tri túc, chán khổ thế gian, mau cầu giải thoát, phải bỏ rối loạn ồn ào, đến với không nhân, trụ ở rừng thân chết, chỗ A lan nhã, vùng tha ma, ngồi một mình dưới gốc cây suy nghĩ, quan sát các thế gian, không có một thứ gì đáng vui: Vợ con quyến thuộc tướng như cùm khóa, cung điện đài quán tướng như lao ngục, quan sát những trần bảo tướng như đồng phân, thấy đồ ăn thức uống tướng như mũ máu, nhận đồ ăn thức uống

như bôi thuốc trị ung nhọt, mục đích được toàn mạng, buộc niệm vào Thánh đạo, chẳng vì tham vị. Rượu, thịt, hành, họ, tỏi, nén (kiệu)... mùi hôi đều bỏ chẳng ăn.

Này Đại Tuệ! Nếu người như vậy thì chính là người tu hành chân chính, đủ sức thọ sự cúng dường của tất cả người trời. Nếu ở thế gian chẳng sinh chán lìa, tham trước nhiều vị: rượu, thịt, cay, nồng... có được liền ăn ngấu nghiến thì chẳng nên nhận của tín thí ở thế gian.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Có các chúng sinh ở quá khứ từng tu vô lượng nhân duyên, có thiện căn nhỏ, được nghe pháp của ta. Kẻ tín tâm xuất gia ở tại trong pháp của ta mà đời quá khứ từng làm quyến thuộc của La sát, sinh ra trong loài cọp, sói, sư tử, mèo, chồn thì tuy ở tại pháp ta nhưng tập quán ăn thịt còn nên thấy người ăn thịt thì vui mừng, gần gũi. Họ vào trong thành ấp, tụ lạc, tháp chùa mà uống rượu, ăn thịt, lấy làm hoan lạc. Nhưng người trong thiên hạ xem họ giống như quỉ La sát dành ăn thịt chết bằng nhau, không có khác mà chẳng tự biết, rồi đánh mất chúng của ta, thành quyến thuộc của La sát. Họ tuy mặc áo cà sa, cạo bỏ râu tóc nhưng kẻ có mạng nhìn thấy họ thì lòng sinh kinh sợ như sợ La sát. Vậy nên, này Đại Tuệ! Nếu kẻ thờ ta làm thầy thì tất cả các thứ thịt đều chẳng nên ăn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Những thầy chú thuật của thế gian tà kiến mà nếu họ ăn thịt thì chú thuật chẳng thành. Vì để thành tà thuật mà còn chẳng ăn thịt, huống là đệ tử của ta vì cầu đạo Thánh Vô Thượng của Như Lai, cầu xuất thế giải thoát! Tu đại từ bi, tinh cần khổ hạnh còn sợ chẳng được thì chỗ nào sẽ có giải thoát như vậy vì người ngu si đó ăn thịt mà được! Vậy nên, này Đại Tuệ! Những đệ tử của ta vì cầu niềm vui giải thoát xuất thế thì chẳng nên ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ăn thịt có thể khởi sắc lực, người ăn vị nhiều tham trước nên phải quan sát kỹ càng! Tất cả thế gian kẻ có thân mạng đều tự quý trọng, sợ nổi khổ chết, hộ tiếc thân mạng, người và súc vật không khác biệt, thà phải ưa tồn tại tấm thân ghê lở hoang dã, chẳng thể bỏ mạng để thọ những niềm vui của trời. Vì sao vậy! Vì sợ khổ của cái chết vậy.

Này Đại Tuệ! Do sự quan sát chết đó là khổ lớn, chính là pháp đáng sợ, tự thân sợ chết thì làm sao mà phải ăn thịt người khác được! Vậy nên, này Đại Tuệ! Muốn ăn thịt thì trước tự nghĩ đến thân, thứ đến là quan sát chúng sinh thì chẳng nên ăn thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Phàm người ăn thịt thì chư thiên xa lìa, huống gì là Thánh nhân!! Vậy nên Bồ tát vì thấy Thánh nhân phải tu từ bi, chẳng nên ăn thịt. Này Đại Tuệ! Người ăn thịt ngũ ngũ cũng khổ, khi thức dậy cũng khổ. Hoặc ở trong mơ, thấy đủ thứ ác, kinh sợ dựng tóc gáy, lòng luôn bất an. Không có lòng từ nên thiếu thốn các thiện lực. Nếu người ấy, một mình ở chỗ không nhàn thì bị nhiều phi nhân, rình mò tìm cơ hội, cọp, sói, sư tử cũng đến rình mò muốn tìm cơ hội mà ăn thịt, lòng luôn kinh sợ chẳng được yên ổn.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Lòng tham của những kẻ ăn thịt khó thỏa mãn, ăn chẳng biết lường, chẳng thể tiêu hóa, tăng thêm bốn đại, hơi của miệng tanh tào, lại bên trong có nhiều ác trùng không lường, thân nhiều ghê lở, hắc lào, bệnh tật đủ thứ, chẳng sạch, phàm phu hiện tại chẳng ưa nghe thấy, huống gì là có thể được thân người thơm sạch không bệnh trong đời vị lai.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Ta nói, kẻ phàm phu vì cầu tịnh mạng mà ăn tịnh thực còn nên sinh ra lòng tương như ăn thịt con, huống gì là cho phép ăn chẳng phải đồ ăn của Thánh nhân. Thánh nhân lìa khỏi thì dùng thịt có thể sinh ra vô lượng những lỗi, mất đi tất cả công đức xuất thế thì làm sao nói rằng, ta cho phép những đệ tử của ta ăn những thứ thịt, máu vị bất tịnh.v.v... Kẻ nói rằng, ta cho phép thì tức là bài báng ta.

Này Đại Tuệ! Ta cho phép đệ tử ăn đồ ăn mà các Thánh nhân ăn, chẳng phải là Thánh nhân xa lìa đồ ăn. Thức ăn của Thánh có thể sinh ra vô lượng công đức, xa lìa các tội lỗi.

Này Đại Tuệ! Thức ăn của Thánh nhân quá khứ và hiện tại như là gạo lúa nước, đại mạch, tiểu mạch, đậu, đủ thứ dầu, mật, cây mía, nước cốt cây mía, bột kiến đà, can đề.v.v... tùy lúc được thì cho phép ăn vì sạch.

Này Đại Tuệ! Ở đời vị lai, có người ngu si nói đủ thứ Tỳ ni rằng, được ăn thịt. Nhân ở đời quá khứ người ấy huân tập ăn thịt, ái trước vị thịt, tùy theo tâm mình thấy nên nói lời như vậy, chẳng phải Phật, Thánh nói vì món ăn ngon.

Này Đại Tuệ! Chẳng ăn thịt thì nhân vào quá khứ, cúng dường chư Phật, gieo trồng căn lành, có thể tin lời của Phật, kiên trụ Tỳ ni, tin các nhân quả, đến với thân miệng có thể tự tiết chế, điều lượng, chẳng vì tham trước các vị của thế gian. Thấy người ăn thịt có thể sinh từ tâm.



Này Đại Tuệ! Ta nhớ, thuở quá khứ, có vị vua tên là Sư Tử Nô ăn đủ thứ thịt, ái trước vị của thịt, theo thứ lớp thậm chí ăn cả thịt người. Nhân vì vua ấy ăn thịt người nên cha mẹ, anh em, vợ con, quyến thuộc đều xa lìa hết. Tất cả thần dân trong đất nước, tụ lạc đều liền mưu phản, cùng chung cắt đứt mạng của vua ấy. Do người ăn thịt có những lỗi như vậy. Vậy nên chẳng nên ăn tất cả thịt.

Lại nữa, này Đại Tuệ! Vua trời Tự Tại hóa thân làm chim câu. Thích Đề Hoàn Nhân là chúa của chư thiên, nhân tập khí ăn thịt ở đời quá khứ nên hóa thân làm chim ưng đuổi bắt chim bồ câu này. Chim bồ câu bay đến đậu vào ta. Lúc bấy giờ, ta làm Thi Tỳ Vương, thương xót chúng sinh ăn nuốt nhau nên cấn thịt của thân mình cho chim ưng thay cho thịt bồ câu, cắt thân thịt chẳng đủ đặt lên trên cấn, chịu khổ não lớn.

Này Đại Tuệ! Như vậy từ vô lượng đời đến nay huân tập ăn thịt, thân mình, thân người khác có lỗi như vậy, huống gì là người thường ăn thịt không hổ thẹn.

Này Đại Tuệ! Lại có vị vua khác chẳng ăn thịt thì cưỡi ngựa dạo chơi, vì ngựa nổi kinh sợ, dẫn vào núi sâu, thất lạc thị tùng, chẳng biết đường về. Vì vua ấy chẳng ăn thịt nên sư tử, cọp, sói nhìn thấy không có lòng hại, rồi cùng với sư tử cái chung làm đục sự, cho đến sinh ra con là Ban Túc Vương.v.v... Do đời quá khứ huân tập ăn thịt và làm nhân vương cũng thường ăn thịt, ở tại thôn Thất Gia, nhiều người ưa ăn thịt, ăn thịt thái quá liền ăn cả thịt người nên họ sinh ra những con trai, con gái hầu hết là La sát.

Này Đại Tuệ! Chúng sinh ăn thịt y vào quá khứ huân tập ăn thịt nên phần nhiều sinh vào trong những loài La sát, sư tử, cọp, sói, báo, mèo, chồn, cú vọ, điều hâu, chim ưng.v.v... Những loài có thân mạng đều tự hộ thân, chẳng cho chúng được tiện lợi. Chịu khổ đói khát thì thường sinh ra ác tâm, nghĩ đến việc ăn thịt kẻ khác, mạng chung lại rơi vào đường ác, thọ sinh thân người khó được, huống gì là sẽ có được đạo Niết Bàn.

Này Đại Tuệ! Ông phải biết, người ăn thịt có vô lượng những tội lỗi như vậy. Người chẳng ăn thịt thì tức là gom tụ công đức không lường.

Này Đại Tuệ! Mà các phàm phu chẳng biết tội lỗi của ăn thịt và công đức của chẳng ăn thịt như vậy. Ta nay lược nói về chẳng cho phép ăn thịt!

Này Đại Tuệ! Nếu tất cả mọi người chẳng ăn thịt thì cũng không có người giết hại chúng sinh. Do người ăn thịt nếu chẳng có ăn thì đi khắp nơi tìm mua, người vì tài lợi thì giết để buôn bán. Vì người mua nên giết, vậy nên người mua cùng người giết không khác. Vậy nên ăn thịt có thể làm chương ngại đạo Thánh.

Này Đại Tuệ! Người ăn thịt ái trước vị thịt, đến nỗi không có vật nuôi thì ăn cả thịt người, huống gì là hươu, nai, trĩ, thỏ, ngỗng, heo, dê, gà, chó, lạc đà, lừa, voi, ngựa, rồng, rắn, cá, ba ba... loài có sinh mạng sống dưới nước, trên đất đã bắt được mà chẳng ăn! Do ái trước vị thịt nên thiết lập các phương tiện giết hại chúng sinh, tạo tác đủ thứ lưới giăng, cạm bẫy... Lưới bao núi, lưới giăng dưới đất, ngăn sông, chặn biển... khắp nơi trên đất, trong nước đều vây lưới, đặt bẫy, đào hầm hố, đặt cung, dao, tên độc... xen lẫn không còn chỗ trống. Đủ thứ chúng sinh sống trong hư không, trên đất, dưới nước đều bị giết hại vì ăn thịt vậy.

Này Đại Tuệ! Thợ săn, kẻ giết mổ, người ăn thịt.v.v.. lòng ác bèn vững có thể làm điều bất nhân, thấy hình thể chúng sinh béo tốt, da thịt mơn mớn thì sinh lòng “thực vị”, lại chỉ thị cho nhau rằng, của này có thể ăn, lòng chẳng sinh một ý niệm bất nhân. Vậy nên ta nói, người ăn thịt đoạn giống Đại Từ.

Này Đại Tuệ! Ta quan sát thế gian, không có thứ thịt nào mà chẳng phải là sinh mạng. Tự mình chẳng giết, chẳng dạy người giết, người khác chẳng bị giết, chẳng từ sinh mạng đến mà có thịt này thì không có chỗ này. Nếu có thứ thịt chẳng từ sinh mạng mà ra này lại là món ăn ngon thì ta vì lý do gì chẳng cho phép người ăn! Tìm khắp thế gian, không có thứ thịt như vậy. Vậy nên ta nói, ăn thịt là tội, đoạn dứt giống Như Lai nên chẳng cho phép ăn.

Này Đại Tuệ! Sau khi ta Niết Bàn, vào đời vị lai, lúc pháp sắp diệt, ở trong pháp của ta, có người xuất gia, cạo bỏ râu tóc, tự xưng: “Ta là Thích tử Sa môn”, mặc áo cà sa của ta mà si đại như đứa trẻ, tự xưng là luật sư mà rơi vào nhị biên, đủ thứ hư vọng giác quán, loạn tâm, tham trước vị thịt, theo tự tâm kiến nói trong Tỳ ni nói rằng, được ăn thịt, cũng bài báng ta rằng, các đức Phật Như Lai cho phép người ăn thịt, cũng nói rằng, nhân cấm chế mà được phép ăn thịt, cũng bài báng ta rằng, Như Lai Thế Tôn cũng tự ăn thịt.

Này Đại Tuệ! Ở trong tất cả Kinh, như Tượng Dịch, Ương Quật Ma, Niết Bàn, Đại Vân.v.v.. của ta chẳng cho phép ăn thịt, cũng chẳng nói, cho thịt vào vị ăn.

Này Đại Tuệ! Ta nếu cho phép các đệ tử Thanh Văn lấy thịt làm thức ăn thì nhất định ta chẳng được miệng thường khen ngợi người tu từ bi làm hạnh như thật, cũng chẳng khen ngợi người tu hạnh đầu đà trong rừng Thi Đà, cũng chẳng khen ngợi người tu hạnh Đại thừa trụ ở Đại thừa, cũng chẳng khen ngợi người chẳng ăn thịt. Ta chẳng tự ăn, chẳng cho phép người khác ăn. Vậy nên ta khuyên người tu hạnh Bồ tát, khen ngợi chẳng ăn thịt, khuyên xem chúng nên như con một thì tại sao xướng lên rằng, ta cho phép ăn thịt. Ta vì đệ tử tu hạnh ba thừa mau được quả nên ngăn chặn tất cả thịt, chẳng cho phép ăn thì tại sao nói rằng trong Tỳ ni của ta cho phép người ăn thịt.

Lại nữa, nói rằng trong Kinh khác của Như Lai nói, có ba thứ thịt cho phép người ăn thì phải biết người đó chẳng lý giải được Tỳ ni mà cắt đứt thứ lớp nên xướng rằng, được ăn. Vì sao vậy! Này Đại Tuệ! Vì thịt có hai thứ, một là người khác giết, hai là tự chết. Do người đời nói rằng, có thịt được ăn, có thịt chẳng được ăn. Voi, ngựa, rồng, rắn, người, quỷ, khi vượn, heo, chó và trâu thì nói chẳng được ăn, còn các loài khác thì được ăn. Người giết mổ chẳng hỏi được ăn hay chẳng được ăn mà cứ giết hết tất cả, bày bán khắp nơi nơi! Chúng sinh không có lỗi mà bị giết hại ngang ngược! Vậy nên ta cấm chế thịt người khác giết hay tự tử đều chẳng được ăn. Nghe thấy nghi ngờ thì gọi là người khác giết, chẳng nghe thấy nghi ngờ thì gọi là tự tử. Vậy nên, này Đại Tuệ! Trong Tỳ ni của ta xướng lên lời như vậy: Phàm thịt sẵn có ở tất cả Thích tử Sa môn đều là thức ăn bất tịnh, làm ô uế mạng thanh tịnh, chướng ngại Thánh đạo phật, không có phương tiện mà có thể được ăn. Nếu có nói rằng, trong Tỳ ni của Phật nói có ba thứ thịt là chẳng cho phép ăn, chẳng phải là cho phép ăn. Ông phải biết là người kiên trụ ở Tỳ ni là người chẳng bài báng ta.

Này Đại Tuệ! Nay trong Kinh Lăng Già này, tất cả thời gian, tất cả các thứ thịt, cũng không phương tiện mà có thể được ăn. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ta ngăn ăn thịt chẳng phải vì một người mà hiện tại và vị lai, tất cả chẳng được ăn. Vậy nên, này Đại Tuệ! Nếu người ngu si kia tự nói là Luật sư mà nói rằng, trong Tỳ ni cho phép người ăn thịt, cũng bài báng ta rằng, Như Lai tự ăn thì người ngu si đó thành tội chướng lớn, mãi mãi rơi vào chỗ không lợi ích, chỗ không Thánh nhân, chỗ chẳng nghe pháp, cũng chẳng được thấy đệ tử của bậc Thánh hiện hiện tại, vị lai, huống là sẽ thấy được các đức Phật Như Lai.

Này Đại Tuệ! Những người Thanh Văn thường nên ăn gạo, lúa mì, dầu, mật, đủ thứ mè, đậu có thể sinh ra tịnh mạng. Đồ đó là phi pháp chứa nuôi,

phi pháp thọ lấy thì ta nói bất tịnh, còn chẳng cho ăn, hưởng gì là cho phép ăn máu thịt bất tịnh.

Này Đại Tuệ! Các đệ tử Thanh Văn, Bích Chi Phật, Bồ tát của ta ăn được pháp thực thì chẳng phải ăn uống thức ăn, hưởng gì là Như Lai!? Này Đại Tuệ! Pháp thực, pháp trụ của các đức Phật Như chẳng phải là thân ăn uống, chẳng phải ăn uống thức ăn, chẳng phải thân trụ ở tất cả các đồ ăn thức uống, liả khỏi các của cải đời sống ưa có.v.v... xa liả tất cả tội lỗi của phiền não tập khí, giới phân biệt tâm, trí tuệ của tâm Nhất Thiết Trí, Nhất Thiết Kiến, thấy các chúng sinh thương xót bình đẳng. Vậy nên, này Đại Tuệ! Ta thấy tất cả các chúng sinh bình đẳng giống như con một thì làm sao mà cho phép dùng thịt làm thức ăn! Ta cũng chẳng tùy hỷ, hưởng gì là tự ăn.

Này Đại Tuệ! Như vậy, hành hẹ tởi nén hôi thối bất tịnh có thể làm chướng ngại đạo Thánh, cũng làm chướng ngại chỗ thanh tịnh của người trời thế gian, hưởng gì là quả báo cõi thanh tịnh của chư Phật. Rượu cũng như vậy, có thể làm chướng ngại Thánh đạo, có thể làm tổn hại nghiệp thiện, có thể sinh ra những tội lỗi. Vậy nên, này Đại Tuệ!. Người đến với Thánh đạo thì rượu, thịt, hành, hẹ, tởi nén.v.v.. những thứ có thể tạo vị nồng đều chẳng nên ăn!

Bảy giờ, đức Thế Tôn một lần nữa nói kệ rằng:

Đại Tuệ Bồ tát hỏi

Rượu, thịt, tởi, nén, hành...

Phật rằng, là bất tịnh

Tất cả chẳng cho ăn!

Quý La sát ăn nuốt

Chẳng phải của Thánh ăn

Người ăn, Thánh quả trách

Và lưu bố ác danh.

Nguyện Phật phân biệt nói

Tội phước ăn, chẳng ăn!

Này Đại Tuệ! Nghe kỹ!

Ta nói lỗi trong ăn.

Rượu, thịt, hành, hẹ, tỏi

Là chướng đạo Thánh nhân

Ta xem trong ba cõi

Chúng được đạo Thánh nhân

Từ thế giới vô thí

Đắp đổi không phải thân

Làm sao ở trong ấy

Mà có ăn, chẳng ăn.

Quan sát chỗ thịt đến

Xuất xứ chẳng sạch trong

Sinh máu mủ hòa tạp

Phân, giải(nước đái) mủ... hòa chung.

Người tu hành tịnh hạnh

Phải quán, chẳng nên ăn

Đủ thứ thịt, hành hẹ...

Uống rượu cũng chẳng nên

Đủ thứ tỏi và nén...

Người tu xa lìa luôn.

Dầu mè xa lìa khỏi

Giường thủng lỗ chẳng nằm(ngủ)

Các trùng nhỏ bay lên

Đoạn hại mạng người khác.

Ăn thịt lớn sức thân

Do lực sinh tà niệm

Tà niệm sinh dục tham

Nên chẳng cho ăn thịt

Do ăn thịt sinh tham

Lòng tham say mê hoặc

Mê say lớn ái dục

Chẳng giải thoát tử, sinh

Vì lợi giết sinh chúng

Vì thịt tìm của tiền

Nghiệp ác hại người đó

Ngục Khiêu Hoán vào trong.

Ba thứ gọi tịnh nhục

Chẳng nghi, chẳng kiến, vãn(thấy, nghe)

Đời không thịt như vậy

Ăn thịt rơi vào trong  
Hoạn xứ uest đáng chán  
Thường sinh trong điên cuồng  
Sinh vào nhà đồ tể  
Chiên đà la, thợ săn  
Hoặc sinh nữ La sát  
Và những chỗ ăn thịt.  
La sát và mèo, chồn...  
Ăn thịt sinh trong đó.  
Kinh Tượng Dịch, Đại Vân  
Niết Bàn, Thắng Man nữa  
Và Nhập Lăng Già Kinh  
Ta chẳng cho ăn thịt.  
Phật, Bồ tát, Thanh Văn  
Các vị cũng quả trách  
Ăn thịt không thẹn thùng  
Đời đời điên cuồng mãi.  
Trước nói, nghi, kiến, văn  
Đã đoạn tất cả thịt,  
Vọng tưởng chẳng hiểu biết

Nên thực nhục tưởng sinh.  
Như lỗi tham dục đó  
Giải thoát Thánh ngại ngăn  
Rượu, thịt, hành, tỏi, nén...  
Thánh đạo đều bị ngăn.  
Chúng sinh vị lai thế  
Vói thịt, ngu nói rằng:  
Thịt này sạch không tội  
Phật cho chúng ta ăn!  
Ăn sạch như dục tưởng  
Giống như ăn thịt con  
Tri túc sinh lia chán  
Tu hành đi xin ăn.  
Kẻ từ tâm an trụ  
Ta nói, lia chán luôn  
Su tử, sài làng, cộp  
Thường hay đi, dừng chung.  
Ăn thịt, thấy thì sợ  
Làm sao có thể ăn!  
Vậy nên người tu hành



Từ tâm chẳng ăn thịt.

Ăn thịt đoạn từ tâm

Lìa Niết Bàn giải thoát

Trái lời dạy Thánh nhân Nên chẳng cho ăn thịt

(Muốn) Sinh Phạm chúng chẳng(thịt) ăn.

Và những tu hành đạo.

Trí tuệ và giàu sang

Ấy do chẳng ăn thịt.

### **PHẨM THỨ MƯỜI BẢY: ĐÀ LA NI**

Lúc bảy giờ, đức Thế Tôn bảo Thánh giả Đại Tuệ Đại Bồ tát rằng:

- Nay Đại Tuệ! Ông nên lắng nghe , thọ trì chú Kinh Lăng Già của ta! Chú này, các đức Phật quá khứ, vị lai, hiện tại đã nói, nay nói và sẽ nói.

Nay Đại Tuệ! Ta nay cũng nói Ta vì các pháp sư thọ trì, đọc tụng Kinh Lăng Già mà nói chú rằng:

Đâu đế đâu đế - Chúc đế chúc đế - Tô pha đế tô pha đế - Ca đế ca đế - A ma lị - A ma đế - Tỳ ma lê tỳ ma lê - Ni di ni di - Hề di hề di - Bà mê bà mê - Ca lê ca lê - Ca la ca lê - A tề ma tề - Già tề đầu tề - Nhượng tề - Tô phát tề - Cát đệ cát đệ - Ba đệ ba đệ - Hề mẽ hề mẽ địa mẽ địa mẽ - La chế la chế - Ba chế ba chế - Bàn đệ bàn đệ - A chế di chế - Trúc trà lê đầu trà đệ - Ba la đệ - Át kế át kế - Chước kế chước kế lê lợi - Nhi dương mẽ - Hề mẽ hề mẽ - Trú trú trú trú - Trừu súc trừu súc - Trừu trừu trừu trừu - Trừ trừ trừ trừ - Tô bà ha.

Nay Đại Tuệ! Đó gọi là câu văn chú trong Lăng Già Đại Kinh. Thiện nam tử, thiện nữ nhân, Tỳkheo, Tỳkheo ni, Ưu bà tắc, Ưu bà di.v.v... có thể thọ

trì đọc tụng câu văn này và vì người diễn nói thì không có người nào có thể tìm ra tội lỗi của những người ấy. Hoặc trời, con gái trời, hoặc rồng, con gái rồng, hoặc dạ xoa, con gái dạ xoa, A tu la, con gái A tu la, Ca lâu la, con gái Ca lâu la, Khẩn na la, con gái Khẩn na la, Ma hầu la già, con gái Ma hầu la già, Phù đa, con gái Phù đa, Cưu bàn trà, con gái Cưu bàn trà, Tỳ xá xà, con gái Tỳ xá xà, Ô đa la, con gái Ô đa la, A ba la, con gái Ô ba la, La sát, con gái La sát, Trà già, con gái Trà già, Ô châu hà la, con gái Ô châu hà la, Già tra phước đa la, con gái Già tra phước đa la, hoặc người, chẳng người, hoặc con gái người, con gái chẳng phải người... chẳng thể tìm thấy tội lỗi của những người ấy. Nếu có quỷ thần ác làm tổn hại người mà muốn mau chóng khiến cho những ác quỷ đó đi thì tụng một trăm biến chú Đà la ni này. Những quỷ ác đó kinh sợ gào khóc chạy vội mà đi.

Đức Phật lại bảo Đại Tuệ Bồ tát rằng:

- Nay Đại Tuệ! Ta vì hộ trì pháp sư hộ pháp này lại nói Đà la ni!

Đức Phật nói chú rằng:

- Ba đầu di - Ba đầu di đề tỳ - Hê ni hê ni hê nĩ chư lê - Chư la - Chư lệ - Hầu la - Hầu lệ - Do lê - Do la - Do lệ - Ba lệ - Ba la - Ba lệ - Văn chế - Sân diệt tàn diệt bàn thê mật diệt trì na - Ca lê tô ba ha.

Này Đại Tuệ! Câu văn chú Đà la ni này, nếu thiện nam tử, thiện nữ nhân thọ trì đọc tụng, vì người diễn nói thì không người nào có thể được cùng tạo tác tội lỗi. Hoặc trời hoặc con gái trời, hoặc rồng hoặc con gái rồng, Dạ xoa, con gái Dạ xoa, A tu la, con gái A tu la, Ca lâu la, con gái Ca lâu la, Ma hầu la già, con gái Ma hầu la già, Càn thất bà, con gái Càn thất bà, Phù đa, con gái Phù đa, Cưu bàn trà, con gái Cưu bàn trà, A bạt ma la, con gái A bạt ma la, La xoa, con gái La xoa, Ô thất a la, con gái Ô thất đa la, Già tra phước đơn na, con gái Già tra phước đơn na, hoặc người, hoặc chẳng phải người, hoặc con gái người, con gái chẳng phải người... tất cả những lời đó chẳng thể tìm được tội lỗi của những người ấy.

Này Đại Tuệ! Nếu có người có thể thọ trì đọc tụng câu văn chú này thì người đó được gọi là tụng tất cả Kinh Lăng Già. Vậy nên ta nói câu Đà la ni này, vì ngăn chặn tất cả các La sát, hộ trì tất cả thiện nam tử, thiện nữ nhân hộ trì Kinh này.

KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyền thứ tám hết -

--- o0o ---

## **Quyền thứ chín**

### ***PHẨM THỨ MƯỜI TÁM: TỔNG***

I- Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn muốn trùng tuyên thâm nghĩa kinh này mà nói kệ rằng:

Như mùa hạ cảm thú

Lòng mê thấy sóng tràn

Các cảm thú thích nước

Nước đó không thật chân.

Như vậy chúng tử thức

Thấy cảnh giới động lên

Các chúng sinh ngu dại

Thấy vật mắt có màn (che).

Suy nghĩ, được suy nghĩ

Hay suy nghĩ (năng tư duy) lia luôn

Thấy Thật để phân biệt

Biết được giải thoát liền.

Các pháp chẳng bền vững

Hư vọng phân biệt sinh

Hư vọng phân biệt trống (không)

Phân biệt đó theo nương.

Năm ấm, thức các pháp...

Như bóng cây nước lờng

Như thấy huyễn hóa, mộng...

Trong thức chớ biệt phân.

Huyễn khởi bày máy móc

Mộng, chớ, mây thường luôn

Dứt ba pháp tương tục

Giải thoát được chúng sinh.

Nương các pháp tà niệm

Vậy nên có thức sinh

Tám chín đủ thứ thức

Như sóng trong nước tràn.

Nương pháp huân (tập) chủng tử

Thường buộc thân chắc bèn

Lòng lưu chuyển cảnh giới

(Như) Sắt theo từ thạch nương.

Y chỉ các sinh chúng

Lìa các giác, tính chân

Xa lia các việc làm  
Lìa tri, khả tri pháp.  
Như huyễn tam muội hành  
Sinh ra hạnh Thập địa.  
Ông quán pháp tâm vương  
Lìa tướng tâm, cảnh, thức  
Thì biết lòng chuyên luôn  
Liên trụ hằng bất biến.  
Trụ cung điện hoa sen  
Như tướng cảnh giới huyễn  
Trụ thắng xứ đó xong  
Được các hạnh tự tại.  
Như Ma ni hiện lên  
Tác độ chúng sinh nghiệp  
Hữu vi, vô vi không (có)  
(Diệt) Trừ những tâm phân biệt.  
Ngu si vô trí dùng  
Như thạch nữ mơ trẻ (con)  
Tịch tịnh và vô sinh  
Người năm âm tương tục.

Các cảnh giới nhân duyên  
Không hữu và phi hữu  
Phương tiện ta nói lên  
Không thật tướng như vậy.  
Ngu si cho thật chân  
Không năng tướng, khả tướng  
Tất cả pháp ta thông  
Mà tất cả chẳng thông.  
Ta có Nhất Thiết Trí  
Mà không Nhất Thiết Trí  
Phàm phu ngu biệt phân  
Tự nói trí thế gian.  
Ta chưa từng giác biết  
Cũng chẳng giác chúng sinh.  
Tất cả pháp duy tâm  
Như mao luân, các ám  
Luân tướng rôt ráo không  
Chỗ nào có phân biệt?  
Vốn vô thi sinh vật  
Trong các duyên cũng không

Con thạch nữ, hoa không  
Hữu vi nếu hay thấy.  
Bấy giờ có thể thấy  
Thấy pháp mê, trụ liền  
Ta chẳng vào Niết Bàn  
Chẳng diệt các nghiệp tướng.  
Phân biệt thức diệt tan  
Đây là Phật Niết Bàn  
Pháp tướng chẳng phải diệt  
Ngu si vọng phân biệt.  
Như nước dũ khô khan  
Bấy giờ chẳng sinh sóng  
Đủ thứ thức diệt tan  
Diệt mà chẳng sinh nữa.  
Vô thức tướng và không  
Vốn chẳng sinh như huyền  
Có không lia có không  
Các pháp này như mộng.  
Ta nói một pháp chân (thật)  
Lìa khỏi các giác quán

Cảnh giới diệu Thánh nhân

Lìa thể tướng hai pháp.

Như thấy tướng lửa huỳnh(đom đóm)

Đủ thứ mà không thật

Thấy bốn đại thể gian

Đủ thứ cũng như vậy.

Như nương đá, cỏ, cây

Thị hiện các tướng huyễn

Tướng huyễn kia là không

Các pháp thể như vậy.

Thủ trước khả thủ không

Không giải thoát, không buộc

Như huyễn như lửa hừng

Như mộng, màn trong mắt.

Nếu như vậy thấy thật

Lìa phân biệt cấu xong

Liên trụ định như thật

Thấy ta không ngờ vực.

Trong này không tâm thức

Như ngọn lửa, hư không



Như vậy biết các pháp  
Mà chẳng biết một pháp.  
Lìa có, không các duyên  
Nên chẳng sinh các pháp  
Ba cõi mê hoặc lòng  
Vậy nên đủ thứ thấy.  
Mộng và pháp thế gian  
Hai pháp này bình đẳng  
Khả kiến cùng tư sinh  
Các xúc và cả lượng  
Thế gian thân vô thường  
Đủ thứ sắc cũng vậy.  
Tôn giả nói thế gian  
Việc sở tác như vậy  
Chủng tử ba cõi lòng  
Mê hoặc chưa thấy hiện.  
Biết phân biệt thế gian  
Không thật pháp như vậy.  
Thấy như vậy thế gian  
Hay lìa khỏi sinh tử

Sinh và cùng chẳng sinh  
Người tu trí tuệ thấy  
Diệu cảnh A - ca - ni  
Lìa chỗ các hạnh ác.  
Thường hành không phân biệt  
Lìa các số pháp tâm  
Được lực thông tự tại  
Đến chỗ những tam muội.  
Chỗ đó Chính giác thành  
Trong này thành hóa Phật  
Các pháp chẳng diệt, sinh  
Thể các pháp như vậy  
Ứng hóa ức không lường  
Ra đời trong thể đó.  
Người ngu nghe Phật lý  
Như vang chẳng nghĩ bàn  
Xa lìa đầu, giữa, cuối  
Và lìa pháp có không.  
Khắp chẳng động, thanh tịnh  
Không các tướng hiện tướng

Thức tính che pháp thân

Tất cả có trong thân

Mê hoặc là huyễn có

Huyễn chẳng phải mê nhân(nhân của mê hoặc)

Mê hoặc pháp tâm không (có)

Chẳng phải chẳng ít có.

Hai pháp buộc tâm nương

A lê gia thức khởi

Thấy như vậy chỉ tâm

Pháp ta như nước bọt.

Như vậy quán thế gian

Bấy giờ các tâm chuyên

Mới là con ta chân

Thành tựu hạnh thật pháp.

Nóng, ướt và đông, bền (chắc)

Ngu phân biệt các pháp

Phi thật (mà) nghĩ có luôn

Không năng tướng, khả tướng.

Tám thứ vật một thân (?)

Hình tướng và các căn

Ngu phân biệt có sắc  
Mê hoặc lưới bao thân.  
Các nhân duyên hòa hợp  
Ngu si phân biệt sinh  
Chẳng biết pháp như vậy  
Trong ba cõi chuyển vần.  
Các pháp và ngôn ngữ  
Là phân biệt (của) chúng sinh  
Mà các pháp là không  
Như huyễn hóa, như mộng...  
Các pháp như vậy xem  
Chẳng trụ thể Niết Bàn  
Tâm đủ thứ chủng tử  
Hiện thấy cảnh giới tâm.  
Khả kiến phân biệt sinh  
Ngu si ưa hai pháp  
Không trí, ái và nghiệp  
Là tâm, tâm pháp nhân.  
Pháp sinh nương tha lực  
Nên nói, pháp tha lực

Nương pháp việc biệt phân

Lòng mê hoặc cảnh giới

Nên phân biệt chẳng thành

Mê hoặc tà phân biệt.

Tâm nương nhân duyên buộc

Vậy nên sinh các thân

Nếu lìa các nhân duyên

Ta nói, chẳng thấy pháp.

Lìa các pháp nhân duyên

Lìa khỏi các tướng pháp

Các pháp, chẳng trụ trong

Ta nói, chẳng thấy cảnh

Như trưởng giả, quốc vương...

Đem đủ loại cầm thú

Tập họp trong đầm hoang

Để bày cho các con.

Ta như vậy các tướng

Đủ pháp tượng trong gương

Nội thân trí là con

Nói lên pháp thật tế.

Như sóng dậy biển cả  
Từ nhân duyên gió sinh  
Hay khởi dậy hiện tiền  
Mà không có đoạn tuyệt.  
A - lê - gia thức thường  
Nương gió cảnh giới khởi  
Sóng nước thức đủ loại  
Hưng khởi sinh chẳng dừng.  
Tướng năng thủ, khả thủ  
Chúng sinh thấy như thế  
Các tướng khả kiến không (có)  
Mao đạo thấy như vậy  
A lê gia thức cùng  
Ý và cả ý thức  
Năng, khả thủ lìa xong  
Ta nói tướng như vậy.  
Trong năm âm, ngã không  
Không người, không sinh chúng  
Sinh là các thức sinh  
Diệt là các thức diệt.

Như trong họa (vẽ) thấp cao  
Khả kiến không như thế  
Như vậy các vật thể  
Tương như vậy thấy không(có).  
Như Càn thất bà thành  
Cầm thú khát thích nước  
Thấy “Khả kiến” như trên  
Trí quán không như vậy.  
Lìa tướng và khả lường (lượng)  
Phi quả cũng phi nhân  
Lìa năng giác, sở giác  
Lìa năng kiến, khả kiến  
Giác nương ảm nhân duyên  
Không người thấy “Khả kiến”  
Nếu chẳng thấy khả kiến  
Làm sao tu pháp kia?  
Nhân duyên, nhân, thí dụ  
Lập ý và nhân duyên  
Mộng, Càn thất bà, luân  
Ngọn lửa và nhật, nguyệt

Ánh sáng, huyễn vân... vân...  
Ta ngăn các pháp sinh.  
Như mộng huyễn mê hoặc  
(Trông) “Không” phân biệt chúng sinh  
Chẳng nương vào ba cõi  
Trong, ngoài cũng đều không.  
Thấy các hữu chẳng sinh  
Mới được Vô sinh nhẫn  
Được tam muội Như Huyền  
Và cả Như Ý thân,  
Các (thần) thông và tự tại  
Lực, đủ thứ pháp tâm.  
Các pháp vốn chẳng sinh  
“Không”, không thể tướng pháp.  
Người mê chẳng hiểu thông  
Tùy nhân duyên sinh diệt.  
Như ngu si phân biệt  
Tâm thấy được tự tâm  
Thấy đủ thứ ngoại tướng  
Thật Không pháp khả kiến.



Thấy Phật tượng, tướng xương.

Và các Đại lia tan

Giới hiểu tâm hay biết

Trụ trì tướng thể gian.

Thân trụ trì tư sinh (của cái để sinh sống).

Chọn lấy ba cảnh giới

Thức chọn thức cảnh giới

Ý, thức, phân biệt ba.

Phân biệt, khả phân biệt

Cảnh giới có chữ thôi

Chẳng thể thấy pháp thật

Mê chẳng thấy giác kia.

Các pháp không tự thể

Kẻ trí thì giác ngộ

Người tu vậy mới ngưng

Trụ ở chỗ vô tướng.

Như bức vẽ về gà

Ngu quyết gà của ta

Nhu phạm phu đại lấy

Ba thừa là một vậy.

Không những người Thanh Văn

Cũng không Bích Chi Phật

Hình sắc thấy Thanh Văn

Và thấy các đức Phật

Các Đại từ Bồ tát

Thị hiện là Hóa thân.

Ba cõi chỉ là tâm

Lìa hai thứ thể tướng.

Các tướng đó chuyển biến

Thì tức là Chân Như.

Pháp và hành tướng người

Nhật nguyệt quang, lửa rực

Những báu lớn ma ni

Làm việc không phân biệt.

Như vậy pháp Thế Tôn

Như mù thủ mao luân

Như vậy phân biệt pháp

Ngu si hư vọng thân.

Lìa khỏi sinh, trụ, diệt

Và lìa thường, vô thường

“Khả kiến” nhiễm, tịnh bỏ  
N như vùng lông trong không.  
N như người trúng Lang tãng (một loại cỏ làm thuốc)  
Thấy trên đất, hình tượng  
Tất cả sắc như vàng  
Mà đó chẳng có vàng.  
N như vậy người ngu đại  
Vô thi, pháp nhiễm tâm  
Huyền, ngọn lửa sinh có  
Người ngu cho là chân (thật).  
Một con (tử) và không con  
Biên cả là nhất tử (một con(?))  
Cũng là vô lượng tử  
Ông quán chủng tử lòng.  
Nhất tử như sạch trong  
Chuyển thành không chủng tử  
Bình đẳng không biệt phân  
Khởi tức là sinh tử.  
Hay sinh đủ thứ con  
Vậy chủng tử gọi tên.

Nhân duyên chẳng sinh pháp  
Nhân duyên chẳng diệt pháp,  
Sinh pháp chỉ nhân duyên  
Tâm phân biệt như vậy.  
Ba cõi chỉ giả tên  
Thật sự không pháp thể  
Quán các pháp thật thể  
Mê hoặc ta chẳng ngăn.  
Thật thể chẳng sinh pháp  
Quán vậy giải thoát liền  
Ta chẳng thấy huyễn không  
Nói các pháp là có  
Điên đảo như chớp nhanh  
Vậy nên nói như huyễn.  
Phi bản sinh, như sinh  
Các nhân duyên vô thể (không hình thể)  
Không có xứ và thể  
Chỉ có lời ngữ ngôn.  
Chẳng ngăn duyên sinh diệt  
Chẳng ngăn hòa hợp duyên

Ngăn những ngu si kiến  
Phân biệt nhân duyên sinh.  
Thật không thức thể pháp  
Sự việc, bản thức không  
Ngu si sinh phân biệt  
Như ác giác thấy chết.  
Ba cõi chỉ là tâm  
Các Phật tử hay thấy (năng kiến)  
Liên được chủng loại thân  
Lìa làm hữu vi pháp.  
Được Lực tự tại, thông  
Và pháp cộng tương ưng  
Hiện tất cả các sắc  
Tâm pháp như vậy sinh  
Mà không tâm và sắc  
Tâm vô thi mê hoặc  
Bấy giờ người tu hành  
Được thấy đến vô tướng.  
Trong trí tuệ xét xem  
Chẳng thấy các sinh chúng

Tướng và việc giả danh  
Ý thủ các động pháp.  
Các con ta quá hơn  
Tu hành không phân biệt  
Huyền, Càn thất bà thành  
Vùng lông và ngọn lửa.  
Không thật mà thấy chân  
Thể các pháp như vậy.  
Thấy các pháp như tâm  
Không thể tướng như vậy.  
Tất cả pháp chẳng sinh  
Chỉ thấy pháp mê hoặc  
Mao đạo mê phân biệt  
Do trụ pháp nhị biên.  
Sơ thức sinh phân biệt  
Đủ thứ chủng tử huân (tập)  
Thức như nước bọt khởi  
Cắt đứt thì chẳng sinh.  
Đủ thứ niệm quán pháp  
Nếu chỉ sinh trong lòng

Như trong vách hư không  
Vì sao chẳng sinh được?  
Nếu có ít tương quan  
Thì tâm từ duyên có  
Nếu sinh từ nhân duyên  
Duy tâm, chẳng được nói.  
Tâm thủ ở tự tâm  
Không pháp không nhân sinh  
Pháp thể tâm thanh tịnh  
Không huân (tập) trong hư không.  
Thủ tự tâm hư vọng  
Vậy nên tâm chẳng sinh  
Ngoại pháp không thể thấy  
Vậy nên nói duy tâm.  
Bản thức chỉ là tâm  
Ý hay niệm cảnh giới  
Hay thủ các cảnh giới  
Nên ta nói duy tâm.  
Tâm thường vô ký pháp  
Chọn tướng, ý nhị biên

Chọn hiện pháp là thức

Đó là lành, chẳng lành (bất thiện).

Lìa hai thứ tướng thức

Là Đệ Nhất Nghĩa môn

Nói ba thừa sai biệt

Tướng Tịch tịnh là không.

Nếu tâm trụ tịch tịnh

Ở Phật địa tu hành

Là lời Phật quá khứ

Hiện, vị lai cũng thế.

Sơ - thất địa là tâm

Tịch tịnh Đệ Bát địa

Nhi địa là chỗ hành (hành xứ)

Pháp ta là địa khác (du địa)

Tự nội thân sạch trong

Tự tại địa ta đó

Chỗ tự tại rốt cùng

Hiện A Ca Ni Sắc.

Như ngọn lửa vân... vân...

Mà phát ra ánh sáng



Đủ thứ khả lạc tâm  
Hóa làm ở ba cõi.  
Hoặc Hữu trước hóa thành  
Mà hóa làm ba hữu  
Chỗ đó pháp tuyên dương  
Tự Tại địa ta đó.  
Các địa không thời gian  
Đất nước chuyển cũng vậy  
Qua nhưng pháp địa tâm  
Là trụ quả Tịch tịnh,  
Thật không(có) gọi thật chân  
Mà thấy được đủ thứ  
Người ngu thủ đảo điên  
Là đủ thứ điên đảo.  
Như trí không biệt phân  
Có việc chẳng tương ứng  
Chẳng phải sắc do tâm  
Vậy nên không phân biệt.  
Các thiện và không lường  
Và tam muội vô sắc

Các tướng rốt cùng diệt  
Vậy nên trong tâm không.  
Tu đà hoàn quả pháp  
Vãng lai và Bất Hoàn  
Và các quả la hán  
Tất cả mê hoặc lòng.  
Sát na, Không, Vô thường  
Hữu vi, ngu phân biệt  
Thí dụ, chủng tử, sông  
Nghĩa sát na phân biệt  
Sát na không phân biệt  
Lìa những pháp đã làm  
Tất cả pháp chẳng sinh  
Ta nói sát na nghĩa.  
Có, không nói đến sinh  
Tăng - Khư... vọng tuyên nói  
Tất cả pháp không nói  
Cũng người đó nói lên.  
Có bốn thứ nói pháp:  
Vãng đáp, phản vấn đáp

Phân biệt sai biệt đáp  
Mặc đáp, ngăn ngoại đạo.  
Thế đế tất cả có  
Đệ Nhất Nghĩa đế không  
Mà tướng thật thể không  
Là Đệ Nhất Nghĩa đế.  
Thấy pháp hư vọng xong  
Vậy nên nói thế đế  
Nhân ở ngôn ngữ sinh  
Không thật thể như vậy.  
Không việc có ngữ ngôn  
Trong thế đế thật không  
Tức là việc điên đảo  
Khả kiến cũng là không.  
Nếu việc điên đảo có  
Tịch tịnh rốt cùng không  
Nương vào việc điên đảo  
Và thấy các pháp sinh.  
Rốt ráo định là không  
Tức là không thể tướng

Những đủ thứ sở kiến  
Huân tập não phiền sinh.  
Tâm thấy ngoài mê hoặc  
Hiện thủ cảnh hiện tiền  
Phân biệt không phân biệt  
Là pháp tướng thật, không (trống).  
Các tướng như huyền tượng  
Như cây lá màu vàng  
Là người thấy khả kiến  
Huân tập tâm vô minh.  
Thánh nhân chẳng mê thấy  
Chẳng thấy thật trung gian  
Mê hoặc tức là thật  
Do thật tức trung gian  
Xa lia các mê hoặc  
Các tướng nếu hay sinh  
Tức là kia mê hoặc  
Như màn (che) mắt chẳng trong (sạch)  
Như mờ thấy vùng lông(mao luân)  
Nương mê thủ các pháp.

Ở trong các cảnh giới

Ngu si thủ là pháp.

Các pháp như vùng lông

Ngọn lửa, nước mê hoặc

Ba cõi như huyễn mộng

Tu hành được giải thoát.

Phân biệt, khả phân biệt

Hay sinh ra phân biệt

Phược (buộc), khả phược và nhân.

Sáu thứ nhân giải thoát.

Không (có) Địa và các Đế

Không đất nước và hóa

Phật Bích Chi, Thanh Văn

Chỉ là tâm phân biệt.

Thể người (nhân thể) và năm ấm.

Các duyên và vi trần

Thắng nhân (người thắng) tự tại làm.

Chỉ là tâm phân biệt

Mọi chỗ tâm khắp cùng

Mọi chỗ đều là tâm

Do tâm chẳng giới quán  
Các tướng tâm tính không (có).  
Trong năm ấm không ngã  
Trong ngã, năm ấm không (có)  
Phân biệt không là pháp  
Mà pháp chẳng phải không.  
Như ngu si phân biệt  
Có tất cả các pháp  
Như vậy thấy có thật  
Tất có nên thấy thật.  
Tất cả pháp nếu không  
Không nhiễm, tịnh cũng không  
Ngu si thấy như vậy  
Pháp đó chẳng như vậy.  
Tướng mê hoặc biệt phân  
Là tha lực phân biệt  
Tướng đó sẵn có tên  
Tên là tướng phân biệt.  
Tên tướng là phân biệt  
Hòa hợp việc nhân duyên

Nếu chẳng sinh tâm đó  
Là tướng Đệ nhất nghĩa.  
Báo tướng Phật thể chân(thật)  
Và tướng Phật biến hóa  
Bồ tát và chúng sinh  
Cùng đất nước mười phương.  
Pháp tập khí hóa Phật  
Và tạo tác hóa Phật  
Tất cả đều từ nước  
A Di Đà mà ra  
Ứng, hóa Phật nói pháp  
Và Báo Phật nói pháp  
Kinh điển rộng tuyên dương  
Ông nên biết mật ý.  
Phật tử sẵn có nói  
Và với các Thế Tôn  
Là đều hóa Phật nói  
Chẳng phải người thuần(thục) nói.  
Là các pháp chẳng sinh  
(Mà) Pháp đó chẳng phải không

Huyền, Càn thất bà thành  
Như mộng hóa tương tợ.  
Đủ thứ chuyển theo lòng  
Chỉ tâm, phi pháp khác  
Tâm sinh, đủ thứ sinh  
Tâm diệt, đủ thứ diệt.  
Chúng sinh vọng phân biệt  
Không vật mà thấy vật  
Không nghĩa chỉ là tâm  
Không phân biệt được thoát.  
Đời vô thi luận suông(hí luận)  
Y chỉ ở phiền não  
Các phân biệt huân tu  
Vậy nên sinh tà kiến.  
Thứ không phân biệt nghĩa  
Chân như là trí cảnh  
Chuyển đó là tịch tịnh  
Là cảnh giới Thánh nhân.  
Quan sát nghĩa, suy nghĩ  
Là phàm phu suy nghĩ.



Niệm Chân như suy nghĩ.  
Là chư Phật suy nghĩ.  
Phân biệt các pháp thể  
Tất cả pháp chẳng sinh  
Nương tha lực nhân duyên  
Chúng sinh mê phân biệt.  
Tha lực nếu sạch trong (thanh tịnh)  
Lìa phân biệt tương ứng  
Chuyên đó tức Chân như  
Lìa phân biệt là hạnh.  
Chớ phân biệt biệt phân  
Phân biệt là không thật  
Phân biệt pháp mê hoặc  
Thủ, khả thủ chẳng cùng (tận).  
Thấy ngoại cảnh phân biệt  
Phân biệt là thể thật  
Tâm phân biệt biệt phân  
Pháp đó nhân duyên sinh.  
Nghĩa ngoại đạo tà kiến  
Vô nghĩa chỉ là tâm

Quan sát lượng tương ứng  
Hay diệt thủ khả thủ(lấy).  
Cảnh giới bên ngoài không(có)  
Ngu si vọng phân biệt  
Huân tập thêm lớn lòng  
Tượng tợ sinh các pháp.  
Hai phân biệt diệt tan  
Cảnh giới Chân như trí  
Vô pháp tướng phát sinh  
Chẳng nghĩ bàn Thánh cảnh.  
Phân biệt và tướng danh  
Thật thể hai thứ tướng  
Chánh trí và Chân như  
Là thành tựu thật thể.  
Cha mẹ hòa hợp nương(theo)  
A lô gia thức hợp  
Như chuột, vầng sữa, bình...(?)  
Chung trắng, đỏ tăng trưởng.  
Mặt nhọt dày, thân cong  
Chẳng sạch nương họa tiết

Gió nghiệp bốn đại tăng (trưởng)

Như những trái thành thực (chín mùi)

Năm và ở năm năm (ngũ cập ư ngũ ngũ(?))

Và có chín thứ lỗ

Những lông che khắp cùng

Tăng trưởng sinh như vậy.

Sinh như trùng trong phân

Như người thức trong ngủ

Mắt thấy sắc, niệm khởi

Sinh phân biệt lớn thêm.

Phân biệt và chuyên niệm

Rồi hòa hợp môi răng

Miệng bắt đầu nói năng

Như Anh vũ đùa tiếng (lộng thanh).

Các ngoại đạo nói định

Đại thừa chẳng quyết định

Nương tâm chúng sinh định

Tà kiến chẳng thể gần.

Thừa ta, trí nội chứng

Vọng giác chẳng phải cảnh(giới)

Sau khi Phật Niết Bàn(Diệt độ)

Vị lai sẽ có kẻ

Này Đại Tuệ! Lắng nghe!

Có kẻ trì pháp ta

Ở trong nước nam lớn (?)

Có Đại đức Tỳkheo

Tên Long Thọ Bồ tát

Giỏi phá thấy có không (hữu vô kiến)

Pháp ta vì người nói

Pháp Đại thừa không trên (Vô thượng).

Chúng được Hoan Hỷ địa

Vãng sinh nước Lạc An.

Trí tuệ quan sát pháp

Chẳng thấy pháp thể chân(thật)

Vậy nên chẳng thể nói

Và nói thể cũng không.

Nếu nhân duyên sanh pháp

Chẳng được nói có, không

Trong nhân duyên có vật

Ngu phân biệt có, không.

Tà kiến, hai tà pháp  
Tà biết lia pháp ta  
Tất cả danh tự pháp  
Thường học vô lượng kiếp.  
Đã học lại học thêm  
Cùng chung nhau phân biệt  
Nếu chẳng nói các tên  
Thì thế gian mê hoặc.  
Vậy nên tạo tự danh  
Vi trừ nghiệp mê hoặc  
Ba thứ phân biệt nương  
Ngu si phân biệt pháp.  
Mê phân biệt nương danh(tên)  
Và nhân duyên hay sinh  
Pháp chẳng sinh, chẳng diệt  
Tự tính như hư không.  
Pháp vô thể là thể  
Tướng phân biệt tức thể  
Huyễn hóa và bóng hình  
Ngọn lửa, mộng, tiếng vang

Càn thát bà, vừng lửa...

Các pháp như vậy sinh

Chẳng hai, Chân như, không(trống không)

Thật tế và pháp thể.

Ta nói, phân biệt không (có)

Thành tựu pháp tướng đó

Cảnh giới rỗng miệng, lòng

Thật mới lập hư vọng (?)

Tâm rơi vào hai biên

Vậy nên lập phân biệt.

Có, không rơi hai biên

Do tại cảnh giới tâm

Xa lìa các cảnh giới

Bấy giờ chính diệt tâm.

Do lìa cảnh giới thủ

Đó diệt, chẳng có, không

Như cảnh giới Thánh nhân

Người ngu chẳng thể biết.

Trụ Chân như có diệt

Kẻ trí có thể nhìn

Như các pháp đố trụ  
Người trí có thể nhìn  
Pháp thể chẳng như vậy  
Do tướng các pháp không  
Kẻ ngu si thấy sắt  
Phân biệt cho là vàng.  
Chẳng phải vàng (mà) thấy vàng  
Ngoại đạo thủ pháp vậy.  
Vốn không nói trước sinh(thỉ sinh).  
Trước sinh sau hoàn(trở lại) diệt.  
Từ nhân duyên có, không  
Lời này ta chẳng dạy  
Pháp vô thi vô chung  
Không tướng trụ như vậy.  
Do trụ tướng thể gian  
Người tà giác chẳng biết  
Pháp quá khứ chẳng không  
Pháp vị lai là có  
Pháp hiện tại cũng có  
Chẳng nên nói pháp sinh.

Khi chuyển và hành tướng

Các đại và các căn

Hư vọng thủ “trung âm”(phần còn lại sau khi chết)

Nếu thủ (lấy) phi giác thì

Tất cả Phật Thế Tôn

Chẳng nói nhân duyên sinh.

Nhân duyên tức cõi thế

Như Càn thất bà thành

Chỉ pháp duyên hòa hợp

Nương pháp này sinh pháp.

Lìa các pháp hòa hợp

Chẳng diệt cũng chẳng sinh

Gương và ở trong nước

Mắt và khí (đồ) ma ni

Mà thấy các cảnh tượng (hình dáng trong gương).

Các ảnh tượng là không

Như thú thích “không thủy”

Thấy đủ thứ sắc hình

Đủ thứ tựa như có

Như mộng, con thạch mỡ.



Thừa ta phi Đại thừa

Phi thanh cũng phi tự (chữ)

Phi giải thoát, phi đế

Phi cảnh giới tịch tịnh

Mà thừa ta, Đại thừa

Các tam muội tự tại.

Thân như ý đủ thứ

Hoa tự tại trang nghiêm

Nhất thể và biệt thể

Không pháp trong nhân duyên.

Lược nói các pháp sinh

Rộng nói các pháp diệt.

Chẳng sinh, không là một

Mà sinh, không là hai.

Chẳng sinh, không là thắng

Sinh, diệt tức là không.

Chân như, không, thật tế

Pháp giới cùng Niết Bàn

Thân và ý đủ thứ

Ta nói pháp khác tên (dị danh).

Kinh, Tỳ Ni, Tỳ Đàm

Phân biệt ngã thanh tịnh

Chẳng y nghĩa, y danh

Đó chẳng biết vô ngã.

Phi Phật, phi ngoại đạo

Phi ngã cũng chẳng (phải) còn (phi dư)

Từ duyên thành có pháp

Thì sao các pháp không? (có)

Người nào thành tựu có

Từ nhân duyên nói không?

Nói pháp sinh tà kiến

Vọng phân biệt có, không.

Nếu người thấy chẳng sinh

Cũng thấy pháp chẳng diệt

Người đó lìa có, không

Thấy thế gian tịch tịnh.

Chúng sinh thấy biệt phân

Khả kiến như sừng thỏ

Phân biệt là hoặc mê

Như chim yêu ánh lửa.

Hư vọng phân biệt pháp  
Nương thấy phân biệt kia  
Không nhân duyên phân biệt  
Không nhân chẳng nên chia.  
Như nước mà lấy nước  
Như thủ vọng sinh yêu.  
Ngu si thấy như vậy  
Thánh nhân không như vậy.  
Thánh nhân thấy sạch trong  
Do sinh ba giải thoát  
Lìa các pháp tử sinh  
Tu hành chỗ tịch tịnh.  
Rất khoái diệu phương tiện  
Biết việc diệu nước non  
Ta vì các con nói  
Chẳng vì những thừa nhỏ (tiểu thừa).  
Ba cõi là vô thường  
Không, vô ngã, lìa ngã  
Tướng riêng (biệt tướng) và tướng đồng.  
Ta nói vì Thanh Văn.

Mọi pháp chẳng chấp trước

Độc hành lìa thế gian

Ta nói quả Duyên Giác

Phi cảnh giới tư lương.

Phân biệt ngoài thật thể

Từ tha lực nên sinh

Thấy tự thân mê hoặc

Bảy giờ chuyển các tâm.

Thập địa tức Sơ địa

Sơ địa tức Bát địa

Cửu địa tức Thất địa

Thất địa tức Bát địa

Nhị địa tức Tam địa

Tứ địa tức Ngũ địa

Tam địa tức Lục địa

Tịch tịnh không thứ lớp

Các pháp tịch tịnh luôn

Người tu hành không pháp

Bình đẳng pháp có không

Bảy giờ Thánh được quả.

Thể tướng các pháp không  
Làm sao ở không (có) pháp  
Mà tạo tác ngang bằng (bình đẳng)  
Tịch diệt không phân biệt.  
Nếu chẳng thấy các tâm  
Pháp trong và ngoài động  
Bấy giờ diệt pháp xong  
Thì thấy tâm bình đẳng.  
Ngu vô thi lưu chuyển  
Thủ pháp như ôm mang  
Lừa (dối) phàm phu mà chuyển.  
Nhu nhân quế, quế sinh.  
Nương nhân đó mà quán  
Ý thủ cảnh giới chung  
Nương vào chủng tử thức  
Có thể tạo tâm nhân.  
Tu được và trụ giữ  
Tùy chủng loại được thân  
Và sở đắc trong mộng  
Thông này có bốn giống (thứ).

Trong mộng sở đắc thông  
Và với ân chư Phật  
Thủ chủng loại thân được  
Thông đó chẳng thật thông.  
Huân tập tâm, chủng tử  
Tựa có pháp chuyển sinh  
Người ngu chẳng hay biết  
Vì họ, nói pháp sinh.  
Phân biệt ở ngoại vật  
Các pháp tướng được thành.  
Bấy giờ lòng buồn bực  
Chẳng thấy tự mê hoặc.  
Vì sao nói có sinh?  
Vì sao nói không thấy?  
Chẳng thể thấy mà thấy ?  
Nguyện xin nói vì con!  
Vì đối với những ai?  
Nói những pháp nào có?  
Vì đối với những ai?  
Nói những pháp nào không?

Tâm thể tự thanh tịnh  
Ý khởi vẫn đực chung  
Ý và tất cả thức  
Hay huân tập chủng tử  
A lê gia xuất thân  
Ý xuất cầu các pháp  
Ý thức chọn cảnh giới  
Mê hoặc kiến tham lấy.  
Pháp sở kiến tự tâm  
Ngoại pháp, không ngoại pháp  
Quán như vậy mê lầm  
Chân như luôn nhớ nghĩ  
Cảnh giới người tu thiền  
Nghị đại sự chư Phật  
Ba (thứ) này chẳng nghĩ bàn  
Là cảnh giới kẻ trí.  
Quá khứ, hiện, vị lai  
Niết Bàn và hư không  
Ta nương thế để nói  
Chân đế không tự danh.

Nhị thừa và ngoại đạo  
Đều chấp trước tà kiến  
Mê mất ở trong tâm  
Phân biệt ở ngoại pháp.  
Bích Chi Phật, Bồ tát  
La hán thấy chư Phật  
Chủng tử Bồ Đề bền  
Và trong mộng thành tựu.  
Ở đâu? Vì những gì?  
Tại sao? Vì nhân gì?  
Việc làm vì nghĩa gì?  
Nguyện xin nói vì con!  
Tâm huyễn khứ tịch tịnh  
Bè đảng nói có, không  
Trong lòng mê bền chắc  
Nói huyễn có, huyễn không.  
Tướng sinh diệt tương ứng  
Tướng, khả tướng có không,  
Phân biệt chỉ là ý  
Năm thứ thức cùng chung.



Bóng gương cùng sóng nước...

Từ tâm chủng tử sinh

Nếu tâm và cả ý

Mà các thức chẳng sinh

Thì được Như ý thân

Cho đến ngôi Phật địa.

Âm, giới và các duyên

Là pháp tự thể tướng

Giả danh và nhân tâm

Như mộng như mao luân.

Thế gian như huyễn, mộng

Thấy y chỉ thật chân

Các tướng thật tương ứng

Lìa các nhân đo lường.

Nội cảnh các Thánh nhân

Thường quán các diệu hạnh

Mê che nhân đo lường

Khiến thế gian thật giải.

Lìa mọi luận bàn suông (hí luận)

Trí chẳng trụ mê hoặc

Thể tướng các pháp không (có).

Không và thường, vô thường.

Lòng trụ ở ngu đại

Mê hoặc nên biệt phân

Nói về những pháp đó

Chẳng phải nói vô sinh.

Một, hai và cả hai(?)

Bổn nhiên tự tại có

Nương thời(gian) thắng vi trần.

Duyên phân biệt thế gian.

Hạt giống đời là thức

Y chỉ nhân đó sinh

Như nương vách vẽ tượng(hình dáng)

Biết thật là diệt tan.

Như người thấy ở huyền

Cũng vậy, thấy tử sinh

Người ngu nương bóng tối

Trói buộc, giải thoát sinh.

Những đủ thứ nội ngoại

Các pháp và nhân duyên

Tu hành quán như vậy  
Chỗ tịch tịnh trụ yên.  
Vô tâm trong huân tập  
Lòng chẳng huân tập chung  
Lòng không tương sai biệt  
Huân tập trói buộc lòng.  
Như cầu(cầu bản) thấy huân tập.  
Ý từ ở thức sinh  
Như lụa, tâm cũng thể  
Nương huân tập chẳng rõ (rệt).  
Như vật phi vô vật  
Ta nói hư không vậy.  
Trong A lê gia thân  
Lìa khỏi vật có không  
Ý thức chuyển diệt xong  
Lòng lìa khỏi pháp bản.  
Tất cả pháp biết thông  
Nên ta nói tâm Phật.  
Ở ba cõi đoạn tuyệt  
Lìa khỏi pháp có không.

Thế gian bốn tương ứng  
Các hữu đều như huyễn  
Là hai pháp thể tướng  
Thất địa từ tâm sinh.  
Địa khác cũng viên thành  
Nhị địa và Phật địa  
Sắc giới, Vô sắc giới  
Dục giới và Niết Bàn.  
Tất cả tâm cảnh giới  
Chẳng lìa khỏi trong thân  
Nếu thấy các pháp sinh  
Là sinh pháp mê hoặc.  
Hiểu tự tâm mê hoặc  
Là chẳng sinh các pháp,  
Không sinh thể tướng pháp  
Sinh tức chấp thế gian.  
Thấy các tướng như huyễn  
Như vậy pháp thể tướng  
Thủ hư vọng tư tâm  
Chớ phân biệt các pháp.

Vì si không trí nói

Ba thừa cùng một thừa

Và nói đến vô thừa

Các thánh nhân tịch tịnh.

Pháp ta có hai thứ

Tướng pháp và chứng nữa

Bốn thứ tướng châm lường

Lập lượng, pháp tương ứng.

Hình và tướng thắng chủng

Thấy mê hoặc biệt phân

Danh tự và hành xứ

Hạnh Thánh thật sạch trong (thanh tịnh).

Nương phân biệt (mà) phân biệt

Nên có tướng phân biệt

Lìa phân biệt (mà) biệt phân

Cảnh giới Thánh thật thể.

Chẳng biến (đôi) thật thường hằng

Tính sự và thật thể

Chân như lìa pháp tâm

Xa lìa khỏi phân biệt.

Nếu có pháp sạch trong (thanh tịnh)

Cũng không có nhiễm pháp

Do có thanh tịnh tâm

Mà thấy có nhiễm pháp.

Cảnh giới Thánh sạch trong

Vậy nên không thật sự

Là tướng các pháp thể

Cảnh giới của Thánh nhân.

Từ nhân sinh thế gian

Lìa khỏi các phân biệt

Như huyễn, mộng vân...vân..

Thấy pháp được giải thoát.

Huân tập nhiều não phiền (đủ thứ)

Chung tâm tương ứng sinh

Chúng sinh thấy ngoại pháp

Chẳng phải pháp thể tâm.

Tâm pháp thường thanh tịnh

Chẳng phải mê hoặc sinh

Mê từ phiền não khởi

Vậy nên tâm chẳng thấy.

Mê hoặc tức thật chân  
Chỗ khác chẳng thể được  
Chẳng âm, chẳng chỗ khác  
Quán âm, hành thật chân.  
Lìa thấy, giới thấy tướng  
Nếu thấy pháp hữu vi  
Thấy tự tâm thể gian  
Người đó giới lìa tướng  
Chớ thấy pháp duy tâm  
Chớ phân biệt ngoại nghĩa  
Trụ Chân như xét xem  
Qua khỏi tâm cảnh giới  
Qua cảnh giới tâm xong  
Xa lìa các tịch tịnh  
Tu hành trụ tịch tịnh  
Hành giả trụ lặng yên (tịch tịnh).  
Chẳng thấy Ma ha diễn (Đại thừa)  
Tịch tịnh là tự nhiên  
Nương các nguyện tịch tịnh  
Trí vô ngã tịch tịnh.

Nên quán cảnh giới tâm  
Cũng quán cảnh giới trí  
Trí tuệ quán cảnh giới  
Ở trong tướng chẳng mê.  
Cảnh giới tâm: Khổ đế  
Tập là cảnh giới trí  
Nhị đế và Phật địa  
Là cảnh giới Bát nhã.  
Đắc quả và Niết Bàn  
Và cả tám thánh đạo  
Tất cả pháp, biết thông  
Được Phật trí thanh tịnh.  
Nhãn sắc và cả minh (ánh sáng)  
Hư không cùng tâm ý  
Như vậy hòa hợp lại  
Thức từ Lê gia sinh  
Năng thủ, khả thủ thọ (nhận)  
Vô sự cũng vô danh.  
Không có nhân phân biệt  
Nếu thủ lấy ở giác



Thì trong nghĩa không danh  
Trong danh, nghĩa cũng vậy.  
Nhân không nhân mà sinh  
Chớ phân biệt (mà) phân biệt  
Tất cả pháp không thật  
Cũng vậy lời ngữ ngôn.  
Nghĩa vậy không, chẳng không.  
Ngu si thấy pháp đúng  
Vọng lấy mà trụ chân (thật)  
Tà kiến nói giả danh.  
Một pháp thành năm thứ (?)  
Như thật giỏi lia xa  
Năm thứ là pháp ma  
Có, không vượt qua khỏi.  
Chẳng phải tu cảnh giới  
Là pháp ngoại đạo mà!  
Chẳng cầu có pháp tà  
Cũng không tương kiến ngã.  
Do là pháp mình thường  
Chỉ từ ngôn ngữ sinh

Thật đẽ chẳng thể nói  
Tịch diệt thấy pháp liền.  
A lô gia y chỉ  
Ý thức hay chuyển sinh  
Nương hư, hư vọng thành  
Chân như là tâm pháp  
Như vậy người tu hành  
Hay biết tâm tính thể  
Phân biệt thường, vô thường  
Ý tướng và sự việc  
Sinh và cùng chẳng sinh  
Hành giả chẳng nên thủ (lấy)  
Hai pháp chớ biệt phân  
Thức từ Lê gia sinh  
Một nghĩa hai tâm pháp  
Chẳng biết như vậy sinh.  
Thủ (lấy) một pháp, hai pháp  
Là cảnh giới người phàm  
Không người nói và nói  
Chẳng không do thấy tâm.

Chẳng thấy ở tự tâm  
Nên sinh màn lưới thấy  
Các nhân duyên chẳng sinh  
Các căn cũng như vậy.  
Giới và năm ấm không  
Không hữu vi, không tham  
Vốn không có tác nghiệp  
Phi hữu vi, chẳng làm.  
Không trừ, cũng không buộc  
Không buộc, không giải thoát  
Không vô ký, vô vật  
Không pháp, không phi pháp  
Không thời không Niết Bàn  
Pháp thể cũng là không  
Không Phật, không thật đế  
Không nhân cũng không quả  
Không diệt, không đảo điên  
Không diệt cũng không sinh  
Mười hai chi cũng không  
Biên, vô biên cũng vậy

Các tà kiến lìa khỏi

Vậy nên nói duy tâm.

Phiền não, nghiệp và thân

Tác giả cùng quả báo

Như mộng và ngọn lửa

Như Càn thất bà thành...

Trụ ở trong tâm pháp

Các pháp tướng mà sinh

Trụ ở trong tâm pháp

Mà thấy pháp đoạn, thường.

Trong Niết Bàn không ấm

Tướng vô ngã cũng không

Hay vào chỉ là tâm

Giải thoát chẳng chọn tướng.

Thấy lỗi gì tha nhân

Bên ngoài chúng sinh thấy

Tâm chẳng phải có, không

Do huân tập chẳng hiện (rõ rệt).

Trong bản chẳng thấy trắng

Trong trắng chẳng thấy bản

Như mây che hư không  
Vậy nên tâm chẳng thấy.  
Tâm hay tạo tác nghiệp  
Trí ở trong phân biệt  
Tuệ hay quán lặng yên (tịch tịnh).  
Được pháp thể đại diệu.  
Cảnh giới buộc, tâm nương  
Trí nương giác quán sinh  
Cảnh giới thẳng tịch tịnh  
Tuệ hay hành ở trong.  
Tâm ý và ý thức  
Ở trong tướng biệt phân  
Được thể không phân biệt  
Nhi thừa chẳng (phải) các con.  
Tướng thẳng nhân tịch tịnh  
Chư Phật trí tuệ tịnh  
Với thẳng nghĩa hay sinh  
Đã lia các tướng hành  
Phân biệt pháp thể có  
Tha lực pháp là không

Mê hoặc thủ phân biệt

Chẳng phân biệt tha lực.

Phi các đại có sắc

Có sắc phi các đại

Mộng, huyễn, càn thát bà

Thú khát yêu không nước.

Ta có ba thứ tuệ

Được y chỉ Thánh danh

Tâm trong không pháp sinh

Vậy nên tâm chẳng thấy.

Trụ giữ thân tư sinh (của sinh sống của thân)

Chúng sinh nương huân (tập) kiến

Nương tướng phân biệt kia

Mà nói đến các pháp.

Lìa tương ứng nhị thừa

Tuệ lìa hiện pháp tướng

Hư vọng thủ (lấy) pháp nên

Thanh Văn nhìn thấy pháp.

Hay vào chỉ là Tâm

Trí Như Lai vô cầu

Hoặc thật và chẳng chân (thật).

Từ nhân duyên sinh pháp.

Một hai là thấy tà

Rốt ráo hay thủ trước

Đủ thứ các nhân duyên

Như huyền không thật có.

Tướng như vậy đủ thứ

Phân biệt chẳng thể thành

Nương vào tướng phiền não

Trói buộc từ tâm sinh.

Chẳng biết pháp phân biệt

Tha lực là phân biệt

Thể phân biệt có thành

Tức là pháp tha lực.

Đủ thứ thấy phân biệt

Ở phân biệt tha lực

Nghĩa thể đế đệ nhất

Đệ tam không nhân sinh (?)

Phân biệt nói tương tục

Đoạn là cảnh thánh nhân

Người tu hành một việc  
Thấy đủ thứ chỉ tâm.  
Chỗ đó không thể tâm  
Tướng phân biệt như vậy  
Người trong mắt bị màn  
Ngăn phi sắc phi sắc  
Như ngu thấy tha lực.  
Như vàng lia bụi trần  
Như nước lia bùn đục  
Như hư không lia vân (mây)  
Phân biệt tịnh như vậy.  
Có ba thứ Thanh Văn  
Ứng, hóa và nguyện sinh  
Lìa các tham si bản  
Tướng các Như Lai không(có).  
Trong lòng chúng sinh tâm  
Thấy tượng Như Lai Phật  
Phân biệt không như vậy  
Pháp thể tha lực có.  
Thấy có, không hai biên



Thấy nên thấy phân biệt  
Nếu không pháp phân biệt  
Tha lực làm sao có?  
Xa lìa có pháp thể  
Thật có pháp thể sinh  
Y chỉ ở phân biệt  
Mà thấy ở tha lực.  
Nương hòa hợp tướng, danh  
Mà sinh ra phân biệt  
Việc thành tựu thường không  
Tha lực phân biệt sinh.  
Bấy giờ biết thật thể  
Đệ Nhất Nghĩa sạch trong (thanh tịnh).  
Phân biệt có mười thứ  
Tha lực có sáu thứ  
Chân như là nội thân  
Vậy nên không tướng khác.  
Năm pháp là pháp chân (thật)  
Và ba thứ thật tướng  
Như vậy người tu hành

Chẳng hoại Chân như pháp

Tinh tú, mây, dáng hình

Tợ như thể nhật, nguyệt

Các chúng sinh thấy tâm

Khả kiến huân tập sinh.

Các Đại không tự thể

Phi năng kiến, khả kiến

Nếu sắc từ Đại sinh

(Thì) Các Đại sinh các Đại.

Như vậy Đại chẳng sinh

Trong Đại không bốn Đại

Nếu quả là bốn Đại

Thì đất, nước... là nhân

Thật và giả Danh sắc

Cũng vậy mà huyễn sinh.

Càn thất bà và mộng

Thú thích nước thứ năm

Nhất xiển đề năm thứ

Các tính cũng như thế.

Năm thừa và phi thừa

Niết Bàn có sáu thứ  
Âm có hai mươi tư  
Sắc lại có tám thứ.  
Phật có hai mươi tư  
Phật tử có hai thứ  
Cửa độ có trăm thứ  
Thanh Văn có ba thứ.  
Nước chư Phật chỉ một  
Mà Phật cũng có một  
Giải thoát có ba thứ  
Lòng nghĩ có bốn thứ  
Ngã, vô ngã sáu thứ  
Cảnh khả tri bốn thứ.  
Lìa khỏi các nhân duyên  
Cũng lìa lỗi tà kiến  
Biết ly cấu nội thân  
Pháp Đại Thừa Vô thượng.  
Sinh và cả chẳng sinh  
Có tám thứ, chín thứ  
Thứ lớp nhất thời thành (chứng)

Lập pháp chỉ là một.

Vô sắc có tám thứ

Thiền sai biệt sáu thứ

Duyên Giác và Phật tử

Năng thủ có bảy thứ.

Không có pháp ba đời

Thường, vô thường cũng vậy,

Nghiệp quả và việc làm

Như làm việc trong mộng.

Phật từng lai (từ xưa đến nay) chẳng sinh

Phật tử và Thanh Văn

Lòng lia khỏi khả kiến

Cũng thường như pháp huyễn:

Thai sinh, chuyển pháp luân

Xuất gia và Đâu suất

Trụ trong những đất nước

Khả kiến và chẳng sinh

Khứ, hành và chúng sinh

Nói pháp và Niết Bàn.

Hiểu thật để đất nước

Pháp sinh từ nhân duyên

Các rừng cây thế gian

Vô ngã ngoại đạo hạnh.

Thiền thừa A lê gia

Chứng quả chẳng nghĩ bàn

Tính trắng và tính tú

Các vua A tu la

Dạ xoa, Càn thất bà

Nhân nghiệp mà phát sinh

Chẳng thể nghĩ bàn biến(biến đổi).

Lùi nường huân tập duyên

Đoạn tuyệt các biến dịch

Thì tội phiền não diệt.

Tất cả các Bồ tát

Mà như thật tu hành

Chẳng chứa các của báu

Voi ngựa và bạc vàng

Trâu dê cùng nô bộc...

Lúa gạo với ruộng vườn...

Chẳng nằm “xuyên không sàn” (giường xuyên lỗ (?))

Chẳng được “nên đồ địa”(bùn trét đất (?))

Đồng đỏ trắng, bạc, vàng

Đồ dùng và chén, bát...

Người tu hành tịnh hạnh

Tất cả chẳng được chứa.

Quần áo Kiều-xa-gia

Tất cả chẳng được mặc.

Cà sa Khâm-bà-la

Phân trâu, cỏ, trái, lá

Nước bùn đất xanh, đỏ

Nhuộm hoại màu trắng đi.

Bát bằng đá, gốm, sắt

Ngọc kha và lưu ly...

Bát như vậy cho giữ

Đủ đầy lượng Ma đà.

Vì cất may quần áo

Cho giữ tứ thôn đao(dao bốn tấc)

Lưỡi cong như bán nguyệt

Chẳng được học kỹ thuật.

Người như thật tu hành

Chẳng ra chợ buôn bán  
Chạy theo người thế gian  
Và những ưu-bà-tắc  
Thường hộ giữ các căn  
Biết được nghĩa như thật  
Kinh điển đọc tụng luôn  
Những Tỳ ni học tập  
Chẳng xen lẫn thế gian  
Người tu hành như vậy.  
Chỗ trống cùng nghĩa trang  
Dưới cây rừng, trong hang  
Rừng Thi đà trong cỏ  
Cho đến đất ngoài đồng  
Người tu hành như thật  
Trụ những chỗ như trên.  
Ba y thường tùy thân  
Chẳng chứa của tiền khác  
Vì thân cần áo quần  
Người khác cho, được nhận.  
Ra đi vì xin ăn

Cũng chẳng nhìn phải, trái

Sáu thước trước được nhìn

An tường mà thẳng tiến.

Như ong hút mật bông(hoa)

Xin ăn cũng như vậy.

Tỳkheo, Tỳkheo ni

Trong chúng xen lẫn chúng

Ta vì Phật tử xướng:

Đây là “ác mạng hoạt” (cách kiếm sống xấu, ác)

Người như thật tu hành.

Chẳng được ăn chỗ ấy.

Vương tử, tiểu vương, vương

Đại thần và trưởng giả

Vì cầu xin uống ăn

Tất cả chẳng được đến.

Nhà chết và nhà sinh

Nhà yêu thích, nhà thân (quen).

Chúng Tỳkheo tạp nhạp...

Người tu hành chẳng ăn.

Chùa, nhà khói chẳng dứt



Thường là đủ thứ ăn  
Nên vì người tạo tác  
Hành giả chẳng nên ăn.  
Lìa bè đảng có, không  
Năng kiến, khả kiến buộc  
Hành giả xem thế gian  
Lìa khỏi pháp sinh diệt.  
Sức tam muội tương ưng  
Và các thông tự tại  
Phân biệt nếu chẳng sinh  
Chẳng lâu được Như pháp.  
Từ người thắng, vi trần...  
Trong duyên chớ phân biệt  
Hòa hợp các nhân duyên  
Hành giả chẳng phân biệt.  
Phân biệt các thế gian  
Từ huân (tập) sinh đủ thứ  
Hành giả như thật xem  
Ba hữu như huyễn, mộng.  
Ba hữu chớ biệt phân

Của nuôi thân trụ giữ  
Lìa bài bán có, không  
Cũng lìa thấy có, không.  
Ăn uống như uống thuốc  
Thân tâm thường chánh trực  
Chuyên cung kính một lòng  
Phật và các Bồ tát  
Người như thật tu hành  
Nên biết những tướng luật  
Và cả những điển Kinh  
Giản trạch (chọn lựa) các pháp tướng.  
Năm pháp thể và lòng  
Tu hành không ngũ tướng  
Thanh tịnh nội pháp thân  
Các Địa và Phật địa  
Người như vậy tu hành  
Trụ ở hoa sen lớn  
Chư Phật đại từ bi  
Tay Như ý xoa đầu.  
Ở sáu đường đến, đi

Các hữu sinh lòng chán  
Phát khởi hạnh thật chân  
Đến trong Thi Đà lâm.  
Tướng hình thể nhật nguyệt  
Và với tướng biển hoa  
Lửa hư không đủ thứ  
Người tu hành thấy pháp.  
Thấy các tướng như trên  
Chọn lấy pháp ngoại đạo  
Cũng theo đạo Thanh Văn  
Và cảnh giới Duyên Giác.  
Lìa như vậy vân... vân...  
Trụ ở chỗ tịch tịnh  
Thì Phật diệu quang minh  
Đi đến các đất nước,  
Xoa đỉnh đầu Bồ tát  
Tướng diệu xoa đỉnh này  
Thuận theo Chân như pháp  
Bấy giờ được diệu thân.  
Có không nhân pháp thể

Lìa khỏi pháp đoạn thường

Bài bát pháp có không

Là phân biệt trung đạo.

Phân biệt không các nhân

Không nhân là đoạn kiến

Thấy đủ thứ ngoại pháp

Là người diệt trung đạo.

Chẳng xả các tướng pháp

Sợ có tướng đoạn tuyệt

Có, không là bát pháp

Như vậy nói trung đạo.

Giác chỉ là nội tâm

Ở ngoại pháp chẳng diệt

Chuyên hư phân biệt

Tức là pháp trung đạo.

Duy tâm không thể thấy

Lìa khỏi tâm chẳng sinh

Tức là pháp trung đạo

Ta và chư Phật nói,

Sinh và với chẳng sinh

Hữu vật, vô vật không  
Các pháp không tự thể  
Chớ phân biệt hai pháp.  
Phân biệt là có pháp  
Ngu phân biệt giải thoát  
Chẳng giác tâm phân biệt  
Lìa khỏi hai tướng thủ.  
Giác biết tự tâm kiến  
Thì lìa khỏi hai kiến  
Như thật biết xa lìa  
Chẳng diệt phân biệt tướng.  
Thật biết tâm khả kiến  
Thì biết phân biệt sinh  
Chẳng sinh các phân biệt  
Là Chân như lìa tâm  
Lìa các lỗi ngoại đạo  
Các pháp nếu thấy sinh  
Kẻ trí kia nên lấy  
Mà chẳng diệt Niết Bàn  
Biết pháp này là Phật

Ta nói và Phật khác

Nếu thấy khác các pháp

Là nói việc ngoại đạo.

Chẳng sinh hiện ra sinh

Chẳng thoái hiện ra thoái

Như trăng nước đồng thời

Vạn ức nước nhìn thấy.

Một thân và không lường

Rót mưa và đốt lửa

Tâm, tâm thể chẳng khác

Nên nói chỉ là tâm.

Trong tâm chỉ là tâm

Tâm không tâm mà sinh

Đủ thứ tướng sắc hình

Cái thấy chỉ là tâm.

Thân Phật và Thanh Văn

Cùng thân Bích Chi Phật...

Lại đủ thứ sắc thân

Chỉ nói là nội tâm

Cõi Vô sắc không sắc

Cõi Sắc và địa ngục  
Sắc hiện làm chúng sinh  
Chỉ là nhân duyên tâm.  
Pháp Như huyễn tam muội  
Mà thân như ý sinh  
Tâm Thập địa tự tại  
Bồ tát chuyển đợc đó.  
Tự tâm phân biệt danh  
Hí luận mà lay động  
Nương thấy nghe, biết sinh  
Ngu si nương tướng biết.  
Tướng là thể Tha lực  
Nó nương danh phân biệt  
Phân biệt là các tướng  
Nương tha lực pháp sinh.  
Trí tuệ quán các pháp  
Không tha lực, tướng không  
Rốt ráo không thành tựu  
Trí nương đâu biệt phân?  
Nếu có pháp thành tựu

Lìa khỏi pháp có, không

Lìa khỏi thể có, không

Hai thể làm sao có?

Phân biệt hai thứ thể

Hai thứ thể nên có

Phân biệt thấy đủ thứ.

Cảnh giới Thánh sạch trong.

Phân biệt là đủ thứ

Phân biệt là tha lực

Nếu phân biệt khác thì

Rơi vào ngoại đạo thuyết.

Phân biệt là phân biệt

Thấy là thể tướng (của) nhân

Phân biệt nói phân biệt

Thấy là nhân tướng sinh.

Lìa khỏi hai phân biệt

Tức là pháp viên thành

Đất nước hóa thân Phật

Một thừa và ba thừa.

Không Niết Bàn tất cả



“Không” là tất cả sinh  
Phật ba mươi sai biệt  
Riêng lại có mười thứ.  
Khí dụng của mọi nước  
Nương vào lòng chúng sinh  
Nhu phân biệt tướng pháp  
Hiện thấy đủ thứ pháp.  
Pháp đó không đủ thứ  
Pháp Phật (pháp thân Phật) ở thế gian.  
Pháp Phật là chân Phật  
Còn thì nương đó sinh (hóa sinh ra)  
Chúng sinh tự chủng tử  
Thấy tướng Phật tất cả  
Nương mê hoặc chuyển lòng  
Có thể sinh phân biệt.  
Phân biệt chẳng là chân  
Và chẳng là khởi tướng  
Thọ lạc và thể chân (thật)  
Hóa lại làm các hóa (biến hóa).  
Phật chúng ba mươi sáu (?)

Là thể Phật thật chân  
Như xanh, đỏ và muối  
Sữa trắng và mật đường  
Lá, quả, hoa vân... vân...  
Như những ánh sáng trắng  
Phi nhất cũng phi dị  
Như sóng trong nước dậy.  
Như vậy bảy thức cùng  
Chung hòa hợp với lòng  
Như biển cả chuyển biến  
Vậy nên sóng dậy lên.  
A lô gia cũng vậy  
Danh thức cũng như vậy  
Tâm ý và ý thức  
Nghĩa ngoại tướng phân biệt.  
Tám tướng không sai biệt  
Chẳng phải năng, khả kiến  
Như sóng nước biển lớn  
Không có tướng sai biệt.  
Các thức ở trong tâm

Chuyên biến chẳng thể được  
Tâm hay tạo các nghiệp  
Ý là hay phân biệt  
Ý thức hay biết pháp  
Năm thức hư vọng thấy  
Đủ thứ trắng, đỏ, xanh  
Thức chúng sinh hiện thấy  
Đối pháp tương sóng nước  
Là ta nói tịch mặc (Mâu Ni).  
Đủ thứ trắng, đỏ, xanh  
Trong sóng nước không vậy  
Các tướng, ngu si thấy  
Nói chuyện ở trong lòng  
Trong tâm không là thể  
Lìa tâm không thấy ngoài  
Nếu có được khả thủ  
Nên có được năng thủ.  
Trụ giữ thân tư sinh(của cải thân sinh sống)  
Nói sóng nước tương tự  
Hiện thấy thức chúng sinh

Sóng nước chung tương tự.

Sóng biển cả khởi lên

Hiện thấy như múa chuyển

Bản thức như vậy chuyển

Biết chẳng thủ vì sao?

Ngu si không trí tuệ

Bản thức như sóng bể (biển)

Sóng nước đối tượng chuyển

Vậy nên nói thí dụ:

Mặt trời mọc thế gian

Bình đẳng soi sinh chúng

Như vậy đèn Thế Tôn

Chẳng vì ngu (mà) nói pháp.

Trụ ở Chân như pháp

Chẳng nói thật vì sao?

Nếu nói ra pháp thật

Trong lòng không pháp thật

Như trong mộng và gương

Như sóng nước trong bể

Như cảnh giới tự tâm

Đều thấy không sau, trước

Cảnh giới nhất thời không

Vậy nên sinh thứ lớp.

Thức hay biết các pháp

Ý lại hay biệt phân

Năm thức hiện thấy pháp

Tịch tịnh không thứ lớp.

Như thầy vẽ thế gian

Và đệ tử thầy vẽ

Ở diệu pháp ta trụ

Nói vì thật tu hành.

Lìa phân biệt phân biệt

Là thật trí nội thân

Ta nói vì Phật tử

Chẳng vì những ngu nhân.

Cũng như huyễn đủ thứ

Khả kiến không như thế

Nói đủ thứ cũng vậy

Nói cũng vậy chẳng vậy.

Vì một người nói pháp

Chẳng nói vì người khác  
Như người bệnh chẳng đồng  
Thầy thuốc cho thuốc riêng.  
Chư Phật vì sinh chúng  
Nói các pháp tùy lòng  
Nương chủng tử ngoại pháp  
Phân biệt nói hiện pháp.  
Tâm thủ (lấy) pháp tha lực  
Khả thủ là phân biệt  
Y chỉ chủng tử tâm  
Quán lấy ngoại cảnh giới.  
Hai thứ chuyên mê hoặc  
Lại không đệ tam nhân  
Do mê hoặc chẳng sinh  
Nương pháp nào chẳng sinh?  
Sáu mươi, mười tám pháp  
Vậy nên chỉ nói tâm.  
Tự tâm thấy ngoại pháp  
Thấy kia lìa khỏi ngã  
Nếu vào lòng biệt phân

Thì lia các pháp tướng.

Nương vào A lê gia

Hay sinh ra các thức

Ngu si vào nội thân

Tâm thấy ở ngoại nhập.

Thủ (lấy) tinh tú, mao luân

Như trong mơ thấy sắc

Hữu vi, vô vi thường

Phân biệt không như vậy.

Huyễn, Càn thất bà thành

Như cảm thú thích nước

Không vậy mà thấy có

Pháp tha lực cũng thế.

Hình tướng ngã, các căn

Ta nói ba thứ tâm

Tâm ý và ý thức

Lìa khỏi tự thể tướng

Tâm ý và ý thức

Lìa khỏi tha thể tướng

Tâm ý và ý thức

Không ngã, không hai thể.  
Tướng năm pháp tự thể  
Là cảnh giới Thế Tôn  
Về tướng có ba thứ  
Nương vào một huân (tập) nhân  
Như màu sắc một thứ  
Thấy đủ thứ trên tường.  
Hai thứ tâm vô ngã  
Ý và các thức tướng  
Năm thứ pháp thể tướng  
Tính ngã không như vậy.  
Xa lìa các tướng tâm  
Thức lìa khỏi ý tướng  
Thể các pháp như thể  
Là cảnh giới của Ngã.  
Lìa khỏi các pháp thể  
Là tính của Như Lai  
Nghiệp thân, miệng và ý  
Kia chẳng tạo bạch pháp.  
Tính Như Lai sạch trong



Lìa khỏi các tu hành  
Tự tại tịnh các thông  
Trang nghiêm lục tam muội  
Đủ thứ ý sinh thân  
Là tính Như Lai tịnh  
Lìa bản, trí nội thân  
Lìa khỏi các tướng nhân.  
Bát địa và Phật địa  
Là tính các Như Lai  
Viễn Hành, Thiện Thệ địa  
Pháp Vân cùng Phật địa  
Là tính của chư Phật  
Địa khác xem ba thừa.  
Nương riêng thân chúng sinh  
Và vì ngu phế tướng  
Vì nói bảy thứ địa  
Nên Phật nói tâm địa.  
Các chương thân, miệng, lòng  
Trong Thất địa không thể  
Trong Bát địa diệu thân

Như mơ tưởng bạo thủy.

Bát địa và Ngũ địa

Học đủ thứ kỹ thuật

Tất cả các Phật tử

Trong ba hữu làm vua.

Sinh và cùng chẳng sinh

Chẳng phân không chẳng không

Thật và cả chẳng thật

Không như vậy trong lòng.

Đây thật, đây phi thật

Chớ phân biệt thật này

Duyên Giác và Thanh Văn

Chẳng vì Phật tử nói

Có không có phi thật

Cũng không có tướng không

Giả danh và thật pháp

Trong lòng tất cả không.

Nương thế để có pháp

Đệ nhất nghĩa đều không

Không thật pháp mê hoặc

Là các pháp thể đế.

Tất cả pháp, không pháp

Ta nói đến giả danh

Ngôn ngữ và thọ dụng

Ngu si thấy thật chân (như thật).

Theo với pháp ngữ ngôn

Là thật có cảnh giới

Từ ngôn ngữ pháp sinh

Thấy pháp không như vậy.

Như lia vách, vẽ không (có)

Cũng như ảnh lia tượng

Bản tịnh thức cũng vậy

Vì sóng chẳng hiện lên.

Như huyễn, tâm cũng vậy

Ý như người giao hoạt

Thức với năm thứ chung

Phân biệt thấy như thái (năm sắc xen lẫn).

Nói là tập (quen) pháp chân

Tập (gom) sở hữu hóa làm

Là chư Phật căn bản

Còn thì ứng hóa Phật.

Lòng mê trong khả kiến

Trong lòng khả kiến không

Của nuôi thân trụ giữ

A lê gia hiện liền.

Tâm ý và ý thức

Thật thể năm thứ pháp

Hai thứ vô ngã tịnh

Lời nói Phật Như Lai.

Hư vọng giác phi cảnh

Và cũng vậy Thanh Văn

Là cảnh giới nội thân

Lời nói Như Lai Phật.

Dài ngắn đợi chờ nhau

Đó đây sinh nương nhau

Có có thể thành không

Không có thể thành có

Và phân biệt vi trần

Sắc thể chẳng phân biệt.

Nói chỉ là ở tâm

Tà kiến chẳng thể tịnh  
Trong đó phân biệt không  
Chẳng không cũng như vậy.  
Chỉ phân biệt có, không  
Khả thuyết không như vậy  
Hợp công đức vi trần  
Ngu si phân biệt sắc.  
Mỗi một vi trần không  
Vậy nên không là nghĩa  
Tự tâm thấy tướng hình  
Chúng sinh thấy ngoại hữu (có ở bên ngoài)  
Pháp khả kiến ngoài không  
Vậy nên không là nghĩa.  
Tâm như huyễn, mao luân  
Càn thất bà thành, mộng  
Cầm thú yêu hỏa luân  
Thật không mà người thấy.  
Một và thường, vô thường  
Hai và chẳng hai nữa  
Lỗi vô thi buộc ràng

Ngu si mê phân biệt.  
Ta chẳng nói ba thừa  
Mà chỉ nói một thừa  
Vì nhiếp lấy sinh chúng  
Vậy nên nói một thừa.  
Giải thoát có ba thứ  
Cũng nó pháp vô ngã  
Trí bình đẳng, não phiền  
Nương giải thoát phân biệt.  
Cũng như cây trong nước  
Bị sóng cuốn lênh dênh  
N như vậy si Thanh Văn  
Vì các tướng phiêu dăng.  
Họ không chỗ rốt cùng  
Cũng lại chẳng hoàn sinh (sinh trở lại).  
Được Tịch diệt tam muội  
Chẳng hay (biết) kiếp không lường.  
Định của Thanh Văn đó  
Chẳng phải Bồ tát ta  
Lìa các tùy phiền não

Buộc phiến não nương theo.

Say cảnh vui tam muội

Trụ cõi Vô Lậu kia

Như người say cõi thế

Rượu tan thì tỉnh ra.

Người đó nhiên hậu được

Thân thể Phật pháp ta

Như kẻ chìm bùn sâu

Thân vũng vầy đây đó.

Như vậy Thanh Văn say

Tam muội, chìm cũng vậy.

## KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ chín hết -

--- o0o ---

## **Quyển thứ mười**

### ***PHẨM THỨ MƯỜI TÁM : TỔNG***

II- Nương chư Phật trụ giữ

Các nguyên lực sạch trong  
Thọ chức và Tam muội  
Công đức và Thập địa  
Sùng thờ và hư không  
Và cùng con Thạch nữ.  
Phân biệt pháp như trên  
Thì không mà nói tên (tự danh)  
Nhân thể gian huân tập  
Chẳng phải chỗ có, không.  
“Năng kiến” được giải thoát  
Giải được “pháp vô ngã”  
Thật thể phân biệt tên  
Tha thể từ nhân sinh.  
Ta nói là thành tựu  
Các kinh thường nói thể  
Tự cú và danh thân...  
Với thắng pháp danh thân  
Người ngu si phân biệt  
Như voi sa vào bùn  
Thiên thừa và Phạm thừa



Và với Thanh Văn thừa

Như Lai và Duyên Giác

Ta nói như vậy thừa.

Các thừa chẳng thể hết

Có tâm như vậy sinh

Tâm chuyển diệt cũng không

Không thừa, không kẻ thừa.

Tâm phân biệt và thức

Ý và với ý thức

Tam hữu A lê gia

Tâm tư duy danh khác.

Mạng và với Noãn thức (noãn : ấm)

Mạng căn A lê gia.

Ý và với ý thức

Là tên khác phân biệt.

Tâm trụ giữ ở thân

Ý thường hiểu các pháp

Biết cảnh giới tự tâm

Chung với thức phân biệt.

Ta nói, ái là mẹ

Vô minh lấy làm cha

Nhận thức biết cảnh giới

Vậy nên gọi là Phật.

Các sử là oán gia

Mọi hòa hợp là ấm

Không ở thể nối nhau

Đoạn đó gọi vô gián.

Hai vô ngã nào phiền

Và hai thứ vô ngã

Biến hóa chẳng nghĩ bàn

Không sinh tử là Phật.

Ý tương ứng pháp thể

Pháp ta là nội thân

Nếu hay thấy như vậy

Đó chẳng theo vọng giác (hiểu biết hư vọng).

Thật không ở các pháp

Như ngu si biệt phân

Nương hư vọng không pháp

Làm sao được giải thoát ?

Sinh diệt hòa hợp buộc

Thấy ở pháp hữu vi  
Tăng trưởng ở hai kiến  
Chẳng mất pháp nhân duyên.  
Cây chuối, mộng và huyễn...  
Như vậy là thế gian  
Chỉ một pháp là thật  
Niết Bàn lia ý thức.  
Có tham và cùng sân  
Và có si vô nhân (không người (?))  
Từ ái sinh các âm  
Âm có cũng như mơ.  
Những đêm nào chứng pháp ?  
Những đêm nào Niết Bàn ? (Nhập diệt)  
Khoảng giữa hai việc ấy  
Ta chẳng nói một chữ.  
Chứng đến pháp Nội thân  
Ta y như vậy nói.  
Phật kia và thân ta  
Không có nói thẳng pháp,  
Vật thân ngã thật có

Năm ấm lia tướng đó.  
Ấm thể là thật có  
Trong ấm đó vô ngã  
Mỗi mỗi thấy phân biệt  
Tùy phiền não và sử.  
Được thể gian tự tâm  
Lìa khổ được giải thoát  
Các nhân và nhân duyên  
Thế gian sinh như vậy  
Là bốn pháp tương ưng  
Đó chẳng theo ta dạy  
Pháp phi hữu vô sinh  
Lìa hữu vô chẳng sinh  
Kẻ ngu sao phân biệt  
Từ nhân và các duyên ?  
Lìa bốn câu có không (?)  
Nếu hay thấy thế gian  
Bấy giờ chuyển tâm thức  
Được pháp vô ngã liền.  
Các pháp vốn chẳng sinh

Vậy nên nhân duyên sinh.

Các duyên tức là quả

Trong quả sinh ra có.

Trong quả sinh hai thứ

Trong quả ứng có hai

Mà trong hai không quả

Trong quả chẳng thấy vật.

Lìa khỏi quán, khả quán

Nếu thấy pháp hữu vi

Lìa tâm chỉ là tâm

Nên ta nói duy tâm.

Lượng, thật thể, hình tướng

Lìa khỏi thật thể duyên

Cứu cánh Đệ nhất tịnh

Ta nói lượng như vậy.

Như giả danh là ta

Không pháp thật được thấy

Như vậy âm, âm thể

Là phi thật, giả danh.

Bình đẳng có bốn thứ

Tướng, nhân và cả sinh

Vô ngã cũng bình đẳng

Bốn pháp người tu hành.

Chuyển tất cả các kiến

Phân biệt, khả phân biệt

Bất kiến và bất sinh

Nên ta nói duy tâm.

Không pháp cũng chẳng (phải) không (pháp)

Lìa khỏi thể có không.

Chân như lìa khỏi tâm

Nên ta nói duy tâm

Chân như, Không, thật tế

Pháp giới và Niết Bàn

Ý sinh thân và tâm

Nên ta nói duy tâm.

Phân biệt nương huân tập

Đủ thứ sinh đủ thứ

Tâm chúng sinh thấy ngoài

Nên ta nói duy tâm.

Khả kiến không vật ngoài

Thấy tâm thấy đủ thứ  
Của nuôi thân trụ giữ  
Nên ta nói duy tâm.  
Tất cả Bích Chi Phật  
Không hòa hợp mà sinh  
Không các sắc tướng ngoại  
Tự tâm thấy ngoại pháp.  
Giác biết ở tự tâm  
Ngu phân biệt hữu vi  
Người ngu chẳng biết ngoài  
Tự tâm thấy đủ thứ.  
Ví như ngăn người ngu  
Bốn thứ pháp chấp trước  
Không nhân, không phân biệt  
Ví dụ năm thứ luận.  
Tự tâm thể hình tướng  
Giới biết là tuệ thông  
Nương phân biệt, khả biệt  
Phân biệt đến hiện sinh.  
Mỗi một riêng hòa hợp

Là một chủng tử nhân  
Mượn hai pháp là hai  
Nên tâm người chẳng sinh.  
Phân biệt tâm, tâm pháp  
Hai(ba?) cõi trụ ở trong  
Hiện sinh ở các pháp  
Thê kia là hư vọng.  
Nhân nương hiện hợp hòa  
Nên có mười hai nhập  
Nương nhân quán hợp hòa  
Ta chẳng nói là pháp.  
Nhu thấy tượng trong gương  
Mắt mờ thấy vùng lông  
Lòng người ngu thấy vậy  
Là nương huân tập tâm.  
Chung phân biệt khả biệt  
Mà sinh ra phân biệt  
Nhu ngoại đạo biệt phân  
Không ngoại tướng như vậy.  
Người chẳng nhận ra dây



Mà cho là con rắn  
Chẳng biết nghĩa tự tâm  
Phân biệt ở ngoại pháp.  
Mà Thừa với thừa thể  
Lìa khỏi một trong hai  
Mà phân biệt ở thừa  
Là tội lỗi tự tâm  
Nương pháp nào ? Thế nào ?  
Phân biệt chẳng thể thấy  
Chẳng được nói, đó không  
Các pháp thể như vậy.  
Y có nên nói không  
Y không nên nói có  
Nên chẳng được nói không  
Cũng chẳng được nói có,  
Tức phân biệt biệt phân  
Đây chẳng phải pháp thể  
Làm sao thấy vô thể  
Mà phân biệt sinh ra ?  
Sắc thể không sắc thân

Như bình và vải trắng...

Khả kiến là pháp không

Làm sao có phân biệt ?

Nếu phân biệt là mê

Pháp hữu vi vô thi (thì)

Pháp nào mê chúng sinh

Mâu Ni (tịch mặc) là ta nói.

Các pháp, pháp thể không

Mà nói chỉ là tâm

Ở tự tâm chẳng thấy

Mà phân biệt khởi lên.

Nếu phân biệt là không

Như ngu si phân biệt

Pháp đó, thể khác không

Mà trí chẳng thể giác.

Nếu Thánh có pháp kia

Chẳng phải phạm (phu) phân biệt

Nếu Thánh vọng có kia (pháp kia)

Thánh, ngu si không biệt (không phân biệt) .

Thánh nhân không mê hoặc

Do được lòng sạch trong

Người ngu không tín tâm

Nên phân biệt phân biệt.

Như mẹ vì các con

Hư không đem quả đến

“Con lấy quả chớ khóc !”

(Đứa) Trẻ lấy đủ thứ quả (trái cây).

Ta đối với chúng sinh

Phân biệt đủ thứ quả (quả chúng)

Vì họ nói đủ thứ

Khiến lia nhóm có, không.

Nếu vốn không pháp thể

Phi nhân, phi tùng nhân

Vốn chẳng sinh, thi sinh (bắt đầu cuộc sống) Cũng không thân thể ấy.

Không thân cũng phi sinh

Lìa nhân duyên không chỗ

Sinh diệt các pháp thể

Lìa nhân duyên chỗ không.

Lược quan sát như vậy

Phi xứ khác có không

Từ nhân duyên sinh pháp

Người trí chớ biệt phân.

Thấy một thể, hai thể

Ngoại đạo ngu si nói

Thế gian như huyễn, mộng

Chẳng từ nhân duyên sinh.

Nương cảnh giới ngôn ngữ

Pháp Vô Thượng Đại Thừa,

Ta y Liễu nghĩa nói

Mà ngu si chẳng hiểu.

Ngoại đạo và Thanh Văn

Nương tật đồ nói pháp

Với nghĩa chẳng tương ưng

Do nương vọng giác (hiểu biết hư vọng) nói.

Thê tướng và tướng hình

Gọi là bốn thứ pháp

Quán pháp như vậy nên

Sinh ra sự phân biệt.

Phân biệt một, hai... nhiều

Kia tùy phạm thiên buộc

Nhật, nguyệt và chư thiên

Là thầy phi ngã tử (chẳng phải con của ta).

Thánh nhân thấy pháp chân (chánh)

Do tu hành như thật

Hay chuyển tướng hư vọng

Cũng lìa khỏi khứ lai (đi, lại).

Đây là ẩn giải thoát

Ta dạy các con Phật

Lìa khỏi pháp có không

Cũng lìa tướng đi, lại.

Chuyển đủ thứ sắc thức

Tất cả nghiệp nên diệt

Chẳng nên thương, vô thường

Không pháp sinh thể gian.

Vào lúc chuyển nên diệt

Sắc lìa khỏi chỗ kia

Lìa khỏi không làm lỗi

Nghiệp trụ A lê gia.

Sắc là diệt thể tướng

Hữu trong thức cũng vậy

Sắc thức hòa hợp chung  
Mà chẳng mất các nghiệp.  
Nếu đó chung hòa hợp  
Mất các nghiệp chúng sinh  
Nếu diệt nghiệp hòa hợp  
Không buộc, không Niết Bàn.  
Nếu chúng với đó diệt  
Sinh ra trong thế gian.  
Sắc cũng chung hòa hợp  
Không sai biệt nên có  
Có riêng cũng không riêng  
Chỉ là tâm phân biệt.  
Các pháp thể không diệt  
Lìa bè đảng có, không  
Pháp giả danh nhân duyên  
Đáp đối không sai biệt.  
Như trong sắc vô thường  
Đáp đối sinh các pháp  
Lìa khỏi tướng đây, đó  
Phân biệt biết chẳng thể.

Không có, có sao thành ?

Như trong sắc vô thường

Nếu giới thấy phân biệt

Tha lực chẳng khởi lên.

Là ở pháp tha lực

Cũng chẳng khởi phân biệt

Phân biệt nếu diệt thì

Tức là diệt ngã pháp.

Tạo tác trong pháp ta

Cũng bài bàng hữu, vô (có không)

Là những người bàng pháp

Có ở trong lúc nào ?

Là diệt pháp luân ta

Chẳng được chung lời đó

Kẻ trí chẳng chung lời

Chẳng chung Tỳkheo pháp.

Đã diệt phân biệt rồi

Lìa có, không vọng kiến

Thấy như huyễn, mao luân

Như mộng, Càn thất bà

Cũng thấy như ngọn lửa...  
Thì thấy với có, không.  
Người đó chẳng hiểu Phật  
Nếu người nhiếp điều đó  
Người đó rơi nhị biên  
Cũng hoại đến người khác.  
Nếu biết tịch tịnh pháp  
Là người thật tu hành.  
Lìa khỏi pháp có, không  
Nên nhiếp lấy người đó  
Như có chỗ cho ra  
Vàng bạc các trân bảo  
Không nghiệp làm đủ thứ  
Mà chúng sinh thọ dùng.  
Tính chân như chúng sinh  
Chẳng do ở nghiệp có  
Chẳng thấy nên nghiệp không (có).  
Cũng phi tác nghiệp sinh.  
Các pháp không pháp thể  
Như Thánh nhân biệt phân



Mà có ở các pháp  
Nhu ngu si phân biệt.  
Nếu pháp không như vậy  
Nhu ngu si phân biệt  
Thì không có mọi háp  
Chúng sinh cũng không nhiễm.  
Các pháp nương tâm có  
Phiền não cũng như thế  
Sinh tử các thế gian  
Tùy theo các căn chuyển.  
Hòa hợp ái, vô minh  
Mà sinh ra các thân  
Người khác hằng không pháp  
Nhu ngu si phân biệt  
Nếu người, pháp chẳng sinh  
Hành giả chẳng thấy căn  
Nếu các pháp là không  
Hay tác nhân thế gian  
Người ngu lia khỏi tác  
Tự nhiên nên giải thoát

Ngu, Thánh không sai biệt

Có, không làm sao thành ?

Thánh nhân không pháp thể

Do tu ba giải thoát

Năm ấm và pháp nhân (pháp người).

Có đồng, có dị tướng.

Các nhân duyên và căn

Ta vì Thanh Văn nói

Không nhân chỉ ở tâm

Diệu sự và các địa,

Chân như tịnh nội thân

Vì các Phật tử nói.

Đời vị lai có người

Bài báng pháp luân ta

Thân mặc áo cà sa

Nói có, không các pháp.

Không pháp nhân duyên có

Là cảnh giới Thánh nhân,

Phân biệt không pháp thể

(Là) Kẻ vọng giác biệt phân.

Đời vị lai có kẻ  
Ăn trâu, loại ngu si  
Không nhân mà tà kiến  
Phá hoại người thế gian.  
Ra đời từ vi trần  
Mà vi trần không nhân  
Chín thứ vật là thường  
Tà kiến nói như vậy.  
Từ vật sinh ra vật  
Công đức sinh công đức  
Pháp này khác với pháp  
Phân biệt là thể đó.  
Nếu vốn vô thí sinh  
Thế gian nên có gốc  
Ta nói, ở thế gian  
Không có được bản tế.  
Ba cõi, các chúng sinh  
Là vốn vô thí sinh  
Chó, (lạc) đà, lừa không sùng  
Ắt nên sinh không nghi.

Mắt vốn vô thi có

Sắc và thức cũng thế

Chiếu, mũ, vải vân... vân...

Trong bùn nên sinh ra.

Ở trong vải không bình (cái bình)

Trong cỏ bò không vải

Một ở trong một thật

Vì sao nhân chẳng sinh ?

Là mạng tức là thân

Là vốn vô thi sinh

Pháp này người khác nói

Ta nói các pháp khác.

Ta thấu (hiểu) pháp nhân duyên

Nhiên hậu ngăn tha pháp (pháp người khác)

Ngăn người tà kiến kia

Sau nói đến tự pháp.

Lĩnh hội, ngoại đạo pháp

Nhiên hậu nói chánh pháp

Sợ đệ tử mê lầm

Lập ra pháp có, không.

Từ Thắng nhân xuất thế

Ca - Tỳ - La ác ý (?)

Vì đệ tử nói lên

Những công đức chuyên biến.

Phi thật, phi bất thật

Phi tòng duyên tức duyên

Do không các nhân duyên

Chẳng sinh pháp không thật.

Lìa khỏi pháp có không

Lìa nhân cũng lìa duyên

Lìa khỏi pháp sinh diệt

Tự pháp lìa khả kiến.

Thế gian như huyễn, mộng

Lìa các pháp nhân duyên

Lập nhân duyên thì thấy

Vậy nên phân biệt sinh.

Như cầm thú thích nước

Cần thất bà, mao luân

Lìa khỏi hữu vô pháp

Lìa nhân và lìa duyên.

Thấy ba Hữu không nhân

Như vậy tâm tịnh thấy

Những ai vô sự ấy

Chỉ có ở nội tâm.

Xa lìa khỏi tâm sự

Chẳng được nói duy tâm.

Nếu quan sát ngoại sự

Chúng sinh khởi ở tâm

Làm sao tâm không nhân ?

Chẳng được nói duy tâm !

Chân như chỉ tâm có

Người nào pháp thánh không

Có và chẳng phải có

Đó chẳng giải pháp ta.

Pháp năng thủ, khả thủ

Nếu tâm sinh như vậy thế

Đây là tâm thế gian

Chẳng nên nói duy tâm.

Của nuôi thân trụ giữ

Nếu như trong mộng sinh

Nên có hai thứ tâm

Mà tâm không hai tướng !

Như dao chẳng tự cắt

Ngón tay chẳng tự chỉ

Như tâm chẳng tự thấy

Việc ấy cũng như vậy.

Phi tha, phi nhân duyên (chẳng phải người khác...)

Phân biệt việc phân biệt

Năm pháp và nhị tâm

Tịch tịnh không như vậy

Năng sinh và với sinh

Và hai thứ pháp tướng

Ý ta không năng sinh

Nói pháp không tự tướng.

Đủ thứ thể tướng hình

Nếu sinh ra phân biệt

Sùng thờ và hư không...

Thể đó không nên sinh.

Nếu có các pháp tướng

Nên có việc bên ngoài

Do không phân biệt ngoài  
Lìa tâm lại không pháp.  
Ở vô thi thế gian  
Các pháp ngoài không có  
Do tâm không sinh nhân  
Mà thấy ở ngoại nghĩa.  
Nếu sinh trưởng không nhân  
(Thì) Sùng thờ cũng nên sinh  
Do không nhân tăng trưởng  
Làm sao phân biệt sinh ?  
Nhu hiện tại không pháp  
Nhu vậy trước cũng không  
Không thể thể hòa hợp (thể : hình thể)  
Sao tâm có thể sinh ?  
Chân như, Không, Thật tế  
Pháp giới và Niết Bàn  
Tất cả các pháp sinh  
Là pháp Đệ Nhất Nghĩa.  
Phàm phu rơi có, không  
Nhân và duyên phân biệt



Không nhân vốn chẳng sinh  
Chẳng biết ở ba Hữu.  
Lòng thấy ở khả kiến  
Nhân vô thi dị kiến (thấy khác)  
Vô thi pháp cũng không  
Làm sao thấy sinh khác ?  
Nếu không vật năng sinh  
Người nghèo nên nhiều của  
Làm sao sinh vật không ?  
(Xin đáng) Mâu Ni vì con nói !  
Đây, tất cả không tâm  
Mà chẳng không các pháp  
Mộng, huyễn, Càn thất bà  
Các pháp không nhân (mà) có.  
Không thể tướng, không sinh  
Không pháp (xin) vì con nói !  
Pháp hòa hợp lia khỏi  
Là chẳng thấy các pháp.  
Bấy giờ không vô sinh  
Ta nói, không pháp tướng

Mộng, huyễn và mao luân  
Càn thất bà, thích nước...  
Không nhân mà thấy có  
Cũng vậy pháp thế gian.  
Như vậy hòa hợp một  
Lìa khỏi khả kiến không  
Chẳng phải ngoại đạo thấy  
Hòa hợp không như vậy.  
Hàng phục nương không nhân  
Thành tựu với vô sinh  
Nếu hay thành vô sinh  
(Thì) Pháp luân ta chẳng diệt.  
Nói đến tướng vô nhân  
Ngoại đạo sinh kinh sợ  
Làm sao ? Vì người nào ?  
Các pháp đến từ đâu ?  
Chỗ nào sinh ra pháp ?  
Không nhân mà sinh pháp.  
Sinh ở trong vô nhân  
Mà không ở hai nhân

Nếu kẻ năng trí thấy  
Bấy giờ, chuyển tà kiến.  
Nói sinh tất cả pháp  
Không sinh là không vật  
Vì quán các nhân duyên  
Bấy giờ chuyển tà kiến.  
Vì có pháp có tên  
Vì không pháp không tên  
Mà không pháp chẳng sinh  
Cũng chẳng (phải) đợi nhân duyên.  
Gọi phi y ở pháp  
Mà gọi phi vô thể  
Phi cảnh giới Thanh Văn  
Bích Chi Phật, ngoại đạo.  
Bồ tát trụ Thất địa  
Đó là tướng vô sinh  
Chuyển ở nhân duyên pháp  
Nên năng nghĩa của nhân.  
Chỉ nói y ở tâm  
Nên ta nói vô sinh

Không nhân sinh các pháp

Lìa phân biệt phân biệt

Lìa lập ở có, không

Nên ta nói vô sinh.

Tâm lìa khỏi khả kiến

Cũng lìa khỏi nhị thể

Chuyển ở pháp y chỉ

Nên ta nói vô sinh.

Chẳng mất ngoại pháp thể

Cũng chẳng thủ nội tâm

Lìa tất cả tà kiến

Đây là tướng vô sinh.

Như vậy không, vô tướng

Tất cả nên xét xem

Phi sinh không, không pháp

Vốn chẳng sinh là không.

Các nhân duyên hòa hợp

Diệt và cùng với sinh

Lìa khỏi pháp hòa hợp

Chẳng diệt cũng chẳng sinh.

Nếu lìa pháp hòa hợp

Lại pháp thể thật không

Nhất thể và dị thể

Như ngoại đạo biệt phân

Có, không chẳng sinh pháp

Phi thật sinh chẳng sinh.

Các nhân duyên lìa khỏi

Sinh và cùng chẳng sinh

Chỉ là ở danh tự

Đó đây chung xích xiềng.

Thể khả sinh rốt không

Khóa nhân duyên sai biệt

Lìa khả sinh, vô sinh

Là lìa các ngoại đạo.

Ta nói, chỉ là khóa

Mà phàm phu chẳng thông

Mà pháp thể khả sinh

Lìa khóa lại không biệt.

Người đó nói không nhân

Phá diệt hoại các khóa

Rõ các vật như đèn

Khóa cũng nên tỏ rõ.

Biệt pháp nếu lại có

Lìa khỏi thể xích xiềng (câu móc)

Cũng chẳng sinh vô thể

Tự tính như hư không.

Lìa khỏi pháp câu móc

Ngu si phân biệt khác

Đây là dị bất sinh

Pháp sở đắc Thánh nhân.

Pháp đó sinh chẳng sinh

Chẳng sinh là vô sinh

Nếu thấy các thể gian

Tức là nhờ câu móc

Ai câu móc thể gian ?

Bấy giờ tâm được định.

Ái nghiệp và vô minh...

Là nội pháp câu móc

Tràng, viên bòn và luân...

Bốn đại là ngoại pháp.

Nương vào pháp thể khác  
Là từ nhân duyên sinh  
Chẳng chỉ thể câu móc  
Chẳng trụ lượng A hàm.  
Nếu pháp khả sinh không  
Pháp trí nào là nhân  
Pháp đó chung nhau sinh  
Chẳng phải là nhân duyên.  
Nóng, ẩm, động và cứng  
Ngu si phân biệt pháp  
Câu móc này không pháp  
Vậy nên thể tướng không  
Nhu thầy thuốc nương bệnh  
Nói phép trị sai biệt  
Mà luận không sai biệt  
Nương bệnh nên sai biệt.  
Ta nương thân chúng sinh  
Mà nói bản phiền não  
Biết các lực và căn  
Ta vì người ngu nói.

Sai biệt phiên nào, căn  
Ta dạy không sai biệt  
Ta có thừa duy nhất  
Tám Thánh đạo thanh lương.  
Bình, vải, mũ và sùng...  
Sùng thờ không là nhân  
Không nhân nương đó sinh  
Mà không nhân pháp đó  
Mà pháp đó là không  
Ông chẳng được thủ không !  
Nương có nhân nên không  
Nương không chẳng tương ứng  
Pháp có đối với không  
Là pháp chung đối đãi.  
Ít pháp có nếu nương  
Thì thấy ít có pháp  
Không nhân thấy ít pháp  
Ít pháp là không nhân.  
Nếu đi nương pháp khác  
Thì đó, đây thấy chung



Như vậy lỗi vô cùng

Ít cũng không ít thể.

Nương sắc, cây vân... vân...

Như huyễn, pháp khả kiến

Như vậy việc nương dùng (y chỉ)

Người thấy có đủ thứ.

Huyễn sư chẳng phải sắc...

Cũng chẳng phải đá, cây

Ngu si thấy như huyễn

Y chỉ vào huyễn thân.

Y chỉ vào sự thật

Nếu thấy ở việc ít

Khi thấy pháp không hai

Thì sao thấy việc ít ?

Phân biệt, không phân biệt

Mà chẳng (phải) không phân biệt

Nếu phân biệt không pháp

Không buộc, không giải thoát

Do phân biệt không pháp

Nên phân biệt chẳng sinh

Nếu chẳng sinh phân biệt  
Chẳng được nói duy tâm !  
Đủ thứ tâm sai biệt  
Trong pháp, pháp không thật  
Do pháp không thật nên  
Không giải thoát thế gian  
Không vật ngoài khả kiến  
Vọng phân biệt ngu đần  
Như bóng gương lòng hiện  
Huân tập nhân mê lòng.  
Chẳng sinh tất cả pháp  
Phi hữu tợ hữu sinh  
Tất cả đây chỉ lòng  
Liạ khỏi các phân biệt.  
Nói các pháp từ nhân  
Là người ngu, phi trí  
Thật thể liạ khỏi tâm  
Tâm Thánh nhân thì tịnh.  
Tăng Khư tỳ thế sư  
Lỗa hình Bà la môn

Và cả trời Tụ Tại

Theo tà kiến, không chân(thật).

Không sinh cũng không thể

Không bản như huyền không

Chư Phật vì đâu nói ?

Đức Phật nói vì ai ?

(Vi) Người tu hành thanh tịnh

Lìa giác quán tà kiến.

Chư Phật nói pháp chân

Ta nói cũng như vậy.

Nếu tất cả duy tâm

Chỗ nào thế gian trụ ?

Pháp nào khứ, lai nương ?

Làm sao thấy trong địa ?

Như chim trong hư không

Bay đi nương theo gió

Chẳng trụ, chẳng xét xem

Mà đi ở trên đất.

Như vậy các chúng sinh

Nương phân biệt gió động

Đi, lại trong lòng mình

Như chim bay trong không

Thấy của cái nuôi thân

Phật nói tâm như vậy

Làm sao thấy hiện nhân ?

Duy tâm vì con nói !

Trụ giữ thân tư sinh (của cái nuôi thân)

Hiện thấy nương huân (tập) sinh

Không tu hành là sinh

Hiện thấy sinh phân biệt.

Phân biệt thể cảnh giới

Lòng nương cảnh giới sinh

Biết đến tâm khả kiến

Phân biệt chẳng lại sinh.

Nếu hay thấy phân biệt

Thì lìa giác, sở giác

Danh chẳng tương hợp danh

Là nói hữu vi pháp.

Đây chỉ là Khả giác

Danh chẳng tương ly danh

Trụ, khả tri lia khỏi  
Là nói pháp hữu vi.  
Đây chi là khả giác  
Danh trong danh chẳng lia  
Nếu người giác tri khác  
Chẳng tự giác, tha giác.  
Pháp bản thật năm pháp  
Và với tám thứ thức  
Hai thứ pháp vô ngã  
Nhiếp lấy đến Đại thừa.  
Nếu thấy tri, khả tri  
Tịch tịnh thấy thế gian  
Danh trong danh phân biệt  
Bấy giờ chẳng lại sinh.  
Tạo danh tự phân biệt  
Thấy đó chẳng lại sinh  
Chẳng thấy ở tâm mình  
Vậy nên sinh phân biệt.  
Các tướng bốn ấm không  
Đó thì không tính pháp

Làm sao sắc nhiều thứ ?

Bốn đại khác tướng khác

Xả bỏ các tướng pháp

Không các đại và đại.

Nếu có sắc tướng khác

Làm sao âm chẳng sinh ?

Nếu thấy tướng như vậy

Chẳng thấy các âm, nhập

Nương cảnh, căn và thức

Nên sinh tám thứ thức.

Nương tướng có ba thứ

Tịch tịnh không như vậy

A lê gia, ý, ngã

Ngã sở và cả trí.

Nhân thủ lấy hai pháp

Biết pháp đó tức diệt

Lìa khỏi pháp đó, đây

Nếu thấy chẳng lìa nhau

Thế gian chỉ tâm phân (biệt)

(Xin) Thế Tôn vì con nói !

Chẳng lại phân biệt hai

Ngã và cả ngã sở

Chẳng tăng trưởng phân biệt

Cũng không ý thức nhân

Lìa khỏi nhân và duyên

Phi vật cũng phi sinh

Phân biệt chỉ là tâm

(Xin) Thế Tôn vì con nói !

- Lìa khỏi các nhân duyên

Lìa năng kiến, khả kiến

Thấy đủ thứ tự tâm

Khả kiến vọng phân biệt.

Chẳng biết thấy tự tâm

Chẳng giác nghĩa tâm khác

Không thấy tà kiến thành

Nếu ở trí chẳng thấy

Kia vì sao chẳng có

Tâm người đó thủ có

Phân biệt phi hữu vô (chẳng phải có, không)

Nên chẳng sinh tâm có

Chẳng biết thấy chỉ tâm  
Vậy nên sinh phân biệt.  
Không phân biệt phân biệt  
Là diệt xong vô nhân  
Ngăn bốn thứ bè đảng  
Nếu các pháp có nhân.  
Đây khác tướng danh tự  
Người đó làm chẳng thành  
Đó nên khác tự sinh  
Chẳng vậy nên nhân sinh.  
Nhân duyên nên hòa hợp  
Do ngăn nhân sinh pháp  
Ta ngăn chặn lỗi thường  
Nếu các duyên vô thường.  
Là chẳng sinh chẳng diệt  
Ngu si thấy vô thường  
Diệt tướng pháp không pháp  
Chẳng thấy tạo tác nhân  
Nên vô thường sinh có  
Làm sao người chẳng nhìn (thấy) ?



Ta nhiếp lấy chúng sinh  
Nương trì giới hàng phục  
Tà kiến, trí tuệ diệt  
Nương giải thoát lớn thêm.  
Tất cả các thế tục  
Ngoại đạo nói vọng ngôn  
Nương nhân quả tà kiến  
Chẳng thể lập pháp mình (tự pháp).  
Chỉ thành pháp tự lập  
Lìa khỏi quả nhân duyên  
Nói các chúng đệ tử  
Lìa tục pháp thế gian.  
Chỉ tâm khả kiến không  
Tâm thấy ở hai thứ  
Lìa khả thủ, năng thủ  
Cũng lìa khỏi đoạn thường.  
Chỉ có tâm chuyển động  
Đều là pháp thế gian (tục)  
Chẳng lại khởi sinh chuyển  
Thấy đời là tự tâm.

Đến thì là việc sinh

Đi thì là việc diệt

Biết đi đi, đến như thật

Phân biệt chẳng lại sinh.

Thường, vô thường và tác

Đó, đây cũng chẳng làm

Như vậy.. thì tất cả

Đều là pháp thế gian (tục).

Trời, người, A tu la

Súc sinh, quỷ, dạ ma

Chúng sinh bỏ chỗ đó

Ta nói đến sáu đường.

Nghiệp nhân thượng, trung, hạ.

Chỗ đó hay sinh vào

Các thiện pháp giới hộ

Được giải thoát thắng xứ.

- Phật nói niệm niệm sinh

Sinh tử và cả thoái

Vì chúng Tỳkheo nói

Ý nào vì con nói ?

Tâm chẳng đến thứ hai(đến lần thứ hai)

Đã diệt chẳng tiếp nối

Ta vì đệ tử nói

Niệm đáp đối diệt, sinh

Sắc sắc phân biệt có

Sinh và diệt liền xong.

Phân biệt tức là người

Lìa phân biệt không người

Ta nói lên niệm pháp

Y lời ta rốt cùng.

Lìa khỏi thủ sắc tướng

Chẳng diệt cũng chẳng sinh

Nhân duyên từ duyên sinh

Vô minh và chân như...

Nương vào hai pháp sinh

Chân như không là thể

Nhân duyên từ duyên sinh

Nếu vậy không pháp khác.

Từ Thường mà quả sinh

Quả tức là nhân duyên

Không khác với ngoại đạo  
Nhân quả chung nhau xen.  
Phật và chư Phật nói  
Đại Mâu Ni vô dị (không khác).  
Trong thân một tâm này  
Khổ đế và Tập đế  
Diệt đế và Đạo đế  
Ta vì các đệ tử  
Lấy ba là thật thì  
Thủ, khả thủ tà kiến.  
Pháp xuất thế, thế gian  
Người phạm phu phân biệt  
Ta lĩnh hội pháp khác  
Vậy nên nói ba pháp.  
Vì ngăn tà kiến kia  
Chớ phân biệt thật thế  
Nói lỗi không định pháp  
Cũng lại không tâm sinh.  
Thật cũng chẳng hai thủ (lấy)  
Chân như không hai thứ

Ái nghiệp và vô minh  
Cùng thức... từ tà sinh.  
Vô cùng lỗi chẳng tác  
Các pháp bốn thứ diệt  
Lời nói kẻ vô trí.  
Phân biệt hai thứ sinh  
Có vật, không có vật  
Lìa khỏi bốn thứ pháp  
Cũng lìa bốn thứ thấy.  
Hai thứ sinh phân biệt  
Thấy thì lại chẳng sinh  
Các pháp vốn chẳng sinh  
Khởi lên trí sai biệt.  
Hiện sinh ở các pháp  
Bình đẳng không phân biệt  
Nguyện xin đấng Mâu Ni  
Vì con và tất cả  
Nói như Pháp tương ưng  
Lìa hai thứ, hai kiến (thấy) !  
- Ta lìa khỏi tà kiến

Và các Bồ tát khác  
Thường chẳng thấy có, không  
Do chẳng thấy pháp đó  
Lìa hòa tạp ngoại đạo  
Lìa Duyên Giác, Thanh Văn.  
Phật chứng pháp các thánh  
Vì ta nói chẳng mất  
Điên đảo nhân không nhân  
Không sinh và tất cả  
Tên khác những hoặc mê  
Kẻ trí đã xa lìa.  
Ví như mây, mưa, lâu  
Cung, các và cầu vòng  
Ngọn lửa, vùng lông, huyễn  
Có, không từ tâm sinh.  
Các ngoại đạo phân biệt  
Thế gian từ nhân sinh  
Chẳng sinh Chân như pháp  
Và cùng thật tế không...  
Là tên các pháp khác

Chớ phân biệt không vật

Ở trên sắc đủ thứ

Chớ phân biệt không pháp.

Như móng, tay, thế gian

Tự tại, năng, phá vật

Như vậy tất cả pháp

Chớ phân biệt không pháp.

Lìa sắc, không chẳng khác

Cũng không sinh pháp thể

Chớ phân biệt không khác

Phân biệt trước tà kiến.

Phân biệt khả phân biệt

Nhiếp lấy ở các việc

Dài ngắn và vuông tròn...

Là nhiếp tướng phân biệt

Phân biệt là pháp tâm

Khả phân biệt là ý

Nếu hay như pháp biết

Lìa năng tướng, khả tướng.

Ngoại đạo nói chẳng sinh

Và thủ ở ngã, pháp

Phân biệt tướng như vậy

Hai kiến này không sai.

Ý gì nói như vậy ?

Nếu hay biết như vậy

Người đó vào với lòng (?)

Hay giải pháp ta nói.

Nhân thấy là đắm chìm

Không sinh là chẳng nương

Biết hai thứ nghĩa đó

Nên ta nói vô sinh.

- Các pháp không có sinh

Mâu Ni vì con nói !

- Không nhân chẳng tương đương

Không có pháp có xen (lẫn)

Không nhân cũng không sinh

Nhân khác kiến ngoại đạo.

Lìa có, không không pháp

Vậy nên nói duy tâm

Sinh và với chẳng sinh



Lìa pháp là tà kiến.

Nói không, nhân không sinh

Nói có là chấp nhân

Tự nhiên không tác giả

Tác giả là tà kiến.

- Phương tiện và các nguyên...

Là thấy vì con nói !

Nếu các pháp là không

Làm sao sanh tam thế (ba đời) ?

Lìa khả thủ, năng thủ

Chẳng diệt cũng chẳng sinh

Từ vật thấy vật khác

Nương pháp đó sinh tâm.

Các pháp chẳng sinh hóa

Làm sao nói vì con ?

- Thật có mà chẳng biết

Vậy nên ta nói pháp !

- Mâu Ni trong các pháp

Trước sau tự trói nhau

Lìa lỗi các ngoại đạo

Lìa khỏi nhân điên đảo

Sinh và cùng chẳng sinh

Đại sư vì con nói !

- Lìa có và với không

Chẳng mất đi nhân quả

Địa và theo thứ đệ

Vì nói một tướng không.

Thế gian rơi nhị biên

Vì các kiến mê hoặc

Không sinh ra vô sinh

Chẳng biết nhân tịch diệt.

Ta không tam thế pháp (pháp ba đời).

Ta cũng chẳng nói pháp

Có hai thì có lỗi

Chư Phật tịnh cả hai.

Các pháp, không, sát na

Không sinh cũng không thể

Nói tà pháp che tâm

Phân biệt phi Như Lai.

- Sinh và cùng chẳng sinh

Nguyện xin vì con nói !

Làm sao ? Những pháp gì ?

Lìa khỏi sinh cảnh giới ?

- Sắc đầy đủ hòa hợp

Từ ở hí luận tập (gom)

Tụ ở sắc tướng ngoài

Từ phân biệt mà sinh

Biết đến pháp đó thì

Như vậy giải nghĩa thật.

Thuận theo tính Thánh nhân

Mà tâm chẳng lại sinh

Lìa khỏi tất cả Đại

Pháp sinh chẳng tương ưng.

Tâm hư vọng quán Đại (quan sát các đại).

Quán vô sinh như vậy

Chớ phân biệt khả biệt (cái được phân biệt).

Kẻ trí chẳng phân biệt.

Phân biệt với phân biệt

Cả hai không Niết Bàn

Lập ở pháp vô sinh

Như huyễn chẳng thấy pháp.

Từ nhân của huyễn... sinh

Đã lập các pháp phá

Thấy tâm như bóng gương(cảnh tượng).

Nhân vô thi huân tập.

Tợ nghĩa mà vô nghĩa

Quán các pháp cũng vậy

Như sắc tượng trong gương

Tướng một, hai lia khỏi.

Khả kiến không phi không (chẳng phải không có)

Các tướng cũng như vậy

Huyễn, Càn thất bà thành...

Nương vào nhân duyên quán (quan sát).

Như vậy các pháp thể

Pháp sinh, phi bất sinh,

Phân biệt tựa như người

Hai thứ tướng mà hiện.

Nói ngã và với pháp

Mà người ngu chẳng biết

Trái nhau và không nhân

Thanh Văn các La hán  
Tự thành và Phật lực  
Là năm thứ Thanh Văn.  
Nhiếp lấy và với diệt  
Đệ nhất lia đệ nhất  
Là bốn thứ vô thường  
Ngu, vô trí phân biệt.  
Ngu si rơi nhị biên  
Công đức và vi trần  
Chẳng biết nhân giải thoát  
Do chấp pháp có không.  
Ví như người ngu dại  
Cho ngón tay là trăng  
Như vậy ưa danh tự  
Chẳng biết thật pháp (của) ta.  
Các Đại đều khác tướng  
Thê tướng vô sắc sinh  
Mà các Đại hòa hợp  
Không Đại, không nương Đại.  
Các sắc lửa đốt cháy

Nước làm các vật tan (rũa)

Gió lay động các sắc

Làm sao tướng Đại sinh ?

Sắc ấm và với thức

Là pháp hai không năm (?)

Là tên khác các ấm

Ta nói như Đế Thích.

Tâm, tâm số sai biệt

Hiện chuyên các pháp sinh

Bốn Đại đó, đây biệt (riêng biệt)

Sắc, tâm chẳng theo nương.

Nương vào xanh... có trắng

Nương vào trắng có xanh...

Nương nhân, quả khả sinh

Không, hữu và với không (có).

Năng tác, khả tác làm

Lạnh nóng thấy bằng thấy (kiến đẳng kiến)

Tất cả những như vậy

Vọng giác chẳng thể thành.

Tâm, ý và còn sáu

Các thức hòa hợp chung

Lìa khỏi một thể khác

Sinh tử hư vọng sinh.

Tăng Khư Tỳ thế sư

Lỗ hình, trời Tụ tại

Rơi bè đảng có, không

Lìa khỏi nghĩa tịch tịnh.

Hình tướng mạo thảng sinh

Bốn Đại sinh phi trần (chẳng phải bụi)

Là ngoại đạo nói sinh

Bốn Đại và bốn trần.

Còn thì không chỗ sinh

Ngoại đạo phân biệt nhân

Ngu si mà chẳng giác.

Do nương đảng có, không (bè đảng có không).

Sinh chung tâm tương ứng

Tử chẳng chung tương ứng

Pháp thật tướng sạch trong

Chung trí tương ứng trụ.

Nghiệp cùng với sắc tướng

Năm ấm cảnh giới nhân  
Chúng sinh không nhân thể  
Cõi Vô sắc chẳng trụ.  
Phật nói pháp vô ngã  
Vô sắc đồng ngoại đạo.  
Nói vô ngã là đoạn  
Thức cũng chẳng nên sinh.  
Tâm có bốn thứ trụ  
Vô sắc làm sao trụ ?  
Các pháp tướng ngoài, trong  
Mà thức chẳng thể hành.  
Vọng giác thì kể có  
Trung ấm có năm ấm  
Như vậy vô sắc sinh  
Có mà là vô sắc.  
Tự nhiên nên giải thoát  
Không chúng sinh và thức  
Là ngoại đạo không nghi  
Vọng giác chẳng thể biết.  
Nếu đó ở vô sắc



Vậy nên thấy vô sắc

Đó không chẳng (phi) lập pháp.

Phi thừa và vô thừa

Thức từ chủng tử sinh

Chung các căn hòa hợp

Tám thứ sắc một phần

Vào lúc niệm chẳng thủ (lấy).

Sắc chẳng trụ thời gian

Căn chẳng chung căn trụ

Vậy nên Như Lai nói

Các căn niệm chẳng trụ.

Nếu chẳng thấy sắc thể

Thức làm sao phân biệt ?

Nếu trí chẳng sinh thì

Làm sao sinh thể gian ?

Tức khi sinh liền diệt

Phật chẳng nói như vậy.

Nhất thời cũng chẳng nghĩ (niệm)

Hư vọng phân biệt lấy (thủ)

Cảnh giới và các căn

Ngu si chẳng phải (kẻ) trí.  
Người ngu nghe danh thủ (lấy)  
Biết như thật (là) Thánh nhân  
Thứ sáu (?) không y chỉ  
Do không nhân khả thủ.  
Chẳng khéo biết đến ngã  
Lìa khỏi lỗi pháp có  
Ngu ở pháp có không  
Người giác lìa thật trí.  
Ngã hữu vi, vô vi  
Ngu si chẳng thể biết  
Trong một có bày pháp  
Trong khác cũng như vậy.  
Trong tâm một thể chung  
Ý thức hay giác biết  
Nếu bày là tâm lòng  
Tâm số là danh tự.  
Làm sao lìa năng thủ  
Phân biệt với một khác  
Chung nhân y chỉ thấy

Nghiệp, sinh và tác nghiệp...

Như lửa, như vậy nói

Tương tự pháp tương tự

Như lửa một thời gian

Khả thiêu (đốt) năng thiêu khác.

Như vậy Ngã nương nhân

Vọng giác sao chẳng vậy ?

Sinh và cùng chẳng sinh

Mà tâm thường thanh tịnh.

Vọng giác thì lập Ngã

Vì sao chẳng nói dụ

Mê ở rừng rậm thức

Lìa khỏi pháp thật chân.

Vọng giác chạy tây đông (đây đó)

Tìm thần Ngã cũng vậy

Tu thật hạnh nội thân

Ngã là tướng thanh tịnh.

Cảnh Phật, Như Lai tạng

Vọng giác chẳng phải cảnh (giới)

Khả thủ và năng thủ

Sai biệt năm âm ngã.

Nếu hay biết đến tướng

Bấy giờ sinh trí chân

Ngoại đạo nói ý thức

Tạng thể A lê gia

Chung tương ứng với ta

Pháp ta nói chẳng vậy.

Nếu biết pháp như thật

Chắc chắn được giải thoát

Tu hành đến thấy đạo

Đoạn phiền não sạch trong.

Tự tính tâm thanh tịnh

Như Lai tịnh pháp thân

Là pháp nương sinh chúng

Lìa khỏi biên, không biên.

Như vàng cùng với sắc

Tính đá cùng chân kim

Người nhào nặn hay thấy

Chúng sinh với âm vậy.

Phi âm cũng phi nhân

Phật là trí vô lậu

Vô lậu thường Thế Tôn

Vậy nên ta về nương.

Tự tính tâm thanh tịnh

Ý tác và não phiền

Chung năm ấm tương ứng

Kẻ thắng trong thuyết nói.

Tự tính tâm thanh tịnh

Ý... chính là nhân duyên

Đó hay làm các nghiệp

Nên đó hai thứ nhiễm.

Ý... là pháp khách trần

Phiền não, ngã thanh tịnh

Đó nương phiền não nhiễm

Như cầu nương thanh tịnh.

Như áo lia khỏi nơ

Cũng như vàng lia cầu

Có mà chẳng thể thấy

Ngã lia lỗi cũng vậy.

Như đàn và trống da

Đủ thứ tiếng mỹ diệu  
Ngã trong ám cũng vậy  
Ngu si tìm một, khác.  
Trong đất, các bảo tàng  
Cùng với nước thanh tịnh  
Trong ám, ngã cũng vậy  
Thật có chẳng thể thấy.  
Tâm và tâm số pháp  
Công đức, ám hòa hợp  
Trong ám ngã cũng vậy  
Vô trí chẳng thể thấy.  
Như thai tàng nữ nhân  
Tuy có mà chẳng thấy  
Ngã ở trong năm ám  
Vô trí nên chẳng thấy.  
Trong tất cả các pháp  
Vô thường cùng với không  
Trong ám, ngã cũng vậy  
Vô trí, có chẳng thấy.  
Các địa, tự tại, thông

Và đối với thọ vị (nhận địa vị)

Các pháp diệu vô thượng

Và các tam muội khác

Và các thắng cảnh giới

Nếu trong ám không ngã

Mà những thứ pháp này...

Cũng nên không tất cả.

Có người phá hoại rằng :

Nếu có nên bày ngã !

Người trí nên đáp rằng :

Tâm ông nên bày Ngã !

Nói không Chân như ngã

Chỉ là hư vọng nói.

Người tác nghiệp Tỳkheo

Chẳng nên chung hòa hợp

Là người lập có, không

Tùy theo hai bè đảng

Phá hoại pháp chư Phật

Đó chẳng trụ pháp ta.

Lìa lỗi các ngoại đạo

Thieu đốt kiên vô ngã  
Khiến ngã kiến bùng lên  
Nhu lửa cháy kiếp tận.  
Nhu quả nho, tảng đường  
Sữa, dầu, cao, váng sữa...  
Tùng thứ có vị riêng  
Người chẳng ném chẳng biết.  
Trong năm thứ thủ lấy  
Năm âm, ngã cũng vậy  
Người ngu si chẳng thấy  
Trí thấy được giải thoát.  
Sáng tỏ những thí dụ  
Tâm pháp chẳng thể thấy  
Chỗ nào? Nhân duyên gì ?  
Hòa hợp chẳng thể thấy ?  
Các pháp khác thể tướng  
Một lòng chẳng thể dùng  
Không nhân cùng không sinh  
Lỗi kẻ giác hư vọng.  
Người thật hành thấy tâm



Trong tâm chẳng thấy tâm

Khả kiến từ thấy sinh

Năng kiến nhân nào sinh ?

Ta họ Ca Chiên Diên

Thủ Đà Hội thiên xuất (hiện)

Nói pháp vì chúng sinh

Đi đến thành Niết Bàn.

Là đường đi quá khứ

Ta và chư Phật đó

Ba ngàn Tu-đa-la (Kinh)

Nói về pháp Niết Bàn.

Dục giới và Vô sắc

Ở đó Phật chẳng thành (Phật)

Lên trời trong cõi Sắc

Lìa dục Bồ Đề thành

Cảnh giới phi nhân buộc (chẳng phải nhân buộc)

Nhân cảnh giới buộc ràng

Nương trí đoạn phiền não

Tu hành là gươm bén

Có ngã và có huyễn...

Pháp có, không ra sao ?

Ngu chẳng thấy như vậy

Làm sao có vô ngã ?

Do có tác, chẳng tác

Không nhân mà chuyển sinh

Tất cả pháp chẳng sinh

Ngu si chẳng giác biết.

Các nhân chẳng thể sinh

Các duyên cũng chẳng tác

Hai đó chẳng thể sinh

Làm sao phân biệt duyên.

Trước, sau và một lúc

Vọng giác thì nói nhân

Hư không, bình, đệ tử...

Tất cả các vật sinh.

Phật phi hữu vi tác

Các tướng, tướng trang nghiêm

Là chuyển luân công đức

Chẳng phải Phật được danh.

Chư Phật là trí tướng

Lìa các lỗi tà kiến

Nội thân là trí kiến

Lìa tất cả lỗi lầm

Điếc, mù lòa và câm

Già, trẻ mang người ác

Tất cả người như trên

Gọi là không phạm hạnh.

Thẻ thắng diệu rộng lớn

Là tướng Chuyển luân vương

Xuất gia hoặc nhất, nhị (?)

Còn lại là buông lung.

Tỳ Gia Ta Ca Na

Và với Lê Sa Bà

Ca Tỳ La Thích Ca

Sau khi ta diệt độ (nhập Niết Bàn)

Đời vị lai sẽ có

Những như vậy ra đời

Sau trăm năm ta diệt

Tỳ Gia Ta Vi Đà

Cùng với Bàn Trà Ba

Cru La Bà Thất La.

Nhiên hậu rồi lại có

Và đều ở mao ly.

Kê Mao Ly Quật Đa

Tiếp có vị vua vô đạo

Kê đó loạn gươm dao

Tiếp gươm dao (là) mặt thể

Kê tiếp đời mặt thể

Không pháp, không tu hành.

Cứ qua đi như vậy

Như thế gian chuyển vần

Nhật hỏa (lửa mặt trời) chung hòa hợp.

Thiên đốt cõi Dục tan.

Lại thành diệu thế giới

Khí dụng thế gian sinh :

Quốc vương và tứ tính (bốn dòng họ theo Ấn Độ). Pháp và các tiên nhân

Cúng dường, đại hội thí

Pháp trở lại như cũ.

Vốn như vậy nói cười

Trường Hàng và Tử Chú (con giải thích)

Tử Chú lại Trùng tác (làm lại y vào cái đã có).

Đủ thứ nói không lường.

“Ta đã nghe như vậy” ...

Mê đắm các thế gian

Chẳng biết Chân như pháp

Cái gì là thị, phi ?

Quần áo nhuộm đúng pháp

Giặt đập khiến sạch trong

Phân trâu và bùn đất...

Hoại sắc mà thọ dùng.

Những hương bôi thân, áo

Lìa khỏi tướng ngoại đạo

Pháp luân ta lưu thông

Là các Như Lai tướng.

Nước chẳng lọc chẳng uống

Dây thắt lưng, áo trong

Nương lúc đi khát thực

Lìa khỏi xuống nhà giặc

Sinh vào cảnh diêu thiên

Thắng xứ trong nhân gian.

Các tướng báu thành tựu

Tự tại trong nhân, thiên.

Người tu hành y pháp

Sinh bốn thiên hạ thiên

Nhiều thời gian thọ dùng

Nương tham trở lại diệt.

Chính thời và tam tai

Và ở hai đời ác

Ta và còn chính thời

Thích Ca lúc đời mạt

Tất Đạt Tha họ Thích.

Bát Tý và Tự Tại,

Những ngoại đạo như vậy

Ta diệt thì ra đời.

Ta đã nghe như vậy...

Sư tử Thích Ca nói

Từng có việc như vậy

Là lời Tỳ Gia Ta.

Bát Tý Na La Diên

Và Ma Ê Thủ La

Nói lời như vậy rằng :

Ta hóa làm thế gian

Mẹ ta tên Thiện Tài

Cha tên Phạm Thiên Vương

Họ ta Ca Chiên Diên

Lìa khỏi các phiền não.

Sinh ở Chiêm Ba thành

Cha ta và tổ phụ

Cha tên là Nguyệt Hộ

Từ nơi Nguyệt chung sinh

Xuất gia tu thật hạnh

Ngàn thứ câu nói lên

Thọ ký vào Niết Bàn

Phó tuệ chuyển pháp luân.

Đại Tuệ cùng pháp Thắng

Thắng cùng Di-Khur-Lê

Di Khur không đệ tử

Thời gian sau pháp diệt

Ca Diếp, Câu Lưu Tôn

Câu Na Hàm và ta

Lìa khỏi các phiền não  
Tất cả gọi chánh thời.  
Qua sau chánh thời đó  
Có Phật tên Như Ý  
Ở đó thành Chánh Giác  
Vì người nói năm pháp.  
Không hai trong ba tai  
Qua cuối đời cũng vậy  
Chư Phật chẳng ra đời  
Chánh thời ra ở đời.  
Không người đoạt, có tướng  
Quần áo chẳng cắt may  
Áo nọp xen rách rưới  
Như màu vẽ chim công.  
Hai tác hoặc ba tác  
Mà vá nọp lẫn xen  
Nếu chẳng như vậy thì  
Người ngu đã tham đoạt.  
Thường diệt lửa tham dục  
Nước trí tắm gội luôn



Ngày đêm trong sáu thời  
Như thật tu hành pháp.  
Như ném đá, phóng tên  
Hết đà rơi xuống lại  
Phóng một xuống lại một  
Giỏi, chẳng giỏi cũng vậy.  
Trong một không nhiều thứ  
Vì tướng không như vậy  
Như gió thổi (lấy) tất cả  
Như ruộng đất bị cháy.  
Nếu một làm ra nhiều  
Tất cả không tác giả  
Chẳng vậy tất cả mất  
Chính vọng giác là pháp.  
Như hạt giống và đèn  
Làm sao nhiều tương tự ?  
Một có thể sinh nhiều  
Chính vọng giác là pháp.  
Như mè chẳng sinh đậu  
Lúa gạo chẳng sinh lúa mì

Hạt tiểu mạch vân... vân...

Thì sao một sinh nhiều ?

Ba ni ra thanh luận (luận về âm thanh)

A xoa ba thái bạch

Đời mặt có Phạm tạng

Nói về thế tục luận.

Ca Chiên Diên làm Kinh (kinh điển)

Dạ Bà Già (Ca) cũng vậy

Phù Chu Ca thiên văn

Là luận sau mặt thế.

Bà Lê nói thế phước

Người đời nương phước đức

Hay hộ đến các pháp

Vua Bà Ly thi địa.

Di Ca Ma tu la

A Thụ La... đã nói

Mê hoặc và vương luận

Đời mặt các tiên hiện.

Tất Đạt Tha họ Thích

Phù Đơn Đà năm sừng

Khẩu lực và thông tuệ

Sau ta diệt ra đời

A-Thị-Na ba hàng (tam quật)

Di-Khur-La tắm tưới

Ta trụ A la nhã

Phạm thiên thí cho ta.

“Ông vào đời vị lai

Tên Đại Ly Trần Cấu

Hay nói giải thoát chân

Là những Mâu Ni Tôn”.

Phạm Thiên cùng Phạm chúng.

Và những thiên chúng khác

Da nai... đem cho ta

Biển về Tụ Tại thiên.

Những quần áo xen tạp

Và bát đi xin ăn

Vua bốn trời, Đế Thích

Chỗ nhàn thí cho ta.

Nói vô sinh và nhân

Sinh cùng với chẳng sinh

Muốn thành được chẳng sinh

Là chỉ nói ngôn ngữ.

Nếu nhân là vô minh...

Có thể sinh các tâm

Khi chưa sinh ra sắc

Trung gian làm sao trụ ?

Tức thời tiêu diệt tâm

Mà lại tâm khác sinh

Sắc chẳng một niệm trụ

Quán pháp gì thì sinh ?

Nương vào nhân duyên gì

Tâm là nhân đảo điên ?

Đó chẳng thể thành pháp

Làm sao biết diệt sinh ?

Tu hành thì hợp định

Kim an xà na tính (?)

Cung điện trời Quang Âm

Pháp thế gian chẳng hoại.

Trụ ở pháp sở chứng

Là tất cả Thế Tôn (Phật).

Trí tuệ của Như Lai...

Tỳkheo chúng đến pháp

Và pháp sở chứng khác

Pháp đó thường chẳng hoại.

Làm sao hư vọng thấy

Các pháp niệm chẳng trụ

Sắc huyễn, Càn thất bà

Vì sao niệm chẳng trụ ?

Các sắc không bốn đại

Các đại làm cái gì ?

Nhân vô minh có tâm

Thế giới vô thi tập (quen)

Nương sinh diệt hòa hợp

Vọng giác thì phân biệt.

Tăng Khư có hai thứ

Theo thắng và chuyển biến

Trong thắng có được quả

Quả lại thành tợ quả.

Thắng là tướng đại thể

Nói công đức sai biệt

Nhân quả hai thứ pháp  
Ở trong chuyển biến không.  
Nhu gương nước thanh tịnh  
Chẳng nhiễm các bụi trần  
Chân như tịnh như vậy  
Y chỉ vào chúng sinh.  
Nhu húng cầu và vội  
Thai tạng nữ nhân mang  
Muối và vị trong muối  
Chủng tử làm sao có ?  
Thê khác, chẳng thê khác  
Hai thê lia hai pháp  
Pháp có không nhân duyên  
Chẳng phải không hữu vi  
Nhu trong ngựa không trâu  
Trong âm, ngã cũng vậy.  
Nói hữu vi, vô vi  
Là pháp không thê nói  
Ác kiến lường A hàm  
Nương tà giác cầu nhiễm.

Chẳng giác nói có ngã  
Phi nhân chẳng lìa nhân  
Trong năm ấm không ngã  
Thủ (lấy) ngã là lỗi lầm.  
Trong một và trong khác  
Vọng giác thì chẳng giác  
Gương nước và trong mắt  
Như thấy(hình) tượng trong gương.  
Xa lìa khỏi một, khác  
Ngã cũng vậy trong ấm.  
Khả quán và năng quán  
Thiền đạo thấy chúng sinh  
Quan sát ba pháp đó  
Lìa khỏi pháp tà kiến.  
Tức diệt được tri kiến  
Như trong lỗ thấy không  
Các pháp chuyển biến tương  
Người ngu vọng phân biệt.  
Niết Bàn lìa có, không  
Trụ chỗ thấy như thật

Xa lìa pháp diệt, sinh  
Cũng lìa thể có, không.  
Lìa năng kiến, khả kiến  
Quan sát pháp chuyển biến  
Lìa các thuyết ngoại đạo  
Lìa tướng danh, thể hình.  
Nương tà kiến nội thân  
Quan sát pháp chuyển biến  
Địa ngục và chư thiên  
Xúc cùng với bức não.  
Không có pháp trung ấm  
Làm sao nương thức sinh ?  
Noãn, thai, thấp và hóa...  
Ở trong Trung ấm sinh.  
Đủ thứ thân chúng sinh  
Nên quan sát đi, lại  
Lìa lượng và A hàm  
Hay sinh giống phiền não.  
Các ngoại đạo nói xằng (nói bậy)  
Người trí tuệ chớ thủ (lấy)



Trước quan sát về Ngã  
Sau xem đến nhân duyên.  
Chẳng biết có, nói có  
Nên con thạch nữ hơn  
Bát nhã lia nhục nhãn  
Diệu nhãn thấy chúng sinh.  
Lìa khỏi hữu vi âm  
Diệu thân thể chúng sinh  
Trụ trong sắc xấu, đẹp  
Giải thoát lia buộc ràng.  
Hữu vi, diệu thể trụ  
Hay thấy diệu pháp thân  
Trụ ở trong sáu đường  
Vọng giác phi cảnh giới.  
Ta qua ở nhân đạo  
Chẳng phải vọng giác còn  
Mà không sinh ngã tâm  
Nhân gì sinh như vậy ?  
Như hạt giống, đèn, sông  
Sao chẳng nói như vậy

Mà khi thức chưa sinh  
Thì chưa có vô minh...  
Lìa khỏi vô thức tối  
Làm sao nối nhau sinh  
Tam thế và vô thế (thế :đời)  
Chẳng thể nói thứ năm.  
Là cảnh giới chư Phật  
Vọng giác là quán hành  
Trong hành chẳng thể nói  
Do trong hành lìa trí.  
Thủ(lấy) ở trong các hành  
Trí lìa khỏi hành pháp  
Nương pháp này, này sinh  
Hiện thấy là không nhân.  
Các duyên chẳng thể thấy  
Lìa khỏi, tác giả không  
Nương gió, lửa hay đốt  
Nhân gió động hay sinh.  
Gió hay thổi động lửa  
Gió trở lại diệt lửa

Người ngu chẳng biết phân  
Làm sao sinh chúng sinh ?  
Nói hữu vi, vô vi  
Lìa khỏi y, sở y (nương)  
Làm sao thành pháp đó ?  
Ngu phân biệt lửa, gió.  
Đó, đây lực lớn thêm  
Đó, đây pháp chẳng kịp  
Làm sao mà lửa sinh ?  
Chỉ ngôn ngữ vô nghĩa.  
Chúng sinh là ai làm  
Mà phân biệt như lửa ?  
Hay làm (năng tác) âm, nhập thân  
Ý... nhân có thể sinh  
Như thường vô ngã nghĩa  
Chung tâm thường chuyển sinh.  
Hai pháp thường thanh tịnh  
Lìa khỏi các quả, nhân  
Lửa chẳng thể thành đó  
Vọng giác thì chẳng rõ(biết).

Tâm, chúng sinh, Niết Bàn

Thể tự tính thanh tịnh

Nhiễm vô thi lỗi lầm...

Không sai như hư không.

Bản tà kiến ngoại đạo

Như voi trắng, giường, thành (?)

Nương ý, ý thức phủ

Lớn... có thể sạch trong.

Người đó thấy như thật

Thấy rồi phá não phiền

Bỏ rừng rậm ví dụ

Thánh cảnh, người đó thủ (lấy).

Tri, năng tri sai biệt

Kia phân biệt thể khác

Kẻ đần độn chẳng biết

Lại nói chẳng thể nói.

Ví như trông Chiên Đàn

Người ngu làm dị thuyết.

Như trăm thủy Chiên đàn

Trí chư Phật cũng vậy.

Giữa, sau chẳng thọ ăn  
Dùng bát y lượng lấy  
Lìa lỗi miệng vân... vân...  
Ăn món ăn thanh tịnh.  
Đây là như pháp hành  
Chẳng thể biết tương ứng  
Nương theo pháp hay tin  
Chớ phân biệt tà hạnh.  
Chẳng đắm (trước) vật thế gian.  
Hay thủ lấy chính nghĩa  
Người đó thủ chân kim  
Hay thấp lên đèn pháp.  
Si nhân duyên có không  
Lưới tà kiến phân biệt  
Tất cả bản não phiền  
Lìa khỏi tham, sân, nhuế.  
Bấy giờ chẳng lại sinh  
Do không tất cả nhiễm  
Các Như Lai đích thân  
Trao cho địa vị Phật.

Ngoại đạo mê nhân quả  
Người khác mê nhân duyên  
Và không nhân có vật  
Đoạn kiến không thánh nhân.  
Thọ với quả chuyển biến  
Thức cùng với ý thức  
Ý từ bản thức sinh  
Thức từ ở ý sinh.  
Tất cả thức từ gốc  
Hay sinh như sóng biển  
Tất cả từ huân nhân(nhân huân tập).  
Theo nhân duyên mà sinh.  
Niệm sai biệt câu móc  
Buộc tự tâm thủ cảnh  
Tợ với tướng thể hình  
Ý nhãn... thì thức sinh.  
Lỗi từ vô thi buộc  
Nương huân (tập) thủ cảnh sinh  
Thấy ngoài các pháp tâm  
Ngăn các kiến ngoại đạo.

Nương đó lại còn sinh

Và nương đó quán sinh (quan sát sinh)

Vậy nên sinh tà kiến

Và sinh tử thế gian.

Các pháp như mộng, huyễn

Như Càn thất bà thành

Ngọn lửa, trăng trong nước

Quan sát là tự tâm.

Làm sai phi Chân như

Chánh trí huyễn tam muội

Nương định Thủ Lăng Nghiêm

Và các tam muội khác.

Vào đến Sơ Địa được

Tam muội và các thông.

Trí và Như ý thân

Thọ vị vào Phật địa.

Bấy giờ, tâm chẳng sinh

Do thấy đời hư vọng

Được quán Địa, địa khác

Và được đến Phật địa.

Chuyển ở y chỉ thân  
Như những sắc Ma ni  
Cũng như trăng trong nước  
Làm các nghiệp chúng sinh.  
Lìa bè đảng có, không  
Lìa hai và chẳng hai  
Ra khỏi Nhị Thừa địa  
Và ra Đệ Thất địa.  
Nội thân thấy các pháp  
Địa trong địa sạch trong  
Lìa ngoại đạo, ngoại vật  
Bấy giờ nói Đại Thừa.  
Chuyển đến phân biệt thức  
Lìa khỏi biến dịch diệt  
Như sừng thỏ, ma ni  
Người được giải thoát nói.  
Như nương kết tương ưng  
Nương pháp cũng như vậy  
Nương tương ưng tương ưng  
Chớ phân biệt với khác.



Nhãn thức nghiệp và thọ  
Chánh kiến và vô minh  
Nhãn, sắc cùng với ý  
Ý thức nhiễm như vậy.  
Phật nói Diệu Kinh này  
Thánh giả Đại Tuệ Sĩ  
Bồ tát Ma ha tát  
La Bà Na đại vương  
Thúc Ca Bà La Na  
Úng Nhĩ Đẳng La Xoa  
Trời, Rồng và Dạ xoa  
Càn thất bà, Tu la  
Chư thiên, Tỳkheo tăng  
Rất hoan hỷ phụng hành.

KINH NHẬP LĂNG GIÀ

- Quyển thứ mười hết -

--- o0o ---

Hết